SONY

2-178-349-**43**(1)

SONY

Mode d’emploi [FR] / Bedienungsanleitung [DE]

FR

Mode d’emploi

Lire ce mode d’emploi en premier

DE

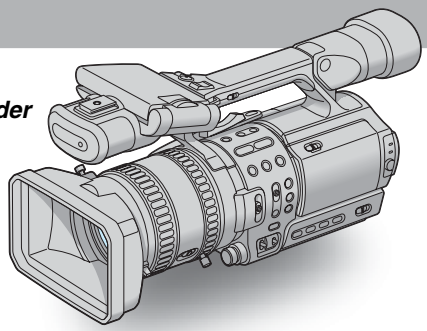
Bedienungsanleitung

Bitte zuerst lesen!

Digital HD Video Camera Recorder

HANDYCAM

HDR-FX1E



HDV

HDV 1080i

Mini DV Digital Video Cassette

InfoLITHIUM L SERIES

© 2004 Sony Corporation

Lire ce mode d'emploi en premier

Avant de faire fonctionner l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, tenir cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.
Pour prévenir les risques d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Confier la réparation de l'appareil à un technicien qualifié uniquement.

POUR LA CLIENTELE EN EUROPE

ATTENTION

A certaines fréquences spécifiques, les champs électromagnétiques peuvent altérer l'image et le son de ce caméscope.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la directive EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres.

A noter

Si de l'électricité statique ou des interférences électromagnétiques entraînent une interruption du transfert des données en cours (échec), relancez l'application ou débranchez le câble i.LINK, puis rebranchez-le.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.
Accessoires compatible : télécommande

Remarques sur l'utilisation

Ce caméscope peut enregistrer des données aux formats HDV et DV. Vous pouvez uniquement utiliser des cassettes mini-DV avec votre caméscope.

Standards HDV

- Les signaux vidéo numériques haute définition (HD) sont enregistrés et reproduits sur une cassette au format DV.
- Les signaux HDV sont compressés au format MPEG2, adopté pour la diffusion HDTV (télévision à haute définition) numérique terrestre et BS (diffusion satellite) numérique, ainsi que pour les graveurs de disques Blu-ray.

Conseil

- Votre caméscope répond à la spécification HDV1080i utilisant 1080 lignes de balayage efficace, conformément aux standards HDV, et enregistre des images à un débit binaire par image d'environ 25 Mbit/s. L'interface i.LINK adoptée permet le raccordement numérique aux téléviseurs et ordinateurs compatibles avec le format HDV.

Enregistrement

- Avant de commencer, testez la fonction d'enregistrement pour vous assurer que l'image et le son sont reproduits sans problèmes.
- Aucune compensation relative au contenu de l'enregistrement ne sera accordée, même si l'enregistrement ou la lecture ne se fait pas en raison d'un défaut de fonctionnement du caméscope, du support d'enregistrement, etc.
- Les standards couleur des téléviseurs sont différents d'un pays ou d'une région à l'autre. Pour visionner vos enregistrements sur un téléviseur, il vous faut un téléviseur utilisant le système PAL.
- Les programmes de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur. Leur enregistrement non autorisé peut être contraire aux lois sur les droits d'auteur.

Panneau LCD, viseur et objectif

- L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie extrêmement pointue et plus de 99,99% des pixels sont opérationnels pour une utilisation efficace.
  Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (blancs, rouges, bleus ou verts) qui apparaissent en permanence sur l'écran LCD et dans le viseur.
  Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas la qualité de l'enregistrement.
- Si l'écran LCD, le viseur ou l'objectif est exposé aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes, des défauts de fonctionnement peuvent se produire. Faites attention lorsque vous posez votre caméscope près d'une fenêtre ou à l'extérieur.
- Ne filmez pas le soleil directement. Cela pourrait entraîner un défaut de fonctionnement de votre caméscope. Effectuez des prises de vue du soleil dans des conditions de lumière faible uniquement, par exemple au crépuscule.

Lecture des cassettes HDV sur d'autres appareils

Une cassette enregistrée au format HDV ne peut être lue sur un appareil qui n'est pas compatible avec le format HDV. Un écran bleu apparaît alors.
Vérifiez le contenu des cassettes en les lisant sur ce caméscope avant de les lire sur d'autres appareils.

Raccordement d'autres appareils

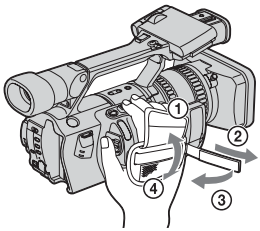
Avant de raccorder votre caméscope à un autre appareil tel qu'un magnétoscope ou un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK, insérez la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer le connecteur dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le connecteur ou de provoquer un défaut de fonctionnement du caméscope.

Utilisation de ce manuel

Les illustrations de l'écran LCD et du viseur utilisées dans ce manuel sont capturées à l'aide d'un appareil photo numérique. Elles peuvent donc être différentes de ce que vous voyez réellement.

Utilisation du caméscope

- Attachez la sangle comme indiqué sur l'illustration suivante pour pouvoir tenir le caméscope correctement.

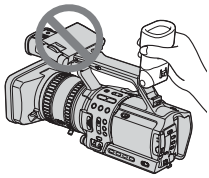


- Vous pouvez changer la langue des menus à l'écran de votre caméscope (p. 18).

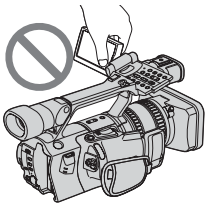
➡ *Suite à la page suivante*

FR

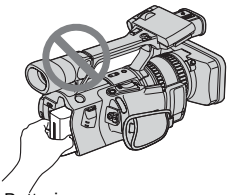
• Ne tenez pas le caméscope par les parties suivantes :



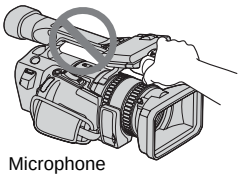
Viseur



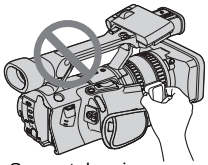
Panneau LCD



Batterie



Microphone



Support de prise

Table des matières

Lire ce mode d'emploi en premier 2

Guide de démarrage rapide

Enregistrement de films 8

Préparation

Etape 1 : Vérification des accessoires fournis 10

Etape 2 : Chargement de la batterie 11
- Utilisation d'une source d'alimentation externe 14

Etape 3 : Mise sous tension de l'appareil 14

Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur 15
- Réglage du panneau LCD 15
- Réglage du viseur 15

Etape 5 : Réglage de la date et de l'heure 16

Etape 6 : Insertion d'une cassette 17

Etape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran 18

Enregistrement

Enregistrement de films 20
- Enregistrement plus long DV 22
- Utilisation du zoom 22
- Enregistrement en mode miroir 24
- Affichage des informations de réglage de l'enregistrement – Vérification de l'état 24

Réglage de l'exposition 25
- Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour 25
- Enregistrement d'un sujet fortement éclairé – SPOT LIGHT 26
- Réglage de la balance des blancs 26

Enregistrement à l'aide de réglages manuels 28
- Réglage de l'iris 28
- Réglage du gain 29
- Réglage de la vitesse d'obturation 30
- Réglage du volume de lumière – ND FILTER 30
- Affichage du motif rayé pour régler la luminosité 31

➡ ***Suite à la page suivante***

Réglage de la mise au point 32
Réglage manuel de la mise au point 32
Augmentation du contour de la mise au point – PEAKING 33
Personnalisation de la qualité de l'image ou du son 34
Personnalisation de la qualité de l'image – PICTURE PROFILE 34
Réglage du niveau d'enregistrement audio – Niveau de volume du microphone 37
Enregistrement d'une image à l'aide de diverses fonctions 38
Transition homogène des scènes – Transition de prise de vue 38
Entrée et sortie en fondu d'une scène – FADER 40
Enregistrement d'un signal d'index au début de l'enregistrement 40
Enregistrement en mode d'enregistrement grand écran 16:9 DV 41
Vérification des dernières scènes enregistrées – Rec Review 43

Lecture

Visualisation de films 44
Lecture sous divers modes 45
Diverses fonctions de lecture 46
Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent – END SEARCH 46
Affichage des indicateurs à l'écran 46
Affichage de la date et de l'heure et des données de réglage du caméscope – Code de données 46
Affichage des informations vidéo – Vérification de l'état 47
Lecture de l'image sur un téléviseur 48
Visualisation de l'image sur un téléviseur haute définition 48
Visualisation de l'image sur un téléviseur 16:9 ou 4:3 50
Recherche d'une scène à lire sur une cassette 51
Recherche rapide d'une scène – Zero set memory 51
Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date 52
Recherche du point de départ d'un enregistrement – Recherche d'index 52

Fonctions avancées

Utilisation du menu

Sélection des options de menu 54

Utilisation du menu (REGL.CAMES.) – TYP STDYSHOT/ ENR.IMAGE, etc. 55

Utilisation du menu (REGL.AUDIO) – MEL.AUDIO, etc. 59

Utilisation du menu (REGL.LCD/ VIS.) – COULEUR LCD, etc. 61

Utilisation du menu (ENR.E/S) – FORMAT ENR./FORMAT TV, etc. 62

Utilisation du menu (AUTRES) – REGL.HORLOGE/HEURE UNIV., etc. 66

Personnalisation du menu personnel 69

Affectation de fonctions 72

Copie et montage

Copie sur une autre cassette 74

Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur 78

Raccordement à un ordinateur 81

Copie d'une bande sonore vers une cassette enregistrée DV 83

Raccordement d'un magnétoscope analogique sur l'ordinateur par l'intermédiaire du caméscope DV – Fonction de conversion du signal 86

Dépannage

Dépannage 88

Indicateurs et messages d'avertissement 94

Informations complémentaires

Utilisation de votre caméscope à l'étranger 97

Format HDV et lecture/ enregistrement 98

A propos de la batterie « InfoLITHIUM » 99

A propos de i.LINK 101

Précautions et entretien 102

Spécifications 105

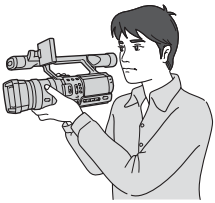
Référence rapide

Identification des composants et des commandes 108

Index 115

Remarque sur les icônes utilisées dans ce manuel

HDV1080i : fonctions disponibles pour le format HDV uniquement.
DV : fonctions disponibles pour le format DV uniquement.



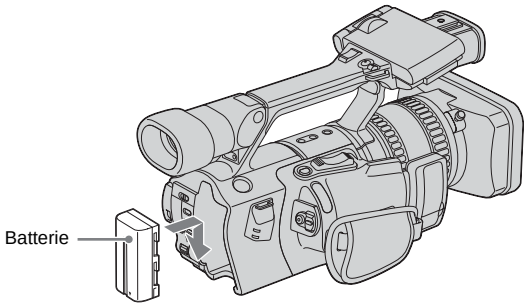
Guide de démarrage rapide

Enregistrement de films

1 Fixez la batterie chargée sur le caméscope.

Pour charger la batterie, reportez-vous à la page 11.

Appuyez sur la batterie et faites-la coulisser.

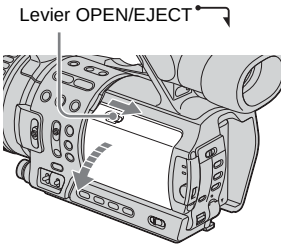


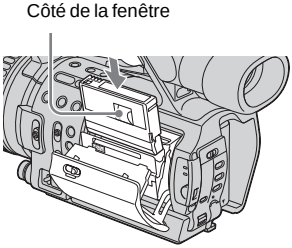
2 Insérez une cassette dans le caméscope.

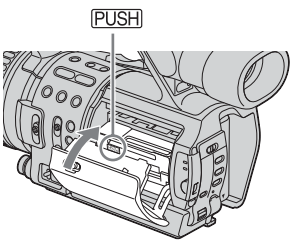
❶ Faites coulisser le levier OPEN/EJECT dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.
Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.

❷ Insérez la cassette avec le côté fenêtre tourné vers l'extérieur, puis appuyez au milieu de la tranche de la cassette.

❸ Appuyez sur PUSH sur le logement de la cassette.
Refermez le couvercle du logement de la cassette une fois que ce dernier a coulissé de lui-même vers l'arrière.







3 Lancez l'enregistrement tout en vérifiant le sujet sur l'écran LCD.

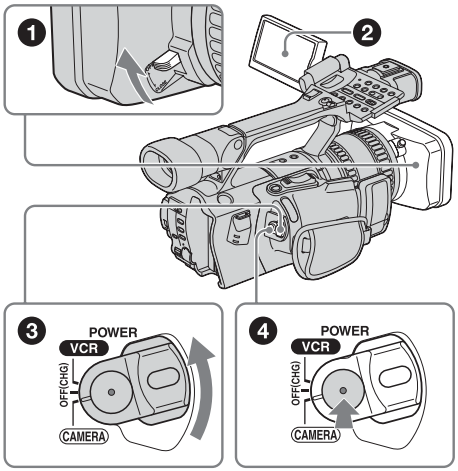
La date et l'heure ne sont pas réglées par défaut. Pour régler la date et l'heure, reportez-vous à la page 16.
Par défaut, les images sont enregistrées au format HDV. Pour enregistrer au format DV, reportez-vous à la page 63.

❶ Ouvrez l'obturateur du pare-soleil.

❷ Ouvrez le panneau LCD et ajustez l'angle d'inclinaison.

❸ Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

❹ Appuyez sur REC START/STOP.
L'enregistrement démarre. Pour passer en mode de veille, appuyez de nouveau sur REC START/STOP.



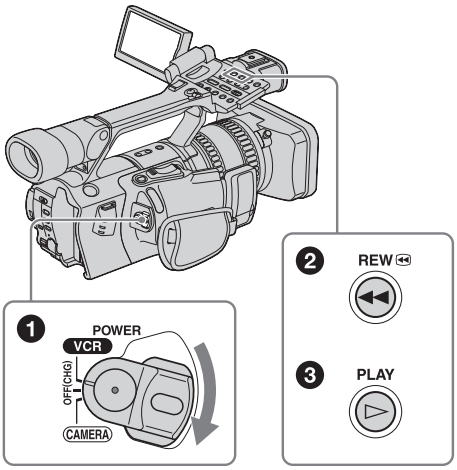
4 Visionnez l'image enregistrée sur l'écran LCD.

❶ Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, réglez le commutateur POWER sur VCR.

❷ Appuyez sur ◄◄ (rembobinage).

❸ Appuyez sur ► (lecture) pour lancer la lecture.
Pour mettre fin à la lecture, appuyez sur ■ (arrêt).

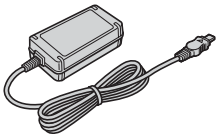
Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) pour mettre l'appareil hors tension.



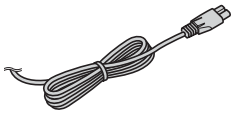
Etape 1 : Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que tous les accessoires cités ci-dessous sont fournis avec votre caméscope.
Le numéro entre parenthèses indique la quantité totale d'éléments de ce type fournis.

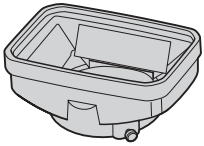
Adaptateur secteur (1)



Cordon d'alimentation (1)



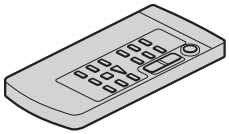
Pare-soleil (1)
Il est fixé au caméscope.



Remarque
- Si vous installez un filtre optique (en option) ou un autre dispositif similaire, retirez le pare-soleil.

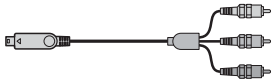
Œilleton large (1)
Pour le fixer sur le caméscope, reportez-vous à la page 16.

Télécommande sans fil (1)

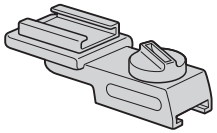


Câble de raccordement audio et vidéo (1)

Câble vidéo composante (1)



Adaptateur pour griffe porte-accessoire (1)
Pour le fixer sur le caméscope, reportez-vous à la page 112.



Batterie rechargeable NP-F570 (1)

Piles R6 (taille AA) (2)
Pour insérer les piles dans la télécommande, reportez-vous à la page 113.

Cassette de nettoyage (1)

Bandoulière (1)
Pour la fixer sur le caméscope, reportez-vous à la page 109.

Adaptateur à 21 broches (1)
Uniquement les modèles comportant le logo CE imprimé sous l'appareil.

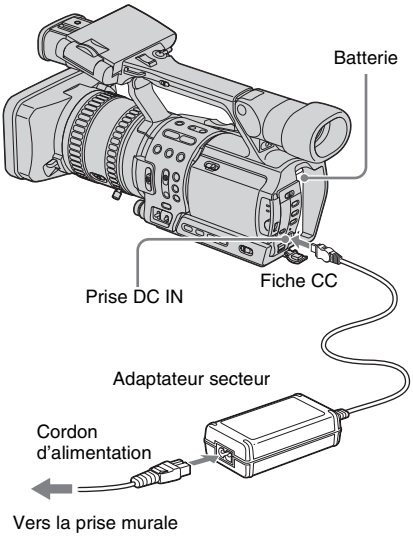
Mode d'emploi (le présent manuel) (1)

Etape 2 : Chargement de la batterie

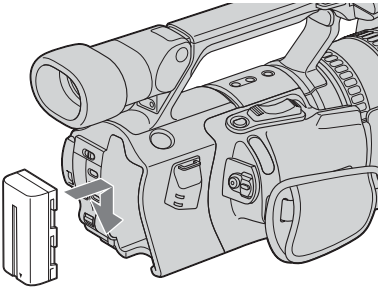
Vous pouvez charger la **batterie « InfoLITHIUM » (série L)** en la fixant sur votre caméscope.

Remarque

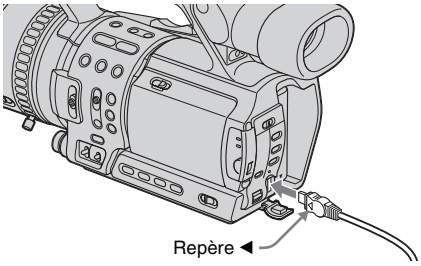
- Vous ne pouvez pas utiliser de batterie autre que la batterie « InfoLITHIUM » (série L) (p. 99).
- Ne court-circuitez pas la fiche CC de l'adaptateur secteur avec un objet métallique. Cela pourrait entraîner un défaut de fonctionnement.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant proche. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si un défaut de fonctionnement se produit.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur dans un espace confiné, comme entre un mur et des meubles par exemple.



1 **Appuyez sur la batterie et faites-la coulisser.**



2 **Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN de votre caméscope alors que le repère ◄ de la fiche CC est tourné vers le compartiment à cassette.**



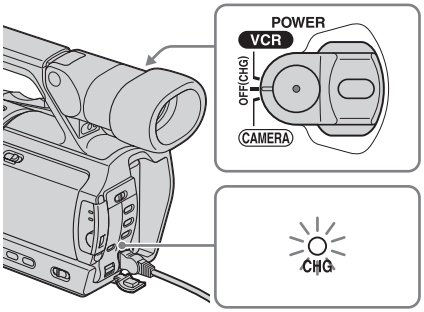
3 **Branchez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.**

4 **Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur.**

➡ *Suite à la page suivante*

5 **Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).**

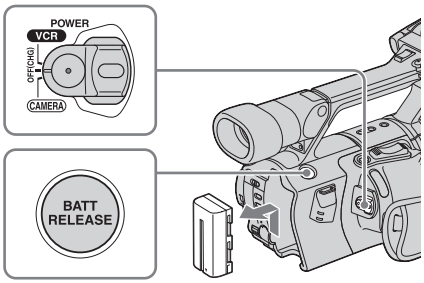
Le témoin CHG (charge) s'allume et le chargement commence.



Après le chargement de la batterie

Le témoin CHG (charge) s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN.

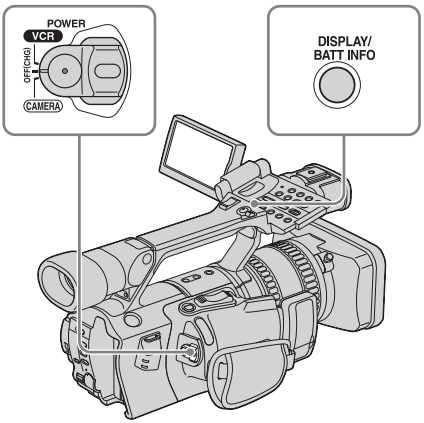
Pour retirer la batterie



1 **Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).**

2 **Appuyez sur BATT RELEASE et faites coulisser la batterie vers le haut.**

Pour vérifier l'autonomie de la batterie – Informations relatives à la batterie



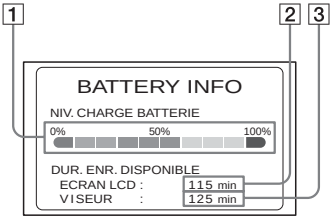
Vous pouvez vérifier le niveau de charge de la batterie et la durée d'enregistrement restante en cours de charge ou lorsque le caméscope est hors tension. La durée d'enregistrement restante au format d'enregistrement sélectionné s'affiche.

1 **Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).**

2 **Ouvrez le panneau LCD et ajustez l'angle d'inclinaison.**

3 **Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO.**

Les informations relatives à la batterie s'affichent pendant environ 7 secondes. Maintenez la touche enfoncée pour visionner les informations pendant environ 20 secondes.



1 **Niveau de charge de la batterie : permet d'afficher l'autonomie approximative de la batterie.**

2 **Durée d'enregistrement possible à l'aide du panneau LCD.**

3 **Durée d'enregistrement possible à l'aide du viseur.**

Temps de chargement

Temps approximatif en minutes nécessaire pour recharger complètement une batterie totalement déchargée, à une température ambiante de 25 °C. (10 - 30 °C recommandé.)

Batterie	
NP-F570 (fournie)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

Remarque

- Les batteries NP-F330/F530/500/510/710 ne peuvent pas être utilisées avec votre caméscope.

Durée d'enregistrement

Temps approximatif en minutes disponible lors de l'utilisation d'une batterie complètement chargée, à une température ambiante de 25 °C.

Enregistrement au format HDV

Batterie	Durée d'enregistrement continu	Durée d'enregistrement type
NP-F570 (fournie)	115 125 125	65 65 65
NP-F770	235 260 260	130 130 130
NP-F970	365 390 390	200 205 205

Enregistrement au format DV

Batterie	Durée d'enregistrement continu	Durée d'enregistrement type
NP-F570 (fournie)	120 135 130	65 70 65
NP-F770	250 280 275	135 140 140
NP-F970	380 415 410	205 215 215

- Les chiffres de la première ligne indiquent un nombre approximatif de minutes avec le commutateur LCD BACKLIGHT réglé sur ON.
- Les chiffres de la deuxième ligne indiquent un nombre approximatif de minutes avec le commutateur LCD BACKLIGHT réglé sur OFF.
- Les chiffres de la dernière ligne indiquent un nombre approximatif de minutes lors d'un enregistrement avec le viseur.
- « Durée d'enregistrement type » indique un nombre approximatif de minutes lors d'un enregistrement avec prise de vue, activation de la fonction marche/arrêt, déplacement du commutateur POWER pour changer de mode d'alimentation et utilisation du zoom à répétition. L'autonomie réelle de la batterie peut être plus courte.

Conseil

- Vous pouvez également utiliser les batteries NP-F550/F730/F750/F960. Après avoir chargé ces batteries, faites un essai d'enregistrement avant l'enregistrement proprement dit, afin de mesurer la durée d'enregistrement. La durée d'enregistrement varie en fonction de l'environnement d'utilisation du caméscope. Appuyez sur DISPLAY/BATT INFO pour afficher la durée d'enregistrement à l'écran.

Temps de lecture

Temps approximatif en minutes disponible lors de l'utilisation d'une batterie complètement chargée, à une température ambiante de 25 °C.

Images au format HDV

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-F570 (fournie)	175	200
NP-F770	360	410
NP-F970	545	620

Images au format DV

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-F570 (fournie)	200	235

➡ *Suite à la page suivante*

Batterie	Panneau LCD ouvert*	Panneau LCD fermé
NP-F770	415	480
NP-F970	630	725

* Avec le commutateur LCD BACKLIGHT réglé sur ON.

Remarque

- La batterie n'alimente pas l'appareil lorsque l'adaptateur secteur est raccordé sur la prise DC IN de votre caméscope, même si le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.
- La durée d'enregistrement et le temps de lecture sont réduits lorsque vous utilisez votre caméscope à basse température.
- Le témoin CHG (charge) clignote pendant la charge ou les informations relatives à la batterie ne s'affichent pas correctement dans les conditions suivantes :
  – la batterie n'est pas installée correctement ;
  – la batterie est endommagée ;
  – la batterie est complètement déchargée (informations relatives à la batterie uniquement).

Utilisation d'une source d'alimentation externe

Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur comme source d'alimentation lorsque vous ne souhaitez pas que la batterie s'épuise. Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, la batterie ne se décharge pas, même si elle est fixée sur le caméscope.

PRECAUTION

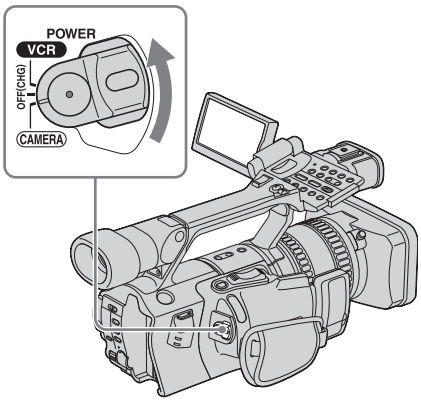
Même si votre caméscope est mis hors tension, l'appareil est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à la prise secteur via l'adaptateur secteur.

Raccordez votre caméscope tel qu'indiqué dans la section « Etape 2 : Chargement de la batterie » (p. 11).

Etape 3 : Mise sous tension de l'appareil

Vous devez régler le commutateur POWER sur le mode d'alimentation respectif pour enregistrer ou lire des images.
Lorsque vous utilisez ce caméscope pour la première fois, l'écran [REGL.HORLOGE] apparaît (p. 16).

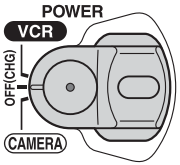
Tout en maintenant le bouton vert enfoncé, réglez le commutateur POWER.
L'appareil se met sous tension.



- CAMERA : permet d'enregistrer des images.
- VCR : permet de lire ou de monter des images.

Pour mettre l'appareil hors tension

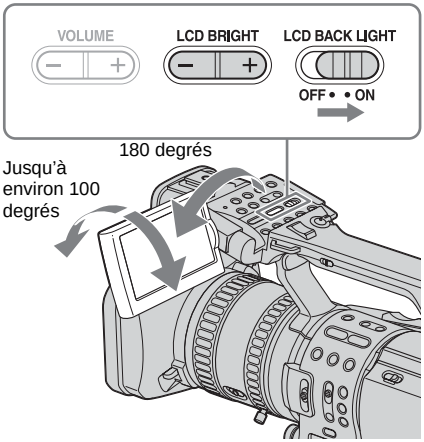
Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).



Etape 4 : Réglage du panneau LCD et du viseur

Réglage du panneau LCD

Vous pouvez régler l'angle et la luminosité du panneau LCD pour vous adapter à diverses situations d'enregistrement. Même lorsqu'il y a des obstacles entre vous et le sujet filmé, vous pouvez vérifier l'apparence du sujet sur l'écran LCD pendant l'enregistrement en réglant l'angle du panneau LCD.



Ouvrez le panneau LCD à 180 degrés, puis faites-le pivoter dans la position de votre choix.

Pour régler la luminosité de l'écran LCD

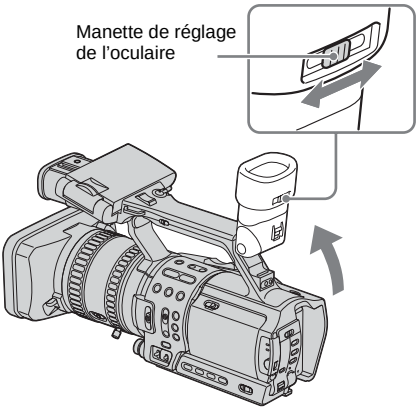
Ajustez la luminosité en appuyant sur LCD BRIGHT – ou +.

Conseil

- Si vous faites pivoter le panneau LCD jusqu'à ce qu'il soit orienté vers le bas, vous pouvez le refermer dans sa position d'origine avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur.
- Si vous utilisez la batterie pour alimenter l'appareil, vous pouvez sélectionner la luminosité en réglant, [NIV.CTJR LCD] dans le menu [REG.LCD/VIS.] (p. 61).
- Lorsque vous utilisez le caméscope dans des conditions lumineuses avec la batterie, réglez le commutateur LCD BACKLIGHT sur OFF (s'affiche). Cette position permet d'éviter que la batterie ne se décharge prématurément.
- Même si vous changez la luminosité du panneau LCD, la luminosité des images enregistrées n'est pas affectée.
- Vous pouvez couper le bip de confirmation en réglant [BIP] sur [ARRET] dans le menu (AUTRES) (p. 66).

Réglage du viseur

Vous pouvez visionner des images à l'aide du viseur lorsque vous refermez le panneau LCD. Utilisez le viseur lorsque la batterie est presque épuisée ou lorsque les informations à l'écran sont difficiles à voir.



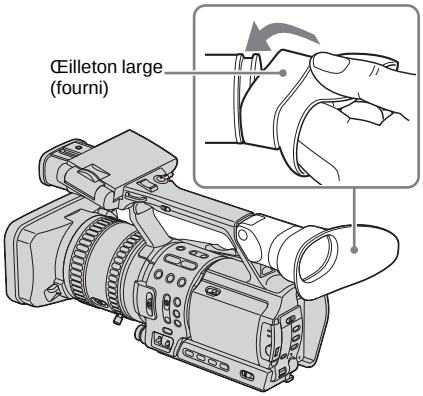
1 **Soulevez le viseur.**

➡ *Suite à la page suivante*

2 **Réglez la manette de réglage de l'oculaire jusqu'à ce que l'image soit claire.**

Si vous avez des difficultés à distinguer l'image dans le viseur

Si vous ne parvenez pas à voir clairement l'image dans le viseur en raison d'une forte luminosité, utilisez l'œilleton large fourni. Pour le fixer, étirez-le légèrement, alignez-le sur la fente du viseur et faites-le coulisser dedans sur toute la longueur. Vous pouvez fixer l'œilleton large de sorte qu'il soit tourné vers la droite ou vers la gauche.



Conseil

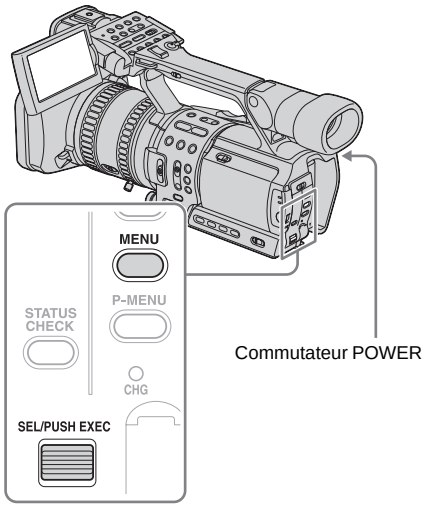
- Pour sélectionner la luminosité du rétroéclairage du viseur lorsque vous utilisez la batterie, sélectionnez le menu [REG.LCD/VIS.], puis [AR-PL VISEUR] (p. 61).

Etape 5 : Réglage de la date et de l'heure

La première fois que vous utilisez le caméscope, réglez la date et l'heure. Si vous ne réglez pas la date et l'heure, l'écran [REGL.HORLOGE] s'affiche à chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension.

Remarque

- Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant environ **trois mois**, la pile bouton rechargeable intégrée se décharge et les réglages de la date et de l'heure peuvent être supprimés de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la pile bouton rechargeable (p. 104), puis réglez de nouveau la date et l'heure.

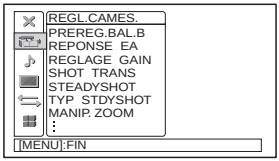


1 **Mettez votre caméscope sous tension (p. 14).**

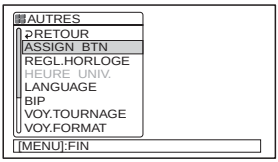
2 **Ouvrez le panneau LCD et ajustez l'angle d'inclinaison.**

Passez à l'étape 6 la première fois que vous réglez l'horloge.

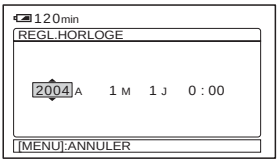
3 **Appuyez sur MENU.**



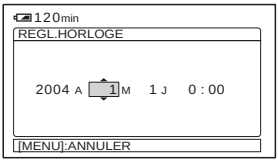
4 **Sélectionnez le menu (AUTRES) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



5 **Sélectionnez [REGL.HORLOGE] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



6 **Réglez [A] (année) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



Vous pouvez régler n'importe quelle année jusqu'à l'année 2079.

7 **Réglez [M] (mois), [J] (jour), l'heure et les minutes de la même manière qu'à l'étape 6, puis appuyez sur la molette.**

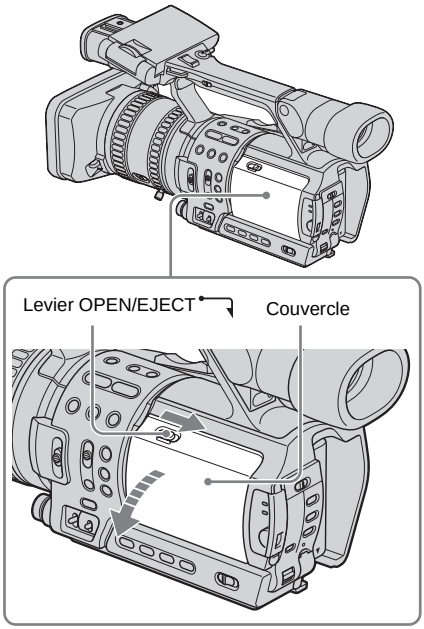
Etape 6 : Insertion d'une cassette

Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV Mini DV. Pour obtenir plus de détails sur ces cassettes (par exemple sur la fonction de protection en écriture), reportez-vous à la page 98.

Remarque

- Ne forcez pas l'insertion de la cassette dans le logement. Ceci risquerait de provoquer un défaut de fonctionnement du caméscope.

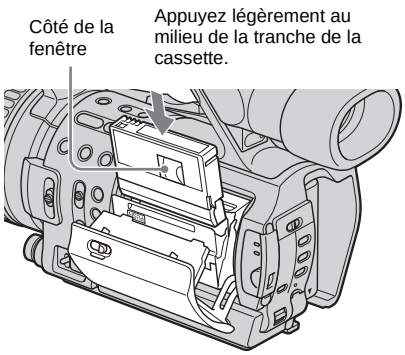
1 **Faites coulisser le levier OPEN/EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.**



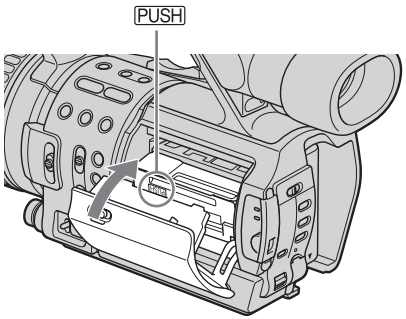
Le logement de la cassette se soulève et s'ouvre automatiquement.

➡ *Suite à la page suivante*

2 **Insérez une cassette avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.**



3 **Appuyez sur PUSH sur le logement de la cassette.**
Le logement de la cassette rentre automatiquement.



4 **Refermez le couvercle.**

Pour éjecter la cassette

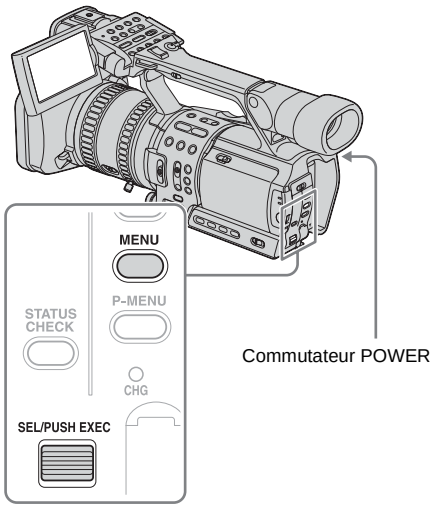
1 **Faites coulisser le levier OPEN/EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.**
Le logement de la cassette sort automatiquement.

2 **Retirez la cassette, puis appuyez sur PUSH.**
Le logement de la cassette rentre automatiquement.

3 **Refermez le couvercle.**

Etape 7 : Réglage de la langue des menus à l'écran

Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser à l'écran LCD.

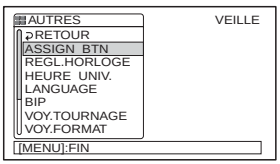


1 **Mettez votre caméscope sous tension.**

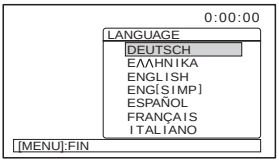
2 **Ouvrez le panneau LCD et ajustez l'angle d'inclinaison.**

3 **Appuyez sur MENU.**

4 **Sélectionnez le menu (AUTRES) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



5 Sélectionnez [LANGUAGE] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.



6 Sélectionnez la langue souhaitée en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.

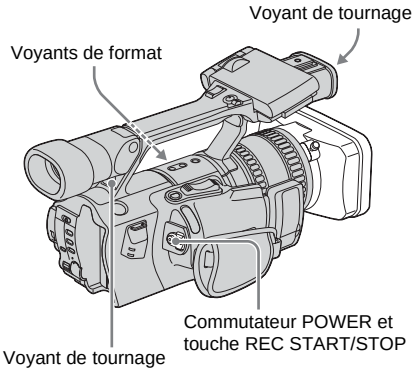
7 Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.

Conseil

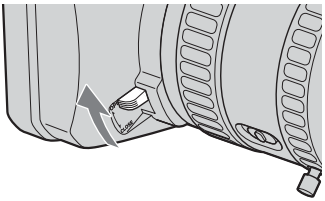
- Votre caméscope propose [ENG [SIMP]] (anglais simplifié) lorsque vous ne pouvez pas trouver votre langue maternelle parmi les options.

Enregistrement de films

Vous pouvez enregistrer des films au format HDV ou au format DV.
Avant d'effectuer l'enregistrement, suivez les étapes 1 à 7 de la section « Préparation » (p. 10 - p. 18).
Les films sont enregistrés en même temps que le son stéréo.



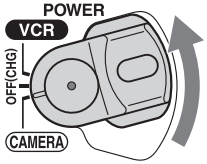
1 Ouvrez l'obturateur du pare-soleil.



2 Ouvrez le panneau LCD et ajustez l'angle d'inclinaison.

3 Tout en maintenant la touche verte enfoncée, réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Le voyant du format HDV s'allume et votre caméscope est réglé en attente d'enregistrement (réglage par défaut).
Le réglage de votre caméscope en attente d'enregistrement demande quelques instants.



4 Sélectionnez le format d'enregistrement.

Pour enregistrer au format HDV
Sélectionnez le menu ⇆ (ENR.E/S), [FORMAT ENR.], puis [HDV1080i] (réglage par défaut) (p. 63).
HDV1080i apparaît à l'écran LCD et votre caméscope passe en attente d'enregistrement.

Pour enregistrer au format DV
Sélectionnez le menu ⇆ (ENR.E/S), [FORMAT ENR.], puis [DV] (p. 63).
DV apparaît à l'écran LCD, le voyant du format DV s'allume et le caméscope passe en attente d'enregistrement.

5 Appuyez sur REC START/STOP.

L'enregistrement démarre. [ENR.] s'affiche à l'écran LCD et le voyant de tournage du caméscope s'allume.
Appuyez de nouveau sur la touche REC START/STOP pour arrêter l'enregistrement.

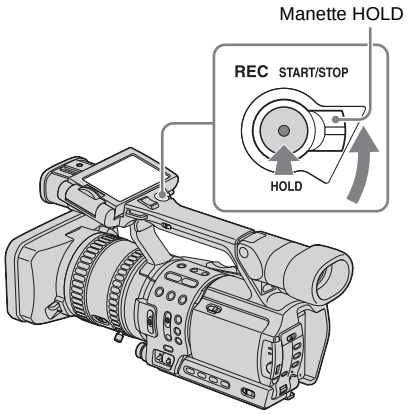
Pour mettre l'appareil hors tension

Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).

Pour enregistrer en contre-plongée

Utilisez la touche REC START/STOP de la poignée après avoir déverrouillé la manette HOLD.

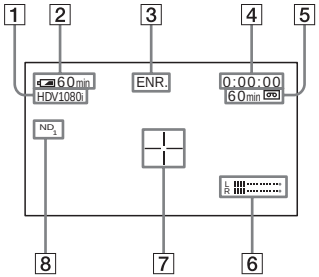
Pour visionner l'image en cours d'enregistrement, tournez le panneau LCD face à vous ou le viseur vers le haut ou tournez l'écran LCD vers le bas, puis refermez et replacez le panneau LCD dans sa position d'origine avec l'écran LCD tourné vers l'extérieur.



Indicateurs affichés pendant l'enregistrement

Les indicateurs ne sont pas enregistrés sur la cassette.

La date, l'heure et les données de réglage du caméscope (p. 46) ne s'affichent pas pendant l'enregistrement.



1 Format d'enregistrement (HDV1080i ou DV)

Le mode d'enregistrement (SP ou LP) apparaît également au format DV.

2 Autonomie de la batterie

La durée indiquée peut ne pas être correcte, en fonction de l'environnement d'utilisation du caméscope. Lorsque vous ouvrez ou fermez le panneau LCD, il faut environ 1 minute pour afficher l'autonomie correcte de la batterie.

3 Statut d'enregistrement ([VEILLE] ou [ENR.] (enregistrement))

4 Code temporel ou compteur de bande (heure : minutes : secondes)

Le code temporel de ce caméscope utilise le système de temps réel.

5 Capacité d'enregistrement de la cassette (p. 68)

6 Niveau du volume du microphone (p. 37)

7 Repère central (p. 58)

Le repère central apparaît au centre de l'écran lorsque [MARQUE CENT.] est réglé sur [MARCHE] dans le menu (REGL.CAMES.). Elle permet de composer des images à l'écran.

8 Filtre ND

Si [ND1] ou [ND2] clignote à l'écran, activez le filtre ND (p. 30).

Remarque

- Avant de changer la batterie, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- Si le caméscope reste en attente d'enregistrement pendant plus de 3 minutes environ, il quitte automatiquement le mode de veille (le tambour arrête de tourner) afin d'éviter l'usure de la bande et le déchargement de la batterie. Etant donné que l'alimentation n'est pas coupée, vous pouvez reprendre l'enregistrement en appuyant de nouveau sur REC START/STOP. Il peut s'écouler quelques instants avant que l'appareil ne recommence à enregistrer, mais ceci est normal.

Conseil

- Vous pouvez enregistrer les barres de couleur sur une cassette. Si vous enregistrez des films contenant des barres de couleur, vous pouvez ajuster la couleur tout en observant les barres de couleur lorsque vous visionnez les images sur un téléviseur ou un moniteur. Pour afficher les barres de couleur, appuyez sur BARS. Appuyez de nouveau sur BARS pour les masquer.
- Pour assurer une transition homogène sur une cassette entre la dernière scène enregistrée et la nouvelle, notez les points suivants.

➡ *Suite à la page suivante*

– Ne retirez pas la cassette. (L'image est enregistrée en continu sans rupture, même si vous mettez l'appareil hors tension.)
– N'enregistrez pas d'images au format HDV et DV sur la même cassette.
– N'enregistrez pas d'images en mode SP et LP sur la même cassette. DV
– Evitez d'arrêter l'enregistrement d'un film en mode LP. DV

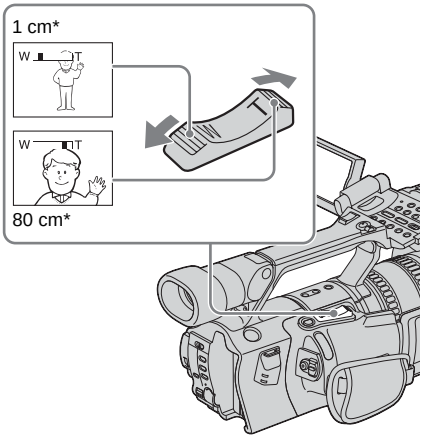
- L'heure d'enregistrement, la date et les données de réglage du caméscope sont enregistrées automatiquement sur la cassette, sans être affichées à l'écran. Vous pouvez visionner ces informations en cours de lecture en appuyant sur DATA CODE (p. 46).
- Les fonctions suivantes risquent de ne pas fonctionner correctement si la cassette a été enregistrée aux formats HDV et DV combinés :
  – Zero set memory
  – Recherche par date
  – Recherche d'index
- Lorsque le microphone externe raccordé est monaural, le son est enregistré uniquement sur le canal L (gauche) et le dispositif de mesure du son indique uniquement le canal L (gauche) (p. 59).

Enregistrement plus long DV

Dans le menu ⇆ (ENR.E/S), sélectionnez [MODE ENR.], puis [LP] (p. 63).
En mode LP, vous pouvez enregistrer 1,5 fois plus longtemps qu'en mode SP.
Une cassette enregistrée en mode LP doit être lue uniquement sur ce caméscope.

Utilisation du zoom

Les manettes du zoom se trouvent sur le caméscope lui-même et sur la poignée. L'utilisation occasionnelle du zoom est efficace ; cependant, pour obtenir de meilleurs résultats, il est préférable de l'utiliser avec parcimonie.



* Distance minimale nécessaire entre votre caméscope et le sujet afin d'obtenir une mise au point nette, avec ce côté-ci de la manette.

1 **Réglez le commutateur ZOOM sur LEVER/REMOTE.**

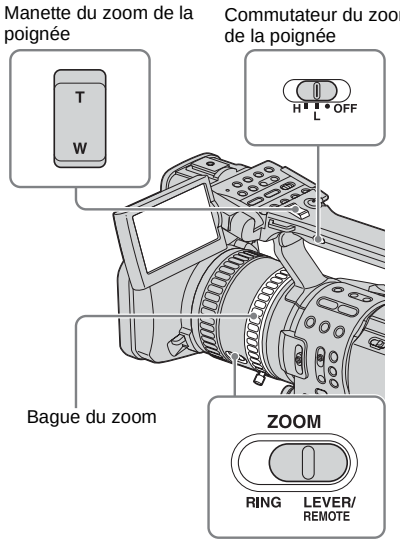
2 Appuyez légèrement sur la manette du zoom pour obtenir un zoom plus lent. Continuez à appuyer pour obtenir un zoom plus rapide.

Pour filmer un plan plus large
Appuyez sur le côté W de la manette du zoom électrique.
Le sujet semble plus éloigné (Grand angle).

Pour filmer en plus gros plan
Appuyez sur le côté T de la manette du zoom électrique.
Le sujet semble plus rapproché (téléobjectif).

Utilisation du zoom de la poignée

Vous pouvez ajuster la vitesse du zoom avec le commutateur du zoom de la poignée lorsque vous utilisez la manette du zoom de la poignée.



1 Réglez le commutateur ZOOM sur LEVER/REMOTE.

2 Réglez le zoom de la poignée sur H (élevé) ou L (faible).
Vous pouvez régler la vitesse du zoom de la manette du zoom de la poignée sur H ou L dans [MANIP.ZOOM] dans le menu (REGL.CAMES.). Par défaut, [H] est réglé sur 6 et [L] sur 3 (p. 57).

3 Appuyez sur la manette du levier du zoom de la poignée pour effectuer un zoom avant ou arrière.

Remarque
- Vous ne pouvez pas ajuster la vitesse du zoom en appuyant sur la manette du zoom de la poignée. Changez la vitesse du zoom en réglant [MANIP.ZOOM] (p. 57).
- Vous ne pouvez pas ajuster la manette du zoom de la poignée lorsque le commutateur du zoom de la poignée est réglé sur OFF.
- Vous ne pouvez pas modifier la vitesse du zoom de la manette du zoom électrique sur le caméscope en commutant le commutateur du zoom de la poignée.

Utilisation de la bague du zoom

Vous pouvez zoomer à la vitesse de votre choix. Un ajustement précis est également possible.

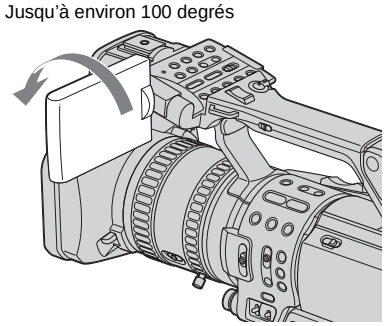
1 Réglez le commutateur ZOOM sur RING.

2 Tournez la bague du zoom pour zoomer.

Remarque
- Tournez la bague du zoom à la vitesse appropriée. Il est possible que le zoom ne suive pas la vitesse de rotation de la bague si cette dernière est tournée trop rapidement.
- Lorsque vous effectuez un zoom à l'aide de la télécommande, réglez le commutateur ZOOM sur LEVER/REMOTE.
- La position du zoom et l'angle de l'image varient lorsque le commutateur ZOOM est basculé de LEVER/REMOTE sur RING.
- Si vous tournez la bague du zoom rapidement, le bruit du moteur s'amplifie car le moteur du zoom tourne à grande vitesse. Si le bruit du moteur est trop fort et vous gêne pour l'enregistrement, utilisez la manette du zoom ou la télécommande.

Enregistrement en mode miroir

Vous pouvez tourner le panneau LCD vers le sujet filmé de manière que le sujet et vous-même puissiez visionner l'image en cours d'enregistrement. Vous pouvez également utiliser cette fonction lorsque vous effectuez vous-même l'enregistrement ou afin de maintenir l'attention des jeunes enfants sur le caméscope pendant que vous les filmez.



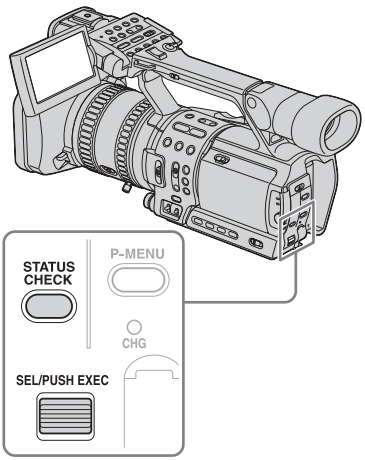
Ouvrez le panneau LCD à 180 degrés , puis faites-le pivoter vers le sujet jusqu'au déclic.

Une image miroir du sujet s'affiche à l'écran LCD, mais l'image enregistrée est normale.

Affichage des informations de réglage de l'enregistrement – Vérification de l'état

Vous pouvez vérifier la valeur de réglage des options suivantes en mode de veille ou pendant l'enregistrement.

- Réglage audio comme le niveau de volume du microphone (p. 37)
- Réglage de sortie (réglages [COMPOSANT], [CONV.i.LINK] et [FORMAT TV]) (p. 63)
- Fonctions affectées aux touches ASSIGN (p. 72)
- Réglage du profil de l'image (p. 34)



1 **Appuyez sur STATUS CHECK.**

2 **Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour afficher l'option de votre choix.**

A chaque fois que vous tournez la molette, les options apparaissent dans l'ordre suivant :
AUDIO → SORTIE → ASSIGN → PICT.PROFILE

Pour masquer l'affichage des informations de réglage de l'enregistrement

Appuyez sur STATUS CHECK.

Remarque

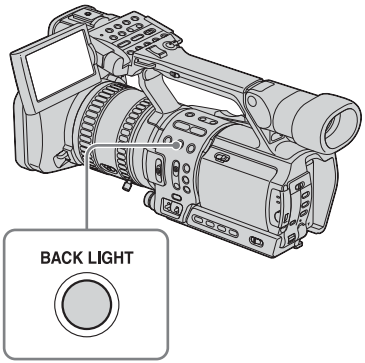
- Les informations concernant le réglage du profil de l'image n'apparaissent pas lorsque cette option est réglée sur [ARRET].

Réglage de l'exposition

L'exposition est réglée automatiquement par défaut.
Si vous souhaitez des images plus lumineuses ou plus sombres que celles obtenues avec le réglage de l'exposition automatique, utilisez la fonction de réglage manuel (p. 28) ou personnalisez la qualité de l'image à l'aide de la fonction PICTURE PROFILE (p. 34).

Réglage de l'exposition pour les sujets en contre-jour

Lorsque le sujet filmé est éclairé en contre-jour, vous pouvez régler l'exposition pour éviter que le sujet ne soit très sombre.



Appuyez sur BACK LIGHT en cours d'enregistrement ou en mode de veille.

s'affiche.
Pour désactiver la fonction de compensation de contre-jour, appuyez de nouveau sur BACK LIGHT.

Remarque

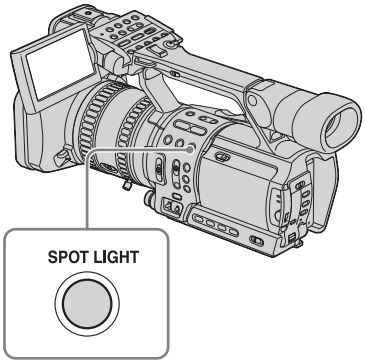
- La fonction de compensation du contre-jour est annulée lorsque vous appuyez sur SPOT LIGHT.

➡ *Suite à la page suivante*

• Vous ne pouvez pas utiliser la fonction de compensation du contre-jour lorsque plusieurs options autres que l'iris, le gain et la vitesse d'obturation sont ajustées manuellement.

Enregistrement d'un sujet fortement éclairé – SPOT LIGHT

Lorsque le sujet est éclairé par une lumière forte comme au théâtre, utilisez le projecteur pour éviter que les visages des personnes n'apparaissent trop blancs.



En mode d'enregistrement ou de veille, appuyez sur SPOT LIGHT.

s'affiche.

Pour désactiver la fonction du projecteur, appuyez de nouveau sur SPOT LIGHT.

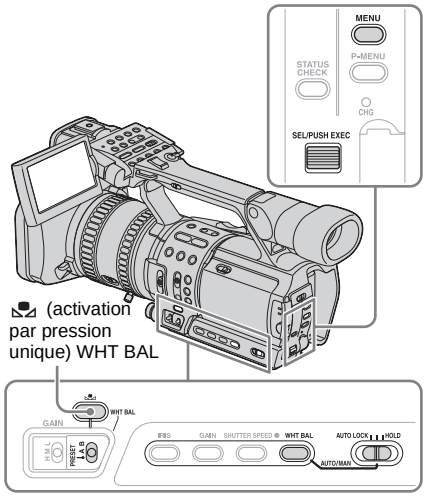
Remarque

- La fonction du projecteur est annulée lorsque vous appuyez sur BACK LIGHT.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction du projecteur lorsque plusieurs options autres que l'iris, le gain et la vitesse d'obturation sont ajustées manuellement.

Réglage de la balance des blancs

Vous pouvez régler la balance des blancs en fonction de la lumière de l'environnement d'enregistrement.

Les données de réglage de la balance des blancs de deux conditions d'enregistrement différentes peuvent être réglées et mémorisées séparément dans la mémoire A et dans la mémoire B. En cours d'enregistrement, vous pouvez rappeler les données de réglage contenues dans la mémoire grâce au commutateur WHT BAL (balance des blancs). Les données de réglage sont conservées pendant environ 3 mois tant que vous ne procédez pas à un nouveau réglage même si l'alimentation est coupée.



1 **En cours d'enregistrement ou en veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.**

2 **Appuyez sur WHT BAL.**

3 **Réglez le commutateur WHT BAL sur A ou B.**

4 **Filmez un sujet blanc, comme un morceau de papier remplissant entièrement l'écran, dans les mêmes conditions d'éclairage que le sujet.**

5 **Appuyez sur (activation par pression unique) WHT BAL.**
A ou B clignote rapidement. Lorsque la balance des blancs est ajustée, A ou B s'allume et les données de réglage sont mémorisées.

Pour rappeler les données de réglage contenues dans la mémoire

1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.**

2 **Réglez le commutateur WHT BAL sur A ou B.**

3 **Appuyez sur WHT BAL.**
La balance des blancs est réglée sur le réglage rappelé.

Remarque

- Evitez de soumettre le caméscope à un choc mécanique pendant que A ou B clignote.
- Si A ou B n'arrête pas de clignoter pour rester allumé en continu, le caméscope ne parvient pas à régler la balance des blancs. Dans ce cas, utilisez la balance des blancs préréglée ou automatique.

Pour utiliser la balance des blancs préréglée

Votre caméscope dispose de deux jeux de valeurs de balance des blancs préréglées que vous pouvez sélectionner en fonction de la lumière de la scène d'enregistrement.

1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.**

2 **Appuyez sur MENU.**

3 **Sélectionnez le menu (REGL.CAMES.) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez [PREREG.BAL.B] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Sélectionnez l'option souhaitée en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Option	Scène d'enregistrement
[EXTERIEUR] ( )	• vues de nuit en général, enseignes lumineuses ou feux d'artifice • coucher et lever de soleil • sous des lampes fluorescentes
[INTERIEUR] ( )	• lors d'une fête ou dans un studio où les conditions d'éclairage changent rapidement • sous des lampes vidéo, telles que celles d'un studio, des lampes au sodium, des lampes au mercure ou des lampes fluorescentes blanc chaud.

6 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran des menus.**

7 **Réglez le commutateur WHT BAL sur PRESET.**

8 **Appuyez sur WHT BAL.**
La balance des blancs est réglée sur le réglage sélectionné.

Pour restaurer la balance des blancs automatique

Appuyez sur WHT BAL ou réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK.

Remarque

- Si vous réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK, les autres options réglées manuellement (iris, gain, vitesse d'obturation) passent également temporairement au réglage automatique.

Enregistrement à l'aide de réglages manuels

Vous pouvez régler manuellement l'iris, le gain, etc., en fonction de la luminosité de la scène d'enregistrement ou afin d'obtenir les effets désirés.
Ajustez l'iris, le gain, la vitesse d'obturation et la balance des blancs après avoir réglé le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.
En fonction de la position du commutateur AUTO LOCK, vous pouvez conserver ou non les réglages de ces fonctions.

Position	Fonction
AUTO LOCK	Pour procéder à un réglage automatique.
centrale (pour quitter le mode de verrouillage automatique)	Pour procéder à un réglage manuel.
HOLD	Sélectionnez cette position après avoir procédé aux réglages manuellement afin de les conserver.

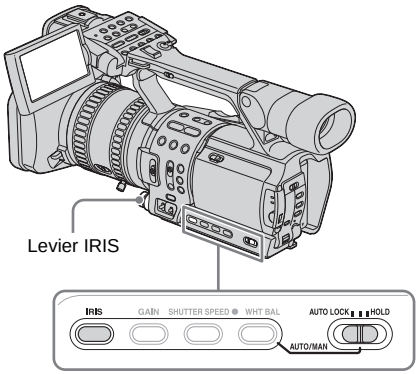
Reportez-vous à la page 26 pour plus de détails sur le réglage de la balance des blancs.

Remarque
- Si vous souhaitez régler l'exposition volontairement à un niveau non approprié, réglez l'iris, le gain et la vitesse d'obturation manuellement.
- Si vous réglez uniquement l'iris, la vitesse d'obturation ou le gain manuellement, vous pouvez enregistrer en donnant respectivement la priorité à l'iris, à la vitesse d'obturation ou au gain.

Conseil
- Pour ajuster la luminosité des images, réglez toutes les valeurs de l'iris, du gain et de la vitesse d'obturation en mode d'ajustement manuel, puis tournez le levier de l'iris.

Réglage de l'iris

Vous pouvez régler manuellement le volume de lumière pénétrant dans l'objectif.
Au fur et à mesure que l'iris s'ouvre (indices de diaphragme plus petits), le volume de lumière augmente. La profondeur de mise au point diminue et seul le sujet apparaît net à la mise au point.
Au fur et à mesure que l'iris se referme (indices de diaphragme plus grands), le volume de lumière diminue et la profondeur de mise au point s'élargit.



1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.**

2 **Appuyez sur IRIS.**
L'indice du diaphragme courant (F) s'affiche.

3 **Faites tourner le levier IRIS vers l'indice de diaphragme souhaité.**
L'indice du diaphragme (F) varie de F1,6 à F11 et FERM. La valeur correspondante apparaît.

Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez sur IRIS ou réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK.

Remarque

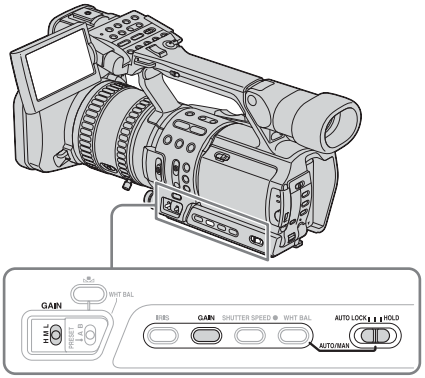
- Si vous réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK, les autres options réglées manuellement (gain, vitesse d'obturation, balance des blancs) passent également temporairement en réglage automatique.
- Lorsque le zoom passe de W (grand angle) à T (téléobjectif), l'indice du diaphragme varie de F1,6 à F2,8.

Conseil

- Vous pouvez sélectionner la direction de rotation du levier de l'iris avec [LEVIER IRIS] dans le menu (AUTRES) (p. 67).
- L'iris a un impact important sur la « profondeur de champ », c'est-à-dire la profondeur de mise au point. Un iris ouvert réduit la profondeur de champ (profondeur de mise au point plus courte) et un iris fermé augmente la profondeur de champ (profondeur de mise au point plus grande). Utilisez l'iris efficacement en fonction de l'objectif de votre enregistrement.

Réglage du gain

Ajustez le gain manuellement lorsque vous filmez des objets noirs ou sombres si vous ne souhaitez pas que le CAG (contrôle automatique du gain) soit activé.



1 En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.

2 Appuyez sur GAIN.

La valeur du gain courante s'affiche.

3 Réglez le commutateur GAIN sur la position souhaitée.

Trois niveaux de gain sont disponibles (H (élevé), M (moyen), L(faible)).
Vous pouvez régler la valeur des positions respectives avec [REGLAGE GAIN] dans le menu (REGL.CAMES.) (p. 55).
Les réglages par défaut de chaque position sont 18 dB (H), 9 dB (M) et 0 dB (L).
Plus la valeur du gain est élevée, plus l'image est lumineuse.

Pour restaurer le réglage automatique

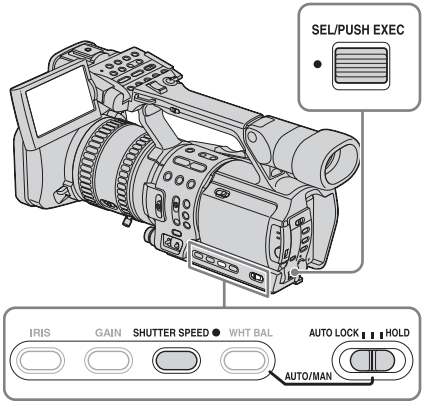
Appuyez sur GAIN ou réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK.

Remarque

- Si vous réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK, les autres options réglées manuellement (iris, vitesse d'obturation, balance des blancs) deviennent également temporairement automatiques.

Réglage de la vitesse d'obturation

Vous pouvez ajuster et régler manuellement la vitesse d'obturation pour plus de confort. Selon la vitesse d'obturation, vous pouvez faire en sorte que le sujet semble immobile ou au contraire accentuer la fluidité du mouvement.



1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique.**

2 **Appuyez sur SHUTTER SPEED.**

3 **Ajustez la vitesse d'obturation en tournant la molette SEL/PUSH EXEC.**

Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation comprise entre 1/3 de seconde et 1/10000 de seconde.
La vitesse d'obturation sélectionnée apparaît à l'écran.Par exemple, si vous sélectionnez 1/100 de seconde, [100] apparaît. Plus le nombre affiché à l'écran est élevé, plus la vitesse d'obturation est rapide. Plus le nombre affiché à l'écran est faible, plus la vitesse d'obturation est lente.

Pour restaurer le réglage automatique

Appuyez sur SHUTTER SPEED ou réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK.

Remarque

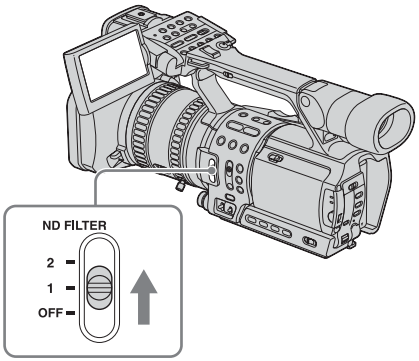
- Si vous réglez le commutateur AUTO LOCK sur AUTO LOCK, les autres options réglées manuellement (iris, gain, balance des blancs) passent également temporairement en réglage automatique.

Conseil

- Il est difficile d'effectuer une mise au point automatique avec une vitesse d'obturation faible. Une mise au point manuelle avec le caméscope fixé sur un trépied est recommandée dans ce cas.
- L'image peut vaciller ou les couleurs peuvent varier sous des lampes fluorescentes, des lampes au sodium ou des lampes au mercure.

Réglage du volume de lumière – ND FILTER

Vous pouvez filmer le sujet clairement en utilisant le filtre ND lorsque l'environnement d'enregistrement est trop lumineux.
Il existe deux niveaux de réglage du filtre ND. Le filtre ND 1 réduit le volume de lumière d'environ 1/6 et le filtre ND 2 d'environ 1/32.



Si [ND1] ou [ND2] clignote en mode de veille, réglez le commutateur ND FILTER sur la position correspondante.

Si [ND1] clignote

Réglez le commutateur ND FILTER sur 1 pour activer [ND1].

Si [ND2] clignote

Réglez le commutateur ND FILTER sur 2 pour activer [ND2].

Si [ND OFF] clignote

Réglez le commutateur ND FILTER sur OFF pour éteindre l'indicateur.

Remarque

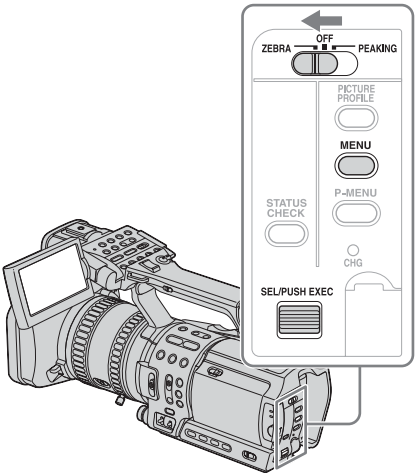
- Si vous déplacez le commutateur ND FILTER en cours d'enregistrement, l'image et le son peuvent être déformés.
- Si vous ajustez l'iris manuellement, aucun indicateur de filtre ND n'apparaît, même si le filtre ND est sensé être activé.

Conseil

- Si vous fermez trop l'iris lors de la prise de vue d'un sujet lumineux, il peut se produire une diffraction, provoquant une mise au point floue. (C'est un phénomène courant avec les caméras vidéo.) Le filtre ND supprime ce phénomène et permet d'obtenir de meilleurs résultats d'enregistrement.

Affichage du motif rayé pour régler la luminosité

Si, dans une partie de l'écran, la luminosité dépasse un certain niveau, la partie peut apparaître excessivement blanche à la lecture. En affichant le motif rayé sur cette partie, vous penserez à ajuster la luminosité avant de filmer.
Sélectionnez le niveau de luminosité pour afficher le motif rayé dans le réglage du menu.



1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, appuyez sur MENU.**

2 **Sélectionnez le menu (REGL.CAMES.) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

3 **Sélectionnez [NIVEAU ZEBRA] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

➡ *Suite à la page suivante*

4 **Sélectionnez le niveau souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Sélectionnez une valeur de [70] à [100] ou [100+]. Si vous sélectionnez [70], le motif rayé apparaît sur la partie de 70±5 % du signal de brillance.
Si vous sélectionnez [100+], le motif rayé apparaît au niveau de toutes les zones dont le signal de brillance est supérieur à 100 %.
Le réglage par défaut est [100+].

5 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran des menus.**

6 **Réglez le commutateur ZEBRA/PEAKING sur ZEBRA.**

Le motif rayé apparaît.

Pour masquer le motif rayé

Réglez le commutateur ZEBRA/PEAKING sur OFF.

Remarque

- Le motif rayé n'est pas enregistré sur la bande.
- Vous ne pouvez pas utiliser le motif rayé lorsque la fonction d'intensification est activée (p. 33).

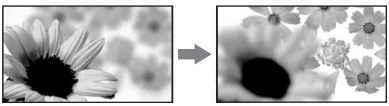
Réglage de la mise au point

La mise au point est réglée automatiquement par défaut.

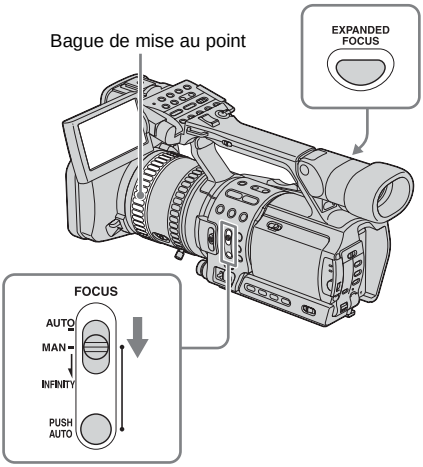
Réglage manuel de la mise au point

Vous pouvez régler manuellement la mise au point en fonction des conditions d'enregistrement.
Utilisez cette fonction dans les cas suivants :

– pour filmer un sujet se trouvant derrière une fenêtre couverte de gouttes de pluie ;
– pour filmer des bandes horizontales ;
– pour filmer un sujet avec peu de contraste entre le sujet et l'arrière-plan ;
– lorsque vous souhaitez effectuer la mise au point sur un sujet à l'arrière-plan ;



– pour filmer un sujet immobile à l'aide d'un trépied.



1 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur FOCUS sur MAN (manuel).**
☞ s'affiche.

2 **Faites tourner la bague de mise au point pour effectuer la mise au point.**
☞ passe à ▲ lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus lointain. ☞ passe à 👤 lorsque la mise au point ne peut pas être réglée sur un sujet plus proche.

Conseils sur la mise au point manuelle

- Il est plus simple d'effectuer une mise au point sur le sujet en utilisant la fonction de zoom. Déplacez la manette de zoom vers T (téléobjectif) pour régler la mise au point, puis vers W (grand angle) pour régler le zoom pour l'enregistrement.
- Lorsque vous souhaitez filmer un sujet en gros plan, déplacez la manette de zoom vers W (grand angle) pour agrandir au maximum l'image, puis réglez la mise au point.

Pour faire la mise au point sur un sujet distant

Filmez le sujet avec le commutateur FOCUS en position INFINITY.
▲ s'affiche.
Si vous relâchez le commutateur, l'appareil revient en mise au point automatique.
Utilisez cette fonction pour enregistrer un sujet distant lorsque la mise au point est effectuée sur un sujet proche à l'aide de la mise au point automatique.

Pour utiliser la mise au point étendue

Appuyez sur EXPANDED FOCUS.
[EXPANDED FOCUS] apparaît et le centre de l'écran est agrandi deux fois environ. Le réglage de la mise au point est plus facile à vérifier pendant la mise au point manuelle. L'écran revient à sa taille d'origine après environ 5 secondes.
Tant que la bague de mise au point est tournée, l'image reste agrandie. L'image revient à la taille d'origine environ 2 secondes après que vous avez relâché la bague ou lorsque vous appuyez sur REC START/STOP.

Pour régler automatiquement la mise au point

Réglez le commutateur FOCUS sur AUTO.

Pour régler automatiquement la mise au point de façon temporaire

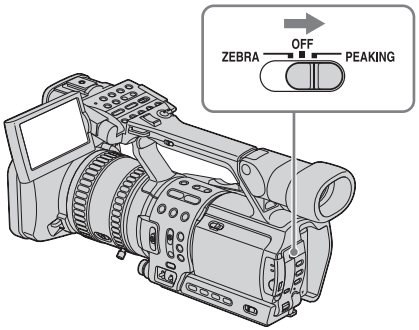
Enregistrez le sujet tout en appuyant sur PUSH AUTO.
Si vous relâchez la touche, le réglage revient en mise au point manuelle.
Utilisez cette fonction pour faire la mise au point d'un sujet à un autre. La transition entre les scènes s'effectue de façon homogène.

Conseil

- Les informations relatives à la distance focale (utiles dans un environnement sombre dans lequel le réglage de la mise au point est difficile à réaliser) s'affichent pendant environ trois secondes dans les cas suivants (elles ne s'affichent cependant pas correctement si vous utilisez un convertisseur (en option) :
  – lorsque le mode de mise au point passe du mode automatique au mode manuel ;
  – lorsque vous tournez la bague de mise au point.

Augmentation du contour de la mise au point – PEAKING

Vous pouvez intensifier le contour de l'image à l'écran pour faciliter la mise au point.



➡ *Suite à la page suivante*

En cours d'enregistrement ou en mode de veille, réglez le commutateur ZEBRA/ PEAKING sur PEAKING.

Pour annuler l'intensification

Réglez le commutateur ZEBRA/PEAKING sur OFF.

Remarque

- L'intensification n'est pas enregistrée sur la bande.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'intensification lorsque le motif rayé est activé (p. 31).

Conseil

- Pour faciliter la mise au point, utilisez la fonction d'intensification avec la mise au point étendue.

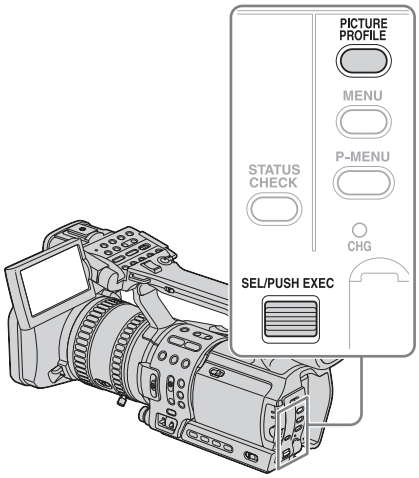
Personnalisation de la qualité de l'image ou du son

Personnalisation de la qualité de l'image – PICTURE PROFILE

Vous pouvez personnaliser la qualité d'image en ajustant l'intensité des couleurs, la luminosité, la balance des blancs, etc. Vous avez le choix entre 6 réglages différents de la qualité de l'image selon l'heure de la journée, le temps, la personne utilisant le caméscope et les enregistrer dans la mémoire.
Raccordez votre caméscope à un téléviseur ou à un moniteur et ajustez la qualité de l'image tout en observant l'image sur l'écran du téléviseur ou du moniteur.
Par défaut, [PP1] à [PP6] sont enregistrés avec des réglages de qualité d'image pour les conditions d'enregistrement suivantes.

Numéro de profil d'image	Conditions d'enregistrement
PP1	Réglage approprié pour filmer au format HDV
PP2	Réglage approprié pour filmer au format DV
PP3	Réglage approprié pour filmer les personnes
PP4	Réglage approprié pour filmer les images avec un aspect cinématographique
PP5	Réglage approprié pour filmer un coucher de soleil
PP6	Réglage approprié pour filmer en noir et blanc

Vous pouvez modifier les réglages ci-dessus à votre convenance.



1 **En mode de veille, appuyez sur PICTURE PROFILE.**

2 **Sélectionnez un numéro de profil d'image en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Les réglages [PP1] à [PP6] sont disponibles.

3 **Sélectionnez [REGLAGE] en appuyant sur la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez une option à ajuster en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Ajustez la qualité d'image en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Option	Réglage
[NIV COULEUR]	– 7 (faible) à + 7 (élevé) – 8 : noir et blanc
[PHASE COUL]	– 7 (teinte tendant vers le vert) à + 7 (teinte tendant vers le rouge)
[NETTETE]	0 (plus doux) à 15 (plus net)
[DTL NUA.PEAU]	Permet d'amoindrir les rides en supprimant les contours de la partie de la couleur de peau à intensifier. [TYPE1] (la gamme des couleurs de peau est petite) à [TYPE3] (la gamme des couleurs de peau est large). Dans le cas de [TYPE3], l'effet peut également être appliqué à une couleur qui n'est pas une couleur de peau. [ARRET] : aucun ajustement.
[REG.EXP.AUTO]	– 7 (plus sombre) à + 7 (plus clair)
[LIMIT.CAG]	Sélectionnez la limite supérieure du contrôle automatique du gain (CAG) ([ARRET], 12dB, 6dB,0dB). [ARRET] correspond à 18 dB.
[LIM IRIS AUT]	Sélectionnez l'indice du diaphragme le plus élevé pour l'ajustement automatique (F11, F6,8, F4).
[REGL BAL.B]	– 7 (pour que les parties blanches prennent une teinte bleutée) à + 7 (pour que les parties blanches prennent une teinte rougeâtre)
[SENS.AWB]	Pour régler le fonctionnement de la balance des blancs sous une source de lumière rougeâtre, comme une lampe incandescente, une bougie ou encore sous une source de lumière bleutée comme à l'extérieur. [ELEVE] (les teintes rouges ou bleues sont réduites) à [BAS] (les teintes rouges ou bleues sont intensifiées) [SENS.AWB] n'est pas efficace sous un ciel clair ou au soleil.

➡ *Suite à la page suivante*

Option	Réglage
[CINEMA-TONE γ]	[MARCHE] : les images sont enregistrées avec la courbe gamma qui reproduit la séquence de gradation naturelle, similaire à celles des caméras de films de cinéma.
[CINE-FRAME]	[CINEFRAME 25] : les images sont enregistrées avec une atmosphère semblable à celle des films de cinéma. [ARRET] : enregistrement normal
[COPIER]	Pour copier un réglage de profil d'image dans d'autres profils d'image.
[REINITIA-LIS]	Permet de rétablir le réglage par défaut du profil d'image.

6 **Répétez les étapes 4 et 5 pour régler d'autres options.**

7 **Sélectionnez [⮌ RETOUR] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

8 **Sélectionnez [OK] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
Un indicateur de profil d'image apparaît.

Pour désactiver le mode de profil d'image

Sélectionnez [ARRET] à l'étape 2, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

Pour vérifier les réglages du profil de l'image

En mode d'enregistrement ou en mode de veille, appuyez sur STATUS CHECK (p. 24).

Pour copier le réglage du profil d'image dans d'autres profils d'image

1 **Appuyez sur PICTURE PROFILE.**

2 **Sélectionnez le numéro du profil d'image à partir duquel vous souhaitez effectuer la copie en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

3 **Sélectionnez [REGLAGE] en appuyant sur la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez [COPIER] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Sélectionnez le numéro du profil d'image vers lequel vous souhaitez effectuer la copie en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

6 **Sélectionnez [OUI] de nouveau en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
Si vous décidez de ne pas copier les réglages, sélectionnez [NON].

7 **Appuyez sur PICTURE PROFILE.**

Pour réinitialiser les réglages du profil d'image

Vous pouvez réinitialiser les réglages du profil d'image pour chaque numéro de profil d'image. Vous ne pouvez pas réinitialiser tous les réglages du profil d'image en une seule fois.

1 **Appuyez sur PICTURE PROFILE.**

2 **Sélectionnez le numéro du profil d'image à réinitialiser en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

3 **Sélectionnez [REGLAGE] en appuyant sur la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez [REINITIALIS] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Sélectionnez [OUI] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
Si vous décidez de ne pas réinitialiser le profil d'image, sélectionnez [NON].

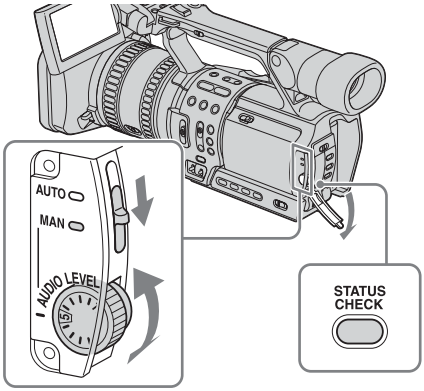
6 **Appuyez sur PICTURE PROFILE.**

Remarque

- Si vous ajustez manuellement l'iris, le gain, la vitesse d'obturation, vous ne pouvez pas obtenir l'effet [REG.EXP.AUTO].
- Si vous ajustez l'iris manuellement, vous ne pouvez pas obtenir l'effet de [LIM IRIS AUT].
- Si l'objet est tellement lumineux que l'indice du diaphragme réglé sous [LIM IRIS AUT] n'est pas approprié, il est possible que la vitesse d'obturation atteigne automatiquement 1/1750.
- Si vous ajustez le gain manuellement, vous ne pouvez pas obtenir l'effet de [LIMIT.CAG].
- Si vous sélectionnez [CINEFRAME 25] alors que la vitesse d'obturation est inférieure à 1/12, cette dernière est automatiquement réglée à 1/25.

Réglage du niveau d'enregistrement audio – Niveau de volume du microphone

Vous pouvez ajuster le volume du microphone lors de l'enregistrement. Il est recommandé de vérifier le volume avec le casque.



1 **Ouvrez le couvercle et réglez le commutateur AUTO/MAN sur MAN.**

2 **En cours d'enregistrement ou en mode de veille, ajustez le volume en tournant la molette AUDIO LEVEL.**

Pour restaurer le réglage automatique

Réglez le commutateur AUTO/MAN sur AUTO.

Remarque

- Vous ne pouvez pas ajuster le volume de l'entrée audio à partir de la prise AUDIO/VIDEO ou de la prise i.LINK HDV/DV.

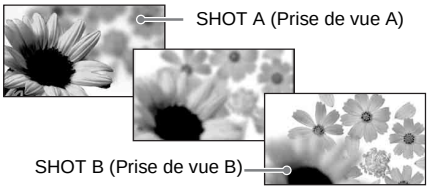
Conseil

- Pour vérifier les informations audio de façon plus détaillée, appuyez sur STATUS CHECK (p. 24). Vous pouvez également vérifier le volume du microphone pendant l'ajustement automatique.

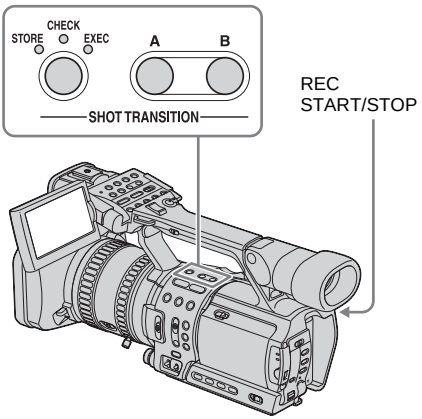
Enregistrement d'une image à l'aide de diverses fonctions

Transition homogène des scènes – Transition de prise de vue

Vous pouvez enregistrer les réglages de la mise au point, du zoom, de l'iris, du gain, de la vitesse d'obturation et de la balance des blancs, puis modifier le réglage de l'enregistrement à partir du réglage courant ou du réglage enregistré, afin d'obtenir une transition homogène entre les scènes (transition de prise de vue).
Par exemple, vous pouvez déplacer la mise point réglée sur des objets proches vers des objets lointains ou modifier la profondeur de champ en réglant l'iris. En outre, vous pouvez filmer des scènes sous différentes conditions d'enregistrement avec une transition homogène. Si vous enregistrez la fonction d'ajustement manuel de la balance des blancs, la transition entre les objets situés à l'intérieur et ceux situés à l'extérieur sera homogène.
Utilisez un trépied afin d'éviter les bougés du caméscope.



Réglez la courbe de transition et la durée à l'aide de [SHOT TRANS] dans le menu (REGL.CAMES.) (p. 56).



Etape 1 : mémorisez les réglages

1 **Appuyez plusieurs fois sur STORE/CHECK/EXEC pour allumer le voyant STORE.**

2 **Ajustez manuellement les options souhaitées.**
Pour ajuster manuellement les options de réglage du caméscope comme l'iris, réglez le commutateur AUTO LOCK en position centrale afin de quitter le mode de verrouillage automatique. Reportez-vous aux pages 26 à 30 pour plus de détails sur l'ajustement.

3 **Appuyez sur une touche (A ou B) pour sélectionner l'emplacement de mémorisation.**
Le réglage est mémorisé sur la touche sélectionnée. Les réglages sont respectivement appelés Shot A (prise de vue A) et Shot B (prise de vue B).

Remarque
- Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG), les réglages mémorisés pour Shot A et B sont supprimés.

Etape 2 : vérifiez les réglages mémorisés (Shot)

1 **Appuyez plusieurs fois sur STORE/CHECK/EXEC pour allumer le voyant CHECK.**

2 **Appuyez sur la touche (A ou B) sur laquelle le réglage a été mémorisé.**

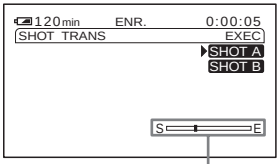
Le réglage sélectionné sera appliqué sur l'image de l'écran. La mise au point, le zoom, etc. sont automatiquement ajustés suivant le réglage mémorisé.

Remarque

- Vous ne pouvez pas vérifier l'heure et la courbe de transition définies à l'aide de [SHOT TRANS] dans le menu (REGL.CAMES.)

Enregistrement à l'aide de la fonction de transition de prise de vue

1. **Appuyez plusieurs fois sur STORE/CHECK/EXEC pour allumer le voyant EXEC.**
2. **Appuyez sur REC START/STOP.**
3. **Appuyez sur la touche (A ou B) sur laquelle le réglage de votre choix a été mémorisé.**
   Les images seront enregistrées avec les réglages mémorisés ayant automatiquement remplacés les réglages courants.



Barre de transition
S : début
E : fin

Remarque

- Vous ne pouvez pas zoomer, faire la mise au point ni procéder à un réglage manuel pendant que vous vérifiez ou que vous activez la transition de prise de vue.
- Lorsque vous modifiez [SHOT TRANS] dans le menu (REGL.CAMES.), éteignez le voyant STORE/CHECK/EXEC en appuyant sur la touche.
- Vous ne pouvez pas récupérer les réglages précédant les réglages mémorisés Shot A ou B une fois que vous avez activé la transition de prise de vue en cours d'enregistrement.
- Si vous appuyez sur les touches suivantes pendant l'opération de transition de prise de vue, celle-ci est annulée :
  – PICTURE PROFILE
  – MENU
  – P-MENU
  – EXPANDED FOCUS
  – STATUS CHECK

Conseil

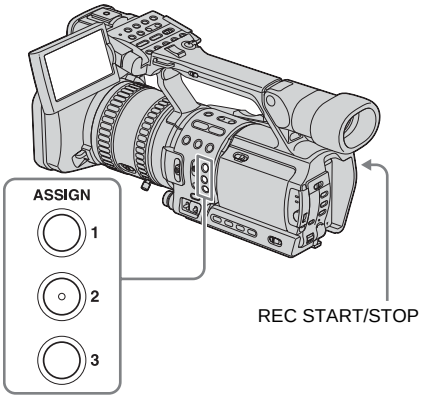
- Vous pouvez effectuer un enregistrement en utilisant les deux réglages en passant de Shot A à Shot B ou de Shot B à Shot A. Par exemple, pour passer de Shot A à Shot B, allumez le voyant CHECK, puis appuyez sur A et sur REC START/STOP, allumez ensuite le voyant EXEC et appuyez sur B.
- Vous pouvez répéter la transition de prise de vue en appuyant sur la touche (A ou B), sur laquelle le réglage souhaité a été mémorisé avant d'appuyer sur REC START/STOP à l'étape 2.

Pour annuler l'opération

Appuyez plusieurs fois sur STORE/CHECK/EXEC jusqu'à ce que les voyants STORE/CHECK/EXEC soient tous éteints.

Entrée et sortie en fondu d'une scène – FADER

Vous pouvez ajouter les effets suivants aux images en cours d'enregistrement. Affectez préalablement la fonction FADER à l'une des touches ASSIGN. Reportez-vous à la page 72 pour plus de détails sur l'affectation d'une fonction.



[ÉQUIL.NOIR]

[ÉQUIL.BLANC]

1 **Appuyez sur la touche ASSIGN affectée à la fonction FADER en mode de veille (pour une entrée en fondu) ou en cours d'enregistrement (pour une sortie en fondu).**

A chaque pression sur la touche, le voyant change comme suit :

[ÉQUIL.NOIR] → [ÉQUIL.BLANC] → aucun affichage

2 **Appuyez sur REC START/STOP.**

L'indicateur FADER clignote, puis s'éteint lorsque la transition en fondu est terminée.

Pour annuler l'opération

Appuyez plusieurs fois sur la touche ASSIGN affectée à la fonction FADER jusqu'à ce que les indicateurs FADER disparaissent.

Remarque

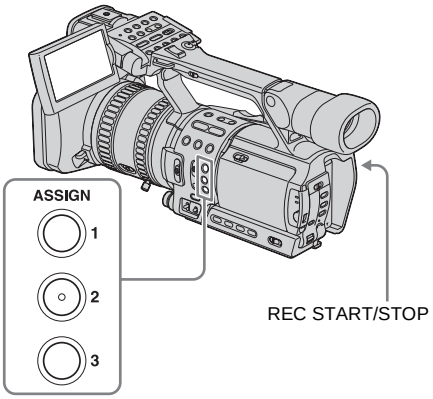
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction FADER avec la fonction [ENR.IMAGE] (Enregistrement image par image). DV

Enregistrement d'un signal d'index au début de l'enregistrement

Si vous créez un index pour une scène, vous pouvez facilement la rechercher ensuite (p. 52).

La fonction d'index facilitera la vérification de la transition de l'enregistrement ou le montage de vos images à l'aide des signaux d'index.

Affectez préalablement la fonction d'index à l'une des touches ASSIGN. Reportez-vous à la page 72 pour affecter une fonction.



Appuyez sur la touche ASSIGN affectée à la fonction d'index.

Si vous appuyez sur cette touche en cours d'enregistrement

apparaît pendant environ 7 secondes et un signal d'index est enregistré.

Si vous appuyez sur cette touche en mode de veille

clignote.
Une fois que vous avez appuyé sur REC START/STOP pour lancer l'enregistrement, apparaît pendant environ 7 secondes et un signal d'index est enregistré.

Pour annuler l'opération

Avant le début de l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche ASSIGN affectée à la fonction d'index.

Remarque

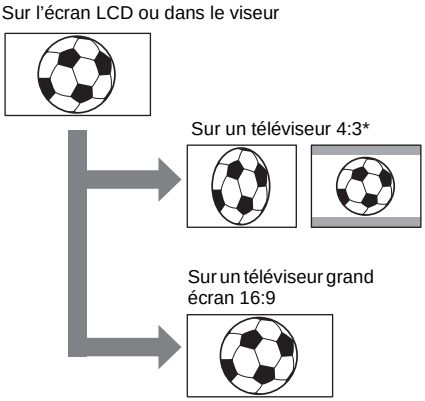
- Vous ne pouvez pas ajouter un signal d'index une fois la bande enregistrée.

Enregistrement en mode d'enregistrement grand écran 16:9 DV

Vous pouvez afficher les images enregistrées au format DV sur la totalité de l'écran du téléviseur en réglant [ENR.16/9 – 4/3] dans le menu (REGL.CAMES.) lors de l'enregistrement.
Pour de plus amples informations, reportez-vous également au mode d'emploi fourni avec votre téléviseur.

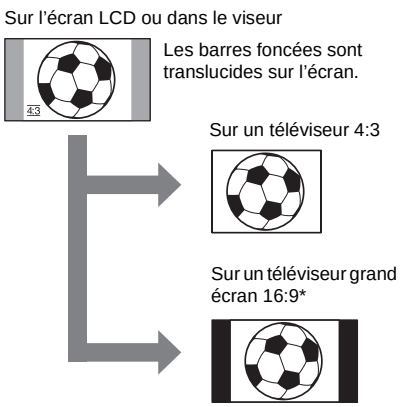
[MARCHE]

Sélectionnez [MARCHE] pour visualiser les images enregistrées sur un téléviseur grand écran 16:9.

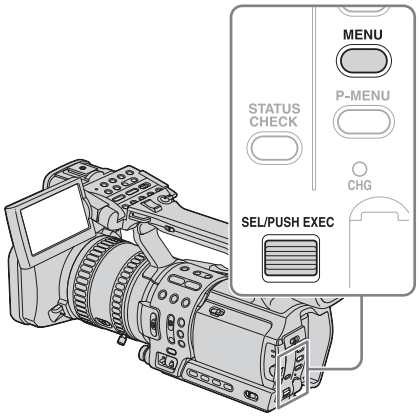


➡ *Suite à la page suivante*

[ARRET]
Sélectionnez [ARRET] pour visualiser les images enregistrées sur un téléviseur 4:3.


Sur l'écran LCD ou dans le viseur
Les barres foncées sont translucides sur l'écran.
Sur un téléviseur 4:3
Sur un téléviseur grand écran 16:9*

* L'image de lecture peut sembler différente en fonction du téléviseur raccordé.



1 **En mode de veille, appuyez sur MENU.**

2 **Sélectionnez le menu (REGL.CAMES.) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

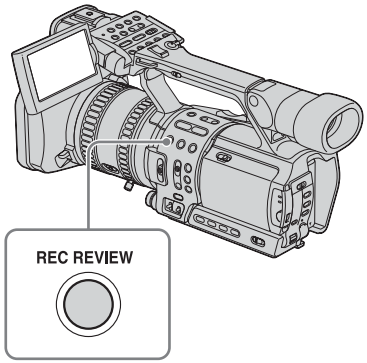
3 **Sélectionnez [ENR.16/9 – 4/3] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez [MARCHE] ou [ARRET] selon le téléviseur, puis appuyez sur SEL/PUSH EXEC.**

5 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran des menus.**

Vérification des dernières scènes enregistrées – Rec Review

Vous pouvez visualiser quelques secondes de la scène enregistrée juste avant d'arrêter la cassette.

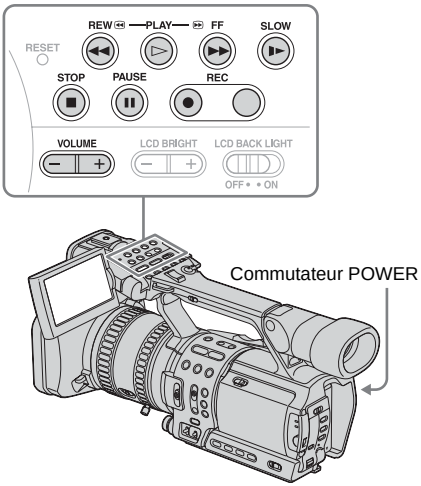


En mode de veille, appuyez sur REC REVIEW.

Les dernières secondes de la dernière scène enregistrée sont lues. Votre caméscope passe ensuite en mode de veille.

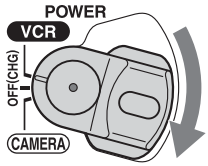
Visualisation de films

Vérifiez que vous avez inséré une cassette enregistrée dans votre caméscope.
Il est possible d'exécuter certaines opérations à l'aide de la télécommande.
Lorsque vous souhaitez lire des enregistrements sur votre téléviseur, reportez-vous à la page 48.
En cours de lecture de la cassette, sélectionnez le menu (ENR.E/S), [VCR HDV/DV], puis [AUTO] (réglage par défaut).



1 **Ouvrez le panneau LCD et réglez l'angle d'inclinaison.**

2 **Tout en maintenant la touche verte enfoncée, réglez le commutateur POWER sur VCR.**



3 **Appuyez sur ◄◄ (rembobiner) pour revenir à l'endroit que vous souhaitez visionner.**

4 **Appuyez sur ► (lecture) pour lancer la lecture.**

Pour régler le volume

Ajustez le volume en appuyant sur VOLUME – (diminuer)/+ (augmenter).

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■ (arrêt).

Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur ❚❚ (pause) en cours de lecture.
Appuyez de nouveau sur ► (lecture) ou sur ❚❚ (pause) pour redémarrer la lecture.
La lecture s'arrête automatiquement lorsque le mode de pause dure plus de 3 minutes.

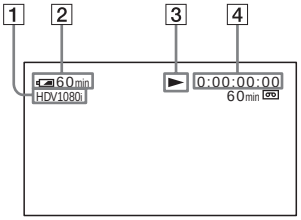
Pour faire avancer ou reculer rapidement la bande

Appuyez sur ►► (avance rapide) ou sur ◄◄ (rembobinage) en mode d'arrêt.

Pour visionner des films à l'aide du viseur

Fermez le panneau LCD. Réglez ensuite l'angle d'inclinaison du viseur.

Indicateurs affichés pendant la lecture de la cassette



1 **Format du signal de lecture (HDV1080i ou DV)/Mode d'enregistrement (SP ou LP)**

2 **Autonomie de la batterie**

3 **Indicateur de défilement de la bande**

4 **Code temporel (heure : minutes : secondes : image) ou compteur de bande (heure : minutes : secondes)**
Le code temporel de ce caméscope utilise le système de temps réel.

Remarque
- Lors de la lecture d'une cassette enregistrée à la fois aux formats HDV et DV et lorsque le signal commute entre HDV et DV, l'image et le son disparaissent temporairement.
- Vous ne pouvez pas lire une cassette enregistrée au format HDV sur des caméscopes vidéo au format DV ou sur des lecteurs mini-DV.
- Le mode d'enregistrement (SP ou LP) apparaît lorsqu'une cassette enregistrée au format DV est lue.

Conseil
- Pour lire la cassette enregistrée à l'aide d'un microphone monaural externe raccordé, reportez-vous à [MULTI-SON] à la (p. 59).

Lecture sous divers modes

Pour avancer ou reculer rapidement pendant la lecture – Recherche d'images

Appuyez en continu sur ►► (avance rapide) ou sur ◄◄ (rembobinage) pendant la lecture.
Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

Pour visionner l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage – Balayage par saut

Appuyez en continu sur ►► (avance rapide) ou sur ◄◄ (rembobinage) pendant l'avance rapide ou le rembobinage de la bande.
Pour reprendre l'avance rapide ou le rembobinage, relâchez la touche.

Pour effectuer une lecture sous divers modes

Le son enregistré reste inaudible. Des images en forme de mosaïque provenant de l'image visionnée précédemment peuvent également rester à l'écran.

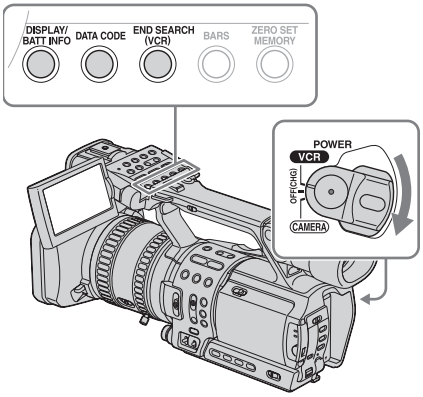
Pour	Appuyez sur
changer le sens de la lecture*	< (arrière) sur la télécommande en cours de lecture.
lancer la lecture au ralenti	❙► (ralenti) en cours de lecture. Pour changer de sens de lecture DV ❶ Appuyez sur < (arrière) sur la télécommande. ❷ ❙► (ralenti).
effectuer une lecture deux fois plus rapide (vitesse double) DV	×2 (vitesse double) sur la télécommande en cours de lecture. Pour changer de sens de lecture ❶ Appuyez sur < (arrière) sur la télécommande. ❷ ×2 (vitesse double) sur la télécommande.
effectuer une lecture image par image	❙❙► (image) sur la télécommande en cours de pause de lecture. Pour changer le sens de lecture, appuyez sur ◄❙❙ (image par image) sur la télécommande en cours de pause de lecture. DV

Pour revenir en mode de lecture normale, appuyez sur ► (lecture).
* Des lignes horizontales peuvent apparaître en haut, en bas ou au centre de l'écran. Ceci n'a rien d'anormal.

Remarque
- Les images au format HDV ne sont pas émises par la prise i.LINK HDV/DV lorsqu'elles sont lues dans un mode de lecture autre que le mode de lecture normale.
- Les image au format HDV peuvent être déformées en cours de :
  – recherche d'images,
  – lecture arrière.

Diverses fonctions de lecture

Vous pouvez localiser la fin du dernier enregistrement ou afficher la date d'enregistrement et les données de réglage du caméscope.



Recherche de la dernière scène de l'enregistrement le plus récent – END SEARCH

Cette fonction est pratique lorsque vous avez lu la cassette, par exemple, mais que vous souhaitez lancer l'enregistrement juste après la dernière scène enregistrée. La fonction END SEARCH est inopérante une fois que vous avez éjecté la cassette après avoir effectué un enregistrement sur la bande.

1 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

2 **Appuyez sur END SEARCH (VCR).**
La dernière scène de l'enregistrement le plus récent est lue pendant environ 5 secondes.

Pour annuler l'opération

Appuyez sur END SEARCH (VCR).

Remarque

- La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre des sections enregistrées sur la cassette.

Affichage des indicateurs à l'écran

Vous pouvez décider d'afficher le code temporel, le compteur de bande et d'autres informations à l'écran.

Appuyez sur DISPLAY/ BATT INFO.
L'indicateur s'allume ou s'éteint lorsque vous appuyez sur cette touche.

Conseil

- Vous pouvez afficher les indicateurs à l'écran pendant la lecture sur un téléviseur. Sélectionnez le menu (AUTRES), puis [SORTIE AFF.] et enfin [SOR.V/LCD] (p. 68). Toutefois, seuls les indicateurs du mode de lecture et le compteur de bande apparaissent lorsque vous lisez une cassette enregistrée au format HDV et que [COMPOSANT] dans le menu (ENR.E/S) est réglé sur [1080i/576i].

Affichage de la date et de l'heure et des données de réglage du caméscope – Code de données

En cours de lecture, vous pouvez visionner les données de la date et de l'heure et les données de réglage du caméscope qui sont automatiquement enregistrées pendant l'enregistrement d'images sur une cassette.

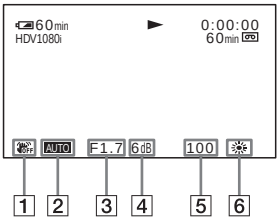
1 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

2 **Appuyez sur DATA CODE sur le caméscope ou sur la télécommande en cours de lecture ou de pause de lecture.**

A chaque pression sur la touche, les indicateurs apparaissent de la façon suivante :
Date/heure ⟶ Données de réglage du caméscope ⟶ (pas d'affichage)

Affichage des données de réglage du caméscope

Dans l'écran de données de la date et de l'heure, celles-ci sont affichées dans la même zone. Si vous enregistrez l'image sans régler l'horloge, [-- -- ----] et [--:--:--] s'affichent.



1 **SteadyShot (stabilisateur) désactivé**

2 **Exposition**

3 **Indice de diaphragme**
Si vous réglez manuellement l'indice de diaphragme au maximum, CLOSE s'affiche.

4 **Gain**

5 **Vitesse d'obturation**

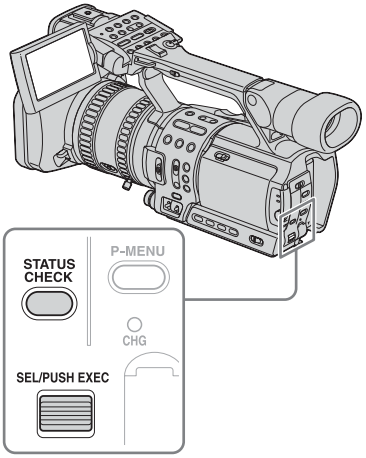
6 **Balance des blancs**
PWB s'affiche lorsque des images enregistrées à l'aide de la fonction de transition de prise de vue sont lues.

Pour masquer les données de réglage du caméscope

Sélectionnez le menu (AUTRES), puis [CODE DONNEES] et enfin [DATE] (p. 67). A chaque pression sur DATA CODE, l'indicateur de la date/de l'heure s'allume et s'éteint.

Affichage des informations vidéo – Vérification de l'état

Vous pouvez vérifier la valeur de réglage des options suivantes.
- le réglage audio comme le mélange audio (p. 59) ;
- le réglage du signal de sortie ([VCR HDV/DV], etc.) (p. 62) ;
- les fonctions affectées aux touches ASSIGN (p. 72).



1 **Appuyez sur STATUS CHECK.**

2 **Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour afficher l'option de votre choix.**

A chaque fois que vous tournez la molette, les options apparaissent dans l'ordre suivant :
AUDIO ⟶ SORTIE ⟶ ASSIGN

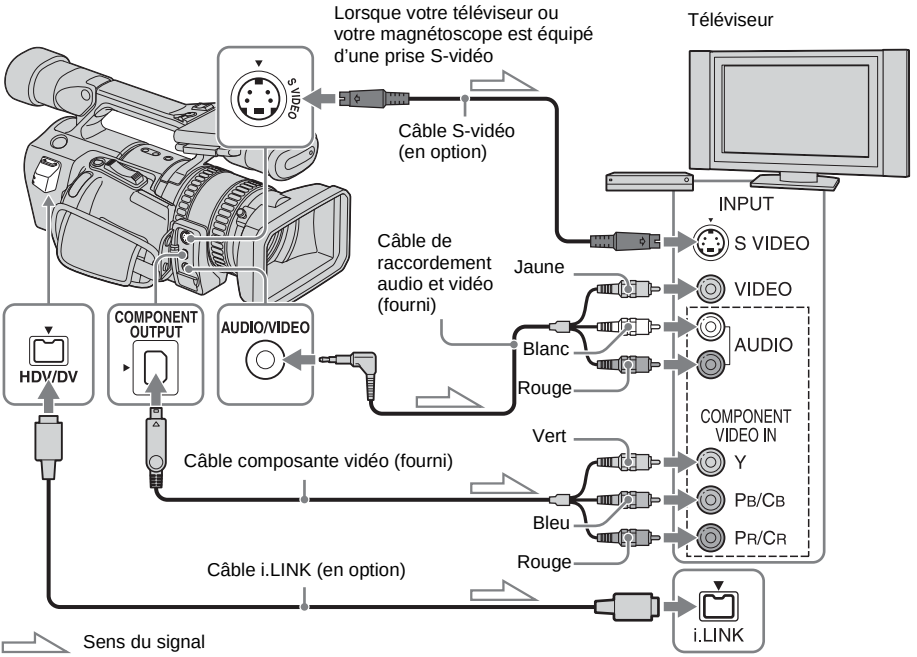
Pour masquer les informations vidéo

Appuyez sur STATUS CHECK.

Lecture de l’image sur un téléviseur

Les raccordements au téléviseur sont différents d’un type de téléviseur à l’autre. Raccordez l’adaptateur secteur fourni à la prise murale (p. 14).
Reportez-vous également aux modes d’emploi fournis avec les appareils à raccorder.
Pour effectuer une copie vers une autre cassette, reportez-vous à la page 74.

Visualisation de l’image sur un téléviseur haute définition



Raccordez votre caméscope et votre téléviseur à l’aide de l’un des câbles décrits ci-dessous.

Pour raccorder le téléviseur à l’aide d’un câble i.LINK

Ce raccordement est recommandé lorsque votre téléviseur est compatible HDV/DV et dispose d’une prise i.LINK.

- Avant de raccorder le câble i.LINK, sélectionnez le menu (ENR.E/S), [VCR HDV/DV], puis [AUTO] (réglage par défaut).
- Si vous utilisez ce raccordement, le téléviseur doit être réglé de sorte à reconnaître que le caméscope est raccordé. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d’emploi fourni avec le téléviseur.

Pour raccorder le téléviseur à l'aide d'un câble composante vidéo

- Pour visualiser l'image enregistrée au format HDV, réglez [COMPOSANT] dans le menu (ENR.E/S) en fonction de votre téléviseur (p. 63). Lorsque l'image enregistrée au format DV est lue, un signal équivalent à [576i] est émis, même si [1080i/576i] est sélectionné.
- Seuls les signaux vidéo sont émis par l'intermédiaire de la prise COMPONENT OUTPUT. Pour émettre des signaux audio, raccordez les fiches blanche et rouge du câble de raccordement audio et vidéo à la prise d'entrée audio de votre téléviseur.

Pour raccorder le téléviseur à l'aide d'un câble de raccordement audio et vidéo

Si l'appareil à raccorder dispose d'une prise S-vidéo, raccordez-la au caméscope par l'intermédiaire de prises S-vidéo à l'aide d'un câble S-vidéo (en option) au lieu de la fiche vidéo jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Ce raccordement reproduit plus fidèlement les images sur le téléviseur raccordé. Le son n'est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec le câble S-vidéo uniquement.

Remarque

- Vérifiez que vous avez réglé [VCR HDV/DV] avant de raccorder le câble i.LINK. Dans le cas contraire, le téléviseur ne sera pas en mesure d'identifier correctement le signal vidéo.
- Les images au format DV ne sont pas émises par la prise COMPONENT OUTPUT si des signaux de protection des droits d'auteur sont enregistrés dans les images.

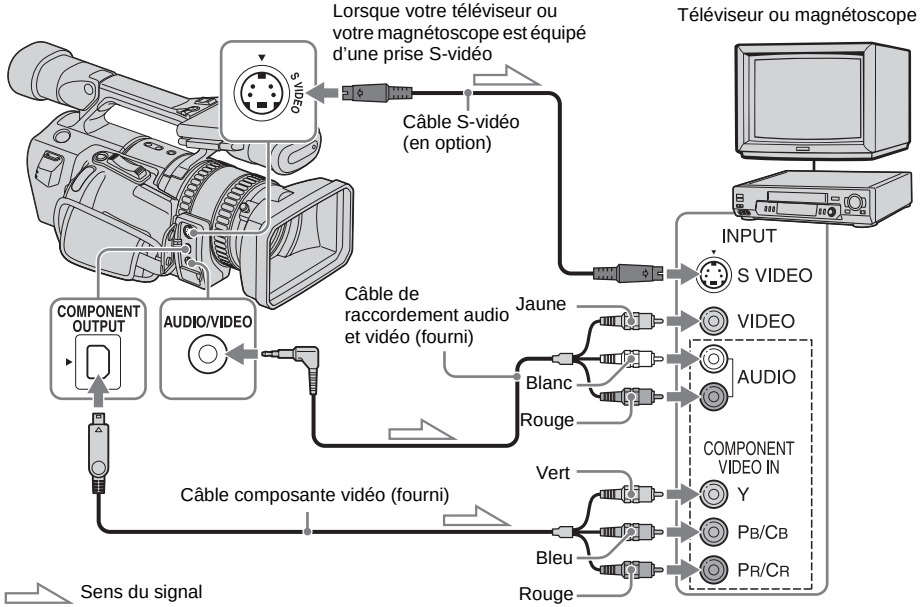
Conseil

- Si vous raccordez votre caméscope à votre téléviseur à l'aide de plusieurs types de câbles pour émettre les images sous forme de signal analogique, la priorité des signaux de sortie s'établit dans l'ordre suivant : prise COMPONENT OUTPUT → prise S-vidéo → prise AUDIO/VIDEO
- Pour plus de détails concernant i.LINK, reportez-vous à la page 101.

Lorsque votre téléviseur est raccordé à un magnétoscope

Raccordez votre caméscope sur la prise d'entrée LINE IN du magnétoscope à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Visualisation de l’image sur un téléviseur 16:9 ou 4:3



Raccordez votre caméscope et votre téléviseur ou magnétoscope à l’aide de l’un des câbles décrits ci-dessous.

Pour raccorder le téléviseur à l’aide d’un câble composante vidéo

Ce raccordement est recommandé lorsque votre téléviseur dispose de prises COMPONENT VIDEO.

- Pour visualiser l’image enregistrée au format HDV, réglez [COMPOSANT] dans le menu (ENR.E/S) en fonction de votre téléviseur (p. 63). Lorsqu’une image enregistrée au format DV est lue, un signal équivalent à [576i] est émis, même si [1080i/576i] est sélectionné.
- Seuls les signaux vidéo sont émis par l’intermédiaire de la prise COMPONENT OUTPUT. Pour émettre les signaux audio, raccordez les fiches blanches et rouge du câble de raccordement audio et vidéo à la prise d’entrée audio de votre téléviseur ou magnétoscope.

Pour raccorder le téléviseur à l’aide d’un câble de raccordement audio et vidéo

Si l’appareil à raccorder dispose d’une prise S-vidéo, raccordez-la au caméscope par l’intermédiaire de prises S-vidéo à l’aide d’un câble S-vidéo (en option) au lieu de la fiche vidéo jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Utilisez un câble S-vidéo afin de produire des images à haute résolution. Le son n’est pas émis lorsque vous effectuez un raccordement avec le câble S-vidéo uniquement.

Pour visionner l'image sur un écran 4:3

- Pour visualiser l'image enregistrée au format HDV, sélectionnez le menu (ENR.E/S), [FORMAT TV], puis [4:3] (p. 64).
- Pour visualiser l'image enregistrée au format DV, sélectionnez le menu (REGL.CAMES.), [ENR.16/9 – 4/3], puis [ARRET] avant d'enregistrer (p. 41).

Lorsque votre téléviseur est raccordé à un magnétoscope

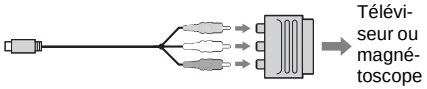
Raccordez votre caméscope sur la prise d'entrée LINE IN du magnétoscope à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

Si votre téléviseur est de type mono (s'il est doté uniquement d'une prise d'entrée audio)

Raccordez la fiche jaune du câble de raccordement audio et vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétoscope.
Pour écouter le son en mode mono, utilisez un câble de raccordement (en option).

Si votre téléviseur ou magnétoscope possède un connecteur à 21 broches (EUROCONNECTOR)

Utilisez l'adaptateur à 21 broches fourni avec votre caméscope (uniquement pour les modèles avec le symbole CE imprimé sous l'appareil). Cet adaptateur est conçu uniquement pour les signaux de sortie.

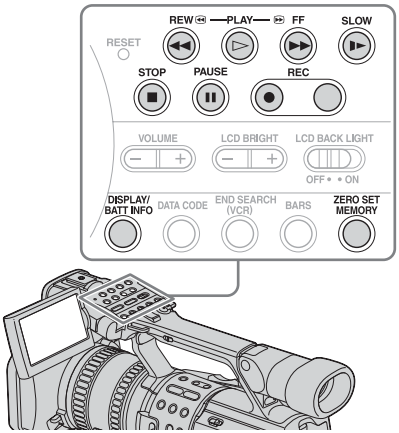


Remarque

- Les images au format DV ne sont pas émises par la prise COMPONENT OUTPUT si des signaux de protection des droits d'auteur sont enregistrés dans les images.

Recherche d'une scène à lire sur une cassette

Recherche rapide d'une scène – Zero set memory



1 **En cours de lecture, appuyez sur ZERO SET MEMORY sur votre caméscope ou sur votre télécommande à l'endroit que vous souhaitez retrouver plus tard.**

Le compteur de bande est réinitialisé à « 0:00:00 » et →0← s'affiche à l'écran. Si le compteur de bande ne s'affiche pas, appuyez sur la touche DISPLAY/BATT INFO.

2 **Appuyez sur ■ (arrêt) lorsque vous souhaitez interrompre la lecture.**

3 **Appuyez sur ◀◀ (rembobinage).**

La cassette s'arrête automatiquement lorsque le compteur de bande atteint « 0:00:00 ».

➡ *Suite à la page suivante*

4 **Appuyez sur ► (lecture).**

La lecture commence à partir du point « 0:00:00 » du compteur de bande.

Pour annuler l'opération

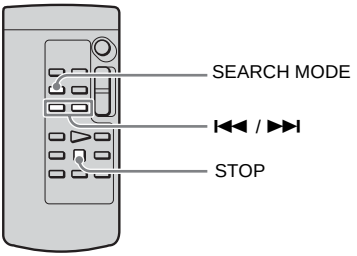
Appuyez de nouveau sur ZERO SET MEMORY.

Remarque

- Il peut y avoir une différence de plusieurs secondes entre le code temporel et le compteur de bande.
- La fonction Zero set memory ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre des sections enregistrées sur la cassette.

Recherche d'une scène par date d'enregistrement – Recherche par date

Vous pouvez situer l'endroit où la date d'enregistrement change.



1 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur la touche SEARCH MODE de la télécommande pour sélectionner [RECH.DATE].**

3 **Appuyez sur I◄◄ (précédente)/ ►►I (suivante) de la télécommande et sélectionnez une date d'enregistrement.**

Vous pouvez sélectionner la date précédente ou suivante de l'endroit actuel sur la bande.
La lecture commence automatiquement à partir du point où la date change.

Pour annuler l'opération

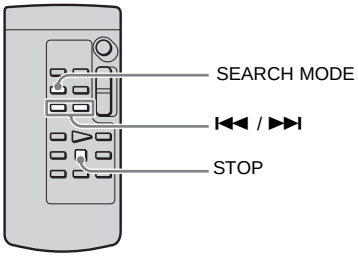
Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

Remarque

- Si l'enregistrement d'une journée dure moins de deux minutes, il est possible que votre caméscope ne trouve pas avec précision le point de changement de la date d'enregistrement.
- La fonction de recherche par date ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre des sections enregistrées sur la cassette.

Recherche du point de départ d'un enregistrement – Recherche d'index

Vous pouvez situer l'endroit où un signal d'index est enregistré (p. 40).



1 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

2 **Appuyez plusieurs fois sur la touche SEARCH MODE de la télécommande pour sélectionner [RECHERCHE INDEX].**

3 **Appuyez sur I◄◄ (précédente)/►►I (suivante) de la télécommande afin de sélectionner un point d'index.**

Vous pouvez sélectionner le signal d'index précédent ou suivant de l'endroit actuel sur la bande.
La lecture commence automatiquement à partir du point où le signal d'index est enregistré.

Pour annuler l'opération

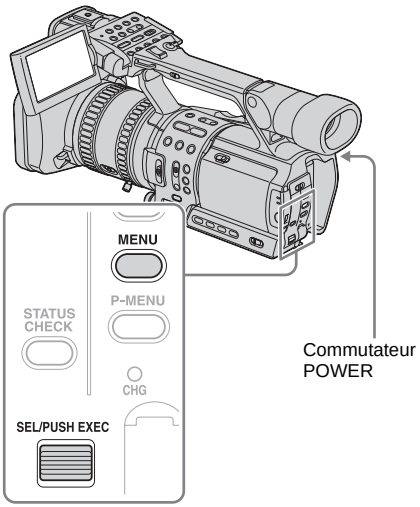
Appuyez sur la touche STOP de la télécommande.

Remarque

- Si l'enregistrement d'une journée dure moins de deux minutes, il est possible que votre caméscope ne trouve pas avec précision le point d'index.
- La fonction de recherche d'index ne fonctionne pas correctement lorsqu'il y a une section vierge entre des sections enregistrées sur la cassette.

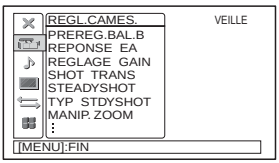
Sélection des options de menu

Vous pouvez modifier divers réglages ou effectuer des réglages détaillés à l'aide des options de menu affichées à l'écran.



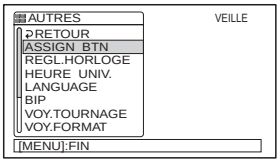
1 **Mettez l'appareil sous tension (p. 14).**

2 **Appuyez sur MENU pour afficher l'écran d'index des menus.**



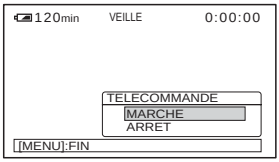
3 **Sélectionnez l'icône du menu de votre choix en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

- REGL.CAMES. (p. 55)
- REGL.AUDIO (p. 59)
- REG.LCD/VIS. (p. 61)
- ENR.E/S (p. 62)
- AUTRES (p. 66)

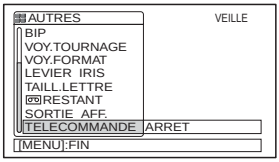


4 **Sélectionnez l'option souhaitée en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Les options de menu disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. Les options non disponibles sont grisées.



5 **Sélectionnez le réglage souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



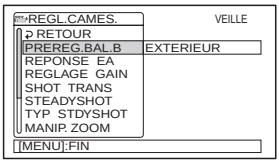
6 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.**

Pour revenir à l'écran précédent, sélectionnez [RETOUR].

Utilisation du menu (REGL.CAMES.)

– TYP STDYSHOT/ENR.IMAGE, etc.

Vous pouvez sélectionner les options citées ci-dessous dans le menu REGL.CAMES.. Pour plus de détails sur la sélection des options, reportez-vous à la section « Sélection des options de menu » (p. 54).
Les réglages par défaut sont marqués d'un ▷.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran affiche les options que vous pouvez sélectionner actuellement. Les options non disponibles sont grisées.



PREREG.BAL.B

Sélectionnez cette option pour utiliser la balance des blancs préréglée. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 27.

REPONSE EA

Sélectionnez la vitesse pour ajuster l'exposition automatiquement en fonction de la luminosité du sujet. Vous avez le choix entre [RAPIDE], [MOYEN] et [LENT].

REGLAGE GAIN

Sélectionnez la valeur de réglage de chaque position (H, M et L) du commutateur GAIN (p. 29).

1. **Sélectionnez [H], [M] ou [L] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
2. **Sélectionnez la valeur de réglage en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur cette la molette.**
   Vous avez le choix entre les réglages 0dB, 3dB, 6dB, 9dB, 12dB, 15dB et 18dB. Plus la valeur est élevée, plus l'image est claire.
3. **Sélectionnez [OK] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
4. **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.**

➡ *Suite à la page suivante*

SHOT TRANS

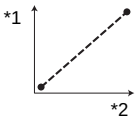
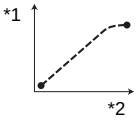
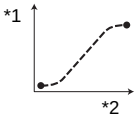
Sélectionnez ce réglage pour régler la durée et l'heure de la transition. Reportez-vous à la page 38 pour plus de détails sur l'utilisation de la fonction de transition de prise de vue.

DUREE TRANS.

Sélectionnez la durée nécessaire pour effectuer une transition entre le réglage courant et le réglage sélectionné.
Vous avez le choix entre des durées de [2,0 s] à [15,0 s]. Le réglage par défaut est [4,0 s].

COURBE TRANS

Sélectionnez la courbe de transition.
Les chiffres ci-dessous représentent la courbe de transition de chaque mode.
*1 : niveau du paramètre
*2 : durée de transition

LINEAIRE	Sélectionnez cette option pour que la transition soit linéaire.	
▷ARRET FONDU	Sélectionnez cette option pour que la transition s'effectue lentement à la fin.	
TRANS.FONDU	Sélectionnez cette option pour que la transition s'effectue lentement au début et à la fin et qu'elle soit linéaire au milieu.	

Remarque

- Avant de régler [SHOT TRANS], éteignez tous les voyants STORE/CHECK/EXEC en appuyant plusieurs fois sur la touche (p. 38).

STEADYSHOT

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction SteadyShot. Vous pouvez sélectionner le type de la fonction SteadyShot dans [TYP STDYSHOT].
ARRET ( )	Sélectionnez ce réglage pour désactiver la fonction SteadyShot. Sélectionnez cette option lorsque vous enregistrez avec un trépied. Des images plus naturelles sont alors obtenues. Vous pouvez également désactiver la fonction SteadyShot à l'aide de la touche ASSIGN affectée à la fonction SteadyShot (p. 72).

Remarque

- La fonction SteadyShot ne fonctionne pas correctement lorsqu'un convertisseur grand angle autre que le VCL-HG0872 (en option) est fixé sur votre caméscope.
- Lorsque vous utilisez le VCL-HG0872, sélectionnez [GRAND ANGLE.] dans [TYP STDYSHOT] ci-dessous.

TYP STDYSHOT

Vous pouvez sélectionner le type de la fonction SteadyShot pour compenser le bougé du caméscope. Pour désactiver la fonction SteadyShot, sélectionnez [ARRET] dans [STEADYSHOT] ou utilisez la touche ASSIGN affectée à la fonction SteadyShot (p. 72).

FORT	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction SteadyShot avec un effet plus marqué. Ce mode n'est pas recommandé pour un enregistrement utilisant la technique panoramique.
▷STANDARD	Sélectionnez ce mode pour activer la fonction SteadyShot standard.
LEGER	Sélectionnez cette option pour activer la fonction SteadyShot de sorte que l'image reste légèrement instable afin que cette dernière semble naturelle.
GRAND ANGLE	Sélectionnez cette option lorsqu'un convertisseur grand angle (en option) est fixé. Ce mode est plus efficace avec un convertisseur grand angle Sony VCL-HG0872.

MANIP.ZOOM

Sélectionnez cette option pour régler la vitesse de zoom de la position H et L du commutateur de zoom de la poignée (p. 23).

1 **Sélectionnez [H] ou [L] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

2 **Sélectionnez une vitesse de zoom en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**
Vous avez le choix entre les vitesses 1 à 8. Plus le chiffre est élevé, plus la vitesse du zoom est rapide.

3 **Sélectionnez [OK] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.**

➡ *Suite à la page suivante*

NIVEAU ZEBRA

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 31.

MARQUE CENT.

▷ARRET	Sélectionnez ce mode lorsque vous ne souhaitez pas afficher la marque centrale à l'écran (p. 21).
MARCHE	Sélectionnez ce mode lorsque vous souhaitez afficher la marque centrale à l'écran.

Remarque

- La marque centrale et sa position n'affectent pas l'ajustement, le réglage ni l'enregistrement de quelque façon que ce soit.

ENR.IMAGE DV

Vous pouvez effectuer un enregistrement avec un effet d'animation avec pause et reprise du mouvement en enregistrant quelques images, puis en déplaçant légèrement le sujet. Utilisez votre caméscope avec la télécommande afin d'éviter les bougés du caméscope.

▷ARRET	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode d'enregistrement standard.
MARCHE ( )	Sélectionnez ce mode pour enregistrer des images à l'aide de la fonction ENR.IMAGE. **1 Sélectionnez [MARCHE], puis appuyez sur la molette.** **2 Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.** **3 Appuyez sur REC START/STOP.** Une image animée (environ cinq images) est enregistrée, puis votre caméscope passe en mode d'attente. **4 Déplacez le sujet et répétez l'étape 3.**

Remarque

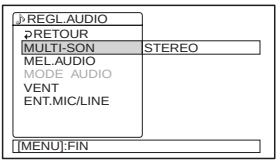
- Si vous utilisez la fonction d'enregistrement image par image en continu, la durée d'enregistrement sur cassette disponible restante ne sera pas indiquée correctement.
- La dernière scène enregistrée est plus longue que les autres scènes.
- Vous ne pouvez pas enregistrer de signaux d'index pendant l'enregistrement image par image.

ENR.16/9 – 4/3 DV

Pour plus de détails, reportez-vous à la page 41.

Utilisation du menu ♪ (REGL.AUDIO) – MEL.AUDIO, etc.

Vous pouvez sélectionner les options citées ci-dessous dans le menu REGL.AUDIO. Pour plus de détails sur la sélection des options, reportez-vous à la section « Sélection des options de menu » (p. 54).
Les réglages par défaut sont repérés par un ▷.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran affiche les options que vous pouvez sélectionner actuellement. Les options non disponibles sont grisées.



MULTI-SON

Vous pouvez sélectionner la manière de lire des données audio sur une cassette enregistrée en mode stéréo à l'aide d'un autre caméscope.

▷STEREO	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo ou une cassette à piste audio bilatérale avec à la fois le son principal et le son secondaire.
1	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal gauche ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son principal.
2	Sélectionnez ce mode pour lire une cassette stéréo avec le son provenant du canal droit ou une cassette à piste audio bilatérale avec le son secondaire.

Remarque

- Vous pouvez lire une cassette à piste audio bilatérale sur ce caméscope. Cependant, vous ne pouvez pas enregistrer une piste audio bilatérale sur ce caméscope.
- Le réglage repasse à [STEREO] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

Conseil

- Si vous souhaitez diffuser le son enregistré sur le canal L (gauche) uniquement, à l'aide d'un microphone monaural émis à partir des canaux droit et gauche, sélectionnez [1].

MEL.AUDIO DV

Vous pouvez régler l'équilibre audio entre le son enregistré initialement (ST1) et le son ajouté par la suite (ST2) sur la cassette (p. 85).

Remarque

- Vous ne pouvez pas régler le son enregistré en mode audio 16 bits.
- Seul le son enregistré à l'origine est émis lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de 5 minutes.

➡ *Suite à la page suivante*

MODE AUDIO DV

▷12BIT	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode 12 bits (2 sons stéréo).
16BIT (♪16b)	Sélectionnez ce mode pour effectuer un enregistrement en mode 16 bits (1 son stéréo de haute qualité).

Remarque

- Lorsque vous enregistrez au format HDV, le son est automatiquement enregistré en mode [16BIT].

VENT

▷MARCHE	Réglage normal.
ARRET	Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez enregistrer le son tel quel sans réduire le bruit du vent.

ENT.MIC/LINE

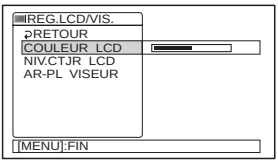
▷MIC EXT	Sélectionnez cette option pour recevoir un signal audio lorsqu'un microphone est raccordé à la prise MIC/LINE.
LIGNE	Sélectionnez cette option pour recevoir un signal audio lorsqu'un appareil audio est raccordé à la prise MIC/LINE.

Utilisation du menu (REGL.LCD/VIS.)

– COULEUR LCD, etc.

Vous pouvez sélectionner les options citées ci-dessous dans le menu REGL.LCD/VIS.. Pour plus de détails sur la sélection des options, reportez-vous à la section « Sélection des options de menu » (p. 54).

Les réglages par défaut sont repérés par un ▷. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran affiche les options que vous pouvez sélectionner actuellement. Les options non disponibles sont grisées.



COULEUR LCD

Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour régler la couleur de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

NIV.CTJR LCD

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

▷NORMAL	Luminosité normale.
LUMINEUX	Sélectionnez ce mode pour augmenter la luminosité de l'écran LCD.

Remarque

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation externes, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.

AR-PL VISEUR

Vous pouvez régler la luminosité du viseur. L'image enregistrée n'est pas affectée par ce réglage.

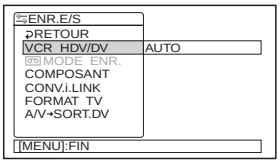
▷NORMAL	Luminosité normale.
LUMINEUX	Pour augmenter la luminosité de l'écran du viseur.

Remarque

- Lors du raccordement de votre caméscope à des sources d'alimentation externe, le réglage [LUMINEUX] est automatiquement sélectionné.

Utilisation du menu ⇆ (ENR.E/S) – FORMAT ENR./FORMAT TV, etc.

Vous pouvez sélectionner les options citées ci-dessous dans le menu ENR.E/S. Pour plus de détails sur la sélection de ces options, reportez-vous à la section « Sélection des options de menu » (p. 54).
Les réglages par défaut sont repérés par un ▷.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran affiche les options que vous pouvez sélectionner actuellement. Les options non disponibles sont grisées.



VCR HDV/DV

Ce mode permet de sélectionner le signal de lecture. Sélectionnez normalement [AUTO].
Si le caméscope est raccordé à un autre appareil à l'aide d'un câble i.LINK, sélectionnez le signal à recevoir ou à émettre à partir de la prise i HDV/DV. Le signal sélectionné est enregistré ou lu.

▷AUTO	• Sélectionnez cette option pour lire des signaux en commutant automatiquement le format entre HDV et DV. • Pour une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer ou lire des signaux reçus ou émis à partir de la prise i HDV/DV en commutant automatiquement le format entre HDV et DV.
HDV	• Sélectionnez cette option pour lire les signaux au format HDV uniquement. • Pour une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer ou lire des signaux reçus ou émis au format HDV uniquement. Sélectionnez cette option lors du raccordement du caméscope à un ordinateur, etc. (p. 81).
DV	• Sélectionnez cette option pour lire les signaux au format DV uniquement. • Pour une connexion i.LINK, sélectionnez cette option pour enregistrer ou lire des signaux reçus ou émis au format DV uniquement. Sélectionnez cette option lors du raccordement du caméscope à un ordinateur, etc. (p. 81).

Remarque

- Débranchez le câble i.LINK avant de régler [VCR HDV/DV]. Dans le cas contraire, il est possible que le téléviseur raccordé ne soit pas en mesure d'identifier correctement le signal vidéo en provenance du caméscope.
- Lorsque [AUTO] est sélectionné et que le signal commute entre HDV et DV, l'image disparaît temporairement.
- Lorsque [CONV.i.LINK] est réglé sur [MARCHE], les images sont émises de la façon suivante :

– avec le réglage [AUTO], un signal HDV est converti au format DV et émis ; un signal DV est émis tel quel.
– avec le réglage [HDV], un signal HDV est converti au format DV et émis ; un signal DV n'est pas émis.
– avec le réglage [DV], un signal DV est émis tel quel et un signal HDV n'est pas émis.

FORMAT ENR.

Ce mode permet de sélectionner un format d'enregistrement lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Le voyant du format sélectionné s'allume pendant l'enregistrement.

▷HDV1080i (HDV1080i)	Sélectionnez cette option pour enregistrer suivant la spécification HDV1080i.
DV (DV)	Sélectionnez cette option pour enregistrer au format DV.

Conseil

• Lorsque vous transmettez l'image en cours d'enregistrement de façon simultanée à un appareil raccordé à l'aide d'un câble i.LINK, réglez également [CONV.i.LINK] en conséquence (p. 64).

MODE ENR. DV

▷SP (SP)	Sélectionnez ce mode pour enregistrer en mode SP (lecture standard) sur une cassette.
LP (LP)	Sélectionnez ce mode pour faire passer la durée d'enregistrement à 1 fois et demie celle du mode SP (lecture longue). L'utilisation de cassettes mini-DV Excellence/Master de Sony est recommandée pour obtenir de meilleurs résultats avec votre caméscope.

Remarque

• Il est impossible d'ajouter une bande sonore sur une cassette enregistrée en mode LP.
• Si vous enregistrez en mode LP, des parasites en forme de mosaïque peuvent apparaître ou le son peut être coupé lors de la lecture de la cassette sur d'autres caméscopes ou magnétoscopes.
• Si vous enregistrez sur une même cassette en modes SP et LP, l'image risque d'être parasitée lors de la lecture ou le code temporel risque de ne pas s'inscrire correctement entre les scènes.

COMPOSANT

576i	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez votre caméscope à un téléviseur doté de la prise d'entrée composante.
▷1080i/576i	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez votre caméscope à un téléviseur doté de la prise d'entrée composante et capable d'afficher le signal 1080i.

➡ *Suite à la page suivante*

CONV.i.LINK

Lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA, ce réglage est efficace uniquement lorsque [HDV1080i] est sélectionné dans [FORMAT ENR.]. Lorsque le commutateur POWER est réglé sur VCR, ce réglage est efficace uniquement lorsque [AUTO] ou [HDV] est sélectionné dans [VCR HDV/DV].

▷ARRET	Sélectionnez cette option pour émettre les images à partir de la prise HDV/DV conformément aux réglages [FORMAT ENR.] et [VCR HDV/DV].
ACT. (HDV→DV)	Sélectionnez cette option pour toujours émettre les images au format DV à partir de la prise HDV/DV.

Remarque

- Reportez-vous à [VCR HDV/DV] pour obtenir plus d'informations concernant un signal d'entrée par l'intermédiaire d'une connexion i.LINK.
- Débranchez le câble i.LINK avant de régler [CONV.i.LINK]. Dans le cas contraire, il est possible que l'appareil vidéo raccordé ne soit pas en mesure d'identifier correctement le signal vidéo en provenance du caméscope.

FORMAT TV

Vous devez convertir le signal en fonction du téléviseur raccordé.

▷16:9	Sélectionnez cette option pour visualiser vos images sur un téléviseur grand écran 16:9. Les images enregistrées apparaissent de la façon suivante : Lors de la lecture d'images HDV Lors de la lecture d'images DV
4:3	Sélectionnez cette option pour visualiser vos images sur un téléviseur standard 4:3. Les images enregistrées apparaissent de la façon suivante : Lors de la lecture d'images HDV Lors de la lecture d'images DV

Conseil

- Lorsque vous visualisez des images enregistrées avec [ENR.16/9 – 4/3] réglé sur [MARCHE] dans le menu (REGL.CAMES.) sur un téléviseur 4:3 standard, il est possible que les images apparaissent telles quelles en hauteur, mais qu'elles soient compressées en largeur en fonction du téléviseur. Si vous visualisez les images enregistrées sur ce type de téléviseur 4:3 standard, réglez [ENR.16/9 – 4/3] sur [ARRET] avant l'enregistrement.

A/V → SORT.DV DV

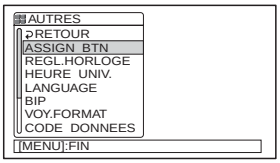
Vous pouvez raccorder un appareil numérique et un appareil analogique à votre caméscope et convertir le signal transmis à partir des appareils raccordés en un signal approprié sur votre caméscope.

▷ARRET	Sélectionnez ce réglage lorsque vous n'utilisez pas la fonction de conversion du signal.
MARCHE (A/V▸DV)	Ce réglage permet d'émettre des images et du son analogiques au format numérique à l'aide de votre caméscope. Le signal analogique reçu par la prise AUDIO/VIDEO de votre caméscope est converti et émis à partir de l'interface i.LINK de votre caméscope. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 86.

Utilisation du menu (AUTRES)

– REGL.HORLOGE/HEURE UNIV., etc.

Vous pouvez sélectionner les options citées ci-dessous dans le menu AUTRES. Pour plus de détails sur la sélection de ces options, reportez-vous à la section « Sélection des options de menu » (p. 54).
Les réglages par défaut sont marqués d'un ▷.
Les indicateurs entre parenthèses s'affichent lorsque le réglage est sélectionné. Les réglages pouvant être ajustés varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope. L'écran affiche les options que vous pouvez sélectionner actuellement. Les options non disponibles sont grisées.



ASSIGN BTN

Vous pouvez affecter des fonctions aux touches ASSIGN (p. 72).

REGL.HORLOGE

Vous pouvez régler l'heure et la date (p. 16).

HEURE UNIV.

Vous pouvez régler le décalage horaire lorsque vous utilisez votre caméscope à l'étranger. Réglez le décalage horaire en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, l'horloge est alors réglée en fonction de celui-ci. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale est rétablie.

LANGUAGE

Vous pouvez sélectionner ou modifier la langue utilisée pour l'affichage des menus à l'écran (p. 18). Vous pouvez sélectionner anglais, anglais simplifié, chinois traditionnel, chinois simplifié, français, espagnol, portugais, allemand, néerlandais, italien, grec, russe, arabe ou perse.

BIP

▷MELODIE	Sélectionnez ce mode pour qu'une mélodie soit émise au début ou à la fin de l'enregistrement ou lorsque votre caméscope rencontre un problème inhabituel.
NORMAL	Sélectionnez ce mode pour qu'un bip soit émis à la place de la mélodie.
ARRET	Sélectionnez ce mode pour annuler la mélodie et le bip.

VOY.TOURNAGE

▷MARCHE	Sélectionnez ce mode pour allumer les voyants de tournage situés à l'avant et à l'arrière de votre caméscope pendant l'enregistrement.
ARRET	Sélectionnez ce réglage dans les situations d'enregistrement suivantes. Les voyants de tournage situés à l'avant et à l'arrière ne s'allumeront alors pas pendant l'enregistrement. • Lorsque vous ne souhaitez pas que le fait d'être filmé rende le sujet nerveux. • Lorsque vous filmez tout près du sujet. • Lorsque le sujet reflète la lumière du voyant de tournage.

VOY.FORMAT

▷MARCHE	Sélectionnez cette option pour allumer le voyant du format. Le voyant du format sélectionné dans [FORMAT ENR.] s'allume lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Le voyant du format sélectionné dans [VCR HDV/DV] s'allume lorsque le commutateur POWER est réglé sur VCR.
ARRET	Sélectionnez ce réglage lorsque vous ne souhaitez pas allumer le voyant du format. Le voyant i.LINK ne s'allume pas.

Remarque

• Le voyant du format s'allume en fonction du format de lecture ou d'un signal d'entrée en provenance d'un autre appareil lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] dans le menu (ENR.E/S).

LEVIER IRIS

Vous pouvez sélectionner le sens de rotation du levier de l'iris afin d'ouvrir ou de refermer ce dernier.

▷NORMAL	Sélectionnez ce réglage afin de faire pivoter le levier dans le sens des aiguilles d'une montre (si vous regardez depuis le côté de l'objectif) pour fermer l'iris et réduire la quantité de lumière.
INVERSE	Sélectionnez ce réglage afin de faire pivoter le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (si vous regardez depuis le côté de l'objectif) pour fermer l'iris et réduire la quantité de lumière.

CODE DONNEES

Sélectionnez l'option à afficher lorsque vous appuyez sur DATA CODE (p. 46).

▷DATE/DON. CAM	Sélectionnez ce mode pour afficher la date, l'heure et les réglages du caméscope pendant la lecture.
DATE	Sélectionnez ce réglage pour afficher la date et l'heure pendant la lecture.

➡ *Suite à la page suivante*

TAILL.LETTRE

▷NORMALE	Sélectionnez cette option pour afficher l'écran de menu à la taille normale.
2 ×	Sélectionnez cette option pour afficher l'option de menu sélectionnée au double de sa taille normale.

RESTANT

▷AUTO	Sélectionnez ce réglage pour afficher l'indicateur de bande restante pendant environ 8 secondes. • Après avoir réglé le commutateur POWER sur CAMERA ou VCR alors qu'une cassette est insérée, votre caméscope calcule la longueur de bande restante. • Après avoir appuyé sur ► (lecture) ou DISPLAY/BATT INFO.
MARCHE	Sélectionnez ce réglage pour afficher en permanence l'indicateur de bande restante.

SORTIE AFF.

▷LCD	Sélectionnez ce réglage pour afficher les indicateurs tels que le code temporel à l'écran LCD et dans le viseur.
SOR.V/LCD	Sélectionnez ce réglage pour afficher les indicateurs tels que le code temporel à l'écran du téléviseur, à l'écran LCD et dans le viseur.

Remarque

• Vous ne pouvez pas recevoir un signal destiné à votre caméscope si vous appuyez sur DISPLAY/BATT INFO alors que [SOR.V/LCD] est sélectionné.

TELECOMMANDE

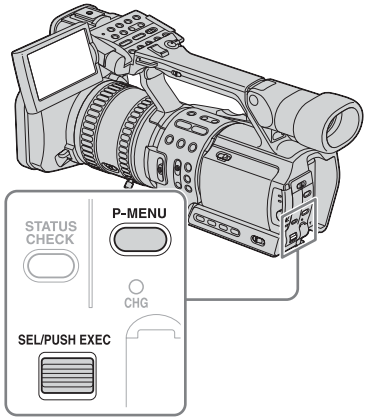
▷MARCHE	Sélectionnez ce réglage lors de l'utilisation de la télécommande fournie avec votre caméscope.
ARRET	Sélectionnez ce réglage pour désactiver la télécommande, afin d'éviter que votre caméscope ne réagisse à une commande envoyée par la télécommande d'un autre magnétoscope.

Remarque

• Le réglage repasse à [MARCHE] lorsque vous débranchez la source d'alimentation du caméscope pendant plus de cinq minutes.

Personnalisation du menu personnel

Les options de menu disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope.
Les options non disponibles sont grisées.
Vous pouvez ajouter les options de menu fréquemment utilisées au menu personnel ou les trier dans l'ordre de votre choix (personnalisation). Vous pouvez personnaliser le menu personnel pour chaque mode d'alimentation de votre caméscope.



1 **Appuyez sur la touche P-MENU.**

2 **Sélectionnez l'option souhaitée en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

3 **Sélectionnez le réglage souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

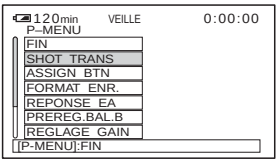
Ajout d'un menu – Ajout

Vous pouvez ajouter des options de menu fréquemment utilisées dans le menu personnel pour permettre un accès plus simple et plus rapide.

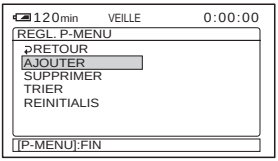
Remarque

- Vous pouvez ajouter jusqu'à 28 options de menu pour les modes CAMERA et VCR. Si vous souhaitez ajouter plus d'options, vous devez supprimer une option de menu moins importante avant d'en ajouter une nouvelle (p. 70).

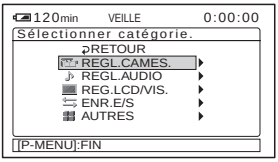
1 **Appuyez sur la touche P-MENU.**



2 **Sélectionnez [REGL. P-MENU] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

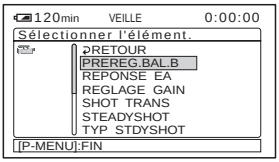


3 **Sélectionnez [AJOUTER] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



➡ *Suite à la page suivante*

4 Sélectionnez une catégorie de menu en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.



5 Sélectionnez une option de menu en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.

Les options disponibles varient en fonction du mode d'alimentation de votre caméscope.
Seules les options disponibles s'affichent.

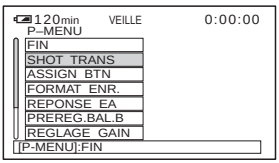
6 Sélectionnez [OUI] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.

Le menu est ajouté à la fin de la liste.

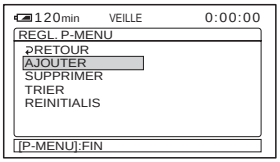
7 Appuyez sur la touche P-MENU.

Suppression d'un menu – Suppression

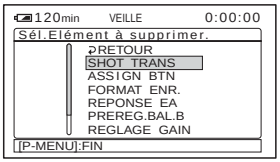
1 Appuyez sur la touche P-MENU.



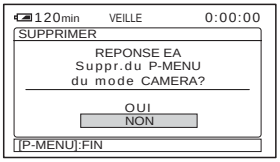
2 Sélectionnez [REGL. P-MENU] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.



3 Sélectionnez [SUPPRIMER] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.



4 Sélectionnez l'option que vous souhaitez supprimer en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.



5 Sélectionnez [OUI] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.

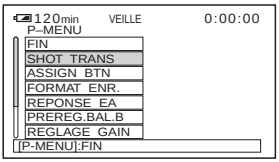
Le menu sélectionné est supprimé du menu personnel.

6 Appuyez sur la touche P-MENU.

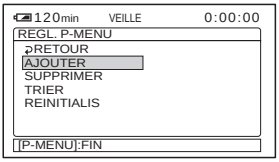
Tri des menus affichés dans le menu personnel – Tri

Vous pouvez trier les menus ajoutés au menu personnel dans l'ordre de votre choix.

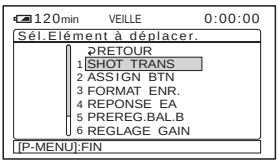
1 **Appuyez sur la touche P-MENU.**



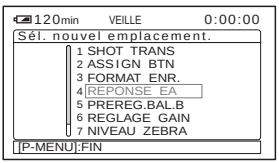
2 **Sélectionnez [REGL. P-MENU] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



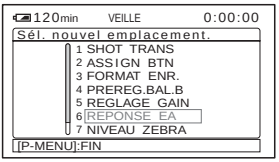
3 **Sélectionnez [TRIER] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



4 **Sélectionnez l'option de menu que vous souhaitez déplacer en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



5 **Déplacez une option de menu vers l'endroit de votre choix en tournant la molette SEL/PUSH EXEC.**



6 **Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.**

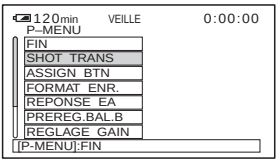
Pour trier d'autres options, répétez les étapes 4 à 6.

7 **Appuyez sur la touche P-MENU.**

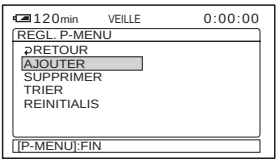
Initialisation des réglages – Réinitialisation

Vous pouvez initialiser le menu personnel aux réglages par défaut après avoir ajouté ou supprimé des menus.

1 **Appuyez sur la touche P-MENU.**

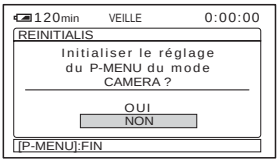


2 **Sélectionnez [REGL. P-MENU] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

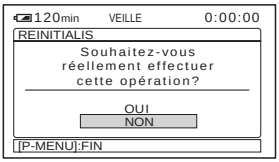


➡ *Suite à la page suivante*

3 **Sélectionnez [REINITIALIS] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



4 **Sélectionnez [OUI] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**



5 **Sélectionnez [OUI] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Les réglages du menu personnel sont ramenés à leurs valeurs par défaut.
Pour annuler la réinitialisation, sélectionnez [NON].

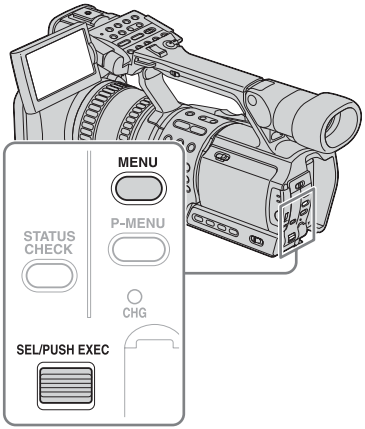
6 **Appuyez sur la touche P-MENU.**

Affectation de fonctions

Selon les fonctions, vous devez affecter ces dernières aux touches ASSIGN pour les utiliser. Vous pouvez affecter une fonction à chaque touche ASSIGN 1/2/3.

Fonctions pouvant être affectées aux touches ASSIGN

- [FONDU] (p. 40)
- [STEADYSHOT]
- [SAUV INDEX] (p. 40)
- [COPIE AUDIO] (p. 84) DV
- [DISPLAY] (p. 46)
- [BARS] (p. 21)



1 **Appuyez sur MENU.**

2 **Sélectionnez le menu (AUTRES) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

3 **Sélectionnez [ASSIGN BTN] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez le numéro de la touche ASSIGN à laquelle vous souhaitez affecter la fonction en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

Vous avez le choix entre les touches [ASSIGN1] à [ASSIGN3]. [------] s'affiche pour le numéro auquel aucune fonction n'est affectée.

5 **Sélectionnez la fonction à affecter en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

6 **Sélectionnez [OK] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

7 **Appuyez sur MENU pour masquer le menu.**

Conseil

- Lorsque vous appuyez sur la touche ASSIGN affectée à [STEADYSHOT], la fonction SteadyShot est désactivée et apparaît à l'écran LCD. Pour activer la fonction SteadyShot, appuyez de nouveau sur la même touche. Vous pouvez sélectionner le niveau de l'effet de la fonction SteadyShot avec [TYP STDYSHOT] dans le menu (REGL.CAMES.) (p. 57).
- Il existe des touches DISPLAY et BARS, toutefois, vous pouvez également affecter ces fonctions aux touches ASSIGN à votre convenance. Vous pouvez alors utiliser les deux touches.

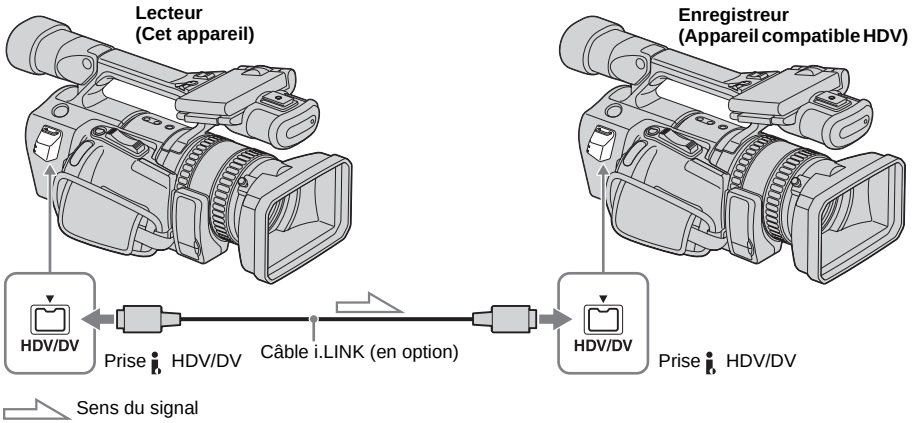
Copie sur une autre cassette

Vous pouvez copier une image lue sur votre caméscope vers d'autres appareils d'enregistrement (par exemple un magnétoscope).
Raccordez votre caméscope à un magnétoscope comme indiqué dans l'illustration suivante.

Raccordement d'un magnétoscope

Pour effectuer une copie vers un appareil compatible HDV

Raccordement d'un appareil compatible HDV au caméscope à l'aide d'un câble i.LINK (en option).



Pour sélectionner le format vidéo à copier

Le format vidéo à copier dépend des réglages de [VCR HDV/DV] et de [CONV.i.LINK] dans le menu (ENR.E/S). Avant de régler ces options de menu, débranchez le câble i.LINK.

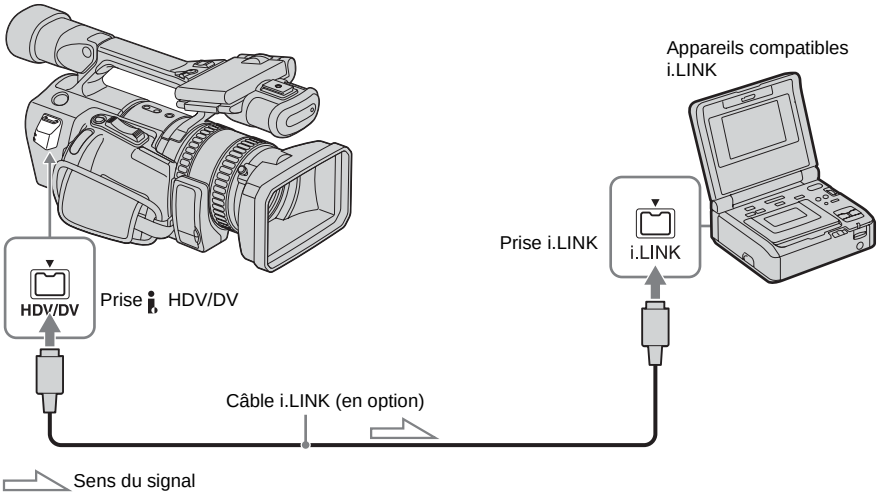
- Les images sont copiées au format enregistré lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] et [CONV.i.LINK] est réglé sur [ARRET].
- Les images, y compris celles enregistrées au format HDV, sont copiées au format DV lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] et [CONV.i.LINK] est réglé sur [MARCHE].
- Seules les images au format sélectionné sont copiées lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [HDV] ou [DV]. Les autres images sont copiées sous forme de sections vierges, de sorte qu'aucune image n'est copiée.

Remarque

- Si vous modifiez les réglages de [VCR HDV/DV] et de [CONV.i.LINK] alors que le câble i.LINK est raccordé, il est possible que l'appareil vidéo ne puisse pas reconnaître le signal vidéo en provenance du caméscope au moment de la copie.
- Lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] et que le signal commute entre HDV et DV, l'image disparaît temporairement.
- Lorsque l'enregistreur est un HDR-FX1E, réglez [VCR HDV/DV] sur [AUTO] dans le menu (ENR.E/S) sur le HDR-FX1E exécutant l'enregistrement.Reportez-vous à la p. 78 concernant ce raccordement.
- Si le lecteur et l'enregistreur sont tous deux des modèles HDR-FX1E et qu'ils sont raccordés au moyen d'un câble i.LINK, la transition des images ne sera pas homogène après une pause ou une interruption d'enregistrement.

Pour effectuer une copie vers un appareil DV

Raccordez votre caméscope à un magnétoscope à l'aide d'un câble i.LINK (en option).



Pour sélectionner le format vidéo à copier

Le format vidéo à copier dépend des réglages de [VCR HDV/DV] (p. 62) et de [CONV.i.LINK] (p. 64) dans le menu (ENR.E/S). Avant de régler ces options de menu, débranchez le câble i.LINK.

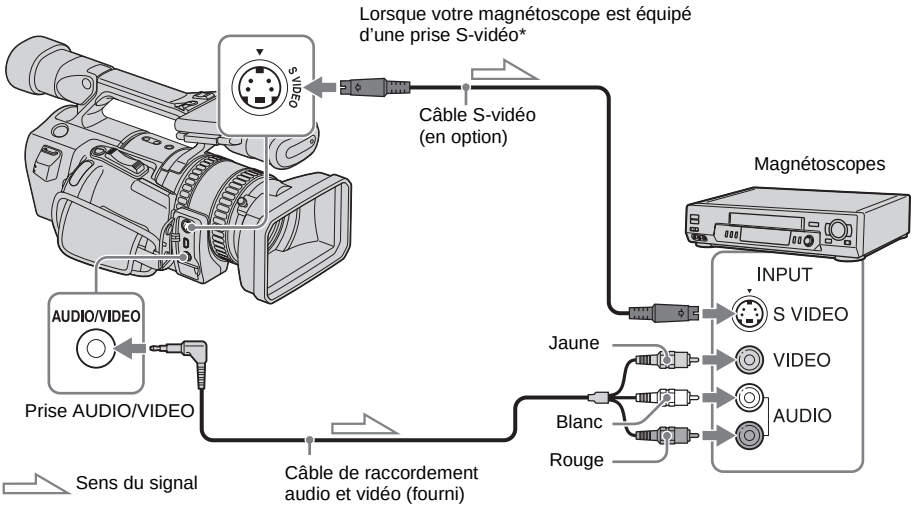
- Les images, y compris celles enregistrées au format HDV, sont copiées au format DV lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] et [CONV.i.LINK] est réglé sur [MARCHE].
- Si la cassette a été enregistrée avec des formats HDV et DV mélangés, réglez [VCR HDV/DV] sur [DV] pour copier uniquement les images au format DV. Les images au format HDV sont copiées sous forme de sections vierges, de sorte qu'aucune image n'est copiée.

Remarque

- Si vous modifiez les réglages de [VCR HDV/DV] et de [CONV.i.LINK] alors que le câble i.LINK est raccordé, il est possible que l'appareil vidéo ne puisse pas reconnaître le signal vidéo en provenance du caméscope au moment de la copie.
- Si [CONV.i.LINK] est réglé sur [ARRET] alors que [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO], les images enregistrées en mode HDV sont enregistrées sous formes de sections vierges, de sorte qu'aucune image n'est enregistrée.
- Lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [HDV], l'appareil DV raccordé ne peut pas reconnaître les images, ainsi les images sont copiées en tant que sections vierges.
- Lorsque [VCR HDV/DV] est réglé sur [AUTO] et que le signal commute entre HDV et DV, l'image disparaît temporairement.

Pour effectuer une copie vers un appareil audio et vidéo

Raccordez votre caméscope à un magnétoscope à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo (fourni).



* Si l'appareil à raccorder dispose d'une prise S-vidéo, raccordez un câble S-vidéo (en option) à cette prise au lieu de la fiche vidéo jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Ce raccordement permet d'obtenir des images au format DV de meilleure qualité. Le son n'est pas émis si vous effectuez un raccordement avec le câble S-vidéo uniquement.

Remarque

- Sélectionnez le menu (AUTRES), puis [SORTIE AFF.] et enfin [LCD] (réglage par défaut) (p. 68).
- Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement audio et vidéo sur la prise vidéo et la fiche rouge ou blanche sur la prise audio du magnétoscope ou du téléviseur.

Conseil

- Pour enregistrer la date, l'heure et les données de réglage du caméscope, affichez-les d'abord sur l'écran (p. 46).

Copie sur une autre cassette

1 **Raccordez votre appareil d'enregistrement à votre caméscope (p. 74).**

2 **Préparez l'appareil d'enregistrement.**
- Insérez une cassette pour l'enregistrement.
- Si l'appareil d'enregistrement possède un sélecteur d'entrée, réglez-le sur le mode d'entrée.

3 **Préparez votre caméscope pour la lecture.**
- Insérez la cassette enregistrée.
- Réglez le commutateur POWER sur VCR.

4 **Lancez la lecture de la cassette insérée dans le caméscope et enregistrez-la sur le magnétoscope.**

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnétoscope pour de plus amples informations.

5 **Lorsque la copie prend fin, arrêtez votre caméscope et votre magnétoscope.**

Remarque
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre caméscope pendant l'enregistrement sur un magnétoscope.
- Les images enregistrées au format HDV ne sont pas émises par la prise i, HDV/DV en pause de lecture ou lorsqu'elles sont lues dans des modes de lecture autres que le mode de lecture normal.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément.

Conseil
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, le voyant i.LINK, HDV ou DV du support de prise i, HDV/DV s'allume et indique le format du signal de sortie.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité.

Enregistrement d'images à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur

Vous pouvez enregistrer des images ou des programmes télévisés à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur vers une cassette insérée dans votre caméscope.

Remarque

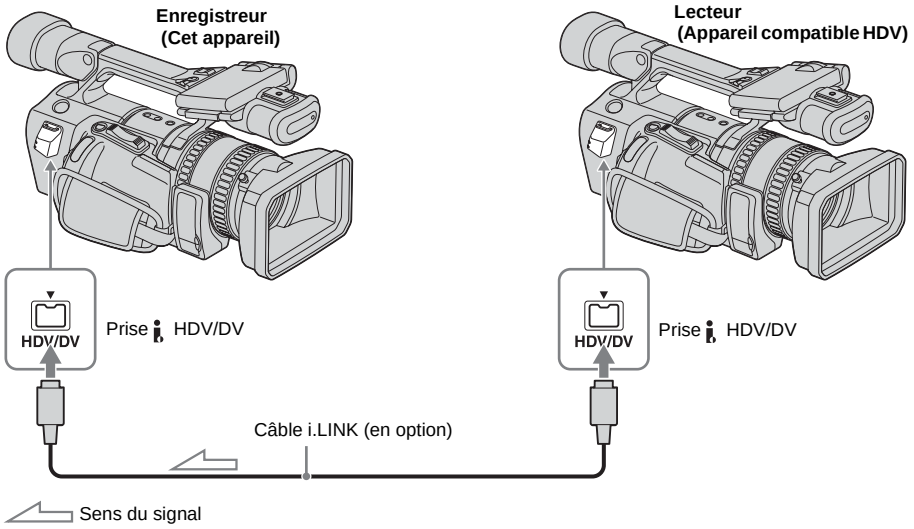
- Votre caméscope ne peut enregistrer que depuis une source PAL. Par exemple, les programmes vidéo ou télévisés français (SECAM) ne peuvent pas être enregistrés correctement. Reportez-vous à la page 97 pour de plus amples détails sur les standards couleur des téléviseurs.
- Si vous utilisez un adaptateur à 21 broches pour recevoir une source PAL, il vous faut un adaptateur à 21 broches bi-directionnel (en option).

Raccordement à un magnétoscope ou un téléviseur

Pour enregistrer à partir d'un appareil compatible HDV

Vous pouvez enregistrer et monter des images à partir d'un magnétoscope compatible HDV. Utilisez votre caméscope comme enregistreur et raccordez-le à un appareil compatible HDV à l'aide d'un câble i.LINK (en option).

Sur ce caméscope (enregistreur), sélectionnez le menu ⇆ (ENR.E/S), [VCR HDV/DV], puis [AUTO] (p. 62) avant de procéder au raccordement.

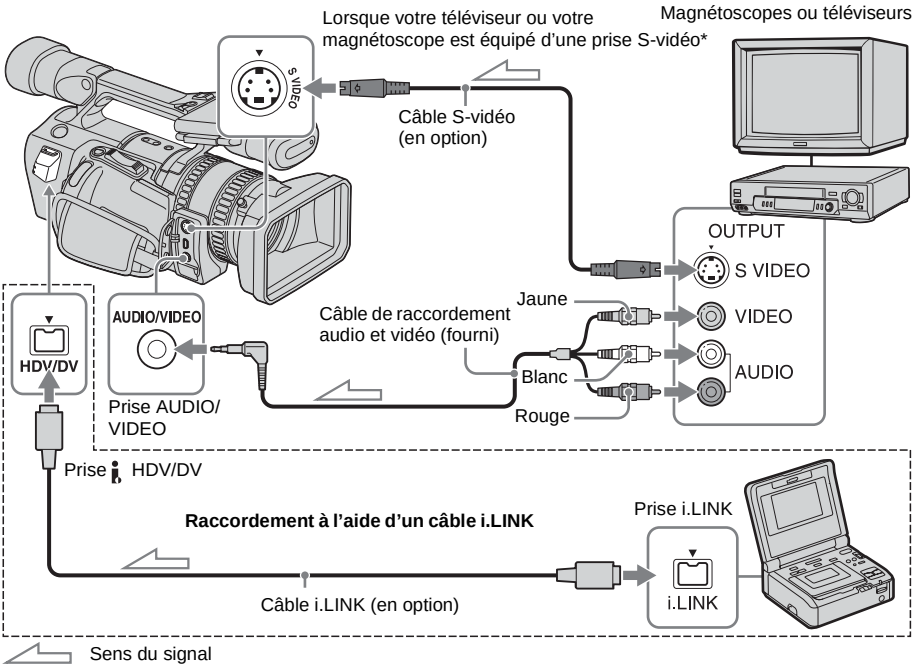


Remarque

- En cas de diffusion numérique, il est possible que vous ne puissiez pas enregistrer certains programmes pour des raisons de droits d'auteur (p. 98).

Pour enregistrer à partir d'un appareil DV/AV

Vous pouvez enregistrer et monter des images ou des programmes télévisés à partir d'un magnétoscope ou d'un téléviseur. Utilisez votre caméscope comme enregistreur et raccordez-le à un magnétoscope à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Vous pouvez raccorder un appareil compatible DV en utilisant également un câble i.LINK (en option). Lorsque vous utilisez un câble i.LINK pour raccorder un appareil compatible DV, sélectionnez le menu (ENR.E/S), [VCR HDV/DV], puis [DV] ou [AUTO] (p. 62) avant de procéder au raccordement.



* Si l'appareil à raccorder dispose d'une prise S-vidéo, raccordez un câble S-vidéo (en option) à cette prise au lieu de la fiche vidéo jaune du câble de raccordement audio et vidéo (fourni). Ce raccordement permet d'obtenir des images au format DV de meilleure qualité. Le son n'est pas émis si vous effectuez un raccordement avec le câble S-vidéo uniquement.

Remarque

- Vous pouvez enregistrer des images en provenance d'appareils DV/AV au format DV uniquement.
- Lorsque vous utilisez le câble de raccordement audio et vidéo (fourni), sélectionnez le menu (AUTRES), [SORTIE AFF.], puis [LCD] (réglage par défaut) (p. 68).
- Si vous raccordez votre caméscope à un appareil mono, branchez la fiche jaune du câble de raccordement audio et vidéo à la prise vidéo et la fiche rouge ou blanche à la prise audio du magnétoscope ou du téléviseur. Seul le son en provenance de la fiche raccordée est enregistré.
- Lorsqu'un signal vidéo 4:3 est enregistré sur votre caméscope, il apparaît avec des bandes noires à droite et à gauche.

Conseil

- Si l'appareil d'enregistrement dispose d'une prise i.LINK, il est recommandé de le connecter en utilisant un câble i.LINK (en option).

Enregistrement de films

Insérez une cassette pour effectuer un enregistrement avec le caméscope avant d'effectuer les opérations suivantes.

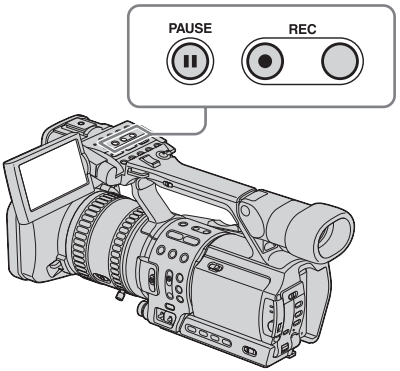
1 **Raccordez votre téléviseur ou magnétoscope à votre caméscope en tant qu'appareil de lecture (p. 78, 79).**

2 **Si vous enregistrez à partir d'un magnétoscope, insérez une cassette.**

3 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

4 **Mettez le caméscope en mode de pause d'enregistrement.**

Tout en appuyant sur ❚❚ (pause), appuyez simultanément sur les touches ● REC (enregistrement).



5 **Lancez la lecture de la cassette sur le magnétoscope ou sélectionnez un programme télévisé.**

L'image en cours de lecture sur l'appareil raccordé s'affiche sur l'écran LCD de votre caméscope.

6 **Appuyez de nouveau sur ❚❚ (pause) à l'endroit où vous souhaitez débuter l'enregistrement.**

7 **Appuyez sur ■ (arrêt) pour arrêter l'enregistrement.**

Remarque

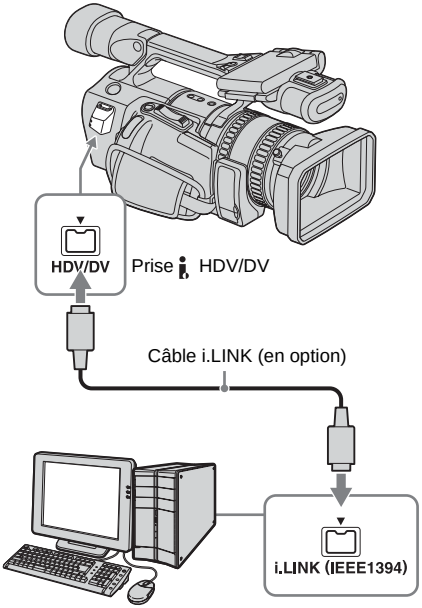
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, l'image enregistrée devient de mauvaise qualité lorsqu'elle est en pause de lecture sur votre magnétoscope.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, vous ne pouvez pas enregistrer l'image et le son séparément.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, si vous effectuez une pause ou si vous interrompez l'enregistrement pour le reprendre ensuite, l'enregistrement de l'image peut ne pas être homogène.

Conseil

- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, le voyant i.LINK, HDV ou DV du support de prise HDV/DV s'allume et indique le format du signal de sortie.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique, ce qui permet d'obtenir des images de haute qualité.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, HDV/DVIN apparaît en cours d'enregistrement. Cet indicateur peut apparaître sur l'écran de l'appareil de lecture, toutefois il ne sera pas enregistré.
- Les signaux d'index sont automatiquement enregistrés sur la cassette pendant l'enregistrement. Vous pouvez également enregistrer des signaux d'index aux endroits souhaités pendant un enregistrement en appuyant sur la touche ASSIGN affectée à la fonction d'index (p. 40).

Raccordement à un ordinateur

Pour utiliser votre caméscope en le raccordant à un ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK, l'ordinateur doit disposer d'une interface i.LINK et un logiciel d'application permettant de lire des signaux vidéo doit être installé sur l'ordinateur.
Reportez-vous au manuel fourni avec le logiciel d'application pour connaître la configuration système requise de l'ordinateur.



Raccordement à l'ordinateur

- Avant de raccorder votre caméscope à l'ordinateur à l'aide d'un câble i.LINK, insérez la fiche du connecteur dans le bon sens. Si vous forcez pour insérer le connecteur dans le mauvais sens, vous risquez d'endommager le connecteur ou de provoquer un défaut de fonctionnement du caméscope.
- Commencez par raccorder le câble i.LINK à l'ordinateur, puis au caméscope. Un raccordement dans l'ordre inverse risque de provoquer une accumulation d'électricité statique et un défaut de fonctionnement du caméscope.
- Veillez à réglez [VCR HDV/DV] et [CONV.i.LINK] dans le menu (ENR.E/S) avant de raccorder le câble i.LINK. Si vous commencez par raccorder le câble i.LINK, il est possible que l'ordinateur se déconnecte ou ne reconnaisse pas le signal provenant de votre caméscope.

Remarque

- Raccordez un ordinateur compatible avec le signal du format indiqué par les voyants i.LINK. Si vous raccordez un ordinateur incompatible avec le signal, l'ordinateur peut se déconnecter ou ne pas identifier le caméscope.
- Débranchez le câble i.LINK avant de réinitialiser [FORMAT ENR.] lorsque le commutateur POWER est réglé sur CAMERA. Dans le cas contraire, l'ordinateur risque de se déconnecter.

Conseil

- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK, le voyant i.LINK, HDV ou DV du support de prise i HDV/DV s'allume et indique le format du signal de sortie.

Pour importer les images d'une cassette sur l'ordinateur

- Pour scanner des images enregistrées au format HDV sur la cassette au format HDV, réglez [VCR HDV/DV] sur [HDV] (p. 62) et [CONV.i.LINK] sur [ARRET] (p. 64).
- Pour scanner des images enregistrées au format DV sur la cassette au format DV, réglez [VCR HDV/DV] sur [DV] (p. 62).
- Pour scanner des images enregistrées au format HDV sur la cassette au format DV, réglez [VCR HDV/DV] sur [HDV] (p. 62) et [CONV.i.LINK] sur [MARCHE] (p. 64).

Remarque

- Il est possible que les images ne soient pas importées correctement selon le logiciel d'application de l'ordinateur.
- Vous ne pouvez pas importer des images enregistrées au format DV au format HDV.

➡ *Suite à la page suivante*

Pour importer des images de l'ordinateur sur votre caméscope

Format HDV

Réglez [VCR HDV/DV] sur [HDV] (p. 62) et [CONV.i.LINK] sur [ARRET] (p. 64).

Format DV

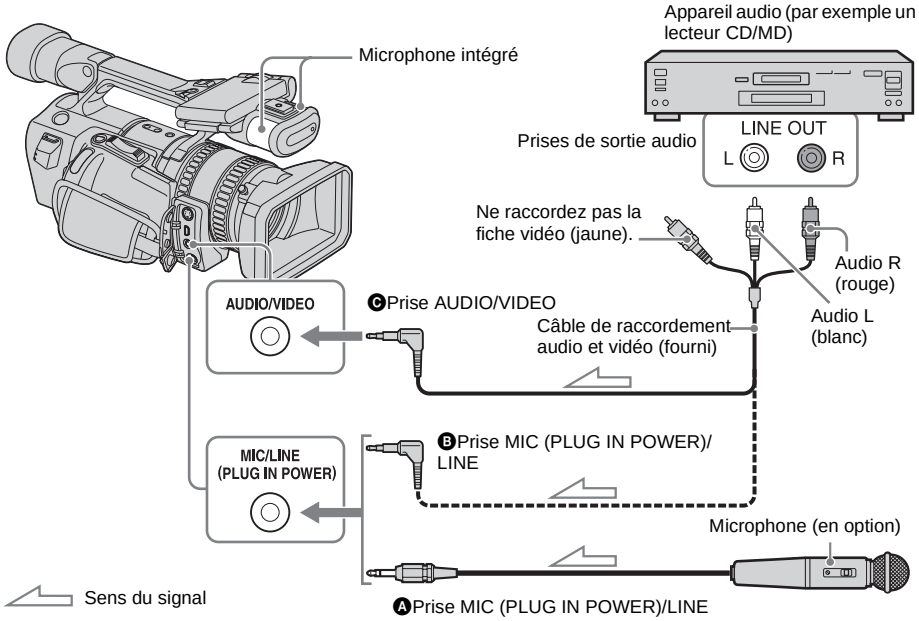
Réglez [VCR HDV/DV] sur [DV] (p. 62).

Copie d'une bande sonore vers une cassette enregistrée

DV

Vous pouvez enregistrer une bande sonore supplémentaire sur la bande d'origine sur une cassette enregistrée au format DV. Vous pouvez ajouter une bande sonore sur une cassette déjà enregistrée en mode 12 bits sans avoir à supprimer la bande sonore d'origine.

Préparation de la copie audio



Enregistrez la bande sonore en suivant l'une des méthodes suivantes.

- Utilisation du microphone intégré (aucun raccordement nécessaire).
- Raccordement d'un microphone (en option) sur la prise MIC/LINE. (Ⓐ)
  Sélectionnez le menu ♪ (REGL.AUDIO), [ENT.MIC/LINE], puis [MIC EXT] (p. 60).
- Raccordement d'un appareil audio (en option) sur la prise MIC/LINE. (Ⓑ)
  Sélectionnez le menu ♪ (REGL.AUDIO), [ENT.MIC/LINE], puis [LIGNE] (p. 60).
- Raccordement d'un appareil audio sur la prise AUDIO/VIDEO. (Ⓒ)

L'entrée audio à enregistrer est prioritaire dans l'ordre suivant : prise MIC/LINE → prise AUDIO/VIDEO → microphone intégré.

➡ *Suite à la page suivante*

Remarque

- Lorsque vous utilisez une prise AUDIO/VIDEO ou le micro intégré pour enregistrer une bande sonore supplémentaire, l'image n'est pas transférée depuis la prise AUDIO/VIDEO. Vérifiez l'image sur l'écran LCD ou dans le viseur et le son avec un casque.
- Vous ne pouvez pas enregistrer de bande sonore supplémentaire :
  - sur une cassette enregistrée au format HDV ;
  - sur une cassette enregistrée en mode 16 bits ;
  - sur une cassette enregistrée en mode LP ;
  - lorsque votre caméscope est raccordé à l'aide d'un câble i.LINK ;
  - sur les sections vierges de la cassette ;
  - si l'onglet de protection en écriture de la cassette est réglé sur SAVE ;
  - sur une cassette enregistrée sur un autre appareil avec un microphone 4ch (4CH MIC REC).
- Lorsque vous utilisez un microphone externe (en option) pour enregistrer une bande sonore supplémentaire, vous pouvez vérifier l'image et le son en raccordant votre caméscope à un téléviseur à l'aide du câble de raccordement audio et vidéo. Toutefois, l'enceinte n'émet pas le son de la bande sonore supplémentaire que vous avez enregistré. Vérifiez le son avec un casque ou un téléviseur.
- Le son provenant d'un appareil mono raccordé sur la prise MIC/LINE est enregistré sur le canal L.

Enregistrement audio

Affectez préalablement la fonction de copie audio à l'une des touches ASSIGN. Reportez-vous à la page 72 pour plus de détails sur l'affectation d'une fonction.

1 **Insérez une cassette enregistrée dans votre caméscope.**

2 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

3 **Appuyez sur ► (lecture) pour lire la cassette.**

4 **Appuyez sur II (pause) à l'endroit où vous souhaitez commencer à enregistrer le son.**
La lecture s'interrompt.

5 **Appuyez sur la touche ASSIGN affectée à la copie audio.**
La marque ⊖ II apparaît sur l'écran LCD.

6 **Appuyez sur II (pause) et lancez en même temps la lecture de la bande sonore que vous souhaitez enregistrer.**
La marque ⊖ reste sur l'écran LCD tandis que le son est enregistré.
Le nouveau son est enregistré en stéréo 2 (ST2).

7 **Appuyez sur ■ (arrêt) lorsque vous souhaitez mettre fin à l'enregistrement.**

Pour régler le point de fin du doublage audio

En cours de lecture, appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande à la scène où vous souhaitez arrêter le doublage audio. Puis, exécutez les étapes 4 à 6. L'enregistrement s'arrête automatiquement à la scène sélectionnée.

Remarque

- Vous ne pouvez enregistrer une bande sonore supplémentaire que sur une cassette enregistrée avec votre caméscope. La qualité du son peut se détériorer lorsque vous doublez une bande sonore sur une cassette enregistrée avec d'autres caméscopes (dont les caméscopes HDR-FX1E).

Conseil

- Vous pouvez ajuster manuellement le volume du microphone lorsque :
  - vous enregistrez le son à partir d'un microphone externe ou d'un appareil audio raccordé sur la prise MIC/LINE ;
  - vous enregistrez le son à partir d'un appareil raccordé sur la prise AUDIO/VIDEO ;
  - vous enregistrez le son à l'aide du microphone intégré.

Vérification et réglage du son enregistré

1 **Lancez la lecture de la cassette sur laquelle vous avez enregistré la bande sonore en suivant les procédures de la section « Enregistrement audio » (p. 84).**

2 **Appuyez sur MENU.**

3 **Sélectionnez le menu ♪ (REGL.AUDIO) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

4 **Sélectionnez [MEL.AUDIO] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'équilibre entre le son d'origine (ST1) et le son enregistré ensuite (ST2), puis appuyez sur la molette.**

La bande sonore d'origine (ST1) est émise par défaut.
L'équilibre audio réglé revient au réglage par défaut environ cinq minutes après que la batterie a été retirée ou que les autres sources d'alimentation ont été débranchées.

6 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.**

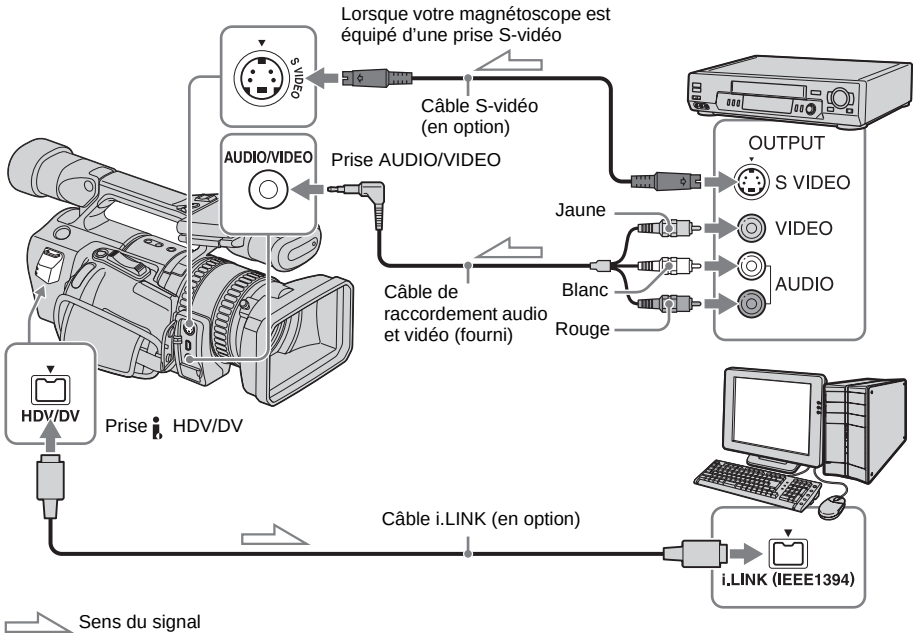
Raccordement d’un magnétoscope analogique sur l’ordinateur par l’intermédiaire du caméscope DV

– Fonction de conversion du signal

Raccordez un appareil vidéo analogique à votre caméscope à l’aide du câble de raccordement audio et vidéo (fourni) et un appareil numérique comme un ordinateur à votre caméscope à l’aide d’un câble i.LINK (en option). Le caméscope convertit le signal vidéo analogique à partir du magnétoscope en un signal numérique et le transmet à l’ordinateur à partir duquel la copie doit être effectuée.
Pour utiliser la fonction de conversion du signal, le logiciel d’application permettant d’importer les signaux vidéo doit être installé sur l’ordinateur.

Raccordement d’un ordinateur

Reportez-vous au manuel fourni avec le logiciel d’application pour la configuration système de l’ordinateur requise.



Remarque

- Sélectionnez le menu (AUTRES), puis [SORTIE AFF.] et enfin [LCD] (réglage par défaut) (p. 68).
- Avant de raccorder le câble i.LINK, sélectionnez le menu (ENR.E/S), [VCR HDV/DV], puis [DV] (p. 62). Si vous effectuez cette opération alors que le câble i.LINK est raccordé, il est possible que l'ordinateur se déconnecte ou ne reconnaisse pas le présent caméscope.

Importation d'une image sur l'ordinateur

1 **Allumez l'appareil analogique.**

2 **Réglez le commutateur POWER sur VCR.**

Utilisez l'adaptateur secteur (fourni) comme source d'alimentation.

3 **Appuyez sur MENU.**

4 **Sélectionnez le menu (ENR.E/S) en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

5 **Sélectionnez [A/V → SORT.DV] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

6 **Sélectionnez [MARCHE] en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette.**

7 **Appuyez sur MENU pour masquer l'écran de menus.**

8 **Lancez la lecture sur l'appareil analogique.**

9 **Commencez l'importation sur l'ordinateur.**

Reportez-vous au manuel fourni avec le logiciel de programmation ou à son aide en ligne pour plus de détails.

Une fois l'image et le son importés

Arrêtez l'importation sur l'ordinateur et arrêtez la lecture sur l'appareil analogique.

Remarque

- Il se peut que votre caméscope ne soit pas en mesure d'émettre correctement le signal vers l'ordinateur, selon le signal vidéo reçu par le caméscope.
- Vous ne pouvez pas importer d'images enregistrées à l'aide d'un signal de protection des droits d'auteur vers un ordinateur par l'intermédiaire de votre caméscope.
- Les signaux analogiques ne sont pas émis par la prise COMPONENT OUTPUT.

Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de votre caméscope, utilisez le tableau suivant pour essayer de remédier au problème. Si le problème persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony.
Si « C:□□:□□ » s'affiche à l'écran LCD ou dans le viseur, la fonction de code d'autodiagnostic est activée. Pour plus de détails, Reportez-vous à la page 94.

Fonctionnement général

Symptôme	Cause et/ou solution
Le lecteur ne se met pas sous tension.	• La batterie est déchargée, presque déchargée ou n'est pas fixée au caméscope. →Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 11). →Utilisez l'adaptateur secteur pour le raccorder à la prise murale (p. 14).
Le caméscope ne fonctionne pas, même lorsqu'il est mis sous tension.	→Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale ou enlevez la batterie, puis rebranchez l'adaptateur ou replacez la batterie une minute plus tard environ. Si les fonctions ne sont toujours pas disponibles, appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu. Si vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages, y compris le réglage de l'horloge (à l'exception du menu personnel et des réglages du profil de l'image) sont réinitialisés.
Si vous manipulez le caméscope avec le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG) ou VCR, un cliquetis se fait entendre.	• Cela provient du fait que certaines fonctions de l'objectif de votre caméscope utilisent un mécanisme linéaire. Ceci n'a rien d'anormal.
La télécommande fournie ne fonctionne pas.	→Réglez [TELECOMMANDE] dans le menu (AUTRES) sur [MARCHE] (p. 68). →Insérez les piles dans le compartiment des piles en faisant correspondre les polarités + et – avec les marques + et –. Si le problème n'est toujours pas résolu, insérez de nouvelles piles car les piles doivent être usées (p. 113). →Retirez les obstacles situés entre la télécommande et le capteur de la télécommande.
Le caméscope chauffe.	• Le caméscope est sous tension depuis longtemps. Ceci n'a rien d'anormal.

Sources d'alimentation et batteries

Symptôme	Cause et/ou solution
Le témoin CHG (charge) ne s'allume pas lorsque la batterie est en charge.	→Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le témoin ne s'allume toujours pas, la prise murale n'est pas alimentée. • Le chargement de la batterie est terminé (p. 11).
Le témoin CHG (charge) clignote lorsque la batterie est en cours de chargement.	→Fixez correctement la batterie sur le caméscope. Si le problème persiste, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale et contactez votre distributeur Sony. La batterie est peut-être endommagée (p. 11, 100).
La batterie n'est pas chargée.	→Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
La batterie se décharge rapidement.	• La température de l'environnement est trop faible ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal. →Rechargez de nouveau la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée (p. 11, 100).
L'indicateur d'autonomie de la batterie n'indique pas le temps d'autonomie correct.	• La température de l'environnement est trop élevée ou trop faible ou la batterie n'est pas assez chargée. Ceci n'a rien d'anormal. →Rechargez de nouveau la batterie. Si le problème persiste, remplacez la batterie par une neuve. Il se peut qu'elle soit endommagée (p. 11, 100).
L'alimentation se coupe fréquemment alors que le voyant d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner.	• L'indicateur d'autonomie de la batterie ne fonctionne pas correctement ou la batterie n'a pas été chargée suffisamment. →Chargez de nouveau la batterie pour corriger l'indication (p. 11).
Un problème se produit lorsque le caméscope est raccordé à l'adaptateur secteur.	→Coupez l'alimentation et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale, puis rebranchez-le.

Cassettes

Symptôme	Cause et/ou solution
Impossible d'éjecter la cassette du logement.	→Vérifiez que la source d'alimentation (la batterie ou l'adaptateur secteur) est branchée correctement (p. 11). →Retirez la batterie du caméscope, puis replacez-la (p. 11). →Fixez une batterie chargée sur le caméscope (p. 11).
La cassette ne s'éjecte pas, même lorsque le logement de la cassette est ouvert.	→De la condensation se forme dans le caméscope (p. 103).
L'indicateur Cassette Memory n'apparaît pas lorsqu'une cassette dotée de la fonction Cassette Memory est utilisée.	→Etant donné que votre caméscope n'est pas compatible avec Cassette Memory, aucun indicateur n'apparaît.

➡ *Suite à la page suivante*

Symptôme	Cause et/ou solution
L'indicateur de longueur de bande restante n'est pas affiché.	→Réglez [RESTANT] sur [MARCHE] dans le menu (AUTRES) pour afficher en permanence l'indicateur de longueur de bande restante (p. 68).

Ecran LCD ou viseur

Symptôme	Cause et/ou solution
Une langue inconnue s'affiche à l'écran.	→Reportez-vous à la page 18.
Un indicateur inconnu s'affiche à l'écran.	→Reportez-vous à la liste des indicateurs qui s'affichent à l'écran (p. 114).
L'image dans le viseur n'est pas claire.	→Utilisez la manette de réglage de l'oculaire pour régler l'objectif (p. 15).
L'image dans le viseur a disparu.	→Fermez le panneau LCD. L'image ne s'affiche pas dans le viseur lorsque le panneau LCD est ouvert (p. 15).

Enregistrement

Symptôme	Cause et/ou solution
La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur REC START/ STOP.	→Réglez le commutateur POWER sur CAMERA (p. 14). →La cassette est arrivée en fin de bande. Rembobinez-la ou insérez une nouvelle cassette. →Réglez l'onglet de protection en écriture sur REC ou insérez une nouvelle cassette (p. 98). →La bande est collée au tambour en raison de la condensation. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure, puis réinsérez la cassette (p. 103).
La cassette ne démarre pas lorsque vous appuyez sur la touche REC START/STOP de la poignée.	→Relâchez la manette HOLD (p. 21)
Une coupure soudaine de courant se produit.	→Rechargez la batterie (p. 11).
Le zoom ne fonctionne pas.	→Réglez le commutateur ZOOM correctement (p. 22). →Lorsque vous utilisez la manette de zoom de la télécommande, réglez le commutateur ZOOM sur LEVER/REMOTE (p. 23).
Le zoom de la poignée ne fonctionne pas.	→Réglez le commutateur de zoom de la poignée sur H (élevé) ou L (faible) (p. 23).
Le zoom ou la transition de prise de vue s'interrompt en cours de route.	• Ceci se produit lorsque vous remplacez une cassette en cours de fonctionnement.

Symptôme	Cause et/ou solution
La fonction SteadyShot ne fonctionne pas.	→Réglez [STEADYSHOT] sur [MARCHE] dans le menu (REGL.CAMES.) (p. 57). →Appuyez sur la touche ASSIGN affectée à SteadyShot (p. 72).
Le mode de mise au point automatique ne fonctionne pas.	→Réglez le commutateur FOCUS sur AUTO pour activer le mode de mise au point automatique (p. 32). →Les conditions d'enregistrement ne conviennent pas au mode de mise au point automatique. Réglez manuellement la mise au point (p. 32).
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez une bougie ou une lampe électrique dans le noir.	• Cette bande apparaît si le contraste entre le sujet et l'arrière-plan est trop important. Ceci n'a rien d'anormal.
Une bande verticale s'affiche lors de l'enregistrement d'un sujet très lumineux.	• Ce phénomène est un effet de balayage. Ceci n'a rien d'anormal.
Des petits points blancs apparaissent à l'écran.	• Des points apparaissent à une vitesse d'obturation plus faible. Ceci n'a rien d'anormal.
Des rayures obliques apparaissent à l'écran.	→Réglez le commutateur ZEBRA/PEAKING sur OFF (p. 31).
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet ne s'affiche pas à l'écran.	→Désactivez la fonction de compensation du contre-jour (p. 25).

Lecture

Symptôme	Cause et/ou solution
Impossible de lancer la lecture de la cassette.	→Si la cassette est arrivée en fin de bande, rembobinez-la (p. 44).
Impossible de lire en sens inverse.	→La lecture en sens inverse est impossible avec une cassette enregistrée au format HDV.
Des lignes horizontales apparaissent à l'image. Les images affichées ne sont pas nettes ou n'apparaissent pas.	→Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (p. 104).
Les motifs fins tremblent et les lignes diagonales apparaissent en zigzag.	→Réglez [NETTETE] vers le côté – (pour adoucir) dans la fonction PICTURE PROFILE (p. 34).
Aucun son ou un son faible est émis.	→Réglez [MULTI-SON] sur [STEREO] dans le menu (REGL.AUDIO) (p. 59). →Augmentez le volume (p. 44). →Dans le menu (REGL.AUDIO), réglez [MEL.AUDIO] sur le côté [ST2] (son supplémentaire) jusqu'à ce que le son soit clairement audible (p. 59). →Si vous utilisez un câble S VIDEO ou un câble composante vidéo, vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement audio et vidéo sont également branchées (p. 48).
Le son est irrégulier.	→Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (p. 104).

➡ *Suite à la page suivante*

Symptôme	Cause et/ou solution
La recherche par date et la recherche par index ne fonctionnent pas.	• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.
« --- » s'affiche à l'écran.	• La cassette en cours de lecture a été enregistrée sans que la date et l'heure ne soient réglées. • Une section vierge de la cassette est en cours de lecture. • Le code de données sur une cassette parasitée ou rayée ne peut pas être lu.
La fonction END SEARCH n'est pas disponible.	• Réglez le commutateur POWER sur CAMERA. • La cassette a été éjectée après l'enregistrement (p. 46). • La cassette est neuve et rien n'est enregistré dessus.
La fonction END SEARCH ne fonctionne pas correctement.	• La cassette contient une section vierge au début ou au milieu de la bande. Ceci n'a rien d'anormal.
Aucune image n'apparaît lors de l'utilisation de END SEARCH ou de Rec Review.	• La cassette a été enregistrée à la fois aux formats HDV et DV. Ceci n'a rien d'anormal.
Impossible de visionner l'image ou d'entendre le son du téléviseur raccordé avec le câble composante vidéo.	→Réglez [COMPOSANT] dans le menu (ENR.E/S) en fonction des exigences liées à l'appareil raccordé (p. 63). →Si vous utilisez le câble composante vidéo, vérifiez que les fiches rouge et blanche du câble de raccordement audio et vidéo sont également branchées (p. 48).
L'image apparaît déformée sur le téléviseur 4:3.	• Ceci se produit lorsque vous regardez une image enregistrée en mode grand écran 16:9 sur un téléviseur 4:3. →Pour lire l'image, réglez [FORMAT TV] dans le menu (ENR.E/S) (p. 64). →Avant l'enregistrement, réglez [ENR.16/9 – 4/3] dans le menu (REGL.CAMES.) sur [ARRET] (p. 41).
Des parasites apparaissent et NTSC ou 60i apparaît à l'écran.	• La cassette a été enregistrée sous un standard de télévision couleur autre que celui de votre caméscope. Ceci n'a rien d'anormal (p. 97).
♪4ch-12b s'affiche à l'écran LCD.	• Ceci apparaît lorsque vous lisez une cassette enregistrée sur d'autres appareils d'enregistrement à l'aide d'un microphone 4 canaux. Ce caméscope n'est pas compatible avec la norme d'enregistrement des microphones 4 canaux.

Copie

Symptôme	Cause et/ou solution
Les images provenant des appareils raccordés ne s'affichent pas à l'écran LCD ou dans le viseur.	→Réglez [SORTIE AFF.] sur [LCD] dans le menu (AUTRES) (p. 68).
Impossible d'effectuer correctement une copie avec le câble de raccordement audio et vidéo. DV	→Réglez [SORTIE AFF.] sur [LCD] dans le menu (AUTRES) (p. 68).
En cas de raccordement à l'aide d'un câble i.LINK, aucune image n'apparaît à l'écran du moniteur en cours de copie.	→Réglez [VCR HDV/DV] dans le menu (ENR.E/S) en fonction des exigences liées à l'appareil raccordé (p. 62).
Le nouveau son ajouté à la cassette enregistrée n'est pas audible. DV	→Dans le menu (REGL.AUDIO), réglez [MEL.AUDIO] sur le côté [ST1] (son original) jusqu'à ce que le son soit correctement audible (p. 59).
Les images disparaissent un moment lorsque vous appuyez sur EXPANDED FOCUS.	• Si vous appuyez sur EXPANDED FOCUS pendant un enregistrement au format DV alors que des images sont en cours de transfert vers l'appareil raccordé, celles-ci disparaissent pendant la conversion de la taille normale à la taille agrandie.

Indicateurs et messages d'avertissement

Code d'autodiagnostic/Indicateurs d'avertissement

Si des indicateurs s'affichent à l'écran LCD ou dans le viseur, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Indication	Cause et/ou solution
C:☐☐:☐☐/E:☐☐:☐☐ (code d'autodiagnostic)	Vous pouvez corriger vous-même certains problèmes. Si le problème persiste même après avoir essayé à plusieurs reprises d'y remédier, contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. **C:04:☐☐** →Une batterie qui n'est pas une batterie « InfoLITHIUM » est utilisée. Utilisez une batterie « InfoLITHIUM » (p. 99). **C:21:☐☐** →De la condensation s'est formée. Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins 1 heure, puis réinsérez la cassette (p. 103). **C:22:☐☐** →Nettoyez la tête à l'aide d'une cassette de nettoyage (p. 104). **C:31☐☐ / C:32☐☐** →Des problèmes non décrits ci-dessus se sont produits. Ejectez la cassette et insérez-la de nouveau, puis faites de nouveau fonctionner votre caméscope. N'effectuez pas cette opération si de l'humidité commence à se condenser (p. 103). →Débranchez la source d'alimentation. Rebranchez-la et faites de nouveau fonctionner votre caméscope. →Changez la cassette. **E:61:☐☐ / E:62:☐☐** →Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente agréé Sony. Indiquez-leur le code à cinq chiffres qui commence par la lettre « E ».
(avertissement relatif à l'autonomie de la batterie)	• La batterie est presque vide. • En fonction des conditions de fonctionnement, ambiantes ou de l'état de la batterie, l'indicateur peut clignoter, même s'il reste encore environ 5 à 10 minutes d'autonomie.
(avertissement relatif à la formation de condensation)*	→Ejectez la cassette, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) et laissez le caméscope au repos une heure environ avec le logement de la cassette ouvert (p. 103).
(indicateur d'avertissement correspondant à la bande)	**Clignotement lent :** • Il reste moins de 5 minutes de bande. • Aucune cassette n'est insérée.* • L'onglet de protection en écriture de la cassette est verrouillé (p. 98).* **Clignotement rapide :** • La cassette est terminée.*

Indication	Cause et/ou solution
⏏ (avertissement d'éjection de la cassette)*	**Clignotement lent :** • L'onglet de protection en écriture sur la cassette est verrouillé (p. 98). **Clignotement rapide :** • De la condensation s'est formée (p. 103). • Le code d'autodiagnostic est affiché (p. 94).

* Une mélodie ou un bip sonore est émis lorsque les indicateurs d'avertissement apparaissent à l'écran.

Messages d'avertissement

Si des messages s'affichent à l'écran, vérifiez les points suivants. Reportez-vous à la page entre parenthèses pour de plus amples informations.

Sujets	Indications	Solutions et références
Batterie	Utilisez la batterie "InfoLITHIUM".	→Reportez-vous à la page 99.
	Le niveau de la batterie est faible.	→Chargez la batterie (p. 11).
	Batterie ancienne. Utilisez-en une neuve.	→Reportez-vous à la page 99.
	⏏ Re-branchez l'alimentation.	–
Condensation	💧 ⏏ Condensation. Ejectez la cassette.	→Reportez-vous à la page 103.
	💧 Condensation. Eteignez pendant 1 heure.	→Reportez-vous à la page 103.
Cassette et bande	📼 Insérez une cassette.	→Reportez-vous à la page 17.
	⏏ Réinsérez la cassette.	→Il se peut que la cassette soit endommagée ou qu'un autre problème se soit produit.
	📼 ⏏ La cassette est verrouillée. Vérifiez l'onglet.	→Reportez-vous à la page 98.
	📼 La cassette est arrivée en fin de bande.	–

➡ *Suite à la page suivante*

Sujets	Indications	Solutions et références
Autres	Copie impossible. Protection droits d'auteurs.	–
	Ajout audio impossible. Débranchez câble i.LINK.	→Reportez-vous à la page 83.
	Non enregistré en mode SP. Ajout audio impossible.*	→Reportez-vous à la page 83.
	Non enregistré en audio 12 bit. Pas d'ajout de son.*	→Reportez-vous à la page 83.
	Ajout son sur partie vierge cassette impossible.	→Reportez-vous à la page 83.
	Cassette enregis. en HDV. Ajout son imposs.	→Reportez-vous à la page 83.
	Ajout de son impossible.	→Reportez-vous à la page 83
	Aucune valeur enregistrée définie dans SHOT-A.	→Enregistrez un réglage dans A (p. 38).
	Aucune valeur enregistrée définie dans SHOT-B.	→Enregistrez un réglage dans B (p. 38).
	Passer à format de cassette correct.	→Les images ne peuvent pas être lues en raison d'un format incompatible.
	Pas d'image affich en "VCR HDV/DV". Changer de format.	→Arrêtez la réception du signal de lecture ou réinitialisez [VCR HDV/DV] (p. 62).
	Déjà ajouté au P-MENU de CAMERA.	–
	Déjà ajouté au P-MENU de VCR.	–
	Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.	→Reportez-vous à la page 104.

* S'affiche uniquement pour les images enregistrées au format DV.

Utilisation de votre caméscope à l'étranger

Alimentation électrique

Vous pouvez utiliser votre caméscope dans n'importe quel pays ou région avec l'adaptateur secteur fourni avec votre caméscope, dans la limite de 100 V à 240 V CA, 50/60 Hz.

A propos des standards de télévision couleur DV

Votre caméscope est basé sur le standard PAL. Si vous souhaitez visionner l'image en lecture enregistrée au format DV sur un téléviseur, ce téléviseur doit être compatible avec le standard PAL (voir la liste suivante) et être doté d'une prise d'entrée AUDIO/VIDEO.

Standard	Pays d'utilisation
PAL	Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Hongkong, Hongrie, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.
PAL - M	Brésil
PAL - N	Argentine, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarie, France, Guyane, Irak, Iran, Monaco, Russie, Ukraine, etc.
NTSC	Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Guyana, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

A propos des téléviseurs compatibles HDV HDV1080i

Un téléviseur compatible HDV disposant d'une prise d'entrée composante est requis pour visualiser les images de lecture enregistrées au format HDV. Consultez le tableau ci-dessous. Il est recommandé d'utiliser une prise i.LINK pour raccorder ces téléviseurs.

Modèles de téléviseur Sony
KDE-P42MRX1, KDE-P42XS1, KDE-P37XS1 KDL-L42MRX1, KDL-L32MRX1, KE-P42MRX1, KE-P42XS1, KE-P37XS1, KE-P42M1, KE-P37M1, KE-MX42S1, KE-MX42A1, KE-MX42M1, KE-MX32S1, KE-MX32A1, KE-MX32M1, KE-MV42A1, KE-MV42M1 KP-FW51M90A, KP-FW46M90A, KP-FW46X90A, KP-FX43M90A KLV-L42MRX1, KLV-L32MRX1, KLV-L32M1 KV-HR36M91, KV-HR36M61, KV-HR36M90, KV-HR36M31, KV-HR34M91, KV-HR34M61, KV-HR34M90, KV-HR32M91, KV-HR32M61, KV-HR32M90, KV-HR32M31, KV-HR29M91, KV-HR29M61 KV-HX32M31 KV-HZ34M85, KV-HZ34M65, KV-HZ34M90, KV-HZ34M80, KV-HZ29M85, KV-HZ29M65, KV-HZ29M90, KV-HZ29M80, KV-HZ29M55, etc.

Au 1er octobre 2004

Remarque

- Certains modèles ne sont pas disponibles selon le pays ou la région.

Réglage facile de l'horloge en fonction du décalage horaire

Vous pouvez facilement régler l'horloge à l'heure locale en indiquant un décalage horaire lorsque vous utilisez le caméscope à l'étranger. Sélectionnez [HEURE UNIV.] dans le menu (AUTRES), puis réglez le décalage horaire (p. 66).

Format HDV et lecture/ enregistrement

Ce caméscope peut enregistrer des données aux formats HDV et DV.
Vous pouvez utiliser uniquement des cassettes mini-DV avec votre caméscope. Utilisez une cassette portant la marque Mini DV.

Qu'est-ce que le format HDV (HDV) ?

Le format HDVest un format vidéo développé afin d'enregistrer et de lire des signaux vidéo numériques HD (haute définition) sur une cassette DV.
Votre caméscope utilise le mode entrelacé avec 1 080 lignes de balayage efficaces de lignage de trame (1080i, nombre de pixels 1 440 × 1 080 points).
Le débit binaire vidéo est d'environ 25 Mbit/s pour l'enregistrement.
L'interface i.LINK adoptée permet un raccordement numérique à un téléviseur ou à un ordinateur compatible HDV.

Lecture

Votre caméscope peut lire des images au format DV et celles répondant à la spécification HDV1080i.

Signal de protection des droits d'auteur

Lors de la lecture

Si la cassette en lecture sur votre caméscope contient des signaux de protection des droits d'auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre appareil vidéo raccordé à votre caméscope.

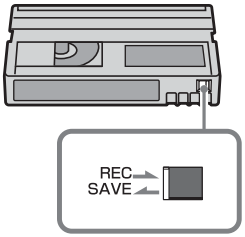
Lors de l'enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre caméscope des logiciels contenant des signaux de protection des droits d'auteur des logiciels.
[Copie impossible. Protection droits d'auteurs.] s'affiche à l'écran LCD, ou à l'écran du téléviseur si vous essayez d'enregistrer un tel logiciel.
Votre caméscope ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d'auteur sur la cassette lorsqu'il enregistre.

Remarques sur les cassettes

Pour éviter un effacement accidentel

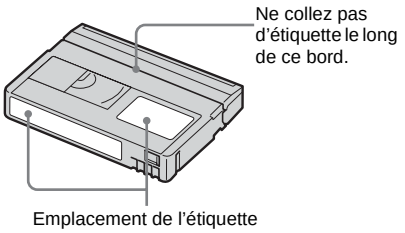
Faites coulisser l'onglet de protection en écriture de la cassette en position SAVE.



REC : la cassette peut être enregistrée.
SAVE : la cassette ne peut pas être enregistrée (elle est protégée en écriture).

Lors de l'étiquetage de la cassette

Ne collez une étiquette qu'aux emplacements indiqués dans l'illustration suivante afin de ne pas gêner le fonctionnement de votre caméscope.

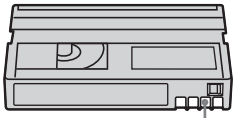


Après utilisation de la cassette

Rembobinez la cassette jusqu'au début pour éviter d'endommager l'image ou le son. Vous devez ensuite placer la cassette dans son boîtier et ranger celui-ci en position verticale.

Nettoyage du connecteur plaqué or

En règle générale, nettoyez le connecteur plaqué or de la cassette avec un coton-tige toutes les 10 éjections de la cassette.
Si le connecteur plaqué or de la cassette est sale ou poussiéreux, l'indicateur de bande restante sur la cassette peut ne pas s'afficher correctement.



Remarque

- Votre caméscope n'est pas compatible avec Cassette Memory.

Mini DV Digital Video Cassette sont des marques commerciales.

HDV et HDV sont des marques commerciales de Sony Corporation et Victor Company of Japan, Ltd.

Tous les autres noms de produits cités dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
Par ailleurs, les indications « TM » et « ® » ne sont pas employées chaque fois qu'une marque est citée dans le présent mode d'emploi.

A propos de la batterie « InfoLITHIUM »

Cet appareil est compatible avec la batterie « InfoLITHIUM » (série L). Votre caméscope fonctionne uniquement avec une batterie « InfoLITHIUM ». La batterie « InfoLITHIUM » de série L porte la marque InfoLITHIUM L.

Qu'est-ce qu'une batterie « InfoLITHIUM » ?

La batterie « InfoLITHIUM » est une batterie au lithium-ion capable de communiquer des informations relatives aux conditions de fonctionnement entre votre caméscope et un adaptateur/chargeur secteur en option.
La batterie « InfoLITHIUM » calcule la consommation d'énergie en fonction des conditions d'utilisation de votre caméscope et affiche, en minutes, l'autonomie de la batterie. Avec un adaptateur/chargeur secteur (en option), l'autonomie de la batterie et la durée de charge sont affichées.

Pour charger la batterie

- Veillez à recharger la batterie avant d'utiliser le caméscope.
- Il est recommandé de charger la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C jusqu'à ce que le voyant CHG (charge) s'éteigne. Si vous chargez la batterie en dehors de cette plage de température, il se peut que le chargement ne s'effectue pas correctement.
- Lorsque le chargement est terminé, débranchez le câble de la prise DC IN du caméscope ou retirez la batterie.

Pour optimiser l'utilisation de la batterie

- L'efficacité de la batterie diminue lorsque la température ambiante est de 10 °C ou moins et la durée d'utilisation de la batterie est plus courte. Dans ce cas, effectuez l'une des opérations suivantes pour pouvoir utiliser la batterie plus longtemps.

➡ *Suite à la page suivante*

– Mettez la batterie dans une poche pour la réchauffer et insérez-la dans le caméscope juste avant de filmer.
– Utilisez une batterie à grande capacité : NP-F770/F970 (en option).

- L'emploi fréquent de l'écran LCD ou la lecture, l'avance rapide et le rembobinage répétés entraînent une usure plus rapide de la batterie. Il est recommandé d'utiliser une batterie à grande capacité : NP-F770/F970 (en option).
- Veillez à régler le commutateur POWER sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope pour enregistrer ou lire des données. La batterie est également sollicitée lorsque le caméscope est en mode de pause d'enregistrement ou de pause de lecture.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps d'enregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Ne mouillez pas la batterie. La batterie n'est pas étanche.

A propos de l'indicateur d'autonomie de la batterie

- Lorsque l'alimentation est coupée alors que l'indicateur d'autonomie de la batterie indique que la batterie est suffisamment chargée pour pouvoir fonctionner, rechargez de nouveau la batterie entièrement. L'affichage de l'indicateur d'autonomie de la batterie est alors correct. Notez cependant que les valeurs correctes de l'autonomie de la batterie ne sont pas restaurées si la batterie est utilisée pendant une longue période à des températures élevées, si elle reste longtemps en pleine charge ou si elle est utilisée fréquemment. Utilisez l'indicateur d'autonomie de la batterie pour avoir une idée approximative du temps de prise de vue.
- La marque ⇦ qui indique un niveau de batterie faible clignote même s'il reste 5 à 10 minutes d'autonomie selon les conditions de fonctionnement, de la température ambiante et de l'environnement.

A propos de l'entreposage de la batterie

- Si vous n'utilisez pas la batterie pendant une longue période, chargez-la entièrement et utilisez-la une fois par an sur votre caméscope pour la conserver en bon état.
  Pour entreposer la batterie, retirez-la du caméscope et rangez-la dans un lieu sec et frais.
- Pour vider complètement la batterie sur le caméscope, éjectez la cassette et laissez le caméscope en mode d'attente d'enregistrement jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

A propos de la durée de vie de la batterie

- La durée de vie de la batterie est limitée. La capacité de la batterie diminue petit à petit au fur et à mesure que vous l'utilisez et que le temps passe. Lorsque l'autonomie de la batterie diminue beaucoup, il est probable que la batterie est usée. Veuillez acheter une nouvelle batterie.
- La durée de vie de chaque batterie varie en fonction de la manière dont elle est rangée et utilisée et de l'environnement dans lequel elle est utilisée.

« InfoLITHIUM » est une marque commerciale de Sony Corporation.

A propos de i.LINK

L'interface i.LINK de cet appareil est une interface compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique qui permet de transférer les données vidéo et audio numériques et d'autres données vers un autre appareil compatible i.LINK. Vous pouvez aussi contrôler un autre appareil en utilisant i.LINK. L'appareil compatible i.LINK peut être raccordé avec un câble i.LINK. Cela peut être utile pour l'utilisation et l'échange de données entre différents appareils audio et vidéo numériques.

Lorsque plusieurs appareils compatibles i.LINK sont raccordés en cascade à ce caméscope, il est possible de les contrôler et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé directement.

Notez cependant que la méthode de fonctionnement diffère parfois selon les fonctions et les caractéristiques techniques de l'appareil à raccorder. Des manipulations et des transactions de données peuvent également être impossibles à effectuer sur certains appareils raccordés.

Remarque

- Normalement, un seul appareil peut être raccordé à cet appareil par l'intermédiaire du câble i.LINK. Pour relier ce caméscope à un appareil compatible HDV/DV muni de deux interfaces i.LINK ou plus, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

Conseil

- i.LINK est le terme couramment utilisé pour désigner le bus de transport de données IEEE 1394 de Sony et est une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés.
- IEEE 1394 est une norme internationale normalisée par l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

A propos du débit en bauds i.LINK

Le débit en bauds maximum de i.LINK varie en fonction de l'appareil. Il existe trois types de débits.

S100 (environ 100 Mbit/s*)
S200 (environ 200 Mbit/s)
S400 (environ 400 Mbit/s)

Une liste de débits en bauds est établie dans la section « Caractéristiques techniques » du mode d'emploi de chaque appareil. Le débit en bauds est également indiqué à côté de l'interface i.LINK de certains appareils.

Le débit en bauds peut être différent de la valeur indiquée lorsque le caméscope est raccordé à un appareil dont le débit en bauds maximum est différent.

* Que signifie Mbit/s ?
Mbit/s signifie « mégabits par seconde », soit la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en 1 seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbit/s signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en 1 seconde.

Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus de détails concernant la façon d'effectuer une copie lorsque cet appareil est raccordé à un autre appareil vidéo équipé d'une interface i.LINK, reportez-vous à la page 74.

Cet appareil peut également être raccordé à d'autres appareils compatibles i.LINK fabriqués par Sony (p. ex. les ordinateurs personnels de la gamme VAIO), ainsi qu'à des appareils vidéo.

Certains appareils vidéo compatibles i.LINK, tels que les téléviseurs numériques, les lecteurs et graveurs de DVD et les lecteurs et graveurs MICROMV, ne sont pas compatibles avec cet appareil. Avant de raccorder l'autre appareil, vérifiez si l'appareil est compatible avec un appareil HDV/DV ou non.

Pour plus de détails sur les précautions à prendre et le logiciel d'application compatible, reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

➡ *Suite à la page suivante*

A propos du câble i.LINK requis

Utilisez le câble i.LINK 4 broches/4 broches de Sony (en cours de copie HDV/DV).

i.LINK et sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Précautions et entretien

A propos de l'utilisation et de l'entretien

- N'utilisez pas et ne conservez pas le caméscope et les accessoires dans les emplacements suivants :
  - Dans des endroits extrêmement chauds ou froids. Ne les exposez jamais à des températures supérieures à 60 °C, comme en plein soleil, à proximité de chauffages ou dans un véhicule garé au soleil. Ils pourraient ne pas fonctionner correctement ou être déformés.
  - A proximité de forts champs magnétiques ou de fortes vibrations mécaniques. Le caméscope pourrait ne pas fonctionner correctement.
  - A proximité d'ondes radio ou de radiations. Il se peut que le caméscope ne puisse pas enregistrer correctement.
  - A proximité de récepteurs AM et de matériel vidéo. Des parasites risquent de se produire.
  - A la plage ou dans des endroits poussiéreux. Si du sable ou de la poussière rentre dans votre caméscope, il est possible que le caméscope fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
  - A proximité des fenêtres ou à l'extérieur, aux endroits où l'écran LCD, le viseur ou l'objectif peut être directement exposé au soleil. Le soleil endommage l'intérieur du viseur ou de l'écran LCD.
  - Dans des endroits très humides.
- Faites fonctionner le caméscope sur un courant continu de 7,2 V (batterie) ou de 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le secteur ou en courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Ne mouillez pas votre caméscope, par exemple, avec de l'eau de pluie ou de mer. Si votre caméscope est trempé, il est possible qu'il fonctionne mal. Ce problème peut parfois être irréversible.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le caméscope, débranchez celui-ci et faites-le

vérifier par votre revendeur Sony avant de continuer à l'utiliser.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope, tout démontage, toute modification ou tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Laissez le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG) lorsque vous n'utilisez pas votre caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette, par exemple, en le faisant fonctionner. Cela pourrait entraîner une surchauffe interne de l'appareil.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation en plaçant des objets lourds dessus.
- Veillez à ce que les contacts métalliques restent propres.
- Conservez la télécommande et la pile bouton hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez immédiatement un médecin.
- Si du liquide électrolytique a fui de la pile :
  – contactez votre centre de service après-vente agréé Sony ;
  – lavez toute trace de liquide qui aurait pu entrer en contact avec votre peau ;
  – si le liquide entrait en contact avec vos yeux, rincez-les à grande eau et consultez un médecin.

Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant une longue période

Mettez-le parfois sous tension et faites-le fonctionner, par exemple en lisant des cassettes pendant 3 minutes environ.

Condensation

Si vous transportez votre caméscope directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur du caméscope, sur la surface de la cassette ou sur l'objectif. Dans ce cas, la bande peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée ou bien l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si l'intérieur de votre caméscope devient humide, le message [Condensation. Ejectez la cassette.] ou [Condensation. Eteignez pendant 1 heure.] s'affiche. Si de la condensation se forme sur l'objectif, l'indicateur ne s'affiche pas.

Si de la condensation s'est formée

Aucune des fonctions n'est disponible, à l'exception de l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, mettez le caméscope hors tension et laissez-le au repos pendant 1 heure environ en laissant le couvercle de la cassette ouvert. Votre caméscope peut être de nouveau utilisé si l'indicateur ou ne s'affiche pas lorsque le caméscope est remis sous tension.
Si de l'humidité commence à se condenser, votre caméscope peut ne pas détecter la condensation. Si cela se produit, il faut parfois attendre 10 secondes après l'ouverture du couvercle du logement de la cassette pour que la cassette soit éjectée. Ceci n'a rien d'anormal. Ne refermez pas le couvercle du logement de la cassette avant que la cassette ne soit éjectée.

Remarque sur la condensation d'humidité

De la condensation peut se former lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud (ou vice-versa) ou lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit humide comme indiqué ci-dessous :
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une piste de ski dans une pièce chauffée ;
- lorsque vous transportez votre caméscope d'une pièce ou d'un véhicule climatisé à un endroit très chaud en plein air ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope après une bourrasque ou une averse ;
- lorsque vous utilisez votre caméscope dans un endroit très chaud et très humide.

Comment prévenir la formation de condensation

Lorsque vous transportez votre caméscope d'un endroit froid à un endroit chaud, placez le caméscope dans un sac plastique et fermez-le correctement. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (au bout d'environ 1 heure).

➡ *Suite à la page suivante*

Tête vidéo

- Si la tête vidéo est sale, vous ne pouvez pas filmer normalement ou bien les images ou les sons lus sont déformés.
- Si vous constatez l'un des problèmes suivants, nettoyez les têtes vidéo pendant dix secondes avec la cassette de nettoyage.
  - Des parasites en forme de mosaïque apparaissent sur l'image en lecture ou l'écran est de couleur bleu.

  - Les images en lecture ne bougent pas.
  - Une partie des images en lecture ne bouge pas.
  - Les images en lecture ne s'affichent pas ou le son est interrompu.
  - [⊗ Tête vidéo sale. Utiliser cassette de nettoyage.] s'affiche à l'écran pendant l'enregistrement.
- La tête vidéo s'use au bout d'une période prolongée d'utilisation. Si vous ne parvenez pas à obtenir une image claire, même après avoir utilisé une cassette de nettoyage, cela peut venir du fait que la tête vidéo est usée. Contactez votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé afin de faire remplacer la tête vidéo.

Ecran LCD

- N'exercez pas de pression excessive sur l'écran LCD car cela pourrait l'endommager.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître à l'écran LCD. Ceci n'a rien d'anormal.
- Quand vous utilisez le caméscope, l'arrière de l'écran LCD peut devenir chaud. Ceci n'a rien d'anormal.

Pour nettoyer l'écran LCD

- Pour nettoyer l'écran LCD, s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière, il est conseillé d'utiliser un chiffon de nettoyage pour écran LCD (en option). Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage LCD (en option), n'appliquez pas de liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Utilisez un chiffon imbibé de liquide.

Nettoyage du boîtier

- Si le boîtier est sale, nettoyez le caméscope avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau, puis essuyez le boîtier avec un chiffon doux et sec.
- Afin de ne pas endommager le fini, évitez d'utiliser les produits suivants :
  - N'utilisez pas de produits chimiques tels que des diluants, de l'essence, de l'alcool, des chiffons imbibés de produit chimique ou des répulsifs et de l'insecticide.
  - Ne manipulez pas le caméscope avec des résidus des substances ci-dessus sur les mains.
  - Ne laissez pas le boîtier en contact avec des objets en caoutchouc ou en vinyle pendant une longue période.

A propos de l'entretien et du rangement de l'objectif

- Essuyez la surface de l'objectif avec un chiffon doux dans les cas suivants :
  - lorsqu'il y a des traces de doigts sur la surface de l'objectif ;
  - lorsque vous utilisez le caméscope dans des lieux chauds ou humides ;
  - lorsque l'objectif est exposé à de l'air salé comme l'air marin.
- Rangez l'objectif dans un lieu bien aéré, à l'abri de la poussière et de la saleté.
- Pour éviter que de la moisissure ne se forme, nettoyez régulièrement l'objectif comme indiqué ci-dessus.

Il est recommandé de faire fonctionner votre caméscope environ une fois par mois pour le conserver longtemps dans un état de fonctionnement optimal.

Pour charger la pile bouton rechargeable intégrée

Votre caméscope est équipé d'une pile bouton rechargeable intégrée permettant de conserver en mémoire la date, l'heure et d'autres réglages, même lorsque le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG). La pile bouton intégrée est toujours chargée lorsque vous utilisez votre caméscope mais elle se décharge peu à peu si vous ne l'utilisez pas. Elle est complètement déchargée au bout de trois mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Néanmoins,

même si la pile bouton intégrée n'est pas chargée, le fonctionnement du caméscope n'est pas affecté si vous n'enregistrez pas la date.

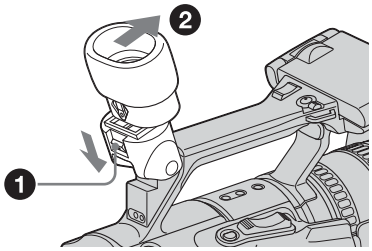
Procédures

Branchez votre caméscope sur une prise de courant avec l'adaptateur secteur fourni et laissez votre caméscope se charger pendant plus de 24 heures avec le commutateur POWER réglé sur OFF (CHG).

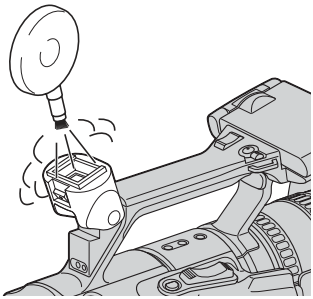
Dépoussiérage de l'intérieur du viseur

1 Retirez le viseur.

Tout en faisant coulisser le levier de libération du viseur ❶, faites coulisser le viseur et retirez-le ❷.



2 Retirez la poussière accumulée à l'intérieur du viseur et de la partie indiquée ci-dessous à l'aide d'un soufflet.



Spécifications

Système

Système d'enregistrement vidéo (HDV)
2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement vidéo (DV)
2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal

Système d'enregistrement audio (HDV)
Têtes rotatives, système MPEG-1 couche audio 2
Quantification : 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)
Débit : 384 Kbit/s

Système d'enregistrement audio (DV)
Têtes rotatives, système PCM
Quantification : 12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

Signal vidéo
Standard couleur PAL, normes CCIR, spécifications 1080/50i

Cassette utilisable
Cassette mini-DV avec la marque Mini DV imprimée

Vitesse de la bande (HDV)
Environ 18,81 mm/s

Vitesse de la bande (DV)
SP : environ 18,81 mm/s
LP : environ 12,56 mm/s

Temps d'enregistrement/de lecture (HDV)
60 min (utilisation d'une cassette DVM60)

Temps d'enregistrement/de lecture (DV)
SP : 60 min (utilisation d'une cassette DVM60)
LP : 90 min (utilisation d'une cassette DVM60)

Avance ou rembobinage rapide
Environ 2 min 40 s (utilisation d'une cassette DVM60)

Viseur
Viseur électrique (couleur)

Dispositif d'image
3 CCD (dispositif à couplage de charge) de 6 mm (type 1/3)
Total : environ 1 120 000 pixels
Efficaces : environ 1 070 000 pixels

➡ *Suite à la page suivante*

Objectif

Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Objectif à zoom électrique combiné
Diamètre du filtre : 72 mm
12 × (optique)
F = 1,6 ~ 2,8

Longueur focale

4,5 - 54 mm
Lorsque vous convertissez vers un appareil photo 35 mm
32,5 - 390 mm
(40 - 480 mm en mode de téléviseur 4:3)

Température de couleur

[AUTO],[ONE-PUSH A/B], [INTERIEUR] (3 200 K), [EXTERIEUR] (5 800 K)

Eclairement minimum

3 lx (lux) (F 1,6)

Connecteurs d'entrées/de sortie

Entrée/sortie audio et vidéo

Signal vidéo : 1 Vc-c, 75 Ω (ohms), asymétrique, sync négative
Signal audio : 327 mV (impédance de sortie supérieure à 47 kΩ (kilohms)), impédance d'entrée supérieure à 47 kΩ (kilohms), impédance de sortie inférieure à 2,2 kΩ (kilohms)

Entrée/sortie S VIDEO

Signal de luminance : 1 Vc-c, 75 Ω (ohms), asymétrique
Signal de chrominance : 0,3 Vc-c, 75 Ω (ohms), asymétrique

Prise COMPONENT OUTPUT

Y :1 Vc-c, 75 Ω (ohms), asymétrique
PB/PR, CB/CR : +/- 350 mVc-c

Prise de casque

Mini-prise stéréo (Ø 3,5 mm)

Prise LANC

Mini mini-prise stéréo (Ø 2,5 mm)

Prise MIC

Mini-prise, impédance faible de 0,388 mV avec 2,5 à 3,0 V CC, impédance de sortie 6,8 kΩ (kilohms) (Ø 3,5 mm), type stéréo

Prise HDV/DV

Interface i.LINK (IEEE1394, connecteur à 4 broches S400)

Ecran LCD

Image

8,8 cm (type 3,5)

Nombre total de points

250 000 (1 120 × 224)

Généralités

Alimentation requise

7,2 V CC (batterie)
8,4 V CC (adaptateur secteur)

Consommation électrique moyenne (lors de l'utilisation de la batterie)

Pendant la prise de vue à l'aide du viseur avec une luminosité normale :
Enregistrement HDV 7,3 W
Enregistrement DV 6,9 W
Pendant la prise de vue à l'aide de l'écran LCD avec une luminosité normale :
Enregistrement HDV 7,9 W
Enregistrement DV 7,5 W

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C

Température d'entreposage

- 20 °C à + 60 °C

Dimensions approximatives

151 × 181 × 365 mm (l/h/p)

Poids (approximatif)

2,0 kg pour l'appareil principal uniquement
2,1 kg, batterie rechargeable NP-F570, cassette DVM60 et pare-soleil compris.

Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 10.

Adaptateur secteur AC-L15A/L15B

Alimentation requise

100 à 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique

0,35 à 0,18 A

Consommation électrique

18 W

Tension de sortie

8,4 V CC*

Température de fonctionnement

0 °C à 40 °C

Température d'entreposage

- 20 °C à + 60 °C

Dimensions approximatives

56 × 31 × 100 mm (l/h/p), parties saillantes non comprises

Poids approximatif

190 g cordon d'alimentation non compris

* Pour connaître les autres spécifications, reportez-vous à l'étiquette placée sur l'adaptateur secteur.

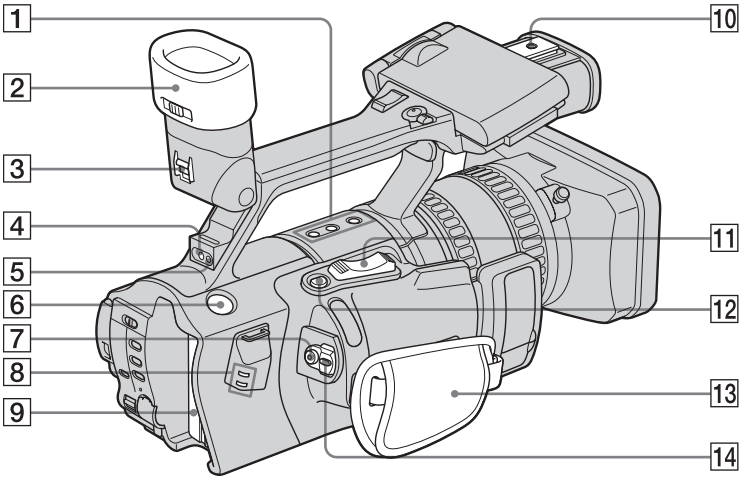
Batterie rechargeable (NP-F570)

Tension de sortie maximale
8,4 V CC
Tension de sortie
7,2 V CC
Capacité
15,8 Wh (2 200 mAh)
Dimensions approximatives
38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/h/p)
Poids approximatif
100 g
Température de fonctionnement
0 °C à 40 °C
Type
Lithium-ion

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Identification des composants et des commandes

Caméscope



1 **Boutons de commande SHOT TRANSITION (p. 38)**

2 **Œilleton (p. 16)**

3 **Levier de libération du viseur (p. 105)**

4 **Capteur de télécommande arrière**

5 **Voyant de tournage arrière du caméscope (p. 20)**

6 **Touche BATT RELEASE (libération de la batterie) (p. 12)**

7 **Touche REC START/STOP (p. 20)**

8 **Voyants i.LINK (HDV/DV) (p. 77)**
S'allument lors du traitement d'un signal i.LINK.

9 **Batterie (p. 11)**

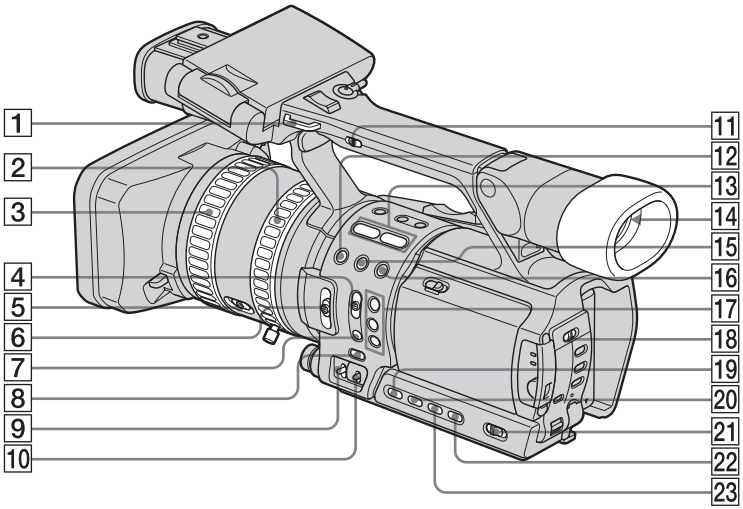
10 **Fixation de l'adaptateur pour griffe porte-accessoire (p. 112)**

11 **Manette du zoom électrique (p. 22)**

12 **Touche EXPANDED FOCUS (p. 33)**

13 **Sangle (p. 3)**

14 **Commutateur POWER (p. 14)**



1 **Crochet pour la bandoulière**

2 **Bague du zoom (p. 23)**

3 **Bague de mise au point (p. 32)**

4 **Commutateur FOCUS (AUTO/MAN (manuel)/INFINITY) (p. 32)**

5 **Commutateur ZOOM (p. 22)**

6 **Commutateur ND FILTER (1/2/OFF) (p. 30)**

7 **Touche PUSH AUTO (p. 33)**

8 **Touche WHT BAL (activation de la balance des blancs par pression unique) (p. 26)**

9 **Commutateur GAIN (H/M/L) (p. 29)**

10 **Commutateur WHT BAL (balance des blancs) (A/B/PRESET) (p. 26)**

11 **Commutateur du zoom de la poignée (H/L/OFF) (p. 23)**

12 **Touche REC REVIEW (p. 43)**

13 **Voyants de format (p. 20)**

14 **Viseur (p. 3, 15)**

15 **Touche BACK LIGHT* (p. 25)**

16 **Touche SPOT LIGHT (p. 26)**

17 **Touches ASSIGN (1/2/3)* (p. 72)**

18 **Commutateur ZEBRA/PEAKING (p. 31, 33)**

19 **Touche IRIS (p. 28)**

20 **Touche GAIN* (p. 29)**

21 **Commutateur AUTO LOCK (p. 26, 28, 30)**

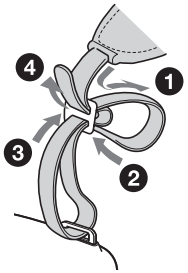
22 **Touche WHT BAL (balance des blancs) (p. 26)**

23 **Touche SHUTTER SPEED (p. 30)**

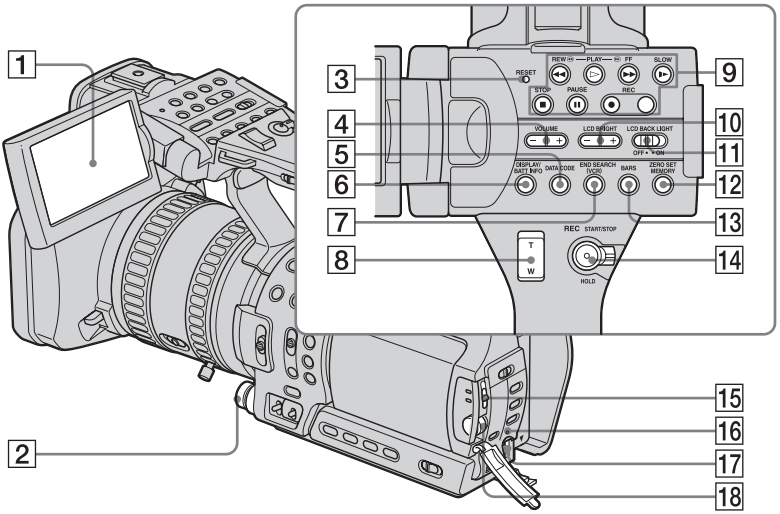
* Chacune de ces touches est dotée d'un point tactile. (Celui de la touche ASSIGN se trouve sur la touche 2.) Utilisez-le pour identifier l'emplacement des touches.

Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière fournie avec votre caméscope aux crochets prévus à cet effet.



➡ *Suite à la page suivante*



1 **Ecran LCD (p. 3, 15)**

2 **Levier IRIS (p. 28)**

3 **Touche RESET**
Si vous appuyez sur RESET, tous les réglages, y compris le réglage de l'horloge (à l'exception du menu personnel et des réglages du profil de l'image) reviennent à leurs valeurs par défaut.

4 **Touches VOLUME –/+* (p. 44)**

5 **Touche DATA CODE (p. 46)**

6 **Touche DISPLAY/BATT INFO (p. 12)**

7 **Touche END SEARCH (VCR) (p. 46)**

8 **Manette du zoom de la poignée (p. 23)**

9 **Touches de commande vidéo (rembobinage, lecture*, avance rapide, pause, arrêt, ralenti, enregistrement) (p. 44)**

10 **Touches LCD BRIGHT –/+ (p. 15)**

11 **Commutateur LCD BACKLIGHT (p. 15)**

12 **Touche ZERO SET MEMORY (mémoire à zéro réglable) (p. 51)**

13 **Touche BARS (p. 21)**

14 **Touche REC START/STOP et manette HOLD (p. 21)**

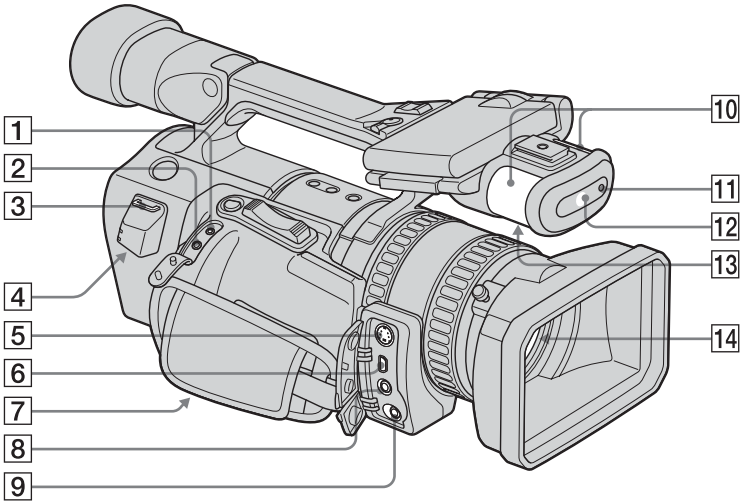
15 **Commutateur audio AUTO/MAN (manuel) (p. 37)**

16 **Voyant CHG (charge) (p. 11)**

17 **Prise DC IN (p. 11)**

18 **Molette AUDIO LEVEL (p. 37)**

* Chacune de ces touches est dotée d'un point tactile. (Celui de la touche VOLUME se trouve du côté +). Utilisez-le pour identifier l'emplacement des touches.



1 **Prise LANC (bleue)**
La prise de commande LANC permet de contrôler le transport de bande des appareils vidéo et des périphériques raccordés.

2 **Prise ∩ (casque)**
Lorsque vous utilisez un casque d'écoute, le haut-parleur de votre caméscope n'émet aucun son.

3 **Crochet pour la bandoulière (p. 109)**

4 **Prise i.LINK HDV/DV (p. 48, 74, 75, 78, 79, 81)**

5 **Prise S VIDEO (p. 48, 50, 76, 79)**

6 **Prise COMPONENT OUTPUT (p. 48, 50)**

7 **Réceptacle pour trépied**
Assurez-vous que la longueur de la vis du trépied est inférieure à 5,5 mm.
Sinon, vous ne serez pas en mesure de fixer solidement le trépied et la vis pourrait endommager votre caméscope.

8 **Prise AUDIO/VIDEO (p. 48, 50, 76, 79, 83)**

9 **Prise MIC (PLUG IN POWER)/LINE (rouge) (p. 83)**

10 **Microphone (p. 83)**

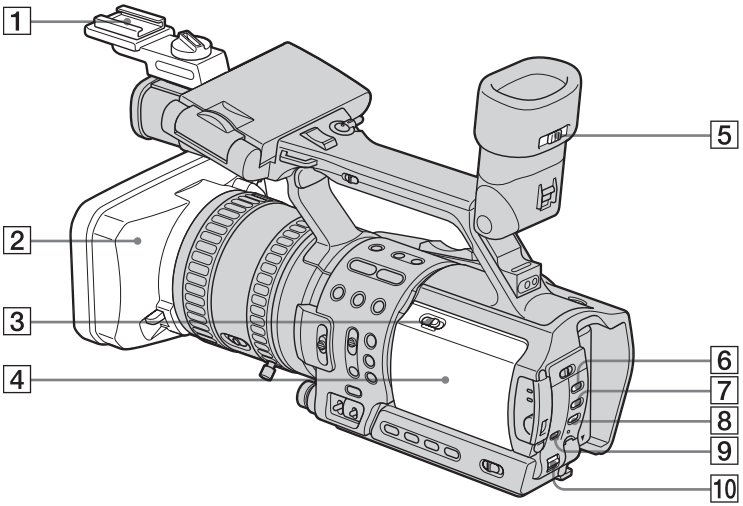
11 **Voyant de tournage avant du caméscope (p. 20)**

12 **Capteur avant de la télécommande**

13 **Haut-parleur**

14 **Objectif (objectif Carl Zeiss)**
Votre caméscope est équipé d'un objectif Carl Zeiss capable de reproduire des images de grande qualité.
L'objectif de votre caméscope a été développé en collaboration par Carl Zeiss, en Allemagne, et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF pour caméscope et offre une qualité aussi bonne que celle des objectifs Carl Zeiss.
L'objectif est également doté d'un revêtement T* pour supprimer les reflets indésirables et reproduire fidèlement les couleurs.
MTF signifie Modulation Transfer Function. La valeur indique la quantité de lumière en provenance d'un sujet et pénétrant dans l'objectif.

➡ *Suite à la page suivante*



1 **Adaptateur pour griffe porte-accessoire**
Pour raccorder un accessoire, insérez-le, appuyez dessus et poussez-le jusqu'au bout, puis serrez la vis. Pour retirer un accessoire, desserrez la vis, puis appuyez sur l'accessoire et retirez-le.
Lorsque vous fixez l'adaptateur de la griffe porte-accessoire, veillez à ne pas endommager le panneau LCD.

2 **Pare-soleil (p. 20)**

3 **Levier OPEN/EJECT (p. 17)**

4 **Couvercle du logement de la cassette (p. 17)**

5 **Manette de réglage de l'oculaire (p. 15)**

6 **Touche PICTURE PROFILE (p. 34)**

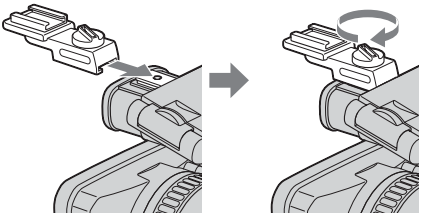
7 **Touche MENU (p. 54)**

8 **Touche P-MENU (p. 69)**

9 **Touche STATUS CHECK (p. 24, 47)**

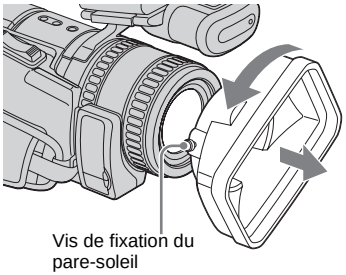
10 **Molette SEL/PUSH EXEC (p. 54)**

Fixation de l'adaptateur de la griffe porte-accessoire



Retrait du pare-soleil

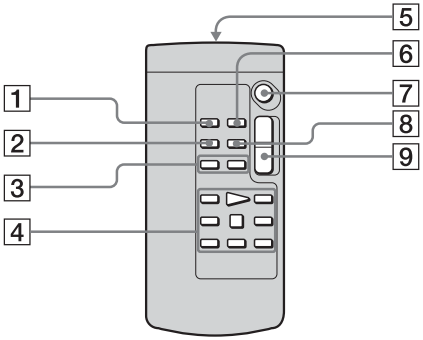
Desserrez la vis de fixation du pare-soleil, puis tournez le pare-soleil dans le sens de la flèche.



Fixation du pare-soleil

Alignez les marques du pare-soleil sur celles du caméscope, puis tournez le pare-soleil dans le sens inverse de la flèche représentée dans la figure ci-dessus. Serrez la vis de fixation du pare-soleil.

Télécommande



1 **Touche DISPLAY (p. 46)**

2 **Touche SEARCH MODE (mode recherche) (p. 52)**

3 **Touches I◄◄/►►I (p. 52)**

4 **Touches de commande vidéo (rembobinage, lecture, avance rapide, pause, arrêt, image par image, ralenti, ×2) (p. 44)**

5 **Transmetteur**
Après avoir mis le caméscope sous tension, pointez la télécommande vers le capteur de télécommande du caméscope pour le commander.

6 **Touche ZERO SET MEMORY (mémoire à zéro réglable) (p. 51)**

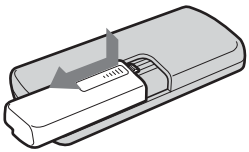
7 **Touche REC START/STOP (p. 20)**

8 **Touche DATA CODE (p. 46)**

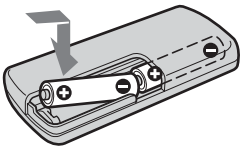
9 **Touche du zoom électrique (p. 22)**

Insertion des piles

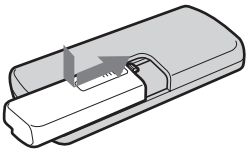
1 Appuyez sur le couvercle du compartiment des piles et retirez-le.



2 Insérez deux piles R6 (AA) en faisant correspondre les pôles + et – des piles avec les marques + et – du compartiment des piles.



3 Remettez le couvercle en place jusqu'au déclic.



Remarques sur la télécommande

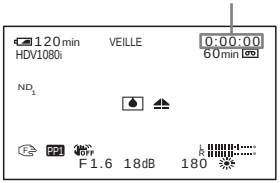
- Le capteur de télécommande ne doit pas être orienté vers de fortes sources lumineuses telles que la lumière directe du soleil ou la lumière de plafonniers. Sinon, la télécommande pourrait ne pas fonctionner correctement.
- La télécommande peut ne pas fonctionner correctement lorsque le capteur de la télécommande est masqué par un convertisseur (en option).
- Si vous utilisez la télécommande fournie avec le caméscope, votre magnétoscope peut également fonctionner. Dans ce cas, sélectionnez un mode de commande autre que VTR 2 pour votre magnétoscope ou recouvrez le capteur du magnétoscope avec du papier noir.

Indicateurs de l'écran LCD et du viseur

Les indicateurs suivants apparaissent sur l'écran LCD et dans le viseur pour indiquer le statut de votre caméscope.

Exemple : indicateurs en mode CAMERA

Code temporel (p. 46)/Compteur de bande (p. 46)/Fonction d'autodiagnostic (p. 94)



Indicateurs	Signification
120min	Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 21)
HDV1080i, DV	Format d'enregistrement (p. 20)
SP, LP	Mode d'enregistrement (p. 22)
VEILLE/ENR.	Pause d'enregistrement/ mode d'enregistrement
ND_1, ND_2, ND_{OFF}	Filtre ND (p. 30)
4:3	Mode 4:3 standard (p. 41)
♪16b	Mode audio (p. 60)*
60min	Indicateur de longueur de bande restante (p. 21)
	Prise de vue image par image (p. 58)*
A/V▸DV	Emission au format numérique d'images et de sons analogiques (p. 65)*
HDV/DVIN	Entrée HDV/EntréeDV (p. 80)
→0←	Mémoire à zéro réglable (p. 51)
	Avertissement (p. 94)
	Mise au point manuelle (p. 32)
	Rétroéclairage (p. 25)

Indicateurs	Signification
	Projecteur (p. 26)
	Balance des blancs préréglée (p. 27)
A, B	Activation de la balance des blancs par pression unique (p. 26)
CLOSE	Iris fermé (p. 28)
	SteadyShot désactivé (p. 57, 72)
	Rétroéclairage de l'écran LCD désactivé (p. 16)
PP1 à PP6	Profil d'image (p. 34)
	Enregistrement d'index (p. 40)
♪4ch-12b	Norme d'enregistrement des microphones 4 canaux (p. 92)*

* S'affiche uniquement pour les images au format DV.

Index

A

Adaptateur à 21 broches 51, 78
Adaptateur pour griffe porte-accessoire 112
Adaptateur secteur 14
Affichage des données de réglage du caméscope 46
ASSIGN BTN 72

B

BACKLIGHT (caméscope).....25
Bague du zoom 23
Balance des blancs 26
Balayage par saut 45
Bande sonore principale
voir MULTI-SON
Bande sonore secondaire
voir MULTI-SON
Barre de couleur.....21
Batterie
autonomie de la batterie 21, 100
batterie.....11
informations relatives à la batterie 12
télécommande 113
BIP 66
Bip de confirmation des opérations
voir BIP
Bruit du vent (VENT) 60

C

Câble de raccordement audio et vidéo 49, 50, 76, 79, 83, 86
Câble i.LINK 48, 74, 75, 78, 79, 81, 86
Câble vidéo composante.....49, 50
Capacité d'enregistrement écran 21
RESTANT.....68
Capteur de télécommande ... 108, 111
Cassette.....17
Cassette à piste audio bilatérale 59
Cassette de nettoyage 104
Chargement complet..... 11
Chargement de la batterie batterie 11
Chargement de la pile pile bouton intégrée..... 104
CINE FRAME..... 36
CINEMATONE γ..... 36
Code d'autodiagnostic..... 94
Code de données (CODE DONNEES) 67
Code de données (DATA CODE) 46
Code temporel 21
COMPOSANT 63
Compteur de bande..... 21, 51
Condensation 103
CONV.i.LINK 64
Copie 74
Copie audio (MEL.AUDIO) 59, 85
COULEUR LCD 61
Courbe de transition (COURBE TRANS) ... 56

D

Date et heure..... 16, 46
Diaphragme 28
DTL NUA.PEAU 35
Durée d'enregistrement 13
Durée de transition (DUREE TRANS.)..... 56

E

Ecran
indicateurs affichés à l'écran..... 114
SORTIE AFF. 68
Ecran LCD..... 3
END SEARCH 46
Enregistrement en contre-plongée..... 21
Enregistrement grand écran 16:9 (ENR.16/9 – 4/3) 42
Enregistrement image par image (ENR.IMAGE) 58
ENT.MIC/LINE 60
ÉQUIL.BLANC 40
ÉQUIL.NOIR..... 40
Exposition 25

F

FADER 40
Fonction de conversion du signal (A/V → SORT.DV)..... 65, 86
Format d'enregistrement (FORMAT ENR.)..... 63
FORMAT TV..... 64

G

Gain..... 29
Grand angle
voir Zoom

H

HDV 2, 97, 98
HEURE UNIV. 66

I

i.LINK..... 101
Indicateurs d'avertissement..... 94
Batterie « InfoLITHIUM » 99
Iris 28

L

LANC..... 111
Langue (LANGUAGE)..... 18
Lecture
au ralenti..... 45
en arrière..... 45
en vitesse double 45
image par image 45
Lecture image par image... 45
LEVIER IRIS..... 67
LIM IRIS AUT 35
LIMIT.CAG 35

➡ *Suite à la page suivante*

LP (lecture longue)
voir Mode d'enregistrement (MODE ENR.)
Luminosité LCD (LCD BRIGHT) 15

M

MANIP. ZOOM 57
Marque centrale (MARQUE CENT.) 58
Menu
AUTRES..... 66
ENR.E/S 62
REGL.AUDIO..... 59
REGL.CAMES. 55
REGL.LCD/VIS. 61
sélection d'options..... 54
Menu personnel (P-MENU) 69
Messages d'avertissement..... 94
Mise au point..... 32
Mise au point étendue 33
Mise au point manuelle 32
MODE AUDIO 60
Mode d'enregistrement (MODE ENR.)..... 63
Mode miroir 24
Motif rayé..... 31
NIVEAU ZEBRA..... 31
MPEG2..... 2
MULTI-SON..... 59

N

ND FILTER 30
NETTETE 35
NIV COULEUR..... 35
Niveau du volume du microphone 37
NTSC..... 97

O

Œilleton large 16
Onglet de protection en écriture..... 98

P

PAL.....97
Pare-soleil 112
PEAKING.....33
Personnalisation du menu personnel 69
PHASE COUL.....35
PICTURE PROFILE 34
Pile bouton.....104
PREREG.BAL.B 27
Prise de casque.....111

R

Raccordement à un ordinateur 81
Rec review 43
Recherche d'images.....45
Recherche d'index 52
Recherche par date.....52
REG.EXP.AUTO.....35
REGL BAL.B 35
Réglage de l'horloge (REGL.HORLOGE) ...16
REGLAGE GAIN.....55
REPONSE EA 55
RESET 110
Rétroéclairage de l'écran LCD (NIV.CTJR LCD).....61

S

Sangle 3
SENS.AWB 35
Signal d'index.....40
SP (lecture standard)
voir Mode d'enregistrement (MODE ENR.)
SPOT LIGHT.....26
Standards de télévision couleur.....97
STATUS CHECK.....24, 47
SteadyShot (STEADYSHOT).....57
Stéréo 59
S-vidéo.....49, 50, 76, 79, 86

T

Taille des lettres du menu (TAILL.LETTRE)..... 68
Télécommande 113
TELECOMMANDE... 68
Téléobjectif
voir Zoom
Temps de lecture 13
Tête vidéo..... 104
Transition de prise de vue 38
SHOT TRANS..... 56
Transition homogène
voir END SEARCH
Type SteadyShot (TYP STDYSHOT)..... 57

U

Utilisation à l'étranger..... 97

V

VCR HDV/DV 62
Viseur
entretien 105
luminosité (AR-PL VISEUR)..... 61
réglage 15
Vitesse d'obturation 30
Vitesse du zoom de la poignée..... 23
Volume 44
VOY.FORMAT..... 67
Voyant de tournage (VOY. TOURNAGE)..... 67

Z

Zero set memory..... 51
Zoom 22

Bitte zuerst lesen!

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

FÜR KUNDEN IN EUROPA

ACHTUNG

Elektromagnetische Felder mit bestimmten Frequenzen können die Bild- und Tonqualität bei diesem Camcorder beeinträchtigen.

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMC-Richtlinie, sofern Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet werden.

Hinweis

Wenn eine laufende Datenübertragung aufgrund statischer Aufladung oder elektromagnetischer Interferenzen abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu oder lösen Sie das i.LINK-Kabel und schließen es wieder an.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.
Verwendbares Zubehör: Fernbedienung

Hinweise zur Verwendung

Mit diesem Camcorder können Sie im HDV- und im DV-Format aufnehmen. Sie können mit diesem Camcorder ausschließlich Mini-DV-Kassetten verwenden.

Der HDV-Standard

- Digitale HD-Videosignale (High Definition) werden auf einer DV-Kassette aufgezeichnet und wiedergegeben.
- HDV-Signale werden im MPEG2-Format komprimiert, demselben Format, das auch beim digitalen Fernsehen/Rundfunk per Satellit, bei der terrestrischen digitalen HDTV-Übertragungstechnik sowie in Blu-Ray-Disc-Recordern zum Einsatz kommt.

Tipp

- Der Camcorder arbeitet mit dem HDV1080i-Format. Hierbei werden effektiv 1080 Abtastzeilen im HDV-Standard eingesetzt und Bilder werden mit einer Bilddatenrate von etwa 25 Mbps aufgezeichnet. Als digitale Schnittstelle für digitale Verbindungen zu mit dem HDV-Format kompatiblen Fernsehgeräten und PCs steht eine i.LINK-Schnittstelle zur Verfügung.

Aufnahme

- Testen Sie vor dem Starten der eigentlichen Aufnahme die Aufnahmefunktion, um sicherzugehen, dass Bild und Ton ohne Probleme aufgenommen werden.
- Wenn es aufgrund einer Fehlfunktion des Camcorders, der Speichermedien usw. zu Störungen bei der Aufnahme oder Wiedergabe kommt, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz für die nicht erfolgte oder beschädigte Aufnahme.
- Das Farbfernsehsystem hängt vom Land/Gebiet ab. Um Ihre Aufnahmen auf einem Fernsehschirm wiedergeben zu können, benötigen Sie ein PAL-Fernsehgerät.
- Fernsehsendungen, Filme, Videoaufnahmen und anderes Material können urheberrechtlich geschützt sein. Das unberechtigte Aufzeichnen solchen Materials verstößt unter Umständen gegen das Urheberrecht.

LCD-Bildschirm, Sucher und Objektiv

- Der LCD-Bildschirm und der Sucher werden in einer Hochpräzisionstechnologie hergestellt, so dass der Anteil der effektiven Bildpunkte bei über 99,99 % liegt.
  Dennoch können schwarze Punkte und/oder helle Lichtpunkte (weiß, rot, blau oder grün) permanent auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher zu sehen sein.
  Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und weisen nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Wenn der LCD-Bildschirm, der Sucher oder das Objektiv längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera in der Nähe eines Fensters oder im Freien abstellen.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne. Andernfalls kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen. Nehmen Sie die Sonne nur bei mäßiger Helligkeit, wie z. B. in der Dämmerung, auf.

Wiedergeben von HDV-Kassetten auf anderen Geräten

Eine im HDV-Format bespielte Kassette kann auf Geräten, die mit dem HDV-Format nicht kompatibel sind, nicht wiedergegeben werden. Ein blauer Bildschirm wird angezeigt. Überprüfen Sie den Kassetteninhalt, indem Sie die Kassetten mit diesem Camcorder wiedergeben lassen, bevor Sie sie auf anderen Geräten abspielen.

Anschließen anderer Geräte

Wenn Sie den Camcorder über ein i.LINK-Kabel an ein anderes Gerät wie einen Videorecorder oder einen Computer anschließen, achten Sie darauf, den Stecker richtig herum einzustecken. Wenn Sie den Stecker mit Gewalt falsch herum einstecken, kann der Anschluss beschädigt werden und es kann zu Fehlfunktionen am Camcorder kommen.

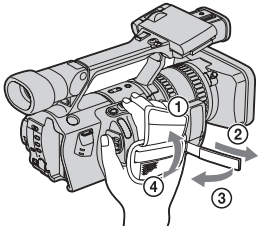
Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung

Die in dieser Anleitung enthaltenen Bilder vom LCD-Bildschirm und vom Sucher wurden mit einer digitalen Standbildkamera aufgenommen und können sich von der tatsächlichen Anzeige unterscheiden.

➡*Fortsetzung*

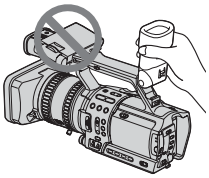
Umgang mit dem Camcorder

• Damit Sie den Camcorder gut halten können, ziehen Sie das Griffband wie in der folgenden Abbildung dargestellt an.

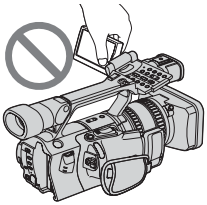


• Sie können die Sprache für die Bildschirmanzeigen des Camcorders auswählen (S. 19).

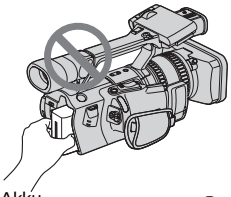
• Halten Sie den Camcorder nicht an den folgenden Teilen.



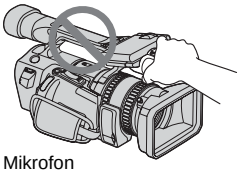
Sucher



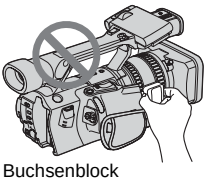
LCD-
Bildschirmträger



Akku



Mikrofon



Buchsenblock

Inhalt

Bitte zuerst lesen! 2

Kurzanleitung

Aufnehmen von Filmen 8

Vorbereitungen

Schritt 1: Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs 10

Schritt 2: Laden des Akkus 11

- Anschließen an eine externe Stromquelle 14

Schritt 3: Einschalten des Camcorders 14

Schritt 4: Einstellen von LCD-Bildschirm und Sucher 15

- Einstellen des LCD-Bildschirms 15
- Einstellen des Suchers 15

Schritt 5: Einstellen von Datum und Uhrzeit 16

Schritt 6: Einlegen einer Kassette 18

Schritt 7: Einstellen der Sprache für die Bildschirmanzeigen 19

Aufnahme

Aufnehmen von Filmen 20

- Aufnehmen mit längerer Aufnahmedauer DV 22
- Der Zoom 22
- Aufnehmen im Spiegelmodus 23
- Anzeigen der Aufnahmeeinstellungen – Statusprüfung 24

Einstellen der Belichtung 25

- Einstellen der Belichtung bei Gegenlichtaufnahmen 25
- Aufnehmen von hell beleuchteten Motiven – SPOT LIGHT 25
- Vornehmen des Weißabgleichs 26

Manuelle Aufnahmeeinstellungen 28

- Einstellen der Blende 28
- Einstellen des Gain-Werts 29
- Einstellen der Verschlusszeit 30
- Einstellen der Lichtmenge – ND FILTER 31
- Einblenden des Zebramusters zum Einstellen der Helligkeit 31

➡*Fortsetzung*

Einstellen des Fokus 32
Manuelles Einstellen des Fokus 32
Fokussieren mit Kantenanhebung – PEAKING 34
Einstellen von Bildqualität und Ton 34
Einstellen der Bildqualität – PICTURE PROFILE 34
Einstellen des Audioaufnahmepegels – Mikrofonpegel 37
Aufnehmen eines Bildes mit verschiedenen Funktionen 38
Aufnahmen mit fließenden Szenenwechseln – Einstellungswechsel 38
Ein- und Ausblenden einer Szene – FADER 40
Aufzeichnen eines Indexsignals am Anfang der Aufnahme 41
Aufnehmen im 16:9-Breitbildmodus DV 42
Überprüfen der zuletzt aufgezeichneten Szenen – Rec Review 43

Wiedergabe

Wiedergeben von Filmen 44
Wiedergeben in verschiedenen Modi 45
Verschiedene Wiedergabefunktionen 46
Suchen nach der letzten Szene der zuletzt gemachten Aufnahme – END SEARCH 46
Einblenden der Bildschirmanzeigen 46
Anzeigen von Datum/Uhrzeit und Kameraeinstelldaten – Datencode 47
Anzeigen der Videoinformationen – Statusprüfung 47
Anzeigen des Bildes auf einem Fernsehschirm 48
Anzeigen des Bildes auf einem High Definition-Fernsehgerät 48
Anzeigen des Bildes auf einem 16:9- oder 4:3-Fernsehgerät 50
Ansteuern einer Szene auf Band für die Wiedergabe 51
Rasches Ansteuern einer bestimmten Szene – Zero set memory 51
Suchen einer Szene anhand des Aufnahmedatums – Datumssuche 52
Suchen nach dem Aufnahmestartpunkt – Indexsuche 52

Weitere Funktionen

Das Menüsystem

Auswählen von Menüoptionen 54

Das Menü (KAMERAEINST.)
– STDYSHOT-TYP/EINZELB.AUF. usw. 55

Das Menü (TONEINST.)
– TON BALANCE usw. 59

Das Menü (LCD/SUCHER)
– LCD-FARBE usw. 61

Das Menü (EIN/AUS AUFN)
– AUFN.FORMAT/TV-FORMAT usw. 62

Das Menü (SONSTIGES)
– UHR EINSTEL./WELTZEIT usw. 66

Individuelles Anpassen eines persönlichen Menüs 69

Zuweisen von Funktionen 73

Überspielen/Schneiden

Überspielen auf ein anderes Band 74

Aufnehmen von Bildern von einem Videorecorder oder Fernsehgerät 78

Anschließen an einen Computer 81

Nachvertonen eines bespielten Bandes DV 83

Anschließen eines analogen Videorecorders an einen Computer über den Camcorder DV
– Signalkonvertierungsfunktion 86

Störungsbehebung

Störungsbehebung 88

Warnanzeigen und -hinweise 94

Weitere Informationen

Verwenden des Camcorders im Ausland 97

HDV-Format und Aufnahme/Wiedergabe 98

Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku 99

Informationen zu i.LINK 101

Wartung und Sicherheitsmaßnahmen 102

Technische Daten 106

Kurzreferenz

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente 108

Index 115

Hinweis zu den in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Symbolen

HDV1080i: Diese Funktionen stehen nur für das HDV-Format zur Verfügung.
DV: Diese Funktionen stehen nur für das DV-Format zur Verfügung.

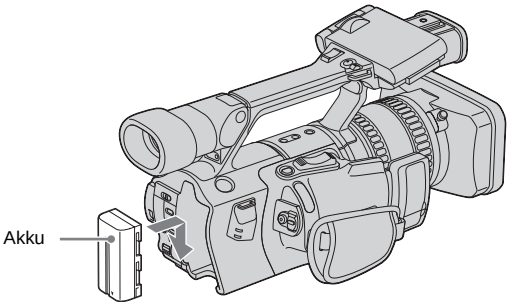
Kurzanleitung

Aufnehmen von Filmen

1 Bringen Sie den geladenen Akku am Camcorder an.

Informationen zum Laden des Akkus finden Sie auf Seite 11.

Drücken Sie den Akku an und schieben Sie ihn nach unten.

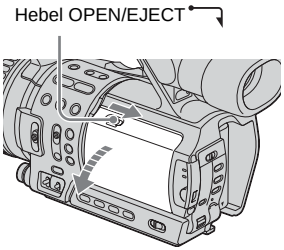


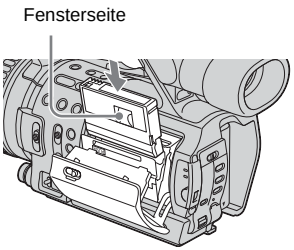
2 Legen Sie eine Kassette in den Camcorder ein.

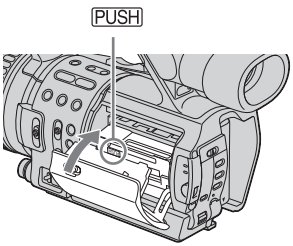
❶ **Schieben Sie den Hebel OPEN/EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel.**
Das Kassettenfach fährt automatisch heraus.

❷ **Legen Sie die Kassette mit der Fensterseite nach außen ein und drücken Sie dann auf die Mitte des Kassettenrückens.**

❸ **Drücken Sie auf PUSH am Kassettenfach.**
Schließen Sie den Kassettendeckel, wenn das Kassettenfach von alleine zurückgefahren ist.







3 Starten Sie die Aufnahme und betrachten Sie dabei das Motiv auf dem LCD-Bildschirm.

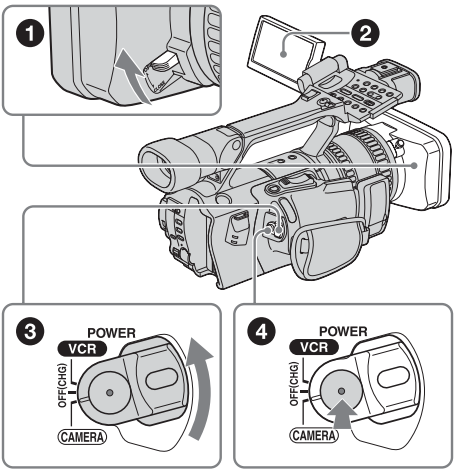
Datum und Uhrzeit sind werkseitig nicht eingestellt. Informationen zum Einstellen von Datum und Uhrzeit finden Sie auf Seite 16.
Standardmäßig werden die Bilder im HDV-Format aufgenommen. Informationen zum Aufnehmen im DV-Format finden Sie auf Seite 63.

❶ Öffnen Sie den Verschluss der Gegenlichtblende.

❷ Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.

❸ Halten Sie die grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.

❹ Drücken Sie REC START/STOP.
Die Aufnahme beginnt. Wenn Sie in den Bereitschaftsmodus wechseln wollen, drücken Sie erneut REC START/STOP.



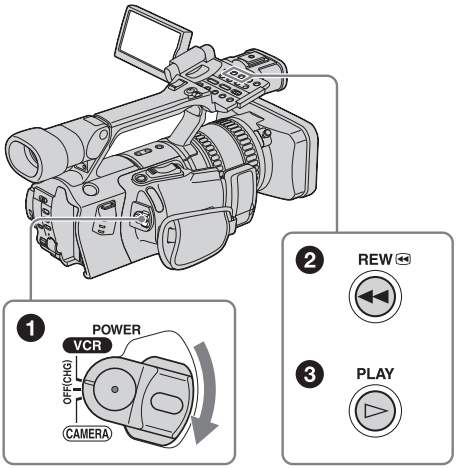
4 Lassen Sie das aufgenommene Bild auf dem LCD-Bildschirm wiedergeben.

❶ Halten Sie die grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.

❷ Drücken Sie ◄◄ (Zurückspulen).

❸ Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.
Zum Stoppen drücken Sie ■ (Stopp).

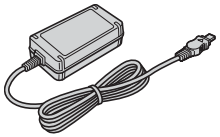
Zum Ausschalten des Geräts stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).



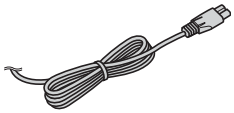
Schritt 1: Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

Überprüfen Sie bitte, ob die folgenden Teile mit dem Camcorder geliefert wurden.
Die Zahl in Klammern gibt jeweils die Anzahl der mitgelieferten Teile an.

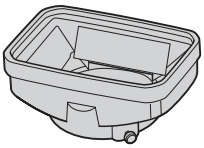
Netzteil (1)



Netzkabel (1)



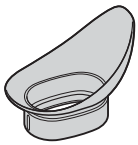
Gegenlichtblende (1)
Diese ist am Camcorder angebracht.



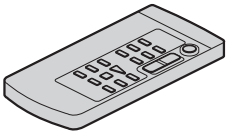
Hinweis

- Wenn Sie einen optischen Filter (gesondert erhältlich) o. ä. anbringen wollen, müssen Sie die Gegenlichtblende abnehmen.

Großes Okular (1)
Informationen zum Anbringen dieses Teils am Camcorder finden Sie auf Seite 16.

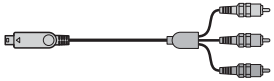


Drahtlose Fernbedienung (1)

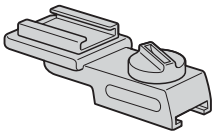


A/V-Verbindungskabel (1)

Komponentenvideokabel (1)



Schuhadapter (1)
Informationen zum Anbringen dieses Teils am Camcorder finden Sie auf Seite 112.



Akku NP-F570 (1)

R6-Batterien der Größe AA (2)
Informationen zum Einlegen der Batterien in die Fernbedienung finden Sie auf Seite 113.

Reinigungskassette (1)

Schulterriemen (1)
Informationen zum Anbringen dieses Teils am Camcorder finden Sie auf Seite 109.

21-poliger Adapter (1)
Nur bei Modellen mit dem CE-Zeichen an der Unterseite.

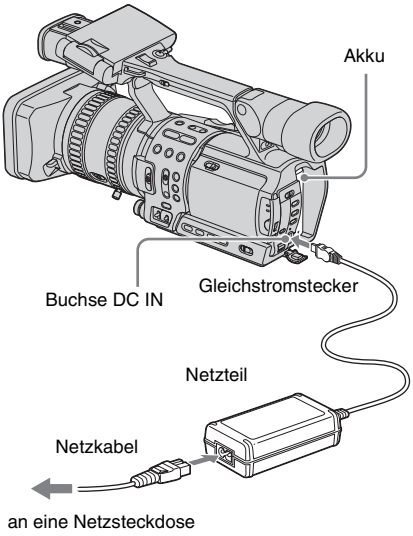
Bedienungsanleitung (dieses Handbuch) (1)

Schritt 2: Laden des Akkus

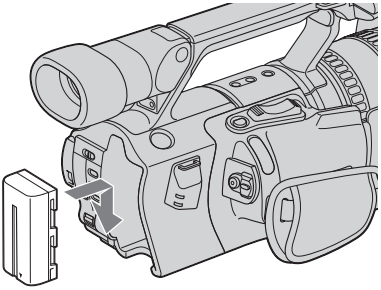
Sie können den **„InfoLITHIUM“-Akku der L-Serie** am Camcorder anbringen und dort laden.

Hinweise

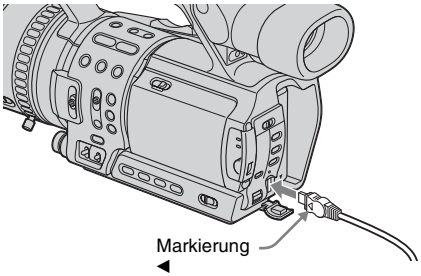
- Andere Akkus als „InfoLITHIUM“-Akkus der L-Serie können nicht verwendet werden (S. 99).
- Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzteils nicht mit einem Metallgegenstand kurz. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine nahe gelegene Netzsteckdose an. Lösen Sie das Netzteil umgehend von der Netzsteckdose, wenn es zu einer Fehlfunktion kommt.
- Achten Sie darauf, dass um das Netzteil bei Gebrauch etwas Platz frei bleibt und es nicht zum Beispiel zwischen einer Wand und einem Möbelstück eingeklemmt ist.



1 **Drücken Sie den Akku an und schieben Sie ihn nach unten.**



2 **Schließen Sie das Netzteil an die Buchse DC IN am Camcorder an. Die Markierung ◄ am Gleichstromstecker muss dabei auf das Kassettenfach weisen.**



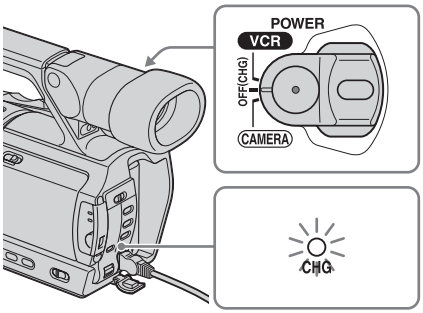
3 **Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.**

4 **Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.**

➡ *Fortsetzung*

5 **Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).**

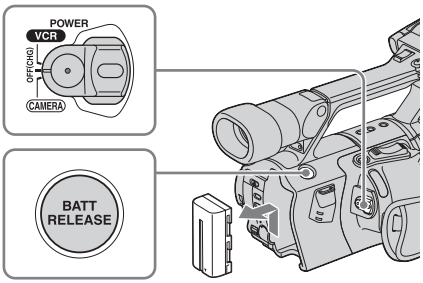
Die Ladeanzeige CHG leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt.



Nach dem Laden des Akkus

Die Ladeanzeige CHG erlischt, wenn der Akku vollständig geladen ist. Lösen Sie das Netzteil von der Buchse DC IN.

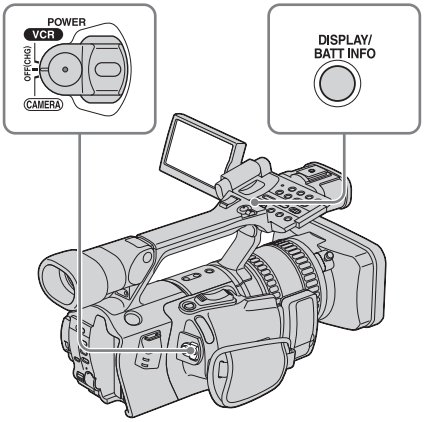
So nehmen Sie den Akku ab



1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).**

2 **Drücken Sie BATT RELEASE und schieben Sie den Akku nach oben.**

So überprüfen Sie die Akkurestladung – Akkuinformationen



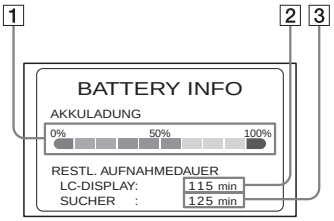
Sie können den aktuellen Ladezustand des Akkus und die aktuelle restliche Aufnahmedauer während des Ladevorgangs und bei ausgeschaltetem Camcorder anzeigen lassen. Hierbei wird die restliche Aufnahmedauer im ausgewählten Aufnahmeformat angezeigt.

1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).**

2 **Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.**

3 **Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.**

Die Akkuinformationen erscheinen etwa 7 Sekunden lang.
Wenn Sie die Taste gedrückt halten, können Sie die Informationen etwa 20 Sekunden lang anzeigen lassen.



1 **Akkuladung: Zeigt die ungefähre Restladung des Akkus an.**

2 **Mögliche Aufnahmedauer mit dem LCD-Bildschirm.**

3 **Mögliche Aufnahmedauer mit dem Sucher.**

Ladedauer

Ungefähre Anzahl an Minuten zum vollständigen Laden eines vollständig entladenen Akkus bei 25°C (10 – 30°C empfohlen).

Akku	
NP-F570 (mitgeliefert)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

Hinweis

- Die Akkus NP-F330/F530/500/510/710 können Sie mit diesem Camcorder nicht verwenden.

Aufnahmedauer

Ungefähre Anzahl an Minuten bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus bei 25°C.

Aufnahme im HDV-Format

Akku	Dauer bei kontinuierlicher Aufnahme	Dauer bei normaler Aufnahme
NP-F570 (mitgeliefert)	115 125 125	65 65 65
NP-F770	235 260 260	130 130 130
NP-F970	365 390 390	200 205 205

Aufnahme im DV-Format

Akku	Dauer bei kontinuierlicher Aufnahme	Dauer bei normaler Aufnahme
NP-F570 (mitgeliefert)	120 135 130	65 70 65
NP-F770	250 280 275	135 140 140
NP-F970	380 415 410	205 215 215

- Die Werte in der obersten Zeile geben die ungefähre Anzahl an Minuten an, wenn der Schalter LCD BACKLIGHT auf ON gestellt ist.
- Die Werte in der mittleren Zeile geben die ungefähre Anzahl an Minuten an, wenn der Schalter LCD BACKLIGHT auf OFF gestellt ist.
- Die Werte in der unteren Zeile geben die ungefähre Anzahl an Minuten an, wenn Sie mit dem Sucher aufnehmen.
- „Dauer bei normaler Aufnahme“ bedeutet die ungefähre Anzahl an Minuten, wenn Sie die Aufnahme wiederholt starten/stoppen, mit dem Schalter POWER den Betriebsmodus wechseln und den Zoom einsetzen. Die tatsächliche Betriebsdauer des Akkus ist unter Umständen kürzer.

Tipp

- Sie können auch die Akkus NP-F550/F730/F750/F960 verwenden. Machen Sie nach dem Laden eines solchen Akkus und vor der eigentlichen Aufnahme zunächst eine Probeaufnahme, um die Aufnahmedauer mit dem verwendeten Akku zu ermitteln. Die Aufnahmedauer hängt von den Umgebungsbedingungen ab, in denen der Camcorder eingesetzt wird. Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO, damit die Aufnahmedauer auf dem Bildschirm angezeigt wird.

Wiedergabedauer

Ungefähre Anzahl an Minuten bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus bei 25°C.

Aufnahme im HDV-Format

Akku	LCD-Bildschirmträger aufgeklappt*	LCD-Bildschirmträger zugeklappt
NP-F570 (mitgeliefert)	175	200
NP-F770	360	410
NP-F970	545	620

➡*Fortsetzung*

Aufnahme im DV-Format

Akku	LCD-Bildschirmträger aufgeklappt*	LCD-Bildschirmträger zugeklappt
NP-F570 (mitgeliefert)	200	235
NP-F770	415	480
NP-F970	630	725

* Mit dem Schalter LCD BACKLIGHT auf ON.

Hinweise

- Der Camcorder wird nicht über den Akku mit Strom versorgt, wenn das Netzteil an die Buchse DC IN des Camcorders angeschlossen ist, auch wenn das Netzkabel nicht in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Die Aufnahme- und Wiedergabedauer verkürzen sich, wenn Sie den Camcorder bei niedrigen Temperaturen verwenden.
- In den folgenden Fällen blinkt die Ladeanzeige CHG während des Ladens oder die Akkuinformationen werden nicht korrekt angezeigt.
  - Der Akku wurde nicht korrekt angebracht.
  - Der Akku ist beschädigt.
  - Der Akku ist vollständig entladen (betrifft nur die Akkuinformationen).

Anschließen an eine externe Stromquelle

Wenn Sie den Akku schonen wollen, können Sie den Camcorder über das Netzteil mit Strom versorgen. Solange Sie das Netzteil verwenden, wird der Akku nicht entladen, auch wenn er am Camcorder angebracht ist.

VORSICHT

Der Camcorder wird auch in ausgeschaltetem Zustand mit Netzstrom versorgt, solange er über das Netzteil an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.

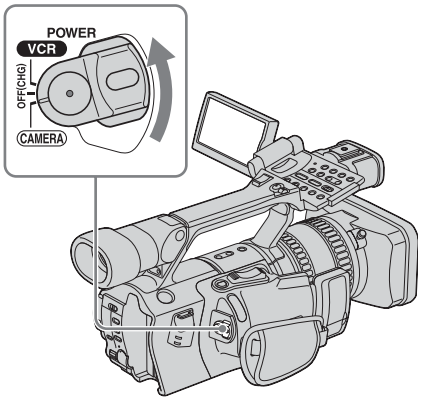
Schließen Sie den Camcorder wie in „Schritt 2: Laden des Akkus“ (S. 11) erläutert an.

Schritt 3: Einschalten des Camcorders

Zum Aufnehmen bzw. Wiedergeben von Bildern müssen Sie den Schalter POWER auf den jeweiligen Betriebsmodus einstellen. Wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal verwenden, erscheint der Bildschirm [UHR EINSTEL.] (S. 16).

Halten Sie die grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER in die gewünschte Position.

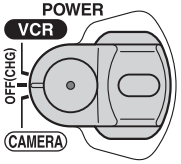
Der Camcorder schaltet sich ein.



- CAMERA: Aufnehmen
- VCR: Wiedergeben oder Bearbeiten

So schalten Sie den Camcorder aus

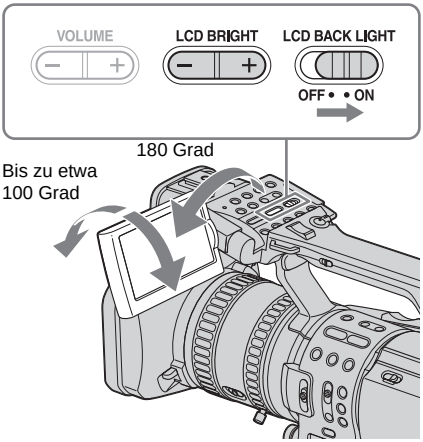
Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).



Schritt 4: Einstellen von LCD-Bildschirm und Sucher

Einstellen des LCD-Bildschirms

Sie können den Winkel und die Helligkeit des LCD-Bildschirms auf verschiedene Aufnahmesituationen einstellen.
Auch wenn sich zwischen Ihnen und dem Motiv Hindernisse befinden, können Sie das Motiv während der Aufnahme auf dem LCD-Bildschirm anzeigen lassen, indem Sie den Winkel des LCD-Bildschirms entsprechend einstellen.



Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger 180 Grad weit auf und drehen Sie ihn dann in die gewünschte Position.

So stellen Sie die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein

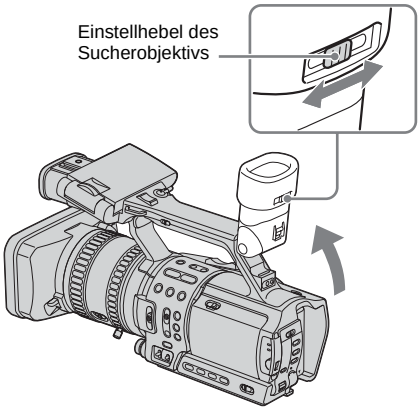
Drücken Sie LCD BRIGHT – oder +, um die Helligkeit einzustellen.

Tipps

- Wenn Sie den LCD-Bildschirmträger drehen, bis der Bildschirm nach unten weist, können Sie den LCD-Bildschirmträger mit dem LCD-Bildschirm nach außen zuklappen.
- Wenn Sie den Akku als Stromquelle verwenden, können Sie die Helligkeit durch Auswahl von [LCD-HELLIGK.] im Menü [LCD/SUCHER] einstellen (S. 61).
- Wenn Sie den Camcorder bei hellem Licht mit dem Akku verwenden, stellen Sie den Schalter LCD BACKLIGHT auf OFF. wird angezeigt. Dadurch lässt sich Energie sparen und der Akku wird geschont.
- Das Einstellen der LCD-Bildschirmhelligkeit hat keine Auswirkung auf die Helligkeit der aufgenommenen Bilder.
- Sie können das Bestätigungssignal, das beim Bedienen des Camcorders zu hören ist, ausschalten, indem Sie [SIGNALTON] im Menü (SONSTIGES) auf [AUS] setzen (S. 66).

Einstellen des Suchers

Sie können Bilder im Sucher betrachten, wenn Sie den LCD-Bildschirmträger zuklappen. Verwenden Sie den Sucher, wenn der Akku schwächer wird oder das Bild auf dem Bildschirm nicht gut zu sehen ist.



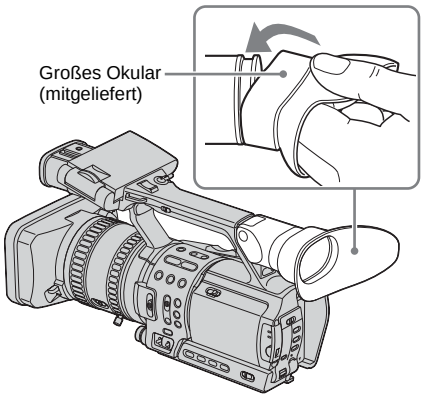
➡*Fortsetzung*

1 **Klappen Sie den Sucher nach oben.**

2 **Stellen Sie mit dem Einstellhebel des Sucherobjektivs das Bild scharf.**

Wenn das Bild im Sucher nicht gut zu sehen ist

Verwenden Sie das mitgelieferte, große Okular, wenn das Bild im Sucher bei heller Beleuchtung nicht gut zu sehen ist.
Zum Anbringen des großen Okulars dehnen Sie dieses zunächst ein wenig. Richten Sie es an der Kerbe im Sucher aus und schieben Sie es bis zum Anschlag hinauf. Sie können das große Okular so anbringen, dass es nach rechts oder nach links weist.



Tipp

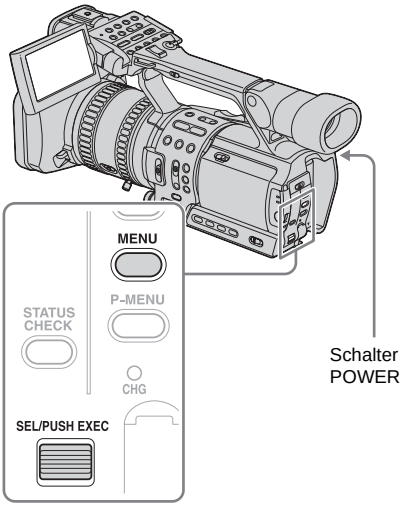
- Wenn Sie den Akku verwenden und die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung im Sucher einstellen wollen, wählen Sie das Menü (LCD/SUCHER) und dann [SUCHER INT.] (S. 61).

Schritt 5: Einstellen von Datum und Uhrzeit

Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie diesen Camcorder zum ersten Mal benutzen. Wenn Sie Datum und Uhrzeit nicht einstellen, erscheint der Bildschirm [UHR EINSTEL.] bei jedem Einschalten des Camcorders.

Hinweis

- Wenn Sie den Camcorder etwa **3 Monate** lang nicht verwenden, entlädt sich die integrierte Knopfbatterie und die Datums- und Uhrzeiteinstellungen werden möglicherweise gelöscht. Laden Sie in diesem Fall die Knopfbatterie (S. 105) und stellen Sie dann Datum und Uhrzeit erneut ein.

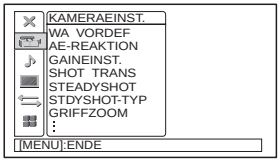


1 **Schalten Sie den Camcorder ein (S. 14).**

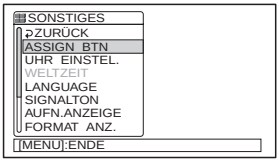
2 **Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.**

Fahren Sie mit Schritt 6 fort, wenn Sie die Uhr zum ersten Mal einstellen.

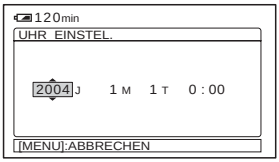
3 **Drücken Sie MENU.**



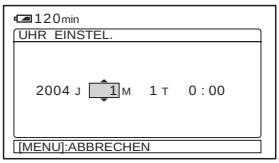
4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (SONSTIGES) und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [UHR EINSTEL.] und drücken Sie auf den Regler.**



6 **Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [J] (Jahr) ein und drücken Sie auf den Regler.**



Sie können ein beliebiges Jahr bis zum Jahr 2079 eingeben.

7 **Stellen Sie wie in Schritt 6 erläutert auch [M] (Monat), [T] (Tag), Stunden und Minuten ein und drücken Sie dann auf den Regler.**

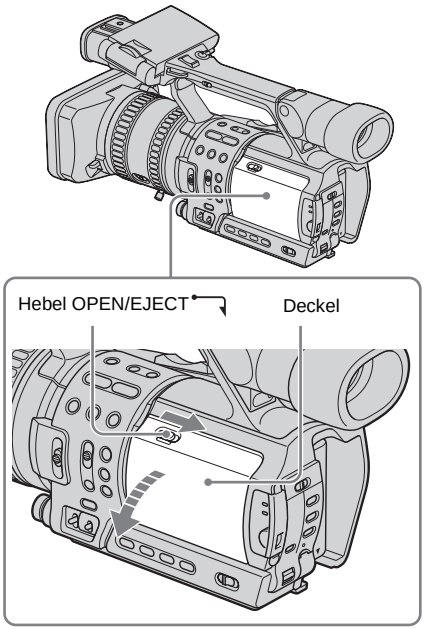
Schritt 6: Einlegen einer Kassette

Sie können ausschließlich Mini-DV-Kassetten (Mini DV) verwenden. Einzelheiten zu diesen Kassetten (z. B. zum Überspielschutz) finden Sie auf Seite 98.

Hinweis

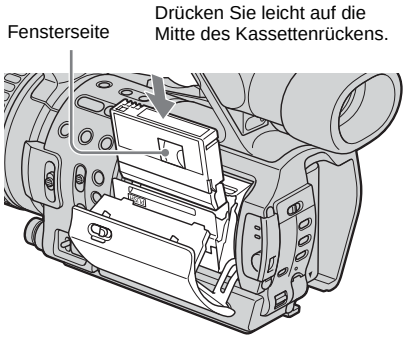
- Drücken Sie die Kassette nicht mit Gewalt in das Fach. Dadurch kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.

1 **Schieben Sie den Hebel OPEN/EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel.**



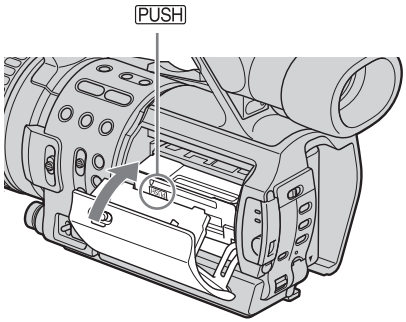
Das Kassettenfach fährt automatisch heraus und öffnet sich.

2 **Legen Sie eine Kassette mit der Fensterseite nach außen ein.**



3 **Drücken Sie auf PUSH am Kassettenfach.**

Das Kassettenfach gleitet automatisch wieder zurück.



4 **Schließen Sie den Deckel.**

So lassen Sie die Kassette auswerfen

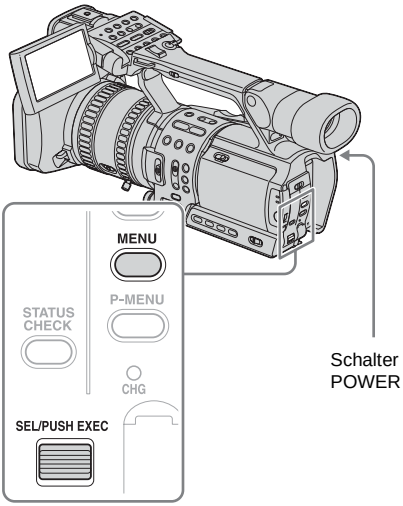
1 **Schieben Sie den Hebel OPEN/EJECT in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel.**
Das Kassettenfach fährt automatisch heraus.

2 **Nehmen Sie die Kassette heraus und drücken Sie dann auf PUSH.**
Das Kassettenfach gleitet automatisch wieder zurück.

3 **Schließen Sie den Deckel.**

Schritt 7: Einstellen der Sprache für die Bildschirmanzeigen

Sie können die Sprache für die Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm auswählen.

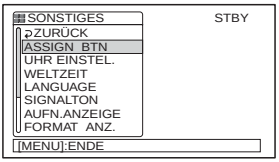


1 **Schalten Sie den Camcorder ein.**

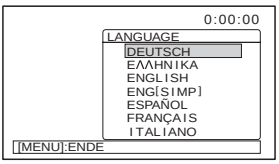
2 **Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.**

3 **Drücken Sie MENU.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (SONSTIGES) und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [LANGUAGE] und drücken Sie auf den Regler.**



6 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Sprache und drücken Sie auf den Regler.**

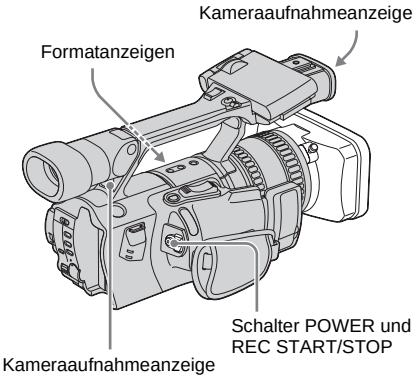
7 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

Tipp

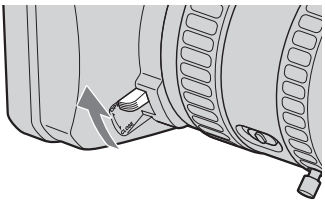
- Wenn Sie Ihre Muttersprache in den Optionen nicht finden, können Sie [ENG [SIMP]] (vereinfachtes Englisch) auswählen.

Aufnehmen von Filmen

Sie können Filme im HDV- oder im DV-Format aufnehmen.
Führen Sie vor der Aufnahme Schritt 1 bis 7 unter „Vorbereitungen“ (S. 10 - S. 19) aus.
Filme werden mit Stereoton aufgezeichnet.



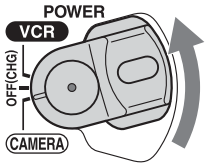
1 **Entriegeln Sie den Verschluss der Gegenlichtblende.**



2 **Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.**

3 **Halten Sie die grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.**

Die HDV-Formatanzeige leuchtet auf und der Camcorder wird in den Aufnahmebereitschaftsmodus (Standardeinstellung) geschaltet.
Es dauert einige Zeit, bis der Camcorder in den Aufnahmebereitschaftsmodus geschaltet ist.



4 **Wählen Sie das Aufnahmeformat aus.**

So nehmen Sie im HDV-Format auf

Wählen Sie das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN), [AUFN.FORMAT] und dann [HDV1080i] (Standardeinstellung) (S. 63).
HDV1080i erscheint auf dem LCD-Bildschirm und der Camcorder wird in den Aufnahmebereitschaftsmodus geschaltet.

So nehmen Sie im DV-Format auf

Wählen Sie das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN), [AUFN.FORMAT] und dann [DV] (S. 63).
DV erscheint auf dem LCD-Bildschirm, die DV-Formatanzeige leuchtet auf und der Camcorder wird in den Aufnahmebereitschaftsmodus geschaltet.

5 **Drücken Sie REC START/STOP.**

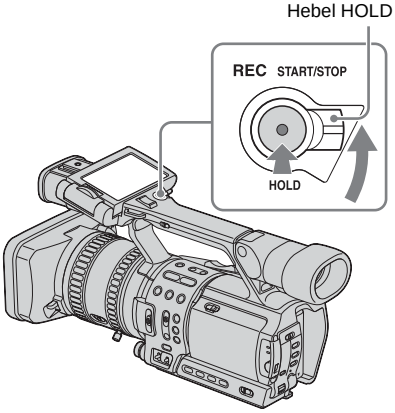
Die Aufnahme beginnt. Auf dem LCD-Bildschirm erscheint [AUFN] und die Kameraaufnahmeanzeigen leuchten auf.
Drücken Sie zum Stoppen der Aufnahme erneut REC START/STOP.

So schalten Sie den Camcorder aus

Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).

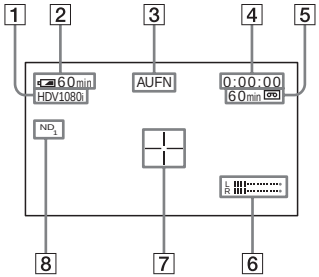
So nehmen Sie aus der Froschperspektive auf

Heben Sie die Sperre mit dem Hebel HOLD auf und verwenden Sie dann die Taste REC START/STOP am Griff.
Wenn Sie das Bild während der Aufnahme sehen möchten, drehen Sie den LCD-Bildschirm oder den Sucher nach oben. Oder drehen Sie den LCD-Bildschirm nach unten und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger mit nach außen weisendem LCD-Bildschirm zu (Ausgangsposition).



Anzeigen beim Aufnehmen

Die Anzeigen werden nicht auf die Kassette aufgenommen.
Datum und Uhrzeit sowie die Kameraeinstelldaten (S. 47) werden während der Aufnahme nicht angezeigt.



1 **Aufnahmeformat (HDV1080i oder DV)**
Im DV-Format wird außerdem der Aufnahmemodus (SP oder LP) angezeigt.

2 **Restliche Akkubetriebsdauer**
Je nach den Umgebungsbedingungen, in denen der Camcorder eingesetzt wird, ist die angezeigte Restdauer möglicherweise nicht korrekt. Nachdem Sie den LCD-Bildschirmträger auf- oder zugeklappt haben, dauert es ungefähr 1 Minute, bis die restliche Akkubetriebsdauer korrekt angezeigt wird.

3 **Aufnahmestatus ([STBY] (Bereitschaft) oder [AUFN] (Aufnahme))**

4 **Zeitcode oder Bandzähler (Stunden:Minuten:Sekunden)**
Der Zeitcode dieses Camcorders arbeitet mit dem DF-System (Drop Frame).

5 **Aufnahmekapazität der Kassette (S. 68)**

6 **Mikrofonpegel (S. 37)**

7 **Fadenkreuz (S. 58)**
Das Fadenkreuz erscheint in der Mitte des Bildschirms, wenn [FADENKREUZ] im Menü (KAMERAEINST.) auf [EIN] gesetzt ist. Es unterstützt Sie bei der Wahl des Bildausschnitts auf dem Bildschirm.

8 **ND-Filter**
Wenn [ND1] oder [ND2] auf dem Bildschirm blinkt, aktivieren Sie den ND-Filter (S. 31).

Hinweise

- Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG), bevor Sie den Akku austauschen.
- Wenn sich der Camcorder länger als 3 Minuten im Aufnahmebereitschaftsmodus befindet, wird der Aufnahmebereitschaftsmodus beendet (die Trommel dreht sich nicht mehr), um das Band und den Akku zu schonen. Da der Camcorder hierbei nicht ausgeschaltet wird, können Sie die Aufnahme wieder starten, indem Sie einfach erneut REC START/STOP drücken. Es dauert einige Zeit, bis die Aufnahme wieder beginnt, doch dies ist keine Fehlfunktion.

Tipps

- Sie können Farbbalken auf eine Kassette aufzeichnen. Wenn Sie Filme mit Farbbalken aufnehmen und die Bilder dann auf einem Fernsehgerät oder Monitor anzeigen, können Sie die Farben mithilfe der Farbbalken einstellen. Drücken Sie BARS, um die Farbbalken einzublenden. Drücken Sie BARS erneut, um die Farbbalken auszublenden.
- Um bei der Aufnahme auf Kassette störungsfreie Szenenwechsel sicherzustellen, beachten Sie bitte Folgendes.

➡*Fortsetzung*

– Nehmen Sie die Kassette nicht heraus. Ausschalten können Sie das Gerät. Die Szenen werden trotzdem fortlaufend ohne Unterbrechungen aufgezeichnet.
– Machen Sie nicht auf einer Kassette Aufnahmen im HDV-Format und im DV-Format.
– Machen Sie nicht auf einer Kassette Aufnahmen im SP-Modus und im LP-Modus. DV
– Unterbrechen Sie die Aufnahme eines Films im LP-Modus möglichst nicht. DV

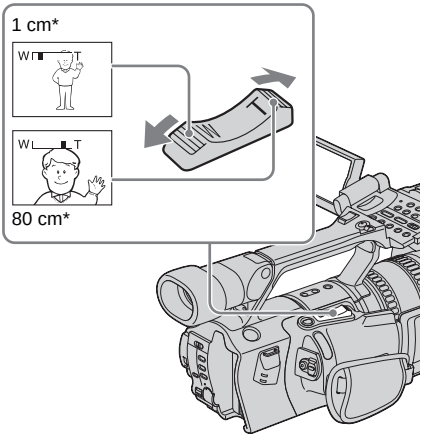
- Aufnahmeuhrzeit und -datum sowie die Kameraeinstelldaten werden automatisch auf Band aufgezeichnet. Auf dem Bildschirm werden diese Informationen nicht angezeigt. Sie können diese Informationen während der Wiedergabe anzeigen, indem Sie DATA CODE drücken (S. 47).
- Wenn Sie auf einer Kassette Aufnahmen im HDV- und im DV-Format gemacht haben, funktionieren folgende Funktionen möglicherweise nicht richtig:
  – Zero set memory
  – Datumssuche
  – Indexsuche
- Wenn es sich bei dem angeschlossenen externen Mikrofon um ein monaurales Gerät handelt, wird der Ton nur im linken Kanal (L) aufgezeichnet und die Tonaussteuerungsanzeige zeigt nur den linken Kanal (L) an (S. 59).

Aufnehmen mit längerer Aufnahmedauer DV

Wählen Sie [AUF.MODUS.] im Menü (EIN/AUS AUFN) und dann [LP] (S. 63).
Im LP-Modus ist die Aufnahmedauer 1,5-mal so lang wie im SP-Modus.
Eine im LP-Modus bespielte Kassette sollten Sie nur auf diesem Camcorder wiedergeben.

Der Zoom

Zoomhebel befinden sich an der Kamera selbst und am Griff.
Der Zoom ist ein effektives Gestaltungsmittel für Aufnahmen, doch Sie sollten ihn sparsam einsetzen. Andernfalls wirken Ihre Aufnahmen leicht unprofessionell.



* Der Mindestabstand zwischen Camcorder und Motiv, der für eine scharfe Fokussierung mit der jeweiligen Seite des Hebels erforderlich ist.

1 **Stellen Sie den Schalter ZOOM auf LEVER/REMOTE.**

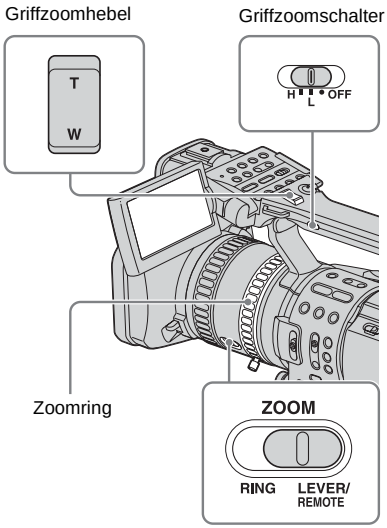
2 **Drücken Sie den Motorzoom-Hebel für einen langsamen Zoom nur leicht. Für einen schnelleren Zoom drücken Sie den Hebel stärker.**

So nehmen Sie mit einem größeren Blickwinkel auf
Drücken Sie die W-Seite des Motorzoom-Hebels.
Das Motiv erscheint weiter entfernt (Weitwinkelbereich).

So nehmen Sie mit einem kleineren Blickwinkel auf
Drücken Sie die T-Seite des Motorzoom-Hebels.
Das Motiv erscheint näher (Telebereich).

Die Zoombedienelemente am Griff

Wenn Sie den Griffzoomhebel verwenden, können Sie die Zoomgeschwindigkeit mit dem Griffzoomschalter einstellen.



1 Stellen Sie den Schalter ZOOM auf LEVER/REMOTE.

2 Stellen Sie den Griffzoomschalter auf H (hoch) oder L (niedrig).
Die Zoomgeschwindigkeit der Position H bzw. L des Griffzoomhebels können Sie unter [GRIFFZOOM] im Menü (KAMERAEINST.) einstellen. Standardmäßig ist für [H] der Wert 6 und für [L] der Wert 3 eingestellt (S. 57).

3 Drücken Sie zum Zoomen den Griffzoomhebel.

Hinweise

- Die Zoomgeschwindigkeit lässt sich nicht durch Drücken des Griffzoomhebels variieren. Ändern Sie die Zoomgeschwindigkeit über die Option [GRIFFZOOM] (S. 57).
- Wenn der Griffzoomschalter auf OFF gestellt ist, können Sie den Griffzoomhebel nicht verwenden.
- Die Zoomgeschwindigkeit des Motorzoom-Hebels an der Kamera selbst lässt sich nicht mit dem Griffzoomschalter einstellen.

Der Zoomring

Hiermit können Sie den Zoom in der gewünschten Geschwindigkeit ausführen. Auch eine Feineinstellung ist möglich.

1 Stellen Sie den Schalter ZOOM auf RING.

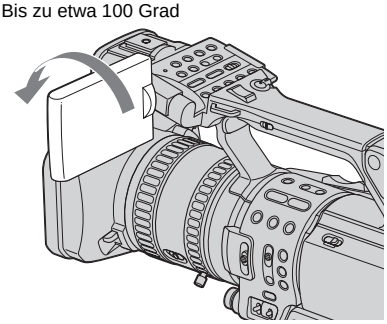
2 Drehen Sie den Zoomring, um den Zoom auszuführen.

Hinweise

- Drehen Sie den Zoomring nicht zu schnell. Wenn Sie den Zoomring zu schnell drehen, kann der Zoom möglicherweise nicht in der entsprechenden Geschwindigkeit ausgeführt werden.
- Wenn Sie mit der Fernbedienung zoomen wollen, stellen Sie den Schalter ZOOM auf LEVER/REMOTE.
- Die Zoomposition und der Blickwinkel ändern sich, wenn Sie den Schalter ZOOM von LEVER/REMOTE auf RING stellen.
- Wenn Sie den Zoomring schnell drehen, wird das Motorgeräusch lauter, da sich der Zoommotor mit hoher Geschwindigkeit dreht. Wenn das Motorgeräusch so laut ist, dass es bei der Aufnahme stört, verwenden Sie den Zoomhebel oder die Fernbedienung.

Aufnehmen im Spiegelmodus

Sie können den LCD-Bildschirmträger umdrehen und auf das Motiv richten, so dass Sie und die aufgenommene Person das aufgenommene Bild sehen können. Diese Funktion ist auch nützlich, wenn Sie sich selbst aufnehmen oder während einer Aufnahme die Aufmerksamkeit kleiner Kinder auf die Kamera richten möchten.



➡*Fortsetzung*

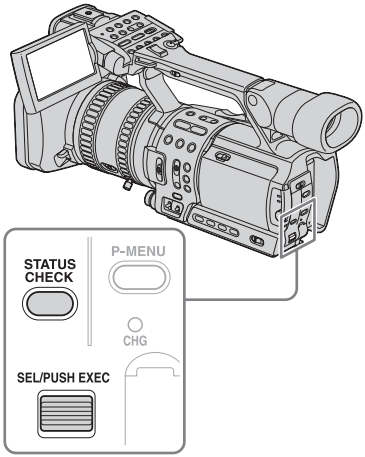
Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger 180 Grad weit auf und drehen Sie ihn zum Motiv, bis er mit einem Klicken einrastet.

Auf dem LCD-Bildschirm erscheint das Bild als Spiegelbild. Aufgenommen wird es jedoch normal.

Anzeigen der Aufnahmeeinstellungen – Statusprüfung

Die Einstellwerte der folgenden Optionen können Sie im Bereitschaftsmodus und während der Aufnahme überprüfen.

- Toneinstellungen wie den Mikrofonpegel (S. 37)
- Ausgabeeinstellungen (Einstellung von [COMPONENT], [i.LINK KONV] und [TV-FORMAT]) (S. 63)
- Die den ASSIGN-Tasten zugewiesenen Funktionen (S. 73)
- Bildprofileinstellungen (S. 34)



1 **Drücken Sie STATUS CHECK.**

2 **Drehen Sie den Regler SEL/PUSH EXEC, bis die gewünschte Option angezeigt wird.**

Jedes Mal, wenn Sie den Regler drehen, werden die Optionen in folgender Reihenfolge angezeigt:
TON → AUSGABE → ASSIGN → PICT.PROFILE

So blenden Sie die Aufnahmeeinstellungen aus

Drücken Sie STATUS CHECK.

Hinweis

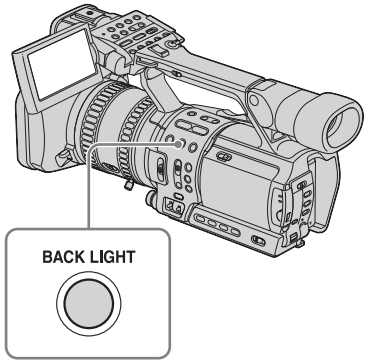
- Die Bildprofileinstellungen werden nicht angezeigt, wenn sie auf [AUS] gesetzt sind.

Einstellen der Belichtung

Standardmäßig wird die Belichtung automatisch eingestellt.
Wenn die Aufnahmen heller oder dunkler als mit der Belichtungsautomatik sein sollen, verwenden Sie die manuelle Einstellfunktion (S. 28) oder stellen die Bildqualität mithilfe der Funktion PICTURE PROFILE ein (S. 34).

Einstellen der Belichtung bei Gegenlichtaufnahmen

Wenn Sie ein Motiv vor der Sonne oder einer anderen Lichtquelle aufnehmen möchten, sollten Sie die Belichtung einstellen, damit das Motiv nicht zu dunkel wird.

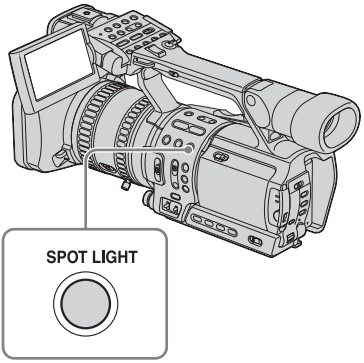


Drücken Sie während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus BACK LIGHT.
erscheint.
Um die Gegenlichtfunktion auszuschalten, drücken Sie BACK LIGHT erneut.

Hinweise
- Die Gegenlichtfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie SPOT LIGHT drücken.
- Sie können die Gegenlichtfunktion nicht verwenden, wenn 2 oder mehr der Blenden-, Gain- und Verschlusszeiteinstellungen manuell geändert wurden.

Aufnehmen von hell beleuchteten Motiven – SPOT LIGHT

Wenn z. B. im Theater hell beleuchtete Motive aufgenommen werden, können Sie mit der Spotlichtfunktion verhindern, dass Gesichter übermäßig blass erscheinen.

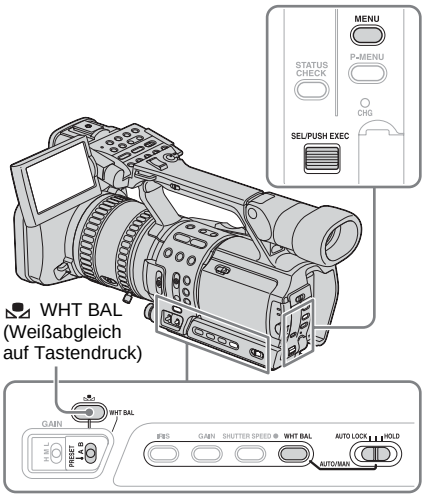


Drücken Sie während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus SPOT LIGHT.
erscheint.
Um die Spotlichtfunktion auszuschalten, drücken Sie SPOT LIGHT erneut.

Hinweise
- Die Spotlichtfunktion wird ausgeschaltet, wenn Sie BACK LIGHT drücken.
- Sie können die Spotlichtfunktion nicht verwenden, wenn 2 oder mehr der Blenden-, Gain- und Verschlusszeiteinstellungen manuell geändert wurden.

Vornehmen des Weißabgleichs

Sie können den Weißabgleichswert je nach den Lichtverhältnissen der Aufnahmeumgebung einstellen.
Sie können für 2 verschiedene Aufnahmebedingungen einen Weißabgleichswert einstellen und getrennt in Speicher A und B ablegen. Während der Aufnahme können Sie den Wert mit dem Schalter WHT BAL (Weißabgleich) aus dem Speicher abrufen. Sofern die eingestellten Werte nicht geändert werden, bleiben sie ungefähr 3 Monate lang gespeichert, auch wenn die Kamera nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.



1 **Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.**

2 **Drücken Sie WHT BAL.**

3 **Stellen Sie den Schalter WHT BAL auf A oder B.**

4 **Nehmen Sie ein weißes Objekt, wie z. B. ein Blatt Papier, so auf, dass es den Bildschirm vollständig ausfüllt, und zwar bei denselben Lichtverhältnissen, in denen Sie das Motiv aufnehmen wollen.**

5 **Drücken Sie WHT BAL (Weißabgleich auf Tastendruck).**
A oder B blinkt schnell.
Nachdem der Weißabgleich vorgenommen wurde, leuchtet A oder B auf und der Wert wird gespeichert.

So rufen Sie den eingestellten Wert aus dem Speicher ab

1 **Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.**

2 **Stellen Sie den Schalter WHT BAL auf A oder B.**

3 **Drücken Sie WHT BAL.**
Der Weißabgleich wird gemäß der abgerufenen Einstellung vorgenommen.

Hinweise

- Setzen Sie den Camcorder keinen Erschütterungen aus, solange A oder B blinkt.
- Wenn A oder B nicht stetig zu leuchten beginnt, sondern weiterhin blinkt, kann der Camcorder den Weißabgleich nicht vornehmen. Verwenden Sie in diesem Fall einen voreingestellten Weißabgleichswert oder die Weißabgleichautomatik.

So verwenden Sie einen vordefinierten Weißabgleichswert

Der Camcorder verfügt über 2 Sätze vordefinierter Weißabgleichswerte, die Sie je nach den Lichtverhältnissen der Aufnahmeumgebung auswählen können.

1 Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.

2 Drücken Sie MENU.

3 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (KAMERAEINST.) und drücken Sie auf den Regler.

4 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [WA VORDEF] und drücken Sie auf den Regler.

5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Einstellung und drücken Sie auf den Regler.

Einstellung	Aufnahmeumgebung
[AUSSEN] ( )	• Nachtszenen, Neonreklamen und Feuerwerk • Sonnenaufgang/ Sonnenuntergang • Leuchtstoffröhren bei Tag
[INNEN] ( )	• Partysaal oder Studio mit rasch wechselnden Lichtverhältnissen • Videoleuchten, wie z. B. in einem Studio, Natriumlampen, Quecksilberlampen oder weiße Leuchtstoffröhren, die warmes Licht abgeben

6 Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.

7 Stellen Sie den Schalter WHT BAL auf PRESET.

8 Drücken Sie WHT BAL.
Der Weißabgleich wird gemäß der ausgewählten Einstellung vorgenommen.

So aktivieren Sie wieder die Weißabgleichautomatik

Drücken Sie WHT BAL oder stellen Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK.

Hinweis

- Wenn Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK stellen, wird für andere manuell vorgenommene Einstellungen (Blende, Gain-Wert, Verschlusszeit) kurzzeitig auch wieder die Automatik aktiviert.

Manuelle Aufnahmeeinstellungen

Sie können die Blende, den Gain-Wert usw. je nach der Helligkeit der Aufnahmeumgebung oder zum Erzielen bestimmter Effekte manuell einstellen.
Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben, und stellen Sie dann die Blende, den Gain-Wert, die Verschlusszeit und den Weißabgleichswert ein.
Je nach Position des Schalters AUTO LOCK können Sie diese Funktionen automatisch oder manuell einstellen.

Position	Zweck
AUTO LOCK	Automatische Einstellung.
Mitte (zum Aufheben der Automatik)	Manuelle Einstellung.
HOLD	Wählen Sie diese Position, wenn Sie die Einstellungen manuell vorgenommen haben und fest einstellen wollen.

Nähere Informationen zum Vornehmen des Weißabgleichs finden Sie auf Seite 26.

Hinweise

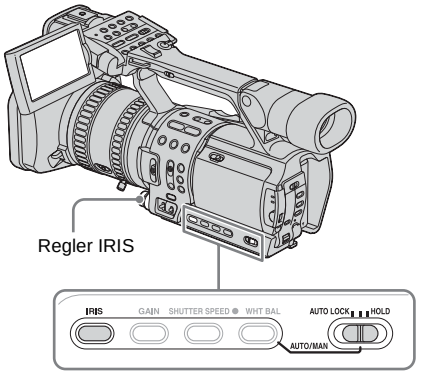
- Wenn Sie die Belichtung absichtlich auf einen eigentlich ungeeigneten Wert einstellen wollen, stellen Sie die Blende, den Gain-Wert und die Verschlusszeit manuell ein.
- Wenn Sie nur die Blende, die Verschlusszeit oder den Gain-Wert manuell einstellen, können Sie mit Blenden-, Verschlusszeit- oder Gain-Priorität aufnehmen.

Tipp

- Zum Einstellen der Bildhelligkeit wählen Sie für die Blende, den Gain-Wert und die Verschlusszeit den manuellen Einstellmodus und drehen dann den Blendenregler.

Einstellen der Blende

Sie können die Lichtmenge, die durch das Objektiv einfällt, manuell einstellen.
Bei einer größeren Blendenöffnung (kleinere Blendenzahl) fällt mehr Licht ein. Der Schärfebereich verengt sich und nur das Motiv wird scharf fokussiert.
Bei einer kleineren Blendenöffnung (größere Blendenzahl) verringert sich die einfallende Lichtmenge und der Schärfebereich dehnt sich aus.



1 **Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.**

2 **Drücken Sie IRIS.**
Die aktuelle Blendenzahl (F) wird angezeigt.

3 **Drehen Sie den Regler IRIS, um die gewünschte Blendenzahl einzustellen.**

Die Blendenzahl (F) lässt sich auf einen Wert zwischen F 1,6 und F 11 sowie auf „Close“ einstellen. Die jeweiligen Werte werden angezeigt.

So schalten Sie zurück zur automatischen Einstellung

Drücken Sie IRIS oder stellen Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK.

Hinweise

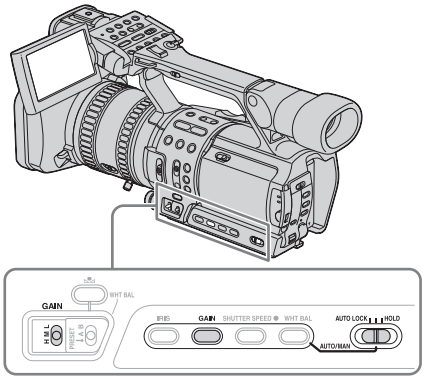
- Wenn Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK stellen, wird für andere manuell vorgenommene Einstellungen (Gain-Wert, Weißabgleichswert, Verschlusszeit) kurzzeitig auch wieder die Automatik aktiviert.
- Wenn Sie vom Weitwinkel- (W) in den Telebereich (T) zoomen, wechselt die Blendenzahl von F 1,6 zu F 2,8.

Tipps

- Sie können die Drehrichtung des Blendenreglers über [IRIS-REGLER] im Menü (SONSTIGES) einstellen (S. 67).
- Die Blende wirkt sich entscheidend auf die so genannte „Tiefenschärfe“, also den Schärfebereich, aus. Bei einer weiter geöffneten Blende ist die Tiefenschärfe geringer (kleinerer Schärfebereich). Bei einer kleineren Blendenöffnung ist die Tiefenschärfe höher (größerer Schärfebereich). So lassen sich über die Blendeneinstellungen bestimmte Aufnahmeeffekte erzielen.

Einstellen des Gain-Werts

Stellen Sie den Gain-Wert manuell ein, wenn beim Aufnehmen von dunklen und sehr dunklen Motiven die AGC-Funktion (automatische Gain-Kontrolle) nicht aktiviert werden soll.



1 **Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.**

2 **Drücken Sie GAIN.**

Der aktuelle Gain-Wert wird angezeigt.

3 **Stellen Sie den Schalter GAIN in die gewünschte Position.**

3 Gain-Stufen (H, M, L) stehen zur Auswahl.
Sie können den Wert für die jeweilige Schalterposition über [GAINEINST.] im Menü (KAMERAEINST.) festlegen (S. 55).
Die Standardwerte für die einzelnen Positionen sind 18 dB (H), 9 dB (M) und 0 dB (L).

➡*Fortsetzung*

Je höher der Gain-Wert, desto heller ist das Bild.

So schalten Sie zurück zur automatischen Einstellung

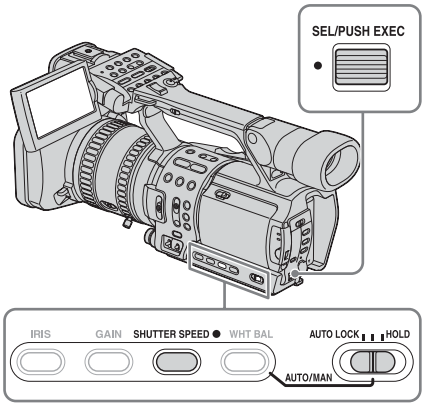
Drücken Sie GAIN oder stellen Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK.

Hinweis

- Wenn Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK stellen, wird für andere manuell vorgenommene Einstellungen (Blende, Weißabgleichswert, Verschlusszeit) kurzzeitig auch wieder die Automatik aktiviert.

Einstellen der Verschlusszeit

Sie können die Verschlusszeit manuell regulieren und dann fest einstellen. Wählen Sie die Verschlusszeit je nachdem, ob Sie ein Motiv mit hoher Bildschärfe aufnehmen oder durch ein gewisses Maß an Bewegungsunschärfe den Bewegungsfluss hervorheben wollen.



1 **Stellen Sie den Schalter AUTO LOCK während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben.**

2 **Drücken Sie SHUTTER SPEED.**

3 **Stellen Sie die Verschlusszeit mit dem Regler SEL/PUSH EXEC ein.**

Sie können als Verschlusszeit einen Wert zwischen 1/3 Sekunde und 1/10000 Sekunde einstellen.
Die ausgewählte Verschlusszeit erscheint auf dem Bildschirm. Wenn Sie z. B. 1/100 Sekunde einstellen, wird [100] angezeigt. Je höher der Wert auf dem Bildschirm, desto kürzer ist die Verschlusszeit. Je niedriger der Wert auf dem Bildschirm, desto länger ist die Verschlusszeit.

So schalten Sie zurück zur automatischen Einstellung

Drücken Sie SHUTTER SPEED oder stellen Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK.

Hinweis

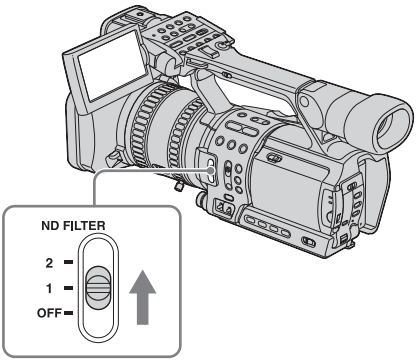
- Wenn Sie den Schalter AUTO LOCK auf AUTO LOCK stellen, wird für andere manuell vorgenommene Einstellungen (Blende, Gain-Wert, Weißabgleichswert) kurzzeitig auch wieder die Automatik aktiviert.

Tipps

- Bei einer langen Verschlusszeit ist das Fokussieren schwierig. Es empfiehlt sich, den Fokus manuell einzustellen und ein Stativ zu verwenden.
- Unter Leuchtstoffröhren, Natriumlampen und Quecksilberlampen flimmert möglicherweise das Bild und es kann zu Farbverfälschungen kommen.

Einstellen der Lichtmenge – ND FILTER

Bei einer zu hellen Aufnahmeumgebung können Sie mithilfe des ND-Filters eine ausreichende Bildschärfe erzielen.
Es gibt 2 ND-Filtereinstellungen. Mit ND-Filter 1 wird die Lichtmenge auf ungefähr 1/6 und mit ND-Filter 2 auf ungefähr 1/32 reduziert.



Wenn [ND1] oder [ND2] im Bereitschaftsmodus blinkt, stellen Sie den Schalter ND FILTER in die entsprechende Position.

Wenn [ND1] blinkt
Stellen Sie den Schalter ND FILTER auf 1, um [ND1] zu aktivieren.

Wenn [ND2] blinkt
Stellen Sie den Schalter ND FILTER auf 2, um [ND2] zu aktivieren.

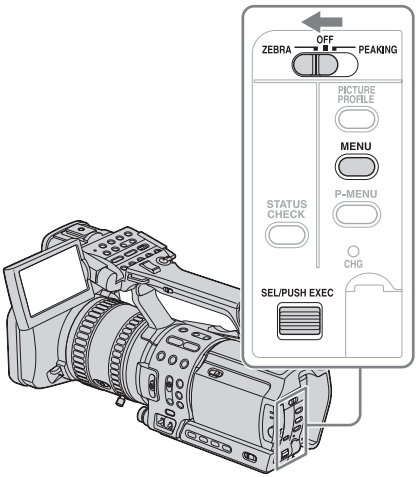
Wenn [ND OFF] blinkt
Stellen Sie den Schalter ND FILTER auf OFF, um die Anzeige auszuschalten.

Hinweise
- Wenn Sie während der Aufnahme den Schalter ND FILTER in eine andere Position stellen, kann es zu Bild- und Tonverzerrungen kommen.
- Wenn Sie die Blende manuell einstellen, erscheint die ND-Filteranzeige nicht, und zwar auch dann nicht, wenn der ND-Filter aktiviert werden sollte.

Tipp
- Wenn Sie ein helles Motiv aufnehmen und eine sehr geringe Blendenöffnung wählen, ist der Fokus aufgrund von etwaigen Brechungseffekten möglicherweise nicht scharf. Dieses Phänomen tritt bei Videokameras häufig auf. Der ND-Filter unterdrückt dieses Phänomen und ermöglicht bessere Aufnahmeergebnisse.

Einblenden des Zebramusters zum Einstellen der Helligkeit

Wenn die Helligkeit in einem Bildbereich über einem bestimmten Pegel liegt, erscheint dieser Bereich bei der Wiedergabe möglicherweise übermäßig blass. Durch das Einblenden des Zebramusters können Sie sich auf solche überbelichteten Bereiche aufmerksam machen lassen, um die Helligkeit der Aufnahme korrigieren zu können.
Wählen Sie den Helligkeitspegel, bei dem das Zebramuster angezeigt werden soll, in den Menüeinstellungen aus.



➡Fortsetzung

1 **Drücken Sie während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus MENU.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (KAMERAEINST.) und drücken Sie auf den Regler.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ZEBRAPEGEL] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC den gewünschten Pegel und drücken Sie auf den Regler.**

Wählen Sie einen Wert zwischen [70] und [100] bzw. [100+]. Wenn Sie [70] wählen, erscheint das Zebramuster in Bildbereichen mit einem Helligkeitspegel von 70±5 %. Wenn Sie [100+] wählen, erscheint das Zebramuster in Bildbereichen mit einem Helligkeitspegel von über 100 %.
Die Standardeinstellung lautet [100+].

5 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

6 **Stellen Sie den Schalter ZEBRA/PEAKING auf ZEBRA.**

Das Zebramuster wird angezeigt.

So blenden Sie das Zebramuster aus

Stellen Sie den Schalter ZEBRA/PEAKING auf OFF.

Hinweise

- Das Zebramuster wird nicht auf Band aufgezeichnet.
- Bei aktivierter Kantenanhebung können Sie das Zebramuster nicht verwenden (S. 34).

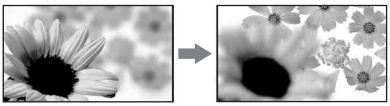
Einstellen des Fokus

Standardmäßig wird der Fokus automatisch eingestellt.

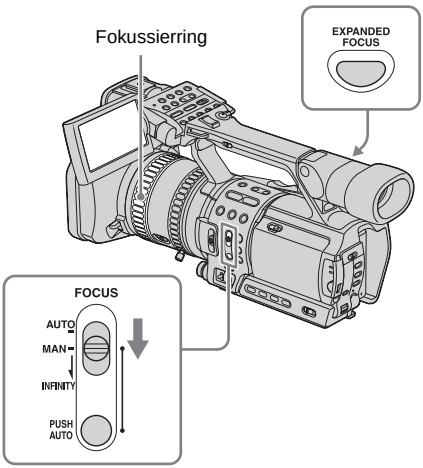
Manuelles Einstellen des Fokus

Sie können den Fokus manuell je nach Aufnahmebedingungen einstellen.
Verwenden Sie diese Funktion in folgenden Fällen.

– Zum Aufnehmen eines Motivs hinter einem Fenster mit Wassertropfen.
– Zum Aufnehmen horizontaler Streifen.
– Zum Aufnehmen eines Motivs mit geringem Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund.
– Zum Fokussieren eines Motivs im Hintergrund.



– Zum Aufnehmen eines unbewegten Motivs mit einem Stativ.



1 **Stellen Sie den Schalter FOCUS während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus auf MAN (manuell).**

☞ erscheint.

2 **Drehen Sie den Fokussierring und stellen Sie den Fokus ein.**

☞ wechselt zu ▲, wenn sich der Fokus nicht auf eine größere Entfernung einstellen lässt. ☞ wechselt zu 👤, wenn sich der Fokus nicht auf eine geringere Entfernung einstellen lässt.

Tipps zum manuellen Fokussieren

- Ein Motiv lässt sich leichter scharfstellen, wenn Sie den Zoom verwenden. Verschieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung T (Telebereich), um den Fokus einzustellen, und dann in Richtung W (Weitwinkelbereich), um den Zoom für die Aufnahme einzustellen.
- Wenn Sie eine Nahaufnahme eines Motivs machen möchten, verschieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung W (Weitwinkelbereich), um das Bild zu vergrößern, und stellen Sie dann den Fokus ein.

So fokussieren Sie auf ein weit entferntes Motiv

Schieben Sie den Schalter FOCUS nach unten auf INFINITY und machen Sie dann die Aufnahme.

▲ erscheint.

Wenn Sie den Schalter loslassen, wird wieder der Autofokus aktiviert.

Verwenden Sie diese Funktion, wenn Sie ein weit entferntes Motiv aufnehmen möchten, mit dem Autofokus aber ein Motiv im Vordergrund scharfgestellt wird.

So verwenden Sie den Fokus mit Vergrößerung

Drücken Sie EXPANDED FOCUS.

[EXPANDED FOCUS] erscheint und das Bild auf dem Bildschirm wird in der Mitte etwa um den Faktor 2 vergrößert. So können Sie bei der manuellen Fokussierung besser überprüfen, ob der Fokus korrekt eingestellt ist. Nach etwa 5 Sekunden wird das Bild wieder ohne Vergrößerung angezeigt.

Das Bild wird vergrößert angezeigt, solange Sie den Fokussierring drehen. Etwa 2 Sekunden, nachdem Sie den Fokussierring loslassen, bzw. wenn Sie REC START/STOP drücken, wird das Bild wieder ohne Vergrößerung angezeigt.

So lassen Sie den Fokus wieder automatisch einstellen

Stellen Sie den Schalter FOCUS auf AUTO.

So lassen Sie den Fokus kurzzeitig automatisch einstellen

Halten Sie bei der Aufnahme PUSH AUTO gedrückt.

Wenn Sie die Taste loslassen, können Sie wieder manuell fokussieren.

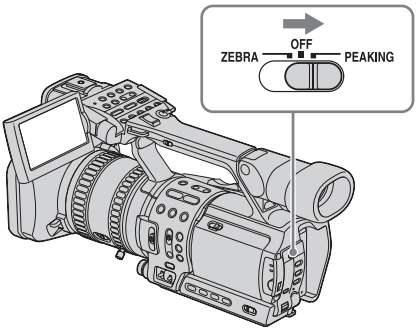
Mit dieser Funktion können Sie den Fokus zwischen Motiven verschieben. Die Szenenwechsel sind dabei störungsfrei.

Tipp

- Die Informationen zur Brennweite (wenn der Fokus bei Dunkelheit schwer einzustellen ist) werden in den folgenden Fällen etwa 3 Sekunden lang angezeigt. Wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) verwenden, sind diese Informationen allerdings nicht korrekt.
  – Sie wechseln vom Autofokus zum manuellen Fokussieren.
  – Sie drehen den Fokussierring.

Fokussieren mit Kantenanhebung – PEAKING

Sie können das Fokussieren erleichtern, indem Sie die Kantenanhebungsfunktion (Funktion zur deutlicheren Darstellung der Konturen) aktivieren.



Stellen Sie den Schalter ZEBRA/PEAKING während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus auf PEAKING.

So deaktivieren Sie die Kantenanhebung

Stellen Sie den Schalter ZEBRA/PEAKING auf OFF.

Hinweise

- Die Kantenanhebung wird nicht auf Band aufgezeichnet.
- Bei aktiviertem Zebramuster können Sie die Kantenanhebung nicht verwenden (S. 31).

Tipp

- Verwenden Sie die Kantenanhebung zusammen mit dem Fokus mit Vergrößerung, um das Fokussieren zu erleichtern.

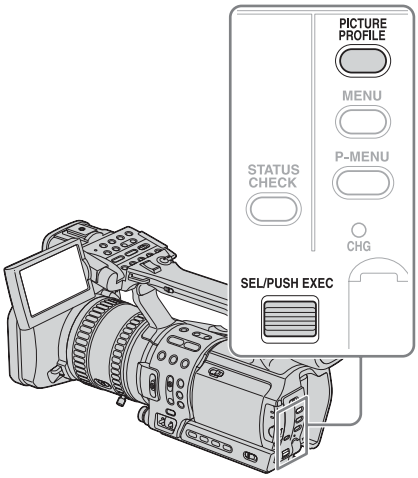
Einstellen von Bildqualität und Ton

Einstellen der Bildqualität – PICTURE PROFILE

Zum Einstellen der Bildqualität können Sie die Farbintensität, die Helligkeit, den Weißabgleich usw. regulieren. Sie können 6 Bildqualitätsprofile für verschiedene Tageszeiten, Wetterbedingungen bzw. aufnehmende Personen definieren und in der Kamera speichern.
Schließen Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät oder einen Monitor an und lassen Sie das Bild auf dem Fernsehgerät bzw. Monitor anzeigen, während Sie die Bildqualität einstellen.
Standardmäßig sind unter [PP1] bis [PP6] Bildqualitätseinstellungen für die folgenden Aufnahmesituationen gespeichert.

Bildprofil-nummer	Aufnahmesituationen
PP1	Aufnahmen im HDV-Format
PP2	Aufnahmen im DV-Format
PP3	Aufnahmen von Personen
PP4	Filmähnliche Aufnahmen
PP5	Aufnahmen von Sonnenuntergängen
PP6	Aufnahmen in Schwarzweiß

Sie können diese Standardeinstellungen nach Bedarf ändern.



1 **Drücken Sie im Bereitschaftsmodus PICTURE PROFILE.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC eine Bildprofilnummer und drücken Sie auf den Regler.**
[PP1] bis [PP6] stehen zur Auswahl.

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTELLUNG] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC eine Option und drücken Sie auf den Regler.**

5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Bildqualitätseinstellung und drücken Sie auf den Regler.**

Option	Einstellungen
[FARBPEGEL]	–7 (niedrig) bis +7 (hoch) –8: schwarzweiß
[FARBPHASE]	–7 (grünlich) bis +7 (rötlich)
[SCHÄRFE]	0 (weicher) bis 15 (härter)
[HAUTTON-KORR.]	In den als Hautton erkannten Bildbereichen werden die Konturen und somit Falten abgeschwächt. [TYP1] (ein begrenzter Farbbereich wird als Hautton erkannt) bis [TYP3] (ein breiter Farbbereich wird als Hautton erkannt) Bei [TYP3] wird der Effekt eventuell auch auf andere Farben als Hauttöne angewandt. [AUS]: keine Korrektur
[AUTOM. BELICH]	–7 (dunkler) bis +7 (heller)
[AGC-BEGRZ.]	Wählen Sie den Höchstwert für AGC (Auto Gain Control) ([AUS], 12 dB, 6 dB, 0 dB). [AUS] entspricht 18 dB.
[IRIS-BEGRZ.]	Hiermit legen Sie die höchste Blendenzahl für die automatische Einstellung (F 11, F 6,8, F 4) fest.
[WA-VERSCH]	–7 (weiße Bildbereiche sind bläulich) bis +7 (weiße Bildbereiche sind rötlich).
[AWB-EMPFIND.]	Hiermit stellen Sie die Weißabgleichsautomatik (AWB) für Aufnahmen mit einer rötlichen Lichtquelle wie einer Glühlampe oder einer Kerze bzw. Aufnahmen mit einer bläulichen Lichtquelle wie draußen im Schatten ein. [HOCH] (Rot- bzw. Blautöne werden abgeschwächt) bis [NIEDRIG] (Rot- bzw. Blautöne werden verstärkt). Bei klarem Himmel und in der Sonne hat [AWB-EMPFIND.] keine Wirkung.

➡*Fortsetzung*

Option	Einstellungen
[CINEMA-TONE γ]	[EIN]: Die Aufnahme erfolgt mit einer Gammakurve, die die natürliche Gradation reproduziert, ähnlich wie bei Filmkameras.
[CINE-FRAME]	[CINEFRAME 25]: Die Aufnahmen weisen eine kinoähnliche Atmospähre auf. [AUS]: normale Aufnahme
[KOPIEREN]	Dient zum Kopieren der Bildprofileinstellungen in ein anderes Bildprofil.
[ZURÜCK]	Hiermit stellen Sie die Standardeinstellungen des Bildprofils wieder her.

6 **Gehen Sie zum Einstellen weiterer Optionen wie in Schritt 4 und 5 erläutert vor.**

7 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [↩ ZURÜCK] und drücken Sie auf den Regler.**

8 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] und drücken Sie auf den Regler.**
Eine Bildprofilanzeige erscheint.

So brechen Sie das Speichern eines Bildprofils ab

Wählen Sie in Schritt 2 [AUS] und drücken Sie auf den Regler SEL/PUSH EXEC.

So überprüfen Sie die Bildprofileinstellungen

Drücken Sie während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus STATUS CHECK (S. 24).

So kopieren Sie die Bildprofileinstellungen in ein anderes Bildprofil

1 **Drücken Sie PICTURE PROFILE.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Nummer des Bildprofils, dessen Einstellungen kopiert werden sollen, und drücken Sie auf den Regler.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTELLUNG] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [KOPIEREN] und drücken Sie auf den Regler.**

5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Nummer des Bildprofils, in das die Einstellungen kopiert werden sollen, und drücken Sie auf den Regler.**

6 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC erneut die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.**
Wenn die Einstellungen doch nicht kopiert werden sollen, wählen Sie [NEIN].

7 **Drücken Sie PICTURE PROFILE.**

So setzen Sie die Bildprofileinstellungen zurück

Sie können die Bildprofileinstellungen für jede Bildprofilnummer einzeln zurücksetzen. Es können nicht alle Bildprofileinstellungen auf einmal zurückgesetzt werden.

1 **Drücken Sie PICTURE PROFILE.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Nummer des Bildprofils, dessen Einstellungen zurückgesetzt werden sollen, und drücken Sie auf den Regler.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [EINSTELLUNG] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ZURÜCK] und drücken Sie auf den Regler.**

5 Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.
Wenn das Bildprofil doch nicht zurückgesetzt werden soll, wählen Sie [NEIN].

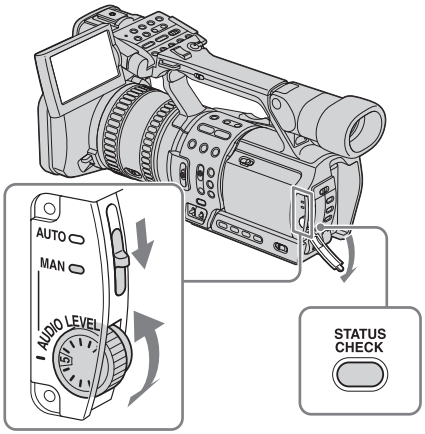
6 Drücken Sie PICTURE PROFILE.

Hinweise

- Wenn Sie Blende, Verschlusszeit und Gain-Wert manuell einstellen, hat [AUTOM.BELICH] keine Wirkung.
- Wenn Sie die Blende manuell einstellen, hat [IRIS-BEGRZ.] keine Wirkung.
- Wenn ein Motiv so hell ist, dass die in [IRIS-BEGRZ.] eingestellte Blendenzahl nicht geeignet ist, wird die Verschlusszeit unter Umständen automatisch auf 1/1750 eingestellt.
- Wenn Sie den Gain-Wert manuell einstellen, hat [AGC-BEGRZ.] keine Wirkung.
- Wenn Sie bei einer Verschlusszeit von über 1/12 die Option [CINEFRAME 25] auswählen, wird die Verschlusszeit automatisch auf 1/25 eingestellt.

Einstellen des Audioaufnahmepegels – Mikrofonpegel

Sie können bei der Aufnahme den Mikrofonpegel einstellen. Es empfiehlt sich, den Pegel über Kopfhörer zu kontrollieren.



1 Öffnen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Schalter AUTO/MAN auf MAN.

2 Stellen Sie den Pegel während der Aufnahme oder im Bereitschaftsmodus mit dem Regler AUDIO LEVEL ein.

➡*Fortsetzung*

So schalten Sie zurück zur automatischen Einstellung

Stellen Sie den Schalter AUTO/MAN auf AUTO.

Hinweise

- Den Pegel des Audioeingangssignals von der Buchse AUDIO/VIDEO bzw. HDV/DV können Sie nicht einstellen.

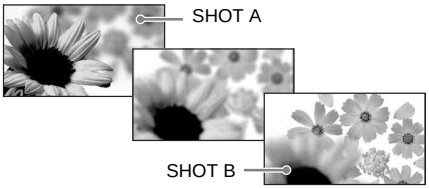
Tipp

- Wenn Sie weitere Toneinstellungen anzeigen möchten, drücken Sie STATUS CHECK (S. 24). Sie können den Mikrofonpegel auch kontrollieren, wenn er automatisch eingestellt wird.

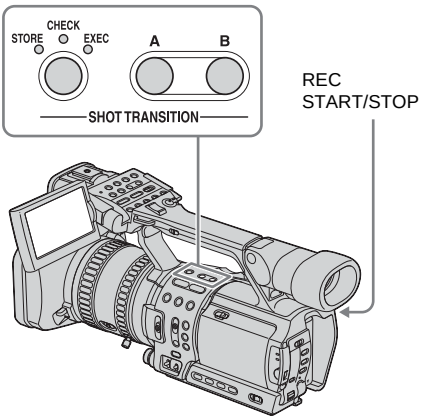
Aufnehmen eines Bildes mit verschiedenen Funktionen

Aufnahmen mit fließenden Szenenwechseln – Einstellungswechsel

Sie können die Einstellungen für Fokus, Zoom, Blende, Gain, Verschlusszeit und Weißabgleich speichern und dann von den aktuellen zu den gespeicherten Aufnahmeeinstellungen wechseln. So erzielen Sie fließende Szenenwechsel (Einstellungswechsel).
So können Sie z. B. den Fokus von einem Motiv im Vordergrund zu einem weiter entfernten Motiv verschieben oder durch Einstellen der Blende die Tiefenschärfe variieren. Außerdem können Sie so auch bei wechselnden Aufnahmebedingungen fließende Szenenwechsel erzielen. Wenn Sie den manuellen Weißabgleich als Einstellung speichern, ist auch der Wechsel zwischen Motiven in geschlossenen Räumen und solchen im Freien fließend möglich. Verwenden Sie ein Stativ, um Kameraerschütterungen zu vermeiden.



Stellen Sie Übergangskurve und -dauer für den Einstellungswechsel mit [SHOT TRANS] im Menü (KAMERAEINST.) ein (S. 56).



Schritt 1: Speichern der Einstellungen

1 Drücken Sie STORE/CHECK/EXEC so oft, bis die Anzeige STORE aufleuchtet.

2 Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen manuell vor.
Wenn Sie Kameraeinstellungen wie die Blende manuell vornehmen möchten, stellen Sie den Schalter AUTO LOCK in die mittlere Position, um die Automatik aufzuheben. Erläuterungen zu den Einstellungen finden Sie auf Seite 26 bis 30.

3 Drücken Sie die Taste, unter der Sie die Einstellungen speichern wollen (A oder B).
Die Einstellungen werden unter dieser Taste gespeichert. Die Einstellungen werden als „Shot A“ bzw. „Shot B“ bezeichnet.

Hinweis

- Wenn Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) stellen, werden die als Shot A und B gespeicherten Einstellungen gelöscht.

Schritt 2: Überprüfen der gespeicherten Einstellungen (Shot)

1 Drücken Sie STORE/CHECK/EXEC so oft, bis die Anzeige CHECK aufleuchtet.

2 Drücken Sie die Taste (A oder B), unter der die Einstellungen gespeichert wurden.
Die ausgewählten Einstellungen wirken sich auf das Bild auf dem Bildschirm aus. Fokus, Zoom usw. werden automatisch gemäß den gespeicherten Einstellungen angepasst.

Hinweis

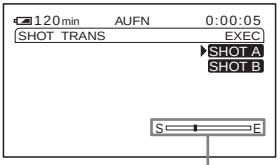
- Die mit [SHOT TRANS] im Menü (KAMERAEINST.) eingestellte Übergangskurve und -dauer können Sie nicht überprüfen.

Aufnehmen mit Einstellungswechsel

1 Drücken Sie STORE/CHECK/EXEC so oft, bis die Anzeige EXEC aufleuchtet.

2 Drücken Sie REC START/STOP.

3 Drücken Sie die Taste (A oder B), unter der die gewünschten Einstellungen gespeichert wurden.
Während der Aufnahme erfolgt jetzt automatisch ein Wechsel von den aktuellen zu den gespeicherten Einstellungen.



Übergangsleiste
S: Start
E: Ende

Hinweise

- Beim Überprüfen des Einstellungswechsels bzw. beim Aufnehmen mit Einstellungswechsel können Sie nicht manuell zoomen, fokussieren oder andere Einstellungen vornehmen.
- Wenn Sie [SHOT TRANS] im Menü (KAMERAEINST.) ändern, schalten Sie die Anzeige STORE/CHECK/EXEC aus, indem Sie die Taste drücken.
- Wenn Sie den Einstellungswechsel während der Aufnahme aktivieren, können Sie nicht von den unter Shot A oder B gespeicherten Einstellungen zu den vorherigen Einstellungen zurückwechseln.

➡*Fortsetzung*

- Wenn Sie während des Einstellungswechsels eine der folgenden Tasten drücken, wird dieser Modus beendet:
  – PICTURE PROFILE
  – MENU
  – P-MENU
  – EXPANDED FOCUS
  – STATUS CHECK

Tipps

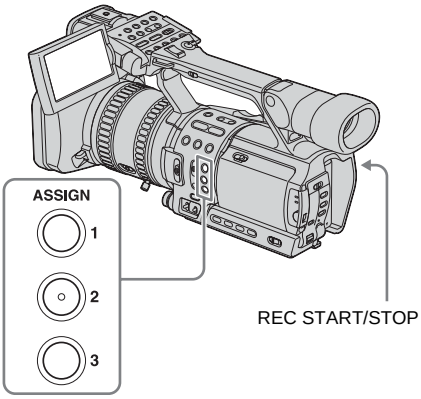
- Sie können bei der Aufnahme zwischen den unter Shot A und Shot B gespeicherten Einstellungen hin- und herschalten. Wenn Sie z. B. von Shot A zu Shot B wechseln möchten, schalten Sie die Anzeige CHECK ein und drücken dann A gefolgt von REC START/STOP. Schalten Sie dann die Anzeige EXEC ein und drücken Sie B.
- Sie können den Einstellungswechsel ausprobieren, indem Sie die Taste (A oder B) drücken, unter der die gewünschten Einstellungen gespeichert sind, bevor Sie in Schritt 2 REC START/STOP drücken.

So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie STORE/CHECK/EXEC so oft, bis alle STORE/CHECK/EXEC-Anzeigen erlöschen.

Ein- und Ausblenden einer Szene – FADER

Sie können die Bilder, die Sie gerade aufnehmen, mit den folgenden Effekten versehen.
Weisen Sie die Funktion FADER zuvor einer der ASSIGN-Tasten zu. Erläuterungen zum Zuweisen einer Funktion finden Sie auf Seite 73.



[SCHWRZBLENDE]

[WEISSBLENDE]

1 **Drücken Sie die ASSIGN-Taste, der die Funktion FADER zugewiesen ist, im Bereitschaftsmodus (zum Einblenden) oder während der Aufnahme (zum Ausblenden).**

Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige folgendermaßen:
[SCHWRZBLENDE] → [WEISSBLENDE] → keine Anzeige

2 **Drücken Sie REC START/STOP.**
Die Anzeige FADER hört auf zu blinken und erlischt nach dem Ein- bzw. Ausblenden.

So brechen Sie den Vorgang ab

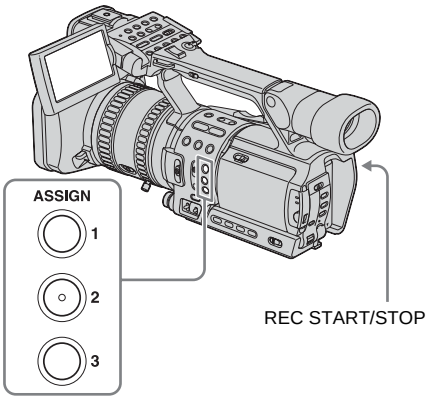
Drücken Sie die ASSIGN-Taste, der die Funktion FADER zugewiesen ist, so oft, bis die Anzeige FADER ausgeblendet wird.

Hinweis

- Sie können die Funktion FADER nicht zusammen mit [EINZELB.AUF.] (Einzelbildaufnahme) verwenden. DV

Aufzeichnen eines Indexsignals am Anfang der Aufnahme

Wenn Sie für einzelne Szenen ein Indexsignal aufzeichnen, können Sie die Szenen später problemlos ansteuern (S. 52). Die Indexfunktion erleichtert das Überprüfen von Szenenübergängen sowie das Bearbeiten von Filmen.
Weisen Sie die Indexfunktion zuvor einer der ASSIGN-Tasten zu. Erläuterungen zum Zuweisen einer Funktion finden Sie auf Seite 73.



Drücken Sie die ASSIGN-Taste, der die Indexfunktion zugewiesen ist.

Während der Aufnahme

wird etwa 7 Sekunden lang angezeigt und ein Indexsignal wird aufgezeichnet.

Im Bereitschaftsmodus

blinkt.
Wenn Sie mit REC START/STOP die Aufnahme starten, wird etwa 7 Sekunden lang angezeigt und ein Indexsignal wird aufgezeichnet.

So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie vor Beginn der Aufnahme die ASSIGN-Taste, der die Indexfunktion zugewiesen ist, erneut.

Hinweis

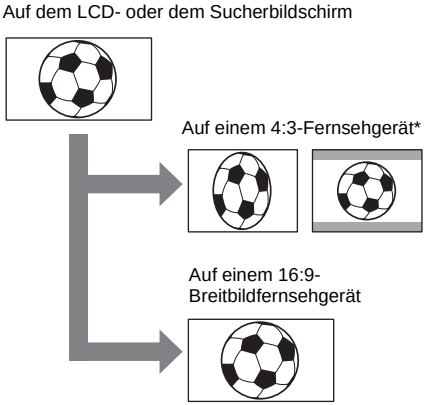
- Auf einer bespielten Kassette können Sie nachträglich keine Indexsignale aufzeichnen.

Aufnehmen im 16:9-Breitbildmodus DV

Sie können im DV-Format aufgenommene Bilder so anzeigen, dass sie den gesamten Fernsehbildschirm ausfüllen, indem Sie bei der Aufnahme [DV-BREITBILD] im Menü (KAMERAEINST.) einstellen. Schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät nach.

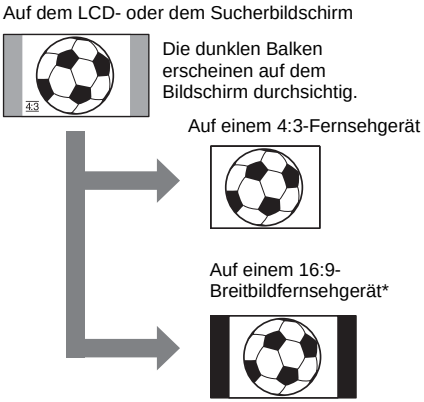
[EIN]

Wählen Sie [EIN], wenn Sie Aufnahmen auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergeben wollen.

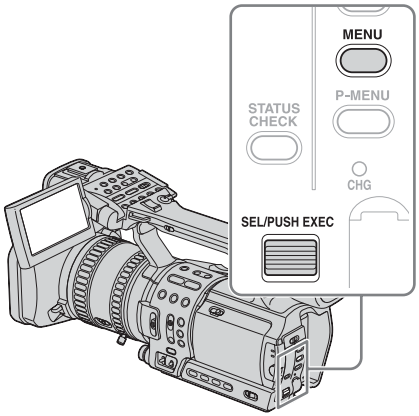


[AUS]

Wählen Sie [AUS], wenn Sie Aufnahmen auf einem 4:3-Fernsehgerät wiedergeben wollen.


Auf dem LCD- oder dem Sucherbildschirm
4:3
Die dunklen Balken erscheinen auf dem Bildschirm durchsichtig.
Auf einem 4:3-Fernsehgerät
Auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät*

* Je nach angeschlossenem Fernsehgerät sieht das Wiedergabebild möglicherweise anders aus.



1 **Drücken Sie im Bereitschaftsmodus MENU.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (KAMERAEINST.) und drücken Sie auf den Regler.**

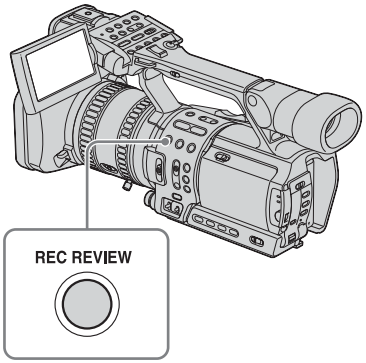
3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [DV-BREITBILD] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie je nach Fernsehgerät [EIN] oder [AUS] und drücken Sie auf den Regler SEL/PUSH EXEC.**

5 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

Überprüfen der zuletzt aufgezeichneten Szenen – Rec Review

Sie können einige Sekunden der Szene anzeigen lassen, die Sie unmittelbar vor dem Stoppen des Bandes aufgenommen haben.

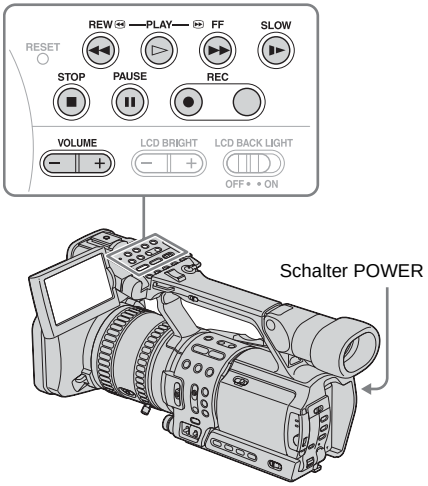


Drücken Sie im Bereitschaftsmodus REC REVIEW.

Die letzten Sekunden der zuletzt aufgenommenen Szene werden wiedergegeben. Danach wechselt der Camcorder in den Bereitschaftsmodus.

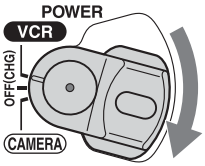
Wiedergeben von Filmen

Vergewissern Sie sich, dass Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder eingelegt haben.
Einige Funktionen können Sie mit der Fernbedienung ausführen.
Wenn Sie Aufnahmen auf dem Fernsehgerät wiedergeben lassen wollen, schlagen Sie auf Seite 48 nach.
Wählen Sie während der Wiedergabe das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN), [VCR HDV/DV] und dann [AUTOM.] (die Standardeinstellung).



1 **Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf und stellen Sie den Winkel ein.**

2 **Halten Sie die grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**



3 **Drücken Sie ◄◄ (Zurückspulen), um die Stelle anzusteuern, die wiedergegeben werden soll.**

4 **Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.**

So stellen Sie die Lautstärke ein

Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME – (Verringern) / + (Erhöhen) ein.

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie ■ (Stopp).

So unterbrechen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe ❚❚ (Pause).
Drücken Sie ► (Wiedergabe) oder erneut ❚❚ (Pause), um die Wiedergabe fortzusetzen.
Die Wiedergabe stoppt automatisch, wenn der Pausemodus länger als 3 Minuten andauert.

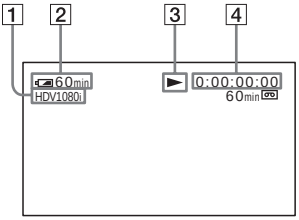
So spulen Sie vorwärts oder zurück

Drücken Sie im Stoppmodus ►► (Vorwärtsspulen) bzw. ◄◄ (Zurückspulen).

So lassen Sie Filme im Sucher wiedergeben

Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger zu. Stellen Sie dann den Sucherwinkel ein.

Anzeigen während der Bandwiedergabe



1 **Format des Wiedergabesignals (HDV1080i oder DV)/Aufnahmemodus (SP oder LP)**

2 **Restliche Akkubetriebsdauer**

3 **Bandtransportanzeige**

4 **Zeitcode (Stunden:Minuten:Sekunden: Vollbilder) oder Bandzähler (Stunden:Minuten:Sekunden)**
Der Zeitcode dieses Camcorders arbeitet mit dem DF-System (Drop Frame).

Hinweise

- Wenn bei der Wiedergabe einer Kassette mit Aufnahmen im HDV- und im DV-Format das Signal zwischen HDV und DV wechselt, werden Bild und Ton kurzzeitig ausgeblendet.
- Im HDV-Format bespielte Kassetten können nicht mit Videokameras, die nur das DV-Format unterstützen, und Mini-DV-Playern wiedergegeben werden.
- Der Aufnahmemodus (SP oder LP) wird bei der Wiedergabe einer im DV-Format bespielten Kassette angezeigt.

Tipp

- Erläuterungen zur Wiedergabe einer Kassette, die über ein monaurales externes Mikrofon bespielt wurde, finden Sie unter [MULTI-TON] auf Seite 59.

Wiedergeben in verschiedenen Modi

Vorwärts- oder Zurückspulen während der Wiedergabe – Bildsuchlauf

Halten Sie ►► (Vorwärtsspulen) bzw. ◄◄ (Zurückspulen) während der Wiedergabe gedrückt.
Zum Zurückschalten in den normalen Wiedergabemodus lassen Sie die Taste los.

Anzeigen des Bildes während des Vorwärts- oder Zurückspulens – Zeitraffer

Halten Sie ►► (Vorwärtsspulen) bzw. ◄◄ (Zurückspulen) während des Vorwärts- oder Zurückspulens gedrückt.
Wollen Sie wieder normal spulen, lassen Sie die Taste los.

Wiedergeben des Bandes in verschiedenen Modi

Der aufgezeichnete Ton ist nicht zu hören. Außerdem sind möglicherweise mosaikartige Nachbilder des zuvor wiedergegebenen Bildes auf dem Bildschirm zu sehen.

Zum	Drücken Sie
Ändern der Wiedergaberichtung*	< (rückwärts) auf der Fernbedienung während der Wiedergabe.
Wiedergeben in Zeitlupe	▮► (Zeitlupe) während der Wiedergabe. So wechseln Sie die Richtung DV: ❶ Drücken Sie < (rückwärts) auf der Fernbedienung. ❷ Drücken Sie ▮► (Zeitlupe).
Wiedergeben mit doppelter Geschwindigkeit DV	×2 (doppelte Geschwindigkeit) auf der Fernbedienung während der Wiedergabe. So wechseln Sie die Richtung: ❶ Drücken Sie < (rückwärts) auf der Fernbedienung. ❷ Drücken Sie ×2 (doppelte Geschwindigkeit) auf der Fernbedienung.
Wiedergeben Bild für Bild	II► (Einzelbild) auf der Fernbedienung während der Wiedergabepause. Zum Wechseln der Richtung drücken Sie ◄II (Einzelbild) auf der Fernbedienung während der Wiedergabepause. DV

Zum Zurückschalten in den normalen Wiedergabemodus drücken Sie ► (Wiedergabe).

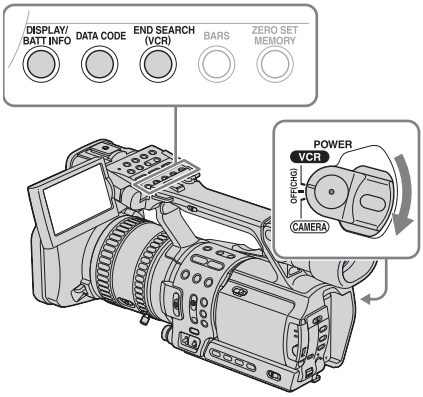
* Horizontale Linien erscheinen möglicherweise oben, unten oder in der Mitte des Bildschirms. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Hinweise

- Bilder im HDV-Format werden nur im normalen Wiedergabemodus über die Buchse i.LINK HDV/DV ausgegeben.
- Bilder im HDV-Format können bei folgenden Funktionen verzerrt sein:
  – Bildsuchlauf
  – Wiedergabe rückwärts

Verschiedene Wiedergabefunktionen

Sie können das Ende der letzten Aufnahme ansteuern oder das Aufnahmedatum und die Kameraeinstelldaten einblenden.



Suchen nach der letzten Szene der zuletzt gemachten Aufnahme – END SEARCH

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie eine Kassette wiedergegeben haben, die nächste Aufnahme jedoch direkt an die zuletzt auf dem Band aufgenommene Szene anschließen soll. Die Funktion END SEARCH ist nicht verfügbar, wenn Sie die Kassette nach dem Aufnehmen auf das Band haben auswerfen lassen.

1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

2 **Drücken Sie END SEARCH (VCR).**
Die letzte Szene der zuletzt gemachten Aufnahme wird etwa 5 Sekunden lang wiedergegeben.

So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie END SEARCH (VCR).

Hinweis

- Die Funktion END SEARCH arbeitet nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

Einblenden der Bildschirmanzeigen

Sie können den Zeitcode, den Bandzähler und andere Informationen auf dem Bildschirm anzeigen lassen.

Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.

Mit jedem Tastendruck wird die Anzeige ein- bzw. ausgeblendet.

Tipp

- Sie können die Bildschirmanzeigen während der Wiedergabe auf einem Fernsehgerät anzeigen lassen. Wählen Sie das Menü (SONSTIGES), [ANZEIGEAUSG.] und dann [V-AUS/LCD] (S. 68). Bei der Wiedergabe einer im HDV-Format bespielten Kassette werden jedoch nur die Wiedergabemodusanzeigen und der Bandzähler angezeigt und [COMPONENT] im Menü (EIN/AUS AUFN) ist auf [1080i/576i] gesetzt.

Anzeigen von Datum/Uhrzeit und Kameraeinstelldaten – Datencode

Während der Wiedergabe können Sie Datum/Uhrzeit und Kameraeinstelldaten anzeigen lassen, die während der Aufnahme von Bildern auf Band automatisch aufgezeichnet werden.

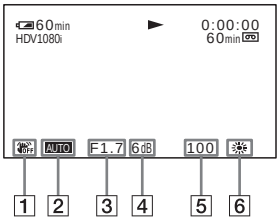
1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

2 **Drücken Sie während der Wiedergabe oder der Wiedergabepause DATA CODE am Camcorder oder auf der Fernbedienung.**

Mit jedem Tastendruck wechseln die Anzeigen folgendermaßen:
Datum/Uhrzeit → Kameraeinstelldaten → (keine Anzeige)

Anzeigen der Kameraeinstelldaten

Bei der Anzeige von Datum/Uhrzeit werden Datum und Uhrzeit im selben Bereich angezeigt.
Wenn Sie das Bild aufnehmen, ohne die Uhr eingestellt zu haben, werden [-- -- ----] und [--:--:--] angezeigt.



1 **SteadyShot aus**

2 **Belichtung**

3 **Blendenzahl**
Wenn Sie manuell die höchstmögliche Blendenzahl einstellen, wird CLOSE angezeigt.

4 **Gain-Wert**

5 **Verschlusszeit**

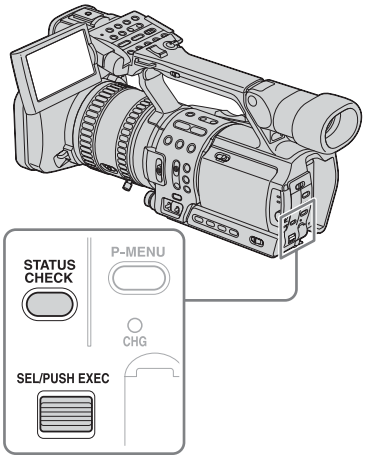
6 **Weißabgleich**
PWB wird bei der Wiedergabe von Bildern angezeigt, die mit der Einstellungswechselfunktion aufgenommen wurden.

So blenden Sie die Kameraeinstelldaten aus

Wählen Sie das Menü (SONSTIGES), [DATENCODE] und dann [DATUM] (S. 67). Mit jedem Tastendruck auf DATA CODE schaltet sich die Datums-/Uhrzeitanzeige ein bzw. aus.

Anzeigen der Videoinformationen – Statusprüfung

Sie können Einstellwerte der folgenden Optionen überprüfen.
- Toneinstellungen wie die Tonbalance (S. 59)
- Ausgangssignaleinstellungen ([VCR HDV/DV] usw.) (S. 62)
- Die den ASSIGN-Tasten zugewiesenen Funktionen (S. 73)



1 **Drücken Sie STATUS CHECK.**

➡*Fortsetzung*

2 **Drehen Sie den Regler SEL/PUSH EXEC, bis die gewünschte Option angezeigt wird.**

Jedes Mal, wenn Sie den Regler drehen, werden die Optionen in folgender Reihenfolge angezeigt:
TON → AUSGABE → ASSIGN

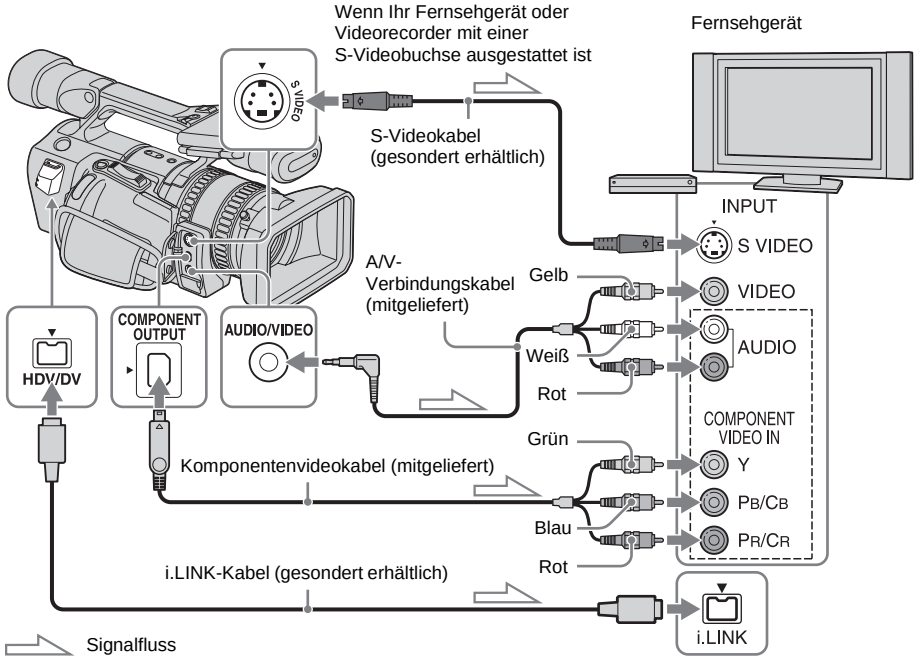
So blenden Sie die Videoinformationen aus

Drücken Sie STATUS CHECK.

Anzeigen des Bildes auf einem Fernsehschirm

Wie Sie die Kamera an das Fernsehgerät anschließen, hängt vom Typ des Fernsehgeräts ab.
Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil für die Stromversorgung an eine Netzsteckdose an (S. 14).
Schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.
Informationen zum Überspielen auf ein anderes Band finden Sie auf Seite 74.

Anzeigen des Bildes auf einem High Definition-Fernsehgerät



Verbinden Sie den Camcorder und das Fernsehgerät wie im Folgenden erläutert mit einem der Kabel.

So schließen Sie das Fernsehgerät mit einem i.LINK-Kabel an

Wenn das Fernsehgerät mit HDV/DV kompatibel und mit einer i.LINK-Buchse ausgestattet ist, empfiehlt es sich, diese Verbindung zu verwenden.

- Wählen Sie vor dem Anschließen des i.LINK-Kabels das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN), [VCR HDV/DV] und dann [AUTOM.] (die Standardeinstellung).
- Bei dieser Verbindung müssen Sie das Fernsehgerät so einstellen, dass es den angeschlossenen Camcorder erkennt. Schlagen Sie dazu in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät nach.

So schließen Sie das Fernsehgerät mit dem Komponentenvideokabel an

- Wenn Sie im HDV-Format aufgezeichnete Bilder wiedergeben möchten, stellen Sie [COMPONENT] im Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN) je nach Fernsehgerät ein (S. 63). Bei der Wiedergabe von Bildern im DV-Format wird ein äquivalentes Signal im Modus [576i] ausgegeben, auch wenn [1080i/576i] ausgewählt ist.
- Über die Buchse COMPONENT OUTPUT werden nur Videosignale ausgegeben. Für die Ausgabe von Audiosignalen verbinden Sie den weißen und roten Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Audioeingangsbuchse am Fernsehgerät.

So schließen Sie das Fernsehgerät mit dem A/V-Verbindungskabel an

Wenn das anzuschließende Gerät mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist, verbinden Sie die S-Videobuchsen der Geräte über ein S-Videokabel (gesondert erhältlich), statt den gelben Videostecker des A/V-Verbindungskabels (mitgeliefert) anzuschließen. Bei dieser Verbindung werden die Bilder am angeschlossenen Fernsehgerät originalgetreuer reproduziert. Wenn Sie nur das S-Videokabel anschließen, wird kein Ton ausgegeben.

Hinweis

- Stellen Sie unbedingt [VCR HDV/DV] ein, bevor Sie das i.LINK-Kabel anschließen. Andernfalls erkennt das Fernsehgerät das Videosignal möglicherweise nicht richtig.
- Bilder im DV-Format werden nicht über die Buchse COMPONENT OUTPUT ausgegeben, wenn die Bilder Urheberrechtsschutzsignale enthalten.

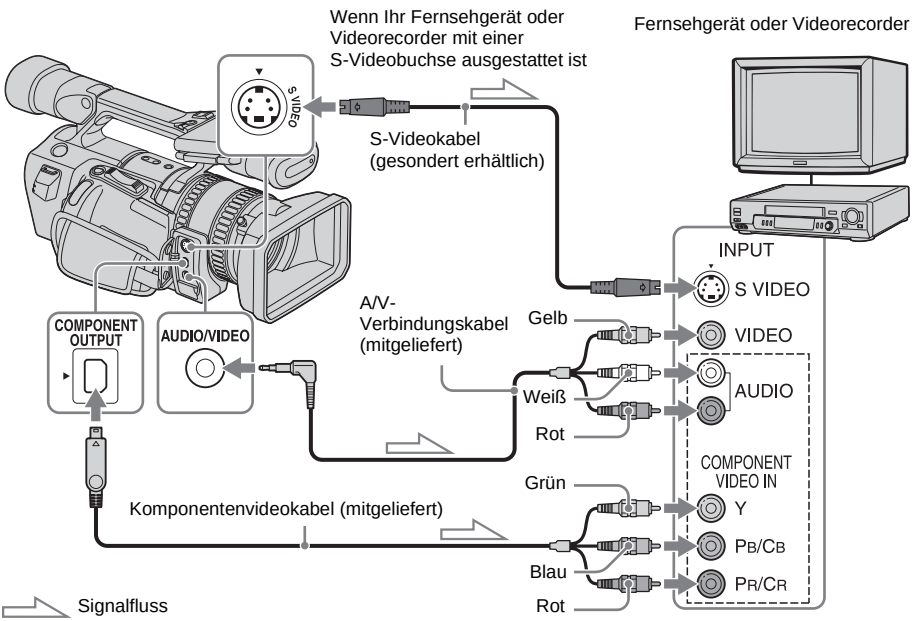
Tipp

- Wenn Sie den Camcorder über mehr als einen Kabeltyp an das Fernsehgerät anschließen, um Bilder in Form analoger Signale auszugeben, gilt für die Ausgangssignale folgende Priorität: Buchse COMPONENT OUTPUT → S-Videobuchse → Buchse AUDIO/VIDEO
- Einzelheiten zu i.LINK finden Sie auf Seite 101.

Wenn das Fernsehgerät an einen Videorecorder angeschlossen ist

Schließen Sie den Camcorder über das A/V-Verbindungskabel an den LINE IN-Eingang am Videorecorder an. Stellen Sie den Eingangswählschalter des Videorecorders auf LINE.

Anzeigen des Bildes auf einem 16:9- oder 4:3-Fernsehgerät



Verbinden Sie den Camcorder und das Fernsehgerät bzw. den Videorecorder wie im Folgenden erläutert mit einem der Kabel.

So schließen Sie das Fernsehgerät mit dem Komponentenvideokabel an

Wenn das Fernsehgerät mit COMPONENT VIDEO-Buchsen ausgestattet ist, empfiehlt es sich, diese Verbindung zu verwenden.

- Wenn Sie im HDV-Format aufgezeichnete Bilder wiedergeben möchten, stellen Sie [COMPONENT] im Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN) je nach Fernsehgerät ein (S. 63). Bei der Wiedergabe von Bildern im DV-Format wird ein äquivalentes Signal im Modus [576i] ausgegeben, auch wenn [1080i/576i] ausgewählt ist.
- Über die Buchse COMPONENT OUTPUT werden nur Videosignale ausgegeben. Für die Ausgabe von Audiosignalen verbinden Sie den weißen und roten Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Audioeingangsbuchse am Fernsehgerät bzw. Videorecorder.

So schließen Sie das Fernsehgerät mit dem A/V-Verbindungskabel an

Wenn das anzuschließende Gerät mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist, verbinden Sie die S-Videobuchsen der Geräte über ein S-Videokabel (gesondert erhältlich), statt den gelben Videostecker des A/V-Verbindungskabels (mitgeliefert) anzuschließen. Verwenden Sie ein S-Videokabel, um Bilder hoher Auflösung zu erzielen. Wenn Sie nur das S-Videokabel anschließen, wird kein Ton ausgegeben.

So lassen Sie das Bild auf einem 4:3-Fernsehgerät wiedergeben

- Wenn Sie im HDV-Format aufgezeichnete Bilder wiedergeben möchten, wählen Sie das Menü (EIN/AUS AUFN), [TV-FORMAT] und dann [4:3] (S. 64).
- Wenn Sie im DV-Format aufgezeichnete Bilder wiedergeben möchten, wählen Sie vor der Aufnahme das Menü (KAMERAEINST.), [DV-BREITBILD] und dann [AUS] (S. 42).

Wenn das Fernsehgerät an einen Videorecorder angeschlossen ist

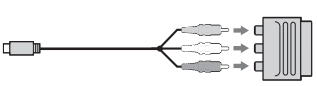
Schließen Sie den Camcorder über das A/V-Verbindungskabel an den LINE IN-Eingang am Videorecorder an. Stellen Sie den Eingangswählschalter des Videorecorders auf LINE.

Bei einem monauralen Fernsehgerät (das Fernsehgerät verfügt nur über eine Audioeingangsbuchse)

Verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videoeingangsbuchse und den weißen oder roten Stecker mit der Audioeingangsbuchse am Fernsehgerät oder Videorecorder.
Wenn Sie den Ton monaural wiedergeben lassen möchten, verwenden Sie ein entsprechendes Verbindungskabel (gesondert erhältlich).

Wenn Ihr Fernsehgerät/Videorecorder über einen 21-poligen Anschluss (EUROCONNECTOR) verfügt

Verwenden Sie den mit dem Camcorder gelieferten 21-poligen Adapter (nur bei Modellen mit dem CE-Zeichen an der Unterseite). Dieser Adapter ist nur für die Ausgabe geeignet.

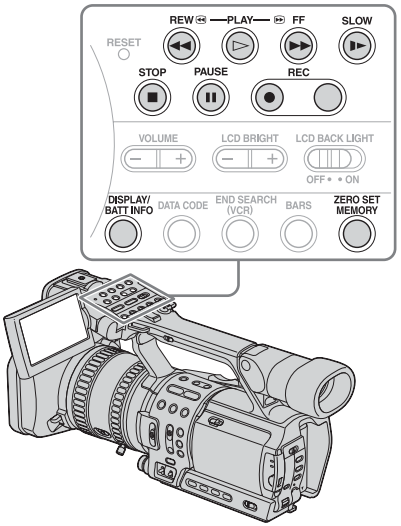


Hinweis

- Bilder im DV-Format werden nicht über die Buchse COMPONENT OUTPUT ausgegeben, wenn die Bilder Urheberrechtsschutzsignale enthalten.

Ansteuern einer Szene auf Band für die Wiedergabe

Rasches Ansteuern einer bestimmten Szene – Zero set memory



1 **Drücken Sie während der Wiedergabe an der Stelle, die Sie später ansteuern wollen, ZERO SET MEMORY am Camcorder oder auf der Fernbedienung.**

Der Bandzähler wird auf „0:00:00“ zurückgesetzt und →0← erscheint auf dem Bildschirm.
Wenn der Bandzähler nicht angezeigt wird, drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.

2 **Drücken Sie ■ (Stopp), wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.**

➡*Fortsetzung*

3 **Drücken Sie ◀◀ (Zurückspulen).**

Das Band stoppt automatisch, sobald der Bandzähler „0:00:00“ erreicht hat.

4 **Drücken Sie ► (Wiedergabe).**

Die Wiedergabe startet an der Stelle „0:00:00“ des Bandzählers.

So brechen Sie den Vorgang ab

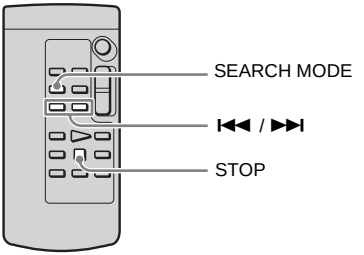
Drücken Sie erneut ZERO SET MEMORY.

Hinweise

- Der Bandzähler kann einige Sekunden vom Zeitcode abweichen.
- Die Zero set memory-Funktion arbeitet nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

Suchen einer Szene anhand des Aufnahmedatums – Datumssuche

Sie können die Stellen ansteuern, an denen das Aufnahmedatum wechselt.



1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

2 **Drücken Sie mehrmals SEARCH MODE auf der Fernbedienung und wählen Sie [DATUM SUCHE].**

3 **Wählen Sie mit I◀◀ (vorheriges)/▶▶I (nächstes) auf der Fernbedienung ein Aufnahmedatum aus.**

Sie können das vorherige bzw. nächste Datum ab der aktuellen Stelle auf dem Band auswählen.
Die Wiedergabe startet automatisch an der Stelle, an der das Datum wechselt.

So brechen Sie den Vorgang ab

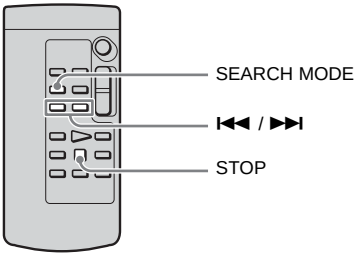
Drücken Sie STOP auf der Fernbedienung.

Hinweise

- Wenn die Aufnahme 1 Tages kürzer als 2 Minuten ist, findet der Camcorder die Stelle, an der das Aufnahmedatum wechselt, unter Umständen nicht genau.
- Die Datumssuche funktioniert nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

Suchen nach dem Aufnahmestartpunkt – Indexsuche

Sie können die Stellen ansteuern, an denen ein Indexsignal aufgezeichnet ist (S. 41).



1 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

2 **Drücken Sie mehrmals SEARCH MODE auf der Fernbedienung und wählen Sie [INDEX SUCHEN].**

3 **Wählen Sie mit I◄◄ (vorheriges)/►►I (nächstes) auf der Fernbedienung ein Indexsignal aus.**

Sie können das vorherige bzw. nächste Indexsignal ab der aktuellen Stelle auf dem Band auswählen.
Die Wiedergabe startet automatisch an der Stelle, an der das Indexsignal aufgezeichnet wurde.

So brechen Sie den Vorgang ab

Drücken Sie STOP auf der Fernbedienung.

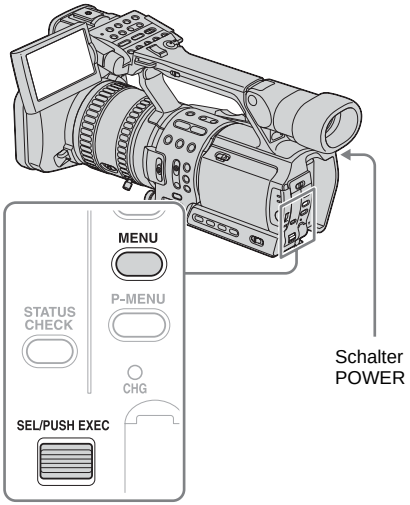
Hinweise

- Wenn die Aufnahme 1 Tages kürzer als 2 Minuten ist, findet der Camcorder die Stelle, an der das Indexsignal aufgezeichnet wurde, unter Umständen nicht genau.
- Die Indexsuche funktioniert nicht korrekt, wenn sich zwischen den Aufnahmen auf dem Band leere Passagen befinden.

Das Menüsystem

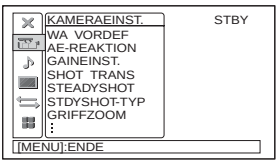
Auswählen von Menüoptionen

Mit den auf dem Bildschirm angezeigten Menüoptionen können Sie zahlreiche Einstellungen ändern und genaue Einstellungen vornehmen.



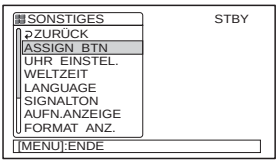
1 **Schalten Sie den Camcorder ein (S. 14).**

2 **Drücken Sie MENU, um den Menüindexbildschirm aufzurufen.**



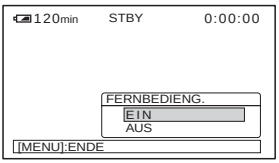
3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Symbol für das gewünschte Menü und drücken Sie auf den Regler.**

- KAMERAEINST. (S. 55)
- TONEINST. (S. 59)
- LCD/SUCHER (S. 61)
- EIN/AUS AUFN (S. 62)
- SONSTIGES (S. 66)

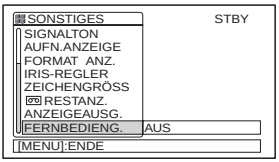


4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option und drücken Sie auf den Regler.**

Die verfügbaren Menüoptionen hängen vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Einstellung und drücken Sie auf den Regler.**



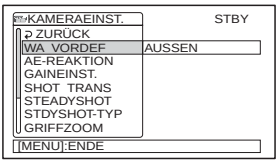
6 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

Wählen Sie [ZURÜCK], um zum vorherigen Bildschirm zurückzuschalten.

Das Menü (KAMERAEINST.)

– STDYSHOT-TYP/EINZELB.AUF. usw.

Im Menü KAMERAEINST. können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, ist unter „Auswählen von Menüoptionen“ (S. 54) erläutert.
Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Die Anzeigen in Klammern erscheinen, wenn die Einstellung ausgewählt wird. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden die Optionen angezeigt, die momentan zur Verfügung stehen. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



WA VORDEF

Zum Verwenden eines vordefinierten Weißabgleichswerts. Nähere Erläuterungen finden Sie auf Seite 26.

AE-REAKTION

Wählen Sie die Geschwindigkeit für die Belichtungsautomatik in Übereinstimmung mit der Helligkeit des Motivs. Zur Auswahl stehen [SCHNELL], [MITTEL] und [LANGSAM].

GAINEINST.

Wählen Sie den Einstellwert für jede Position (H, M und L) des Schalters GAIN (S. 29).

1. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [H], [M] oder [L] und drücken Sie auf den Regler.**
2. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC einen Einstellwert und drücken Sie auf den Regler.**
   Zur Auswahl stehen 0dB, 3dB, 6dB, 9dB, 12dB, 15dB und 18dB. Je höher der Wert, desto heller ist das Bild.
3. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] und drücken Sie auf den Regler.**
4. **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

SHOT TRANS

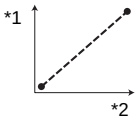
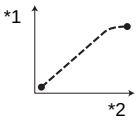
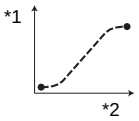
Stellen Sie über diese Option Übergangsdauer und -kurve für den Einstellungswechsel ein. Nähere Erläuterungen zur Einstellungswechselfunktion finden Sie auf Seite 38.

ÜBER.DAUER

Wählen Sie aus, wie lange es dauert, von den aktuellen zu den ausgewählten Aufnahmeeinstellungen zu wechseln.
Sie können einen Wert zwischen [2,0 sek] und [15,0 sek] auswählen.
Standardmäßig ist [4,0 sek] eingestellt.

ÜBERGANG

Wählen Sie die Übergangskurve aus.
In den Abbildungen sind die Übergangskurven in den einzelnen Modi dargestellt.
*1: Parameterpegel
*2: Zeitverlauf

LINEAR	Hiermit erfolgt der Übergang linear.	
▷WEICHER STOP	Hiermit erfolgt der Übergang am Ende langsam.	
WEICHER ÜBER	Hiermit erfolgt der Übergang am Anfang und am Ende langsam und dazwischen linear.	

Hinweis

- Schalten Sie alle STORE/CHECK/EXEC-Anzeigen aus, indem Sie die Taste mehrmals drücken, bevor Sie [SHOT TRANS] einstellen (S. 38).

STEADYSHOT

▷EIN	Zum Aktivieren der Funktion SteadyShot. Unter [STDYSHOT-TYP] können Sie den Typ der Funktion SteadyShot auswählen.
AUS ( )	Zum Deaktivieren der Funktion SteadyShot. Wählen Sie diese Einstellung bei Aufnahmen mit Stativ. Damit erzielen Sie natürlichere Bilder. Sie können die Funktion SteadyShot auch mit der ASSIGN-Taste deaktivieren, der die Funktion SteadyShot zugewiesen ist (S. 73).

Hinweise

- Die Funktion SteadyShot arbeitet nicht zufrieden stellend, wenn Sie einen anderen Weitwinkelkonverter als den VCL-HG0872 (gesondert erhältlich) am Camcorder anbringen.
- Wenn Sie den VCL-HG0872 verwenden, wählen Sie unter [STDYSHOT-TYP] unten die Einstellung [WEITWINKEL].

STDYSHOT-TYP

Sie können den Typ der Funktion SteadyShot zum Ausgleichen der Kameraerschütterungen auswählen. Um die Funktion SteadyShot zu deaktivieren, wählen Sie unter [STEADYSHOT] die Einstellung [AUS] oder verwenden Sie die ASSIGN-Taste, der die Funktion SteadyShot zugewiesen ist (S. 73).

HART	Zum Erzielen einer stärkeren Wirkung der Funktion SteadyShot. Dieser Modus ist für Aufnahmen mit Kameraschwenks nicht geeignet.
▷STANDARD	Zum Aktivieren der Funktion SteadyShot im Standardmodus.
WEICH	Zum Aktivieren der Funktion SteadyShot mit schwächerer Wirkung, so dass ein leichtes „Verwackeln“ erhalten bleibt. So erzielen Sie natürlich wirkende Bilder.
WEITWINKEL	Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein Weitwinkelkonverter (gesondert erhältlich) angebracht ist. Dieser Modus eignet sich besonders bei einem Weitwinkelkonverter VCL-HG0872 von Sony.

GRIFFZOOM

Zum Einstellen der Zoomgeschwindigkeit für die Position H und L des Griffzoomschalters (S. 23).

1. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [H] oder [L] und drücken Sie auf den Regler.**
2. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC eine Zoomgeschwindigkeit und drücken Sie auf den Regler.**
   Sie können die Geschwindigkeit auf einen Wert zwischen 1 und 8 einstellen. Je höher der Wert, desto höher ist die Zoomgeschwindigkeit.
3. **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] und drücken Sie auf den Regler.**
4. **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

ZEBRAPEGEL

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 31.

FADENKREUZ

▷AUS	Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Fadenkreuz nicht auf dem Bildschirm angezeigt werden soll (S. 21).
EIN	Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Fadenkreuz angezeigt werden soll.

Hinweis

- Das Fadenkreuz und seine Position haben keinerlei Einfluss auf die Einstellungen und die Aufnahme.

EINZELB.AUF. DV

Sie können bei Aufnahmen Trickeffekte mit ruckartigen Bewegungen erzeugen, indem Sie abwechselnd einige Vollbilder aufnehmen und dann das Motiv ein wenig verschieben. Bedienen Sie den Camcorder dabei mit der Fernbedienung, um Kameraerschütterungen zu vermeiden.

▷AUS	Zum Aufnehmen im Standardaufnahmemodus.
EIN ( )	Zum Aufnehmen von Bildern mit der Funktion EINZELB.AUF. **1 Wählen Sie [EIN] und drücken Sie auf den Regler.** **2 Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.** **3 Drücken Sie REC START/STOP.** Nach der Aufnahme eines Bildes (ca. 5 Vollbilder) wechselt der Camcorder in den Bereitschaftsmodus. **4 Verschieben Sie das Motiv und wiederholen Sie Schritt 3.**

Hinweise

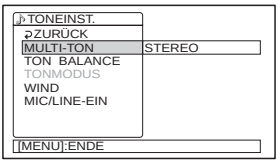
- Wenn Sie kontinuierlich Einzelbilder aufnehmen, wird die restliche Bandlaufzeit nicht korrekt angegeben.
- Die letzte Szene wird länger als die anderen Szenen.
- Während der Einzelbildaufnahme können Sie keine Indexsignale aufzeichnen.

DV-BREITBILD DV

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 42.

Das Menü ♪ (TONEINST.) – TON BALANCE usw.

Im Menü TONEINST. können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, ist unter „Auswählen von Menüoptionen“ (S. 54) erläutert.
Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Die Anzeigen in Klammern erscheinen, wenn die Einstellung ausgewählt wird. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden die Optionen angezeigt, die momentan zur Verfügung stehen. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



MULTI-TON

Sie können auswählen, wie mit einem anderen Camcorder im Stereomodus auf Band aufgenommener Ton wiedergegeben werden soll.

▷STEREO	Zum Wiedergeben von Haupt- und Zweitton bei einer Stereo- bzw. Zweikanaltonkassette.
1	Zum Wiedergeben des linken Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Haupttons bei einer Zweikanaltonkassette.
2	Zum Wiedergeben des rechten Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Zweittons bei einer Zweikanaltonkassette.

Hinweise

- Sie können mit diesem Camcorder eine Zweikanaltonkassette wiedergeben lassen. Sie können jedoch keinen Zweikanalton mit diesem Camcorder aufnehmen.
- Die Einstellung wechselt wieder zu [STEREO], wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder trennen.

Tipp

- Wenn Ton, der mit einem monauralen externen Mikrofon ausschließlich im linken Kanal (L) aufgezeichnet wurde, über den linken und den rechten Kanal ausgegeben werden soll, wählen Sie [1].

TON BALANCE DV

Sie können die Tonbalance zwischen dem ursprünglich aufgenommenen Ton (ST1) und später auf dem Band hinzugefügten Ton (ST2) einstellen (S. 85).

Hinweise

- Im 16-Bit-Tonmodus aufgenommenen Ton können Sie nicht einstellen.
- Wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder lösen, ist nur der ursprünglich aufgenommene Ton zu hören.

TONMODUS DV

▷12BIT	Zum Aufnehmen im 12-Bit-Modus (2 Stereotonspuren).
16BIT (♪16b)	Zum Aufnehmen im 16-Bit-Modus (1 Stereotonspur mit hoher Qualität).

Hinweis

- Beim Aufnehmen im HDV-Format wird der Ton automatisch im Modus [16BIT] aufgezeichnet.

WIND

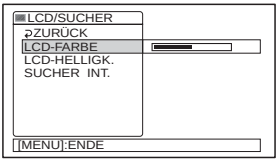
▷EIN	Standardeinstellung.
AUS	Zum Aufnehmen ohne Unterdrückung von Windgeräuschen.

MIC/LINE-EIN

▷EXT.MIK.	Zum Einspeisen eines Audiosignals, wenn ein Mikrofon an die Buchse MIC/LINE angeschlossen ist.
LINE	Zum Einspeisen eines Audiosignals, wenn ein Audiogerät an die Buchse MIC/LINE angeschlossen ist.

Das Menü (LCD/SUCHER) – LCD-FARBE usw.

Im Menü LCD/SUCHER können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, ist unter „Auswählen von Menüoptionen“ (S. 54) erläutert.
Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden die Optionen angezeigt, die momentan zur Verfügung stehen. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



LCD-FARBE

Stellen Sie die Farben des LCD-Bildschirms durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC ein. Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

LCD-HELLIGK.

Sie können die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Bildschirms einstellen. Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

▷NORMAL	Standardhelligkeit.
HELL	Mit dieser Option wird das Bild auf dem LCD-Bildschirm heller.

Hinweis

- Wenn Sie den Camcorder an eine externe Stromquelle anschließen, wird als Einstellung automatisch [HELL] ausgewählt.

SUCHER INT.

Sie können die Helligkeit des Suchers einstellen. Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

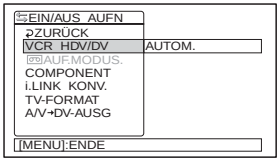
▷NORMAL	Standardhelligkeit.
HELL	Zum Erhöhen der Helligkeit des Suchers.

Hinweis

- Wenn Sie den Camcorder an eine externe Stromquelle anschließen, wird als Einstellung automatisch [HELL] ausgewählt.

Das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN) – AUFN.FORMAT/TV-FORMAT usw.

Im Menü EIN/AUS AUFN können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, ist unter „Auswählen von Menüoptionen“ (S. 54) erläutert.
Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Die Anzeigen in Klammern erscheinen, wenn die Einstellung ausgewählt wird. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden die Optionen angezeigt, die momentan zur Verfügung stehen. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



VCR HDV/DV

Zum Auswählen des Wiedergabesignals. Normalerweise wählen Sie [AUTOM.]. Wenn der Camcorder über ein i.LINK-Kabel an ein anderes Gerät angeschlossen ist, wählen Sie das Signal, das über die Buchse i HDV/DV eingespeist bzw. ausgegeben werden soll. Das ausgewählte Signal wird aufgenommen bzw. wiedergegeben.

▷AUTOM.	• Bei der Wiedergabe wird automatisch zwischen dem HDV- und dem DV-Format gewechselt. • Bei einer i.LINK-Verbindung wählen Sie diese Einstellung, wenn bei der Aufnahme/Wiedergabe von Signalen, die über die Buchse i HDV/DV eingespeist/ausgegeben werden, automatisch zwischen dem HDV- und dem DV-Format gewechselt werden soll.
HDV	• Es werden ausschließlich Signale im HDV-Format wiedergegeben. • Wählen Sie bei einer i.LINK-Verbindung diese Einstellung, wenn Ein-/Ausgangssignale nur im HDV-Format aufgenommen/wiedergegeben werden sollen. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Camcorder an einen Computer usw. anschließen. (S. 81).
DV	• Es werden ausschließlich Signale im DV-Format wiedergegeben. • Wählen Sie bei einer i.LINK-Verbindung diese Einstellung, wenn Ein-/Ausgangssignale nur im DV-Format aufgenommen/wiedergegeben werden sollen. Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Camcorder an einen Computer usw. anschließen. (S. 81).

Hinweise

- Lösen Sie das i.LINK-Kabel, bevor Sie [VCR HDV/DV] einstellen. Andernfalls erkennt das angeschlossene Fernsehgerät das Videosignal von diesem Camcorder möglicherweise nicht richtig.
- Wenn [AUTOM.] ausgewählt ist und das Signal zwischen HDV und DV wechselt, wird das Bild kurzzeitig ausgeblendet.
- Wenn [i.LINK KONV.] auf [EIN] gesetzt ist, werden die Bilder folgendermaßen ausgegeben:
  – Bei [AUTOM.] werden HDV-Signale in das DV-Format konvertiert und ausgegeben. DV-Signale werden unverändert ausgegeben.
  – Bei [HDV] werden HDV-Signale in das DV-Format konvertiert und ausgegeben. DV-Signale werden nicht ausgegeben.
  – Bei [DV] werden DV-Signale unverändert ausgegeben. HDV-Signale werden nicht ausgegeben.

AUFN.FORMAT

Zum Auswählen des Aufnahmeformats, wenn der Schalter POWER auf CAMERA gestellt ist. Die Formatanzeige für das ausgewählte Format leuchtet während der Aufnahme.

▷HDV1080i (HDV1080i)	Zum Aufnehmen im HDV1080i-Format.
DV (DV)	Zum Aufnehmen im DV-Format.

Tipp

- Wenn Sie das Bild während der Aufnahme gleichzeitig über ein i.LINK-Kabel an ein angeschlossenes Gerät ausgeben, stellen Sie auch [i.LINK KONV.] entsprechend ein (S. 64).

AUF.MODUS. DV

▷SP (SP)	Zum Aufnehmen im SP-Modus (Standard Play) auf eine Kassette.
LP (LP)	Zum Verlängern der Aufnahmedauer um das 1,5fache im Vergleich zum SP-Modus (Long Play). Es empfiehlt sich, eine Mini-DV-Kassette (Excellence/Master) von Sony zu verwenden. Damit erzielen Sie mit diesem Camcorder die besten Ergebnisse.

Hinweise

- Eine im LP-Modus bespielte Kassette können Sie nicht nachvertonen.
- Wenn Sie Aufnahmen im LP-Modus auf einem anderen Camcorder oder Videorecorder wiedergeben, können mosaikartige Störungen auftreten oder der Ton setzt aus.
- Wenn Sie auf einer Kassette im SP- und im LP-Modus aufnehmen, kann das Wiedergabebild verzerrt sein oder der Zeitcode beim Übergang zwischen den Szenen wird möglicherweise nicht korrekt aufgezeichnet.

COMPONENT

576i	Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Camcorder über die Komponenteneingangsbuchse an ein Fernsehgerät anschließen.
▷1080i/576i	Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, das mit einer Komponenteneingangsbuchse ausgestattet ist und 1080i-Signale anzeigen kann.

i.LINK KONV.

Wenn der Schalter POWER auf CAMERA gestellt ist, ist diese Einstellung nur wirksam, wenn [AUFN.FORMAT] auf [HDV1080i] gesetzt ist.
Wenn der Schalter POWER auf VCR gestellt ist, ist diese Einstellung nur wirksam, wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] oder [HDV] gesetzt ist.

▷AUS	Bei dieser Einstellung werden die Bilder in Übereinstimmung mit den Einstellungen für [AUFN.FORMAT] und [VCR HDV/DV] über die Buchse i HDV/DV ausgegeben.
EIN (HDV→DV)	Die Bilder werden immer im DV-Format über die Buchse i HDV/DV ausgegeben.

Hinweise

- Unter [VCR HDV/DV] finden Sie Informationen zu Eingangssignalen über eine i.LINK-Verbindung.
- Lösen Sie das i.LINK-Kabel, bevor Sie [i.LINK KONV.] einstellen. Andernfalls erkennt das angeschlossene Videogerät das Videosignal von diesem Camcorder möglicherweise nicht richtig.

TV-FORMAT

Je nach angeschlossenem Fernsehgerät muss das Signal möglicherweise konvertiert werden.

▷16:9 — Zum Anzeigen der Bilder auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät. Die Aufnahmen werden folgendermaßen angezeigt:

Bei der Wiedergabe von HDV-Aufnahmen

Bei der Wiedergabe von DV-Aufnahmen

4:3 — Zum Anzeigen der Bilder auf einem 4:3-Standardfernsehgerät. Die Aufnahmen werden folgendermaßen angezeigt:

Bei der Wiedergabe von HDV-Aufnahmen

Bei der Wiedergabe von DV-Aufnahmen

Tipp

- Wenn Sie für die Aufnahme [DV-BREITBILD] im Menü (KAMERAEINST.) auf [EIN] setzen und diese Aufnahmen auf einem 4:3-Standardfernsehgerät wiedergeben, erscheinen die Bilder je nach Fernsehgerät möglicherweise in normaler Höhe, aber horizontal komprimiert. Wenn Sie Aufnahmen auf einem solchen 4:3-Standardfernsehgerät wiedergeben möchten, setzen Sie vor der Aufnahme [DV-BREITBILD] auf [AUS].

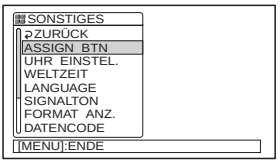
A/V → DV-AUSG DV

Sie können ein digitales und ein analoges Gerät an den Camcorder anschließen und das von den angeschlossenen Geräten übertragene Signal mit dem Camcorder in ein geeignetes Signal konvertieren.

▷AUS	Zum Deaktivieren der Signalkonvertierungsfunktion.
EIN (A/V▸DV)	Zum Ausgeben von analogen Bild- und Tondaten im digitalen Format über den Camcorder. Das an der Buchse AUDIO/VIDEO des Camcorders eingespeiste analoge Signal wird konvertiert und über die i.LINK-Schnittstelle des Camcorders ausgegeben. Nähere Erläuterungen finden Sie auf Seite 86.

Das Menü (SONSTIGES) – UHR EINSTEL./ WELTZEIT usw.

Im Menü SONSTIGES können Sie die unten aufgelisteten Optionen auswählen. Wie Sie Optionen auswählen, ist unter „Auswählen von Menüoptionen“ (S. 54) erläutert.
Die Standardeinstellungen sind mit ▷ gekennzeichnet. Die Anzeigen in Klammern erscheinen, wenn die Einstellung ausgewählt wird. Welche Einstellungen Sie vornehmen können, hängt vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Auf dem Bildschirm werden die Optionen angezeigt, die momentan zur Verfügung stehen. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.



ASSIGN BTN

Hier können Sie den ASSIGN-Tasten Funktionen zuweisen (S. 73).

UHR EINSTEL.

Hier können Sie Datum und Uhrzeit einstellen (S. 16).

WELTZEIT

Sie können die Zeitverschiebung einstellen, wenn Sie den Camcorder im Ausland verwenden. Stellen Sie die Zeitverschiebung durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC ein. Die Uhrzeit wird entsprechend korrigiert. Wenn Sie die Zeitverschiebung auf 0 setzen, wird die Uhr wieder auf die ursprüngliche Zeit zurückgestellt.

LANGUAGE

Sie können die Sprache für die Bildschirmanzeigen auswählen bzw. wechseln (S. 19). Zur Auswahl stehen Englisch, vereinfachtes Englisch, traditionelles Chinesisch, vereinfachtes Chinesisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch, Niederländisch, Italienisch, Griechisch, Russisch, Arabisch und Persisch.

SIGNALTON

▷MELODIE	Wenn Sie die Aufnahme starten/stoppen oder wenn ein Fehler oder eine Störung am Camcorder auftritt, wird eine Melodie ausgegeben.
NORMAL	Anstelle der Melodie wird ein Signalton ausgegeben.
AUS	Zum Ausschalten von Melodie und Signalton.

AUFN.ANZEIGE

▷EIN	Zum Einschalten der Kameraaufnahmeanzeigen an der Vorder- und Rückseite des Camcorders während einer Aufnahme.
AUS	Wählen Sie diese Einstellung in folgenden Aufnahmesituationen. Die Kameraaufnahmeanzeigen an der Vorder- und Rückseite leuchten dann während der Aufnahme nicht. • Wenn die aufzunehmende Person sich der Aufnahme nicht bewusst sein soll. • Wenn Sie eine Nahaufnahme machen. • Wenn das Motiv die Aufnahmeanzeige reflektiert.

FORMAT ANZ.

▷EIN	Zum Einschalten der Formatanzeige. Die Anzeige für das unter [AUFN.FORMAT] ausgewählte Format leuchtet auf, wenn der Schalter POWER auf CAMERA gestellt wird. Die Anzeige für das unter [VCR HDV/DV] ausgewählte Format leuchtet auf, wenn der Schalter POWER auf VCR gestellt wird.
AUS	Zum Ausschalten der Formatanzeige. Die entsprechende i.LINK-Anzeige leuchtet in diesem Fall auch nicht.

Hinweis

• Je nach dem Format des Wiedergabesignals oder dem Format des von einem anderen Gerät eingespeisten Signals leuchtet die entsprechende Formatanzeige, wenn [VCR HDV/DV] im Menü (EIN/AUS AUFN) auf [AUTOM.] gesetzt ist.

IRIS-REGLER

Sie können einstellen, in welcher Richtung der Iris-Regler zum Öffnen bzw. Schließen der Blende zu drehen ist.

▷NORMAL	Zum Schließen der Blende und zum Verringern der einfallenden Lichtmenge muss der Regler von der Objektivseite aus betrachtet im Uhrzeigersinn gedreht werden.
ENTGEGEN	Zum Schließen der Blende und zum Verringern der einfallenden Lichtmenge muss der Regler von der Objektivseite aus betrachtet gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

DATENCODE

Zum Auswählen der Informationen, die beim Drücken von DATA CODE angezeigt werden (S. 47).

▷DATUM/AUFN	Zum Anzeigen von Datum und Uhrzeit oder der Kameraeinstelldaten während der Wiedergabe.
DATUM	Zum Anzeigen von Datum und Uhrzeit während der Wiedergabe.

ZEICHENGRÖSS

▷NORMAL	Die Menüs werden in normal großer Schrift angezeigt.
2fach	Die Menüs werden in doppelter Schriftgröße angezeigt.

RESTANZ.

▷AUTOM.	Zum Anzeigen der Bandrestanzeige für etwa 8 Sekunden: • Nachdem Sie mit eingelegter Kassette den Schalter POWER auf CAMERA oder VCR gestellt haben und der Camcorder die restliche Bandlänge berechnet hat. • Nachdem Sie ► (Wiedergabe) oder DISPLAY/BATT INFO gedrückt haben.
EIN	Zum ständigen Anzeigen der Bandrestanzeige.

ANZEIGEAUSG.

▷LCD	Zum Einblenden von Anzeigen, wie z. B. des Zeitcodes, auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher.
V-AUS/LCD	Zum Einblenden von Anzeigen, wie z. B. des Zeitcodes, auf dem Fernsehschirm, auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher.

Hinweis

• Sie können kein Signal in den Camcorder einspeisen, wenn Sie DISPLAY/BATT INFO drücken, solange [V-AUS/LCD] ausgewählt ist.

FERNBEDIENG.

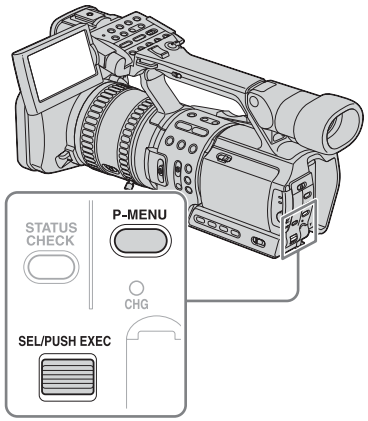
▷EIN	Wählen Sie diese Option, wenn Sie die mit dem Camcorder gelieferte Fernbedienung verwenden.
AUS	Zum Deaktivieren der Fernbedienung, um zu verhindern, dass der Camcorder auf einen Befehl reagiert, der von der Fernbedienung eines anderen Videorecorders gesendet wurde.

Hinweis

• Die Einstellung wechselt wieder zu [EIN], wenn Sie die Stromquelle länger als 5 Minuten vom Camcorder trennen.

Individuelles Anpassen eines persönlichen Menüs

Die verfügbaren Optionen hängen vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Optionen, die nicht zur Verfügung stehen, werden grau angezeigt.
Sie können häufig verwendete Menüoptionen in einem persönlichen Menü in der gewünschten Reihenfolge zusammenstellen. Sie können für die einzelnen Betriebsmodi des Camcorders individuell ein persönliches Menü definieren.



1 **Drücken Sie P-MENU.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Option und drücken Sie auf den Regler.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die gewünschte Einstellung und drücken Sie auf den Regler.**

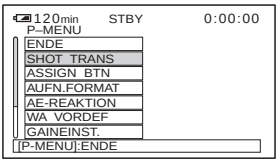
Hinzufügen einer Menüoption – Hinzufügen

Sie können häufig verwendete Menüoptionen in einem persönlichen Menü zusammenstellen und haben so einen einfacheren und schnelleren Zugriff darauf.

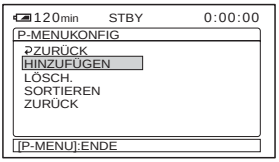
Hinweis

- Sie können für die Modi CAMERA und VCR je bis zu 28 Menüoptionen hinzufügen. Wenn Sie darüber hinaus eine Menüoption hinzufügen möchten, müssen Sie zuvor eine weniger wichtige Menüoption löschen (S. 70).

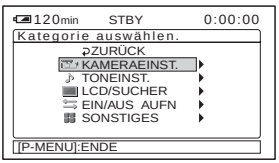
1 **Drücken Sie P-MENU.**



2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [P-MENUKONFIG] und drücken Sie auf den Regler.**

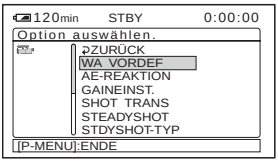


3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [HINZUFÜGEN] und drücken Sie auf den Regler.**



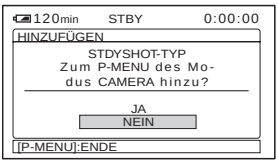
➡*Fortsetzung*

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC eine Menükategorie und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC eine Menüoption und drücken Sie auf den Regler.**

Die verfügbaren Optionen hängen vom Betriebsmodus des Camcorders ab. Nur die zur Verfügung stehenden Optionen werden angezeigt.



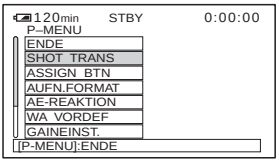
6 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.**

Die Menüoption wird am Ende der Liste hinzugefügt.

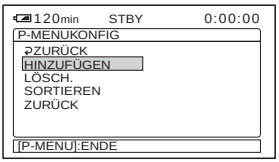
7 **Drücken Sie P-MENU.**

Löschen einer Menüoption – Löschen

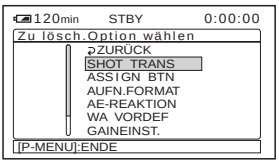
1 **Drücken Sie P-MENU.**



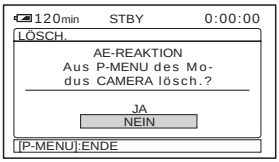
2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [P-MENUKONFIG] und drücken Sie auf den Regler.**



3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [LÖSCH.] und drücken Sie auf den Regler.**



4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die zu löschende Option und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.**

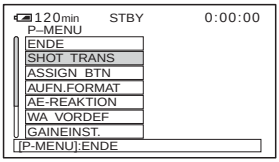
Die ausgewählte Menüoption wird aus dem persönlichen Menü gelöscht.

6 **Drücken Sie P-MENU.**

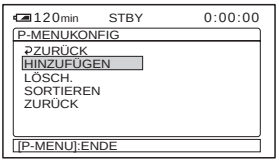
Anordnen der im persönlichen Menü angezeigten Menüoptionen – Sortieren

Sie können die Menüoptionen im persönlichen Menü in der gewünschten Reihenfolge anordnen.

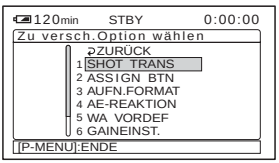
1 **Drücken Sie P-MENU.**



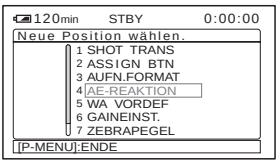
2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [P-MENUKONFIG] und drücken Sie auf den Regler.**



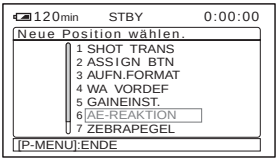
3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [SORTIEREN] und drücken Sie auf den Regler.**



4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die zu verschiebende Option und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Verschieben Sie die Menüoption durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC an die gewünschte Position.**



➡*Fortsetzung*

6 **Drücken Sie auf den Regler SEL/ PUSH EXEC.**

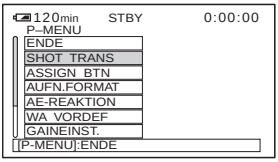
Wenn Sie weitere Optionen verschieben wollen, gehen Sie wie in Schritt 4 bis 6 erläutert vor.

7 **Drücken Sie P-MENU.**

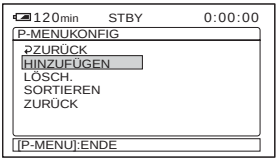
Initialisieren der Einstellungen – Zurücksetzen

Sie können das persönliche Menü nach dem Hinzufügen oder Löschen von Menüs wieder auf die Standardeinstellungen zurücksetzen.

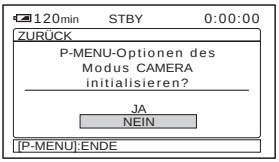
1 **Drücken Sie P-MENU.**



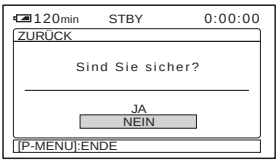
2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [P-MENUKONFIG] und drücken Sie auf den Regler.**



3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ZURÜCK] und drücken Sie auf den Regler.**



4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.**



5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [JA] und drücken Sie auf den Regler.**

Die Einstellungen im persönlichen Menü werden auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.
Um die Initialisierung abzubrechen, wählen Sie [NEIN].

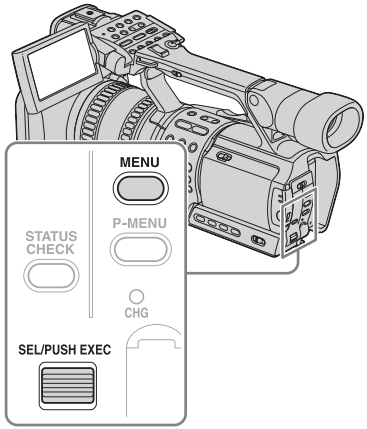
6 **Drücken Sie P-MENU.**

Zuweisen von Funktionen

Manche Funktionen müssen Sie den ASSIGN-Tasten zuweisen, um sie verwenden zu können. Sie können den ASSIGN-Tasten 1/2/3 je eine Funktion zuweisen.

Die den ASSIGN-Tasten zuweisbaren Funktionen

- [BLENDE] (S. 40)
- [STEADYSHOT]
- [INDEX SETZEN] (S. 41)
- [NACHVERTG.] (S. 84) DV
- [DISPLAY] (S. 46)
- [BARS] (S. 21)



1 **Drücken Sie MENU.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (SONSTIGES) und drücken Sie auf den Regler.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [ASSIGN BTN] und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Nummer der ASSIGN-Taste, der Sie eine Funktion zuweisen möchten, und drücken Sie auf den Regler.**

[ASSIGN1] bis [ASSIGN3] stehen zur Auswahl. Bei einer Tastennummer, der keine Funktion zugewiesen ist, wird [------] angezeigt.

5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die zuzuweisende Funktion und drücken Sie auf den Regler.**

6 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [OK] und drücken Sie auf den Regler.**

7 **Drücken Sie MENU, um das Menü auszublenden.**

Tipps

- Wenn Sie die ASSIGN-Taste, der die Funktion [STEADYSHOT] zugewiesen ist, erneut drücken, wird die Funktion SteadyShot deaktiviert und erscheint auf dem LCD-Bildschirm. Zum Aktivieren der Funktion SteadyShot drücken Sie die Taste erneut. Sie können die Wirksamkeit der Funktion SteadyShot unter [STDYSHOT-TYP] im Menü (KAMERAEINST.) auswählen (S. 57).
- Es gibt zwar eine eigene Taste für DISPLAY und BARS, doch Sie können diese Funktionen auch den ASSIGN-Tasten zuweisen. In diesem Fall können Sie beide Tasten verwenden.

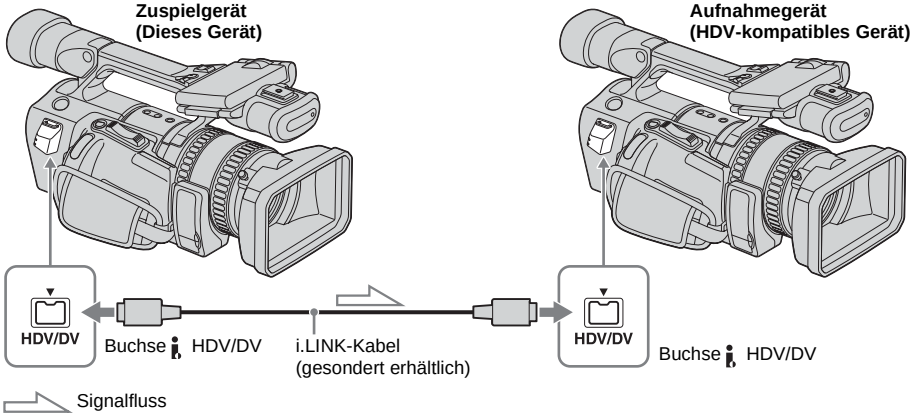
Überspielen auf ein anderes Band

Sie können das mit dem Camcorder wiedergegebene Bild auf ein anderes Aufnahmegerät, wie z. B. einen Videorecorder, überspielen.
Schließen Sie den Camcorder wie in der folgenden Abbildung gezeigt an einen Videorecorder an.

Anschließen eines Videorecorders

So überspielen Sie auf ein HDV-kompatibles Gerät

Schließen Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an ein HDV-kompatibles Gerät an.



So wählen Sie das Videoformat für das Überspielen aus

In welchem Videoformat überspielt wird, hängt von der Einstellung von [VCR HDV/DV] und [i.LINK KONV.] im Menü (EIN/AUS AUFN) ab. Lösen Sie das i.LINK-Kabel, bevor Sie diese Einstellungen vornehmen.

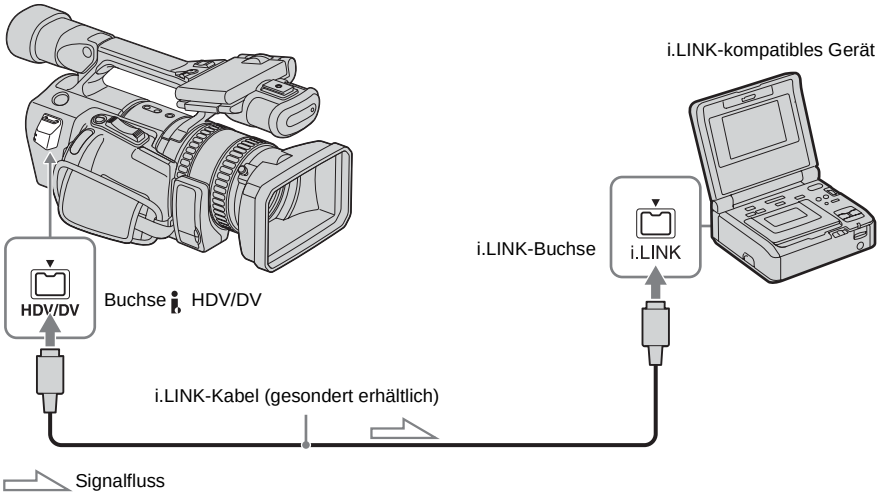
- Die Bilder werden im Aufnahmeformat überspielt, wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] und [i.LINK KONV.] auf [AUS] gesetzt ist.
- Die Bilder, einschließlich der Bilder im HDV-Format, werden im DV-Format überspielt, wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] und [i.LINK KONV.] auf [EIN] gesetzt ist.
- Nur Bilder im ausgewählten Format werden überspielt, wenn [VCR HDV/DV] auf [HDV] oder [DV] gesetzt ist. Bei anderen Bildern wird nichts überspielt und die entsprechenden Passagen auf dem überspielten Band sind leer.

Hinweise

- Wenn Sie die Einstellung von [VCR HDV/DV] und [i.LINK KONV.] ändern und das i.LINK-Kabel angeschlossen ist, erkennt das Videogerät die Videosignale vom Camcorder beim Überspielen möglicherweise nicht.
- Wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] gesetzt ist und das Signal zwischen HDV und DV wechselt, wird das Bild kurzzeitig ausgeblendet.
- Wenn es sich bei dem Aufnahmegerät um einen HDR-FX1E handelt, setzen Sie am als Aufnahmegerät verwendeten HDR-FX1E die Option [VCR HDV/DV] im Menü (EIN/AUS AUFN) auf [AUTOM.]. Informationen zum Anschließen finden Sie auf S. 78.
- Wenn es sich beim Zuspiel- und beim Aufnahmegerät um einen HDR-FX1E handelt und die Geräte über das i.LINK-Kabel verbunden sind, ist nach dem Unterbrechen oder Beenden der Aufnahme der Übergang zur neuen Aufnahme nicht störungsfrei.

So überspielen Sie auf ein DV-Gerät

Schließen Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an einen Videorecorder an.



So wählen Sie das Videoformat für das Überspielen aus

In welchem Videoformat überspielt wird, hängt von der Einstellung von [VCR HDV/DV] (S. 62) und [i.LINK KONV.] (S. 64) im Menü (EIN/AUS AUFN) ab. Lösen Sie das i.LINK-Kabel, bevor Sie diese Einstellungen vornehmen.

- Die Bilder, einschließlich der Bilder im HDV-Format, werden im DV-Format überspielt, wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] und [i.LINK KONV.] auf [EIN] gesetzt ist.
- Wenn Sie auf einer Kassette Aufnahmen im HDV- und DV-Format gemacht haben, setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [DV], damit nur Bilder im DV-Format überspielt werden. Bei Bildern im HDV-Format wird nichts überspielt und die entsprechenden Passagen auf dem überspielten Band sind leer.

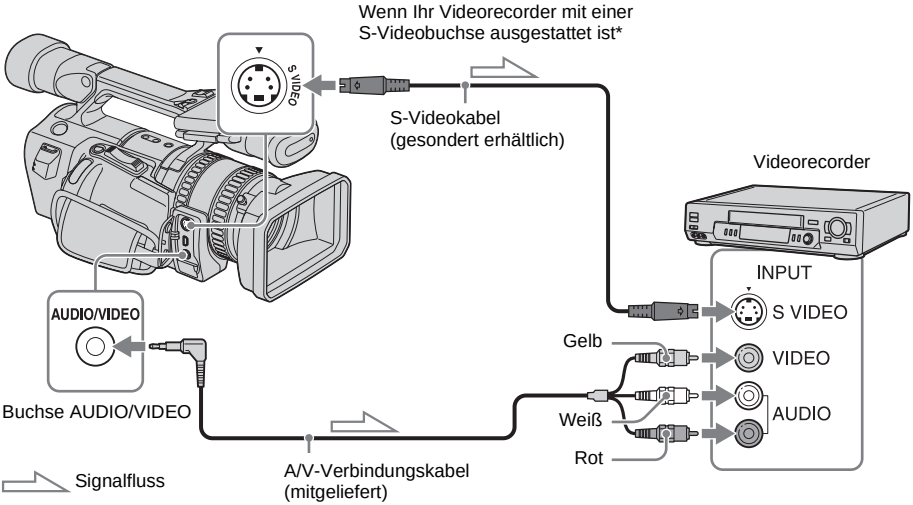
Hinweise

- Wenn Sie die Einstellung von [VCR HDV/DV] und [i.LINK KONV.] ändern und das i.LINK-Kabel angeschlossen ist, erkennt das Videogerät die Videosignale vom Camcorder beim Überspielen möglicherweise nicht.
- Wenn [i.LINK KONV.] auf [AUS] und [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] gesetzt ist, wird bei im HDV-Modus aufgezeichneten Bildern nichts überspielt und die entsprechenden Passagen auf dem überspielten Band sind leer.
- Wenn [VCR HDV/DV] auf [HDV] gesetzt ist, erkennt das angeschlossene DV-Gerät die Bilder nicht, es wird nichts überspielt und die entsprechenden Passagen auf dem überspielten Band sind leer.
- Wenn [VCR HDV/DV] auf [AUTOM.] gesetzt ist und das Signal zwischen HDV und DV wechselt, wird das Bild kurzzeitig ausgeblendet.

➡*Fortsetzung*

So überspielen Sie auf ein AV-Gerät

Schließen Sie den Camcorder mit dem A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) an einen Videorecorder an.



* Wenn das anzuschließende Gerät mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist, schließen Sie ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) an diese Buchse an, statt den gelben Videostecker des A/V-Verbindungskabels (mitgeliefert) anzuschließen. Mit dieser Verbindung erzielen Sie bei Bildern im DV-Format eine höhere Qualität. Wenn Sie nur das S-Videokabel anschließen, wird kein Ton ausgegeben.

Hinweise

- Wählen Sie das Menü (SONSTIGES), [ANZEIGEAUSG.] und dann [LCD] (die Standardeinstellung) (S. 68).
- Wenn Sie den Camcorder an ein Monogerät anschließen, verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videobuchse und den roten oder weißen Stecker mit der Audiobuchse am Videorecorder bzw. am Fernsehgerät.

Tipp

- Wenn Datum/Uhrzeit und Kameraeinstelldaten aufgezeichnet werden sollen, lassen Sie sie zunächst auf dem Bildschirm anzeigen (S. 47).

Überspielen auf ein anderes Band

1 Schließen Sie das Aufnahmegerät an den Camcorder an (S. 74).

2 Bereiten Sie das Aufnahmegerät vor.

- Legen Sie eine Kassette für die Aufnahme ein.
- Wenn das Aufnahmegerät über einen Eingangswählschalter verfügt, stellen Sie diesen auf den entsprechenden Eingang.

3 Bereiten Sie am Camcorder die Wiedergabe vor.

- Legen Sie eine bespielte Kassette ein.
- Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.

4 Starten Sie am Camcorder die Wiedergabe und am Videorecorder die Aufnahme.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Videorecorder.

5 Wenn das Überspielen beendet ist, stoppen Sie den Camcorder und den Videorecorder.

Hinweise

- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, wird das aufgenommene Bild grob, wenn Sie während der Aufnahme auf einem Videorecorder den Camcorder in den Pausemodus schalten.
- Im HDV-Format aufgezeichnete Bilder werden in der Wiedergabepause und in anderen als dem normalen Wiedergabemodus nicht über die Buchse i HDV/DV ausgegeben.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, können Sie Bild und Ton nicht getrennt aufnehmen.

Tipps

- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, leuchtet je nach Format des Ausgangssignals die i.LINK-Anzeige HDV oder DV am i HDV/DV-Buchsenblock auf.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, werden Bild- und Tonsignale digital übertragen und die Bildqualität ist höher.

Aufnehmen von Bildern von einem Videorecorder oder Fernsehgerät

Sie können Bilder und Fernsehsendungen von einem Videorecorder bzw. einem Fernsehgerät auf eine Kassette in diesem Camcorder aufnehmen.

Hinweise

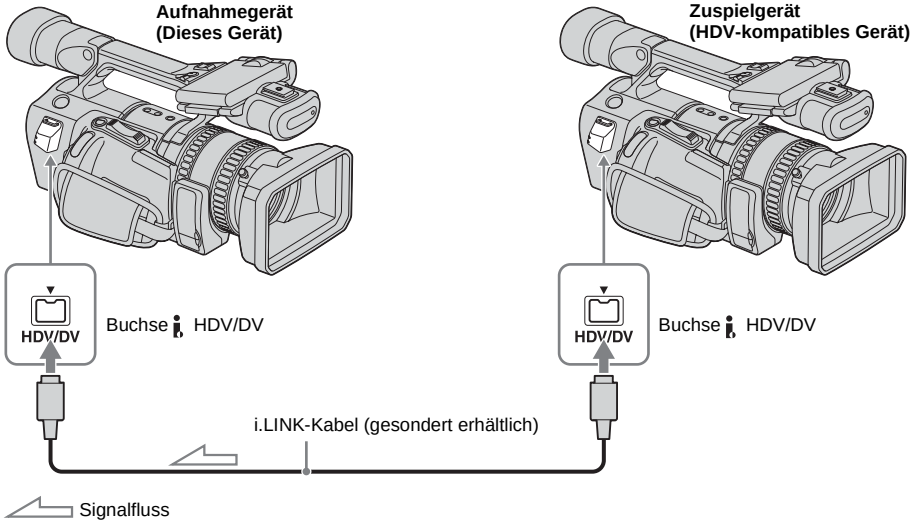
- Dieser Camcorder kann nur Signale von einem PAL-Gerät aufnehmen. Französische Videos oder Fernsehsendungen (SECAM) können beispielsweise nicht korrekt aufgenommen werden. Einzelheiten zu den Farbfernsehsystemen finden Sie auf Seite 97.
- Wenn Sie zum Einspeisen von Signalen von einem PAL-Gerät einen 21-poligen Adapter verwenden wollen, benötigen Sie einen bidirektionalen 21-poligen Adapter (gesondert erhältlich).

Anschließen eines Videorecorders oder Fernsehgeräts

So nehmen Sie von einem HDV-kompatiblen Gerät auf

Sie können Bilder von einem HDV-kompatiblen Videorecorder auf diesem Camcorder aufnehmen und schneiden. Verwenden Sie den Camcorder als Zuspielgerät und schließen Sie ihn mit einem i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an ein HDV-kompatibles Gerät an.

Wählen Sie an diesem Camcorder (Aufnahmegerät) das Menü ⇆ (EIN/AUS AUFN), [VCR HDV/DV] und dann [AUTOM.] (S. 62), bevor Sie die Geräte miteinander verbinden.



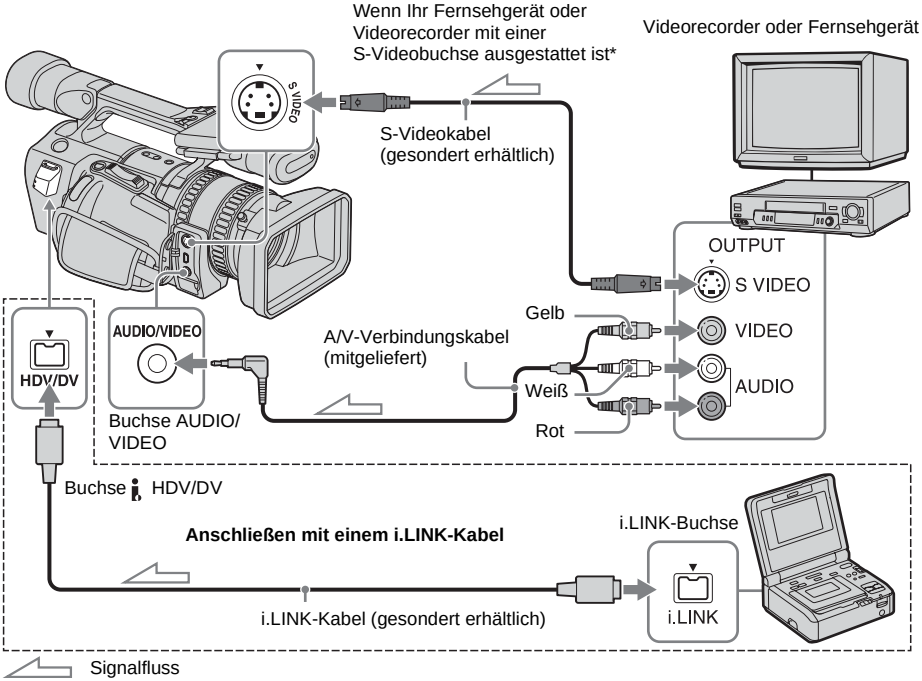
Hinweis

- Bei digitalen Sendungen ist die Aufzeichnung von bestimmten Programmen aufgrund des Urheberrechtsschutzes möglicherweise nicht zulässig (S. 98).

So nehmen Sie von einem DV/AV-Gerät auf

Sie können Bilder und Fernsehsendungen von einem Videorecorder bzw. einem Fernsehgerät aufnehmen und schneiden. Verwenden Sie den Camcorder als Aufnahmegerät und schließen Sie ihn mit dem A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) an einen Videorecorder an. Sie können den Camcorder auch mit einem i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an ein DV-kompatibles Gerät anschließen.

Wenn Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel an ein DV-kompatibles Gerät anschließen wollen, wählen Sie das Menü (EIN/AUS AUFN), [VCR HDV/DV] und dann [DV] oder [AUTOM.], bevor Sie die Verbindung herstellen (S. 62).



* Wenn das anzuschließende Gerät mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist, schließen Sie ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) an diese Buchse an, statt den gelben Videostecker des A/V-Verbindungskabels (mitgeliefert) anzuschließen. Mit dieser Verbindung erzielen Sie bei Bildern im DV-Format eine höhere Qualität. Wenn Sie nur das S-Videokabel anschließen, wird kein Ton ausgegeben.

Hinweise

- Bilder von einem DV/AV-Gerät können Sie nur im DV-Format aufnehmen.
- Wenn Sie das A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) verwenden, wählen Sie das Menü (SONSTIGES), [ANZEIGEAUSG.] und dann [LCD] (die Standardeinstellung) (S. 68).
- Wenn Sie den Camcorder an ein Monogerät anschließen, verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videobuchse und den roten oder weißen Stecker mit der Audiobuchse am Videorecorder bzw. am Fernsehgerät. Nur der Ton von der angeschlossenen Buchse wird aufgenommen.
- Wenn 4:3-Videosignale auf dem Camcorder aufgenommen werden, wird das Bild mit schwarzen Balken am linken und rechten Bildschirmrand angezeigt.

Tipp

- Wenn das Aufnahmegerät über eine i.LINK-Buchse verfügt, empfiehlt es sich, die Verbindung über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) herzustellen.

Aufnehmen von Filmen

Legen Sie für die Aufnahme eine Kassette in den Camcorder ein, bevor Sie die folgenden Schritte ausführen.

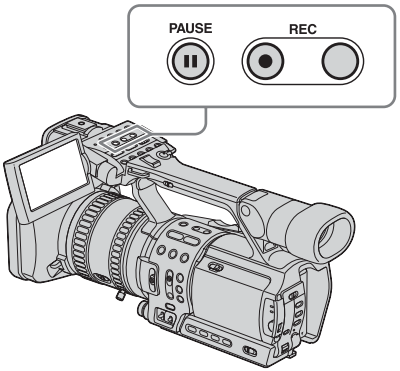
1 Schließen Sie das Fernsehgerät oder den Videorecorder als Zuspielgerät an den Camcorder an (S. 78, 79).

2 Wenn Sie von einem Videorecorder aufnehmen, legen Sie eine Kassette ein.

3 Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.

4 Schalten Sie den Camcorder in die Aufnahmepause.

Halten Sie ❚❚ (Pause) gedrückt und drücken Sie beide ● REC-Tasten (Aufnahme) gleichzeitig.



5 Starten Sie die Wiedergabe der Kassette im Videorecorder oder wählen Sie ein Fernsehprogramm aus.

Das am angeschlossenen Gerät angezeigte Bild erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders.

6 Drücken Sie an der Stelle, an der Sie die Aufnahme starten wollen, ❚❚ (Pause) erneut.

7 Drücken Sie ■ (Stopp), um die Aufnahme zu beenden.

Hinweise

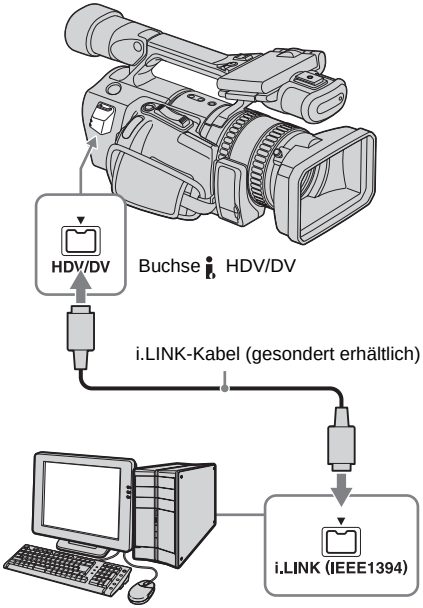
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, wird das aufgenommene Bild grob, wenn Sie den Videorecorder in den Pausemodus schalten.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, können Sie Bild und Ton nicht getrennt aufnehmen.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden und die Aufnahme unterbrechen oder beenden und dann erneut starten, ist der Übergang zur neuen Aufnahme möglicherweise nicht fließend.

Tipps

- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, leuchtet je nach Format des Eingangssignals die i.LINK-Anzeige HDV oder DV am HDV/DV-Buchsenblock auf.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, werden Bild- und Tonsignale digital übertragen und die Bildqualität ist höher.
- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, wird während der Aufnahme HDV/DVIN angezeigt. Diese Anzeige erscheint möglicherweise am Bildschirm des Zuspielgeräts, wird jedoch nicht aufgezeichnet.
- Während der Aufnahme werden automatisch Indexsignale auf dem Band aufgezeichnet. Sie können während der Aufnahme auch Indexsignale an den gewünschten Stellen aufzeichnen, indem Sie die ASSIGN-Taste drücken, der die Indexfunktion zugewiesen ist (S. 41).

Anschließen an einen Computer

Wenn Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel an einen Computer anschließen möchten, muss der Computer mit einer i.LINK-Schnittstelle ausgestattet sein. Außerdem muss auf dem Computer Anwendungssoftware zum Einlesen von Videosignalen installiert sein. Die Systemvoraussetzungen des Computers schlagen Sie bitte im Handbuch zur verwendeten Anwendungssoftware nach.



Anschließen des Computers

- Achten Sie darauf, den Stecker richtig herum einzustecken, wenn Sie den Camcorder mit einem i.LINK-Kabel an den Computer anschließen. Wenn Sie den Stecker mit Gewalt falsch herum einstecken, kann der Anschluss beschädigt werden und es kann zu Fehlfunktionen am Camcorder kommen.
- Schließen Sie das i.LINK-Kabel zuerst an den Computer und dann an den Camcorder an. Wenn Sie die Kabelenden in anderer Reihenfolge an die Geräte anschließen, kann es zu einer statischen Aufladung kommen und in Folge davon zu Fehlfunktionen am Camcorder.
- Stellen Sie unbedingt [VCR HDV/DV] und [i.LINK KONV.] im Menü (EIN/AUS AUFN) ein, bevor Sie das i.LINK-Kabel anschließen. Wenn Sie das i.LINK-Kabel zuerst anschließen, hängt sich der Computer möglicherweise auf oder erkennt das Signal vom Camcorder nicht.

Hinweise

- Schließen Sie einen Computer an, der das von den i.LINK-Anzeigen angegebene Format unterstützt. Wenn Sie einen Computer anschließen, der das jeweilige Signal nicht unterstützt, hängt sich der Computer möglicherweise auf oder erkennt das Signal vom Camcorder nicht.
- Lösen Sie zunächst das i.LINK-Kabel, wenn der Schalter POWER auf CAMERA gestellt ist und Sie [AUFN.FORMAT] zurücksetzen wollen. Andernfalls hängt sich der Computer möglicherweise auf.

Tipp

- Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, leuchtet je nach Format des Eingangssignals die i.LINK-Anzeige HDV oder DV am HDV/DV-Buchsenblock auf.

So importieren Sie Bilder von einer Kassette am Computer

- Wenn Sie im HDV-Format aufgezeichnete Bilder von einer Kassette im HDV-Format einlesen wollen, setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [HDV] (S. 62) und [i.LINK KONV.] auf [AUS] (S. 64).
- Wenn Sie im DV-Format aufgezeichnete Bilder von einer Kassette im DV-Format einlesen wollen, setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [DV] (S. 62).
- Wenn Sie im HDV-Format aufgezeichnete Bilder von einer Kassette im DV-Format einlesen wollen, setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [HDV] (S. 62) und [i.LINK KONV.] auf [EIN] (S. 64).

➡*Fortsetzung*

Hinweise

- Je nach der auf dem Computer installierten Anwendungssoftware werden die Bilder möglicherweise nicht korrekt importiert.
- Es ist nicht möglich, im DV-Format aufgezeichnete Bilder im HDV-Format zu importieren.

So importieren Sie Bilder vom Computer am Camcorder

Im HDV-Format

Setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [HDV] (S. 62) und [i.LINK KONV.] auf [AUS] (S. 64).

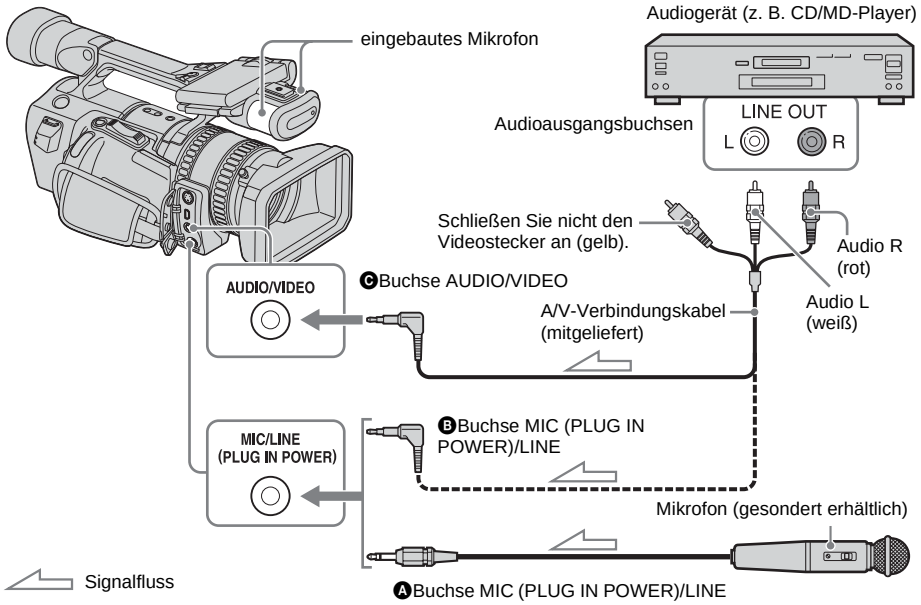
Im DV-Format

Setzen Sie [VCR HDV/DV] auf [DV] (S. 62).

Nachvertonen eines bespielten Bandes DV

Sie können zusätzlich zum Originalton auf einem im DV-Format bespielten Band Ton aufzeichnen. Ein im 12-Bit-Modus bespieltes Band können Sie so nachvertonen, ohne den Originalton zu löschen.

Vorbereitungen für die Nachvertonung



Sie haben folgende Möglichkeiten, Ton aufzunehmen:

- Über das eingebaute Mikrofon (keine Verbindungen erforderlich)
- Anschließen eines Mikrofons (gesondert erhältlich) an die Buchse MIC/LINE (Ⓐ)
  Wählen Sie das Menü ♪ (TONEINST.), [MIC/LINE-EIN] und dann [EXT.MIK.] (S. 60).
- Anschließen eines Audiogeräts (gesondert erhältlich) an die Buchse MIC/LINE (Ⓑ)
  Wählen Sie das Menü ♪ (TONEINST.), [MIC/LINE-EIN] und dann [LINE] (S. 60).
- Anschließen eines Audiogeräts an die Buchse AUDIO/VIDEO (Ⓒ)

Hierbei gilt für die Audioeingangsquellen folgende Priorität: Buchse MIC/LINE → Buchse AUDIO/VIDEO → eingebautes Mikrofon.

Hinweise

- Wenn Sie zusätzlichen Ton über die Buchse AUDIO/VIDEO oder das eingebaute Mikrofon aufnehmen, wird über die Buchse AUDIO/VIDEO kein Bild ausgegeben. Kontrollieren Sie das Bild auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher und den Ton über Kopfhörer.

➡*Fortsetzung*

- In folgenden Fällen ist eine Nachvertonung nicht möglich:
  – Bei einem im HDV-Format bespielten Band.
  – Bei einem im 16-Bit-Modus bespielten Band.
  – Bei einem im LP-Modus bespielten Band.
  – Wenn der Camcorder über ein i.LINK-Kabel angeschlossen ist.
  – Bei unbespielten Bandteilen.
  – Wenn die Überspielschutzlasche an der Kassette auf SAVE gestellt ist.
  – Bei einem mit einem anderen Gerät mit einem 4-Kanal-Mikrofon (4CH MIC REC) bespielten Band.
- Wenn Sie zusätzlichen Ton über ein externes Mikrofon (gesondert erhältlich) aufnehmen, können Sie die Bild- und Tonaufnahme überprüfen, indem Sie den Camcorder über das A/V-Verbindungskabel an ein Fernsehgerät anschließen. Der bei der Nachvertonung aufgenommene Ton wird jedoch nicht über den Lautsprecher ausgegeben. Kontrollieren Sie den Ton über Kopfhörer oder über das Fernsehgerät.
- Der Ton von einem an die Buchse MIC/LINE angeschlossenen Monogerät wird auf dem linken Kanal (L) aufgezeichnet.

Aufzeichnen von Ton

Weisen Sie die Nachvertonungsfunktion zuvor einer der ASSIGN-Tasten zu. Erläuterungen zum Zuweisen einer Funktion finden Sie auf Seite 73.

1 **Legen Sie eine bespielte Kassette in den Camcorder ein.**

2 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

3 **Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Kassettenwiedergabe zu starten.**

4 **Drücken Sie an der Stelle, an der Sie die Tonaufnahme starten wollen, ❚❚ (Pause).**
Der Camcorder schaltet in den Pausemodus.

5 **Drücken Sie die ASSIGN-Taste, der die Nachvertonungsfunktion zugewiesen ist.**
Auf dem LCD-Bildschirm erscheint die Markierung ⊖❚❚.

6 **Drücken Sie ❚❚ (Pause) und starten Sie gleichzeitig die Wiedergabe der aufzunehmenden Tonquelle.**
Während der Nachvertonung bleibt die Markierung ⊖ auf dem LCD-Bildschirm eingeblendet.
Der neue Ton wird auf Stereokanal 2 (ST2) aufgezeichnet.

7 **Drücken Sie ■ (Stopp), wenn Sie die Aufnahme stoppen möchten.**

So legen Sie den Endpunkt für die Nachvertonung fest

Drücken Sie während der Wiedergabe bei der Szene, bei der die Nachvertonung enden soll, ZERO SET MEMORY. Gehen Sie dann wie in Schritt 4 bis 6 erläutert vor. Die Aufnahme stoppt automatisch bei der ausgewählten Szene.

Hinweis

- Eine Nachvertonung ist nur bei einem mit diesem Camcorder bespielten Band möglich. Die Tonqualität verschlechtert sich möglicherweise, wenn Sie zusätzlichen Ton auf ein Band aufnehmen, das mit einem anderen Camcorder (einschließlich eines anderen HDR-FX1E) bespielt wurde.

Tipp

- In folgenden Situationen können Sie den Mikrofonpegel manuell einstellen:
  – Beim Aufnehmen von Ton von einem externen Mikrofon oder Audiogerät, das an die Buchse MIC/LINE angeschlossen ist.
  – Beim Aufnehmen von Ton von einem Gerät, das an die Buchse AUDIO/VIDEO angeschlossen ist.
  – Beim Aufnehmen von Ton vom eingebauten Mikrofon.

Kontrollieren und Einstellen des aufgenommenen Tons

1 **Lassen Sie das Band wiedergeben, das Sie wie unter „Aufzeichnen von Ton“ (S. 84) erläutert nachvertont haben.**

2 **Drücken Sie MENU.**

3 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (TONEINST.) und drücken Sie auf den Regler.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [TON BALANCE] und drücken Sie auf den Regler.**

5 **Stellen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Balance zwischen dem Originalton (ST1) und dem später zusätzlich aufgenommenen Ton (ST2) ein und drücken Sie dann auf den Regler.**

Standardmäßig wird der Originalton (ST1) ausgegeben.
Die eingestellte Tonbalance wird etwa 5 Minuten, nachdem der Akku abgenommen oder eine andere Stromquelle gelöst wurde, auf die Standardeinstellung zurückgesetzt.

6 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

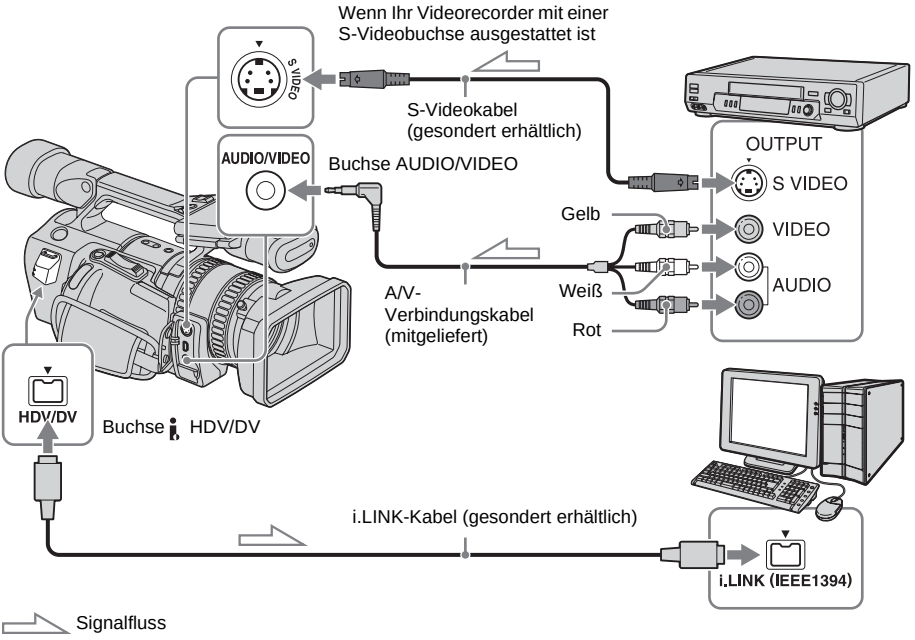
Anschließen eines analogen Videorecorders an einen Computer über den Camcorder DV

– Signalkonvertierungsfunktion

Schließen Sie ein analoges Videogerät mit dem A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) an den Camcorder und ein digitales Gerät wie einen Computer mit einem i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) an den Camcorder an. Der Camcorder konvertiert das analoge Videosignal vom Videorecorder in ein digitales Signal und überträgt es zum Überspielen an den Computer.
Sie können die Signalkonvertierungsfunktion nur verwenden, wenn Anwendungssoftware zum Importieren von Videosignalen auf dem Computer installiert ist.

Anschließen eines Computers

Die Systemvoraussetzungen des Computers schlagen Sie bitte im Handbuch zur verwendeten Anwendungssoftware nach.



Hinweise

- Wählen Sie das Menü (SONSTIGES), [ANZEIGEAUSG.] und dann [LCD] (die Standardeinstellung) (S. 68).
- Wählen Sie vor dem Anschließen des i.LINK-Kabels das Menü (EIN/AUS AUFN), [VCR HDV/DV] und dann [DV] (S. 62). Wenn Sie diesen Schritt mit angeschlossenem i.LINK-Kabel ausführen, hängt sich der Computer möglicherweise auf oder erkennt diesen Camcorder nicht.

Importieren von Bildern am Computer

1 **Schalten Sie das analoge Gerät ein.**

2 **Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.**

Verwenden Sie das Netzteil (mitgeliefert) als Stromquelle.

3 **Drücken Sie MENU.**

4 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC das Menü (EIN/AUS AUFN) und drücken Sie auf den Regler.**

5 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Option [A/V → DV-AUSG] und drücken Sie auf den Regler.**

6 **Wählen Sie durch Drehen des Reglers SEL/PUSH EXEC die Einstellung [EIN] und drücken Sie auf den Regler.**

7 **Drücken Sie MENU, um den Menübildschirm auszublenden.**

8 **Starten Sie am analogen Gerät die Wiedergabe.**

9 **Starten Sie am Computer den Import.**

Näheres hierzu schlagen Sie bitte im Handbuch oder in der Online-Hilfe zur Anwendungssoftware nach.

Nach dem Importieren von Bild und Ton

Stoppen Sie den Import am Computer und die Wiedergabe am analogen Gerät.

Hinweise

- Je nach dem Videosignal, das am Camcorder eingespeist wird, kann der Camcorder das Signal möglicherweise nicht korrekt an den Computer ausgeben.
- Sie können Bilder, die mit einem Urheberrechtsschutzsignal aufgezeichnet wurden, nicht über den Camcorder an den Computer übertragen und dort importieren.
- Über die Buchse COMPONENT OUTPUT werden keine analogen Signale ausgegeben.

Störungsbehebung

Wenn an Ihrem Camcorder Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.
Wenn auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher „C:□□:□□“ erscheint, wurde die Selbstdiagnose ausgeführt. Nähere Erläuterungen finden Sie auf Seite 94.

Allgemeines

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	• Der Akku ist entladen, schwach oder nicht am Camcorder angebracht. →Bringen Sie einen geladenen Akku am Camcorder an (S. 11). →Schließen Sie das Netzteil an eine Netzsteckdose an (S. 14).
Der Camcorder funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist.	→Lösen Sie das Netzteil vom Stromnetz oder nehmen Sie den Akku ab und schließen Sie das Netzteil bzw. den Akku nach etwa 1 Minute wieder an. Wenn die Funktionen immer noch nicht arbeiten, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste RESET. Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden alle Einstellungen einschließlich der Uhrzeiteinstellung (außer den Optionen im persönlichen Menü und den Bildprofileinstellungen) zurückgesetzt.
Bei der Handhabung des Camcorders ist ein Klappern zu hören, wenn der Schalter POWER auf OFF (CHG) oder VCR gestellt ist.	• Dies liegt daran, dass einige Objektivfunktionen am Camcorder einen Linearmechanismus verwenden. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Die mitgelieferte Fernbedienung funktioniert nicht.	→Setzen Sie [FERNBEDIENG.] im Menü (SONSTIGES) auf [EIN] (S. 68). →Legen Sie Batterien in das Batteriefach ein. Die Pole +/– müssen an den Markierungen +/– ausgerichtet sein. Wenn sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, legen Sie neue Batterien ein, da die Batterien erschöpft sind (S. 113). →Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor.
Der Camcorder erwärmt sich.	• Dieses Phänomen tritt auf, wenn der Camcorder lange Zeit eingeschaltet bleibt. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Akku/Stromquellen

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Die Ladeanzeige CHG leuchtet nicht, während der Akku geladen wird.	➔Bringen Sie den Akku richtig am Camcorder an. Leuchtet die Anzeige immer noch nicht, bedeutet dies, dass von der Netzsteckdose kein Strom eingeht. • Das Laden des Akkus ist abgeschlossen (S. 11).
Die Ladeanzeige CHG blinkt, während der Akku geladen wird.	➔Bringen Sie den Akku richtig am Camcorder an. Wenn das Problem bestehen bleibt, lösen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Der Akku ist möglicherweise beschädigt (S. 11, 100).
Der Akku wird nicht geladen.	➔Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).
Der Akku entlädt sich sehr schnell.	• Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder der Akku war nicht ausreichend aufgeladen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. ➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Wenn das Problem bestehen bleibt, tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus. Er könnte beschädigt sein (S. 11, 100).
Die restliche Betriebsdauer des Akkus wird nicht korrekt angezeigt.	• Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig oder der Akku war nicht ausreichend aufgeladen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. ➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Wenn das Problem bestehen bleibt, tauschen Sie den Akku gegen einen neuen aus. Er könnte beschädigt sein (S. 11, 100).
Der Camcorder schaltet sich häufig aus, obwohl laut Akkurestladungsanzeige die Akkuladung für den Betrieb ausreichen müsste.	• Bei der Anzeige für die restliche Akkubetriebsdauer ist ein Problem aufgetreten oder der Akku wurde nicht ausreichend aufgeladen. ➔Laden Sie den Akku erneut vollständig auf, um die Anzeige zu korrigieren (S. 11).
Eine Störung tritt auf, wenn der Camcorder an das Netzteil angeschlossen ist.	➔Schalten Sie den Camcorder aus und lösen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Stecken Sie es dann wieder ein.

➔*Fortsetzung*

Kassette

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Die Kassette lässt sich nicht aus dem Kassettenfach auswerfen.	➔Achten Sie darauf, dass die Stromquelle (Akku oder Netzteil) korrekt angeschlossen ist (S. 11). ➔Nehmen Sie den Akku vom Camcorder ab und bringen Sie ihn wieder an (S. 11). ➔Bringen Sie einen geladenen Akku am Camcorder an (S. 11).
Die Kassette wird nicht ausgeworfen, auch wenn der Kassettenfachdeckel geöffnet ist.	➔Feuchtigkeit beginnt sich im Camcorder niederzuschlagen (S. 103).
Bei einer Kassette mit Cassette Memory erscheint die Anzeige für das Cassette Memory nicht.	➔Es erscheint keine Anzeige, da der Camcorder das Cassette Memory nicht unterstützt.
Die Bandrestanzeige erscheint nicht.	➔Setzen Sie [RESTANZ.] im Menü (SONSTIGES) auf [EIN], so dass die Bandrestanzeige ständig angezeigt wird (S. 68).

LCD-Bildschirm/Sucher

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Eine unbekannte Sprache erscheint auf dem Bildschirm.	➔Siehe Seite 19.
Eine unbekannte Anzeige erscheint auf dem Bildschirm.	➔Näheres dazu entnehmen Sie bitte der Liste mit den Anzeigen (S. 114).
Das Bild im Sucher ist nicht scharf.	➔Stellen Sie das Objektiv mit dem Einstellhebel des Sucherobjektivs ein (S. 15).
Das Bild im Sucher wurde ausgeblendet.	➔Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger zu. Das Bild wird bei aufgeklapptem LCD-Bildschirmträger im Sucher nicht angezeigt (S. 15).

Aufnahme

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Das Band beginnt nicht zu laufen, wenn Sie REC START/STOP drücken.	➔Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA (S. 14). ➔Das Bandende ist erreicht. Spulen Sie das Band zurück oder legen Sie eine neue Kassette ein. ➔Stellen Sie die Überspielschutzlasche auf REC oder legen Sie eine neue Kassette ein (S. 98). ➔Das Band klebt aufgrund von Feuchtigkeitskondensation an der Kopftrommel fest. Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens 1 Stunde lang unbenutzt stehen. Legen Sie dann die Kassette wieder ein (S. 103).
Das Band beginnt nicht zu laufen, wenn Sie REC START/STOP am Griff drücken.	➔Heben Sie die Sperre mit dem Hebel HOLD auf (S. 21).
Der Camcorder schaltet sich abrupt aus.	➔Laden Sie den Akku (S. 11).
Der Zoom funktioniert nicht.	➔Stellen Sie den Schalter ZOOM in die richtige Position (S. 22). ➔Wenn Sie den Zoomhebel auf der Fernbedienung verwenden wollen, stellen Sie den Schalter ZOOM auf LEVER/REMOTE (S. 23).
Die Zoombedienelemente am Griff funktionieren nicht.	➔Stellen Sie den Griffzoomschalter auf H oder L (S. 23).
Der Zoom oder der Einstellungswechsel wird nicht vollständig ausgeführt.	• Dazu kann es kommen, wenn während des Vorgangs eine Kassette ausgetauscht wird.
SteadyShot funktioniert nicht.	➔Setzen Sie [STEADYSHOT] im Menü (KAMERAEINST.) auf [EIN] (S. 57). ➔Drücken Sie die ASSIGN-Taste, der die Funktion SteadyShot zugewiesen ist (S. 73).
Der Autofokus funktioniert nicht.	➔Stellen Sie den Schalter FOCUS auf AUTO, um den Autofokus zu aktivieren (S. 32). ➔Die Aufnahmebedingungen sind für den Autofokus nicht geeignet. Stellen Sie den Fokus manuell ein (S. 32).
Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie im Dunkeln Kerzenlicht oder ein elektrisches Licht aufnehmen.	• Dies kommt vor, wenn der Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund zu stark ist. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie ein helles Objekt aufnehmen.	• Das ist ein übliches Phänomen, auch „Schmiereffekt“ genannt. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Kleine weiße Punkte sind auf dem Bildschirm zu sehen.	• Diese Punkte erscheinen bei längeren Verschlusszeiten. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Schrägstreifen erscheinen auf dem Bildschirm.	➔Stellen Sie den Schalter ZEBRA/PEAKING auf OFF (S. 31).
Das Bild auf dem Bildschirm ist zu hell und das Motiv erscheint nicht auf dem Bildschirm.	➔Schalten Sie die Gegenlichtfunktion aus (S. 25).

➔*Fortsetzung*

Wiedergabe

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Es erfolgt keine Wiedergabe.	➔Wenn das Bandende erreicht ist, spulen Sie das Band zurück (S. 44).
Die Wiedergabe rückwärts ist nicht möglich.	➔Bei einer im HDV-Format bespielten Kassette ist die Wiedergabe rückwärts nicht möglich.
Horizontale Linien erscheinen auf dem Bild. Die angezeigten Bilder sind unscharf oder Bilder werden gar nicht angezeigt.	➔Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (S. 104).
Feine Muster flimmern, diagonale Linien erscheinen treppenförmig.	➔Ändern Sie in der Funktion PICTURE PROFILE die Einstellung von [SCHÄRFE] in Richtung – (weicher) (S. 34).
Der Ton ist gar nicht bzw. nur leise zu hören.	➔Setzen Sie [MULTI-TON] im Menü (TONEINST.) auf [STEREO] (S. 59). ➔Stellen Sie die Lautstärke am Gerät höher ein (S. 44). ➔Ändern Sie im Menü (TONEINST.) unter [TON BALANCE] die Einstellung für [ST2] (zusätzlicher Ton), bis der Ton gut zu hören ist (S. 59). ➔Wenn Sie ein S-Videokabel oder ein Komponentenvideokabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass der rote und der weiße Stecker des A/V-Verbindungskabels ebenfalls eingesteckt sind (S. 48).
Der Ton setzt aus.	➔Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (S. 104).
Die Datums- und die Indexsuche funktionieren nicht.	• Am Anfang der Kassette oder zwischen den Aufnahmen befinden sich unbespielte Passagen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
„---“ erscheint auf dem Bildschirm.	• Die wiedergegebene Kassette wurde aufgenommen, ohne dass Datum und Uhrzeit eingestellt waren. • Ein unbespielter Bandteil wird wiedergegeben. • Der Datencode auf einer zerkratzten oder verrauschten Kassette kann nicht gelesen werden.
END SEARCH funktioniert nicht.	• Der Schalter POWER ist auf CAMERA gestellt. • Die Kassette wurde nach dem Aufnehmen ausgeworfen (S. 46). • Die Kassette ist neu und enthält keine Aufnahmen.
END SEARCH funktioniert nicht richtig.	• Am Anfang der Kassette oder zwischen den Aufnahmen befinden sich unbespielte Passagen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Bei END SEARCH oder Rec Review wird kein Bild angezeigt.	• Auf der Kassette befinden sich Aufnahmen im HDV- und im DV-Format. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
An einem mit dem Komponentenvideokabel angeschlossenen Fernsehgerät ist kein Bild zu sehen und kein Ton zu hören.	➔Stellen Sie [COMPONENT] im Menü (EIN/AUS AUFN) je nach den Anforderungen des angeschlossenen Geräts ein (S. 63). ➔Wenn Sie das Komponentenvideokabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass der rote und der weiße Stecker des A/V-Verbindungskabels ebenfalls eingesteckt sind (S. 48).

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Auf einem 4:3-Fernsehgerät erscheint das Bild verzerrt.	• Dies geschieht, wenn ein im 16:9-Breitbildmodus aufgezeichnetes Bild auf einem 4:3-Fernsehgerät wiedergegeben wird. →Stellen Sie zur Bildwiedergabe [TV-FORMAT] im Menü (EIN/AUS AUFN) ein (S. 64). →Setzen Sie vor der Aufnahme [DV-BREITBILD] im Menü (KAMERAEINST.) auf [AUS] (S. 42).
Störungen treten auf und NTSC oder 60i wird auf dem Bildschirm angezeigt.	• Das Band wurde mit einem anderen Farbfernsehsystem als dem des Camcorders aufgenommen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion (S. 97).
♪4ch-12b erscheint auf dem LCD-Bildschirm.	• Dies geschieht, wenn Sie ein mit einem anderen Gerät mit einem 4-Kanal-Mikrofon bespieltes Band wiedergeben lassen. Dieser Camcorder unterstützt den Aufnahmestandard für 4-Kanal-Mikrofone nicht.

Überspielen

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Bilder von angeschlossenen Geräten werden auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher nicht angezeigt.	→Setzen Sie [ANZEIGEAUSG.] im Menü (SONSTIGES) auf [LCD] (S. 68).
Das Überspielen mit dem A/V-Verbindungskabel funktioniert nicht richtig. DV	→Setzen Sie [ANZEIGEAUSG.] im Menü (SONSTIGES) auf [LCD] (S. 68).
Wenn Sie die Verbindung mit einem i.LINK-Kabel vorgenommen haben, erscheint beim Überspielen auf dem Bildschirm kein Bild.	→Stellen Sie [VCR HDV/DV] im Menü (EIN/AUS AUFN) je nach den Anforderungen des angeschlossenen Geräts ein (S. 62).
Zusätzlich auf eine bespielte Kassette aufgenommener Ton ist nicht zu hören. DV	→Ändern Sie im Menü (TONEINST.) unter [TON BALANCE] die Einstellung für [ST1] (Originalton), bis der Ton gut zu hören ist (S. 59).
Wenn Sie EXPANDED FOCUS drücken, wird das Bild kurz ausgeblendet.	• Wenn Sie während einer Aufnahme im DV-Format EXPANDED FOCUS drücken und gerade Bilder an ein angeschlossenes Gerät übertragen werden, werden die Bilder beim Umschalten von normaler zu vergrößerter Anzeige ausgeblendet.

Warnanzeigen und -hinweise

Selbstdiagnoseanzeige/Warnanzeigen

Wenn Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher erscheinen, sehen Sie bitte in der folgenden Aufstellung nach. Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Anzeige	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
C:□□:□□/E:□□:□□ (Selbstdiagnoseanzeige)	Einige Probleme können Sie selbst beheben. Wenn sich das Problem auch nach einigen Versuchen nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den lokalen autorisierten Sony-Kundendienst. **C:04:□□** →Sie verwenden einen anderen als einen „InfoLITHIUM"-Akku. Verwenden Sie einen „InfoLITHIUM"-Akku (S. 99). **C:21:□□** →Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens 1 Stunde lang unbenutzt stehen. Legen Sie dann die Kassette wieder ein (S. 103). **C:22:□□** →Reinigen Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette (S. 104). **C:31□□ / C:32□□** →Oben nicht beschriebene Symptome sind aufgetreten. Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie sie wieder ein und bedienen Sie den Camcorder. Führen Sie diese Schritte nicht aus, wenn sich Feuchtigkeit niederzuschlagen beginnt (S. 103). →Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Bringen Sie die Stromquelle wieder an und bedienen Sie den Camcorder wieder. →Tauschen Sie die Kassette aus. **E:61:□□ / E:62:□□** →Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder den autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort. Teilen Sie diesem den 5-stelligen Fehlercode mit, der mit „E" anfängt.
(Akkuladungswarnung)	• Der Akku ist fast leer. • Je nach den Betriebs- und Umgebungsbedingungen sowie dem Akkuzustand blinkt die Anzeige möglicherweise, auch wenn die Akkuladung noch für 5 bis 10 Minuten ausreicht.
(Warnung zur Feuchtigkeitskondensation)*	→Lassen Sie die Kassette auswerfen, stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) und lassen Sie das Gerät etwa 1 Stunde mit offenem Kassettenfachdeckel unbenutzt stehen (S. 103).
(Warnanzeige für Kassetten)	**Blinkt langsam:** • Die Restkapazität des Bandes beträgt weniger als 5 Minuten. • Es ist keine Kassette eingelegt.* • Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf Überspielschutz eingestellt (S. 98).* **Blinkt schnell:** • Das Bandende ist erreicht.*

Anzeige	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
⏏ (Warnung zum Auswerfen der Kassette)*	**Blinkt langsam:** • Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf Überspielschutz eingestellt (S. 98) . **Blinkt schnell:** • Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen (S. 103) . • Ein Selbstdiagnosecode wird angezeigt (S. 94).

* Die Melodie oder ein Signalton ist zu hören, wenn diese Warnanzeigen auf dem Bildschirm erscheinen.

Warnhinweise

Wenn Meldungen auf dem Bildschirm erscheinen, sehen Sie in der folgenden Aufstellung nach. Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern angegebenen Seiten.

Problem-bereich	Anzeigen	Abhilfemaßnahmen/ Referenzseiten
Akku	"InfoLITHIUM"-Akku verwenden.	→Seite 99
	Akku fast leer.	→Laden Sie den Akku auf (S. 11).
	Akku zu alt. Neuen Akku verwenden.	→Seite 99
	⏏ Stromquelle erneut anschließen.	–
Feuchtigkeits-kondensation	⏏ Feuchtigkeitskondensation. Band auswerfen.	→Seite 103
	Feuchtigkeitskondensation. 1 Std. lang ausschalten.	→Seite 103
Kassette/Band	Kassette einlegen.	→Seite 18
	⏏ Kassette neu einlegen.	→Die Kassette ist möglicherweise beschädigt usw.
	⏏ Band geschützt. Lasche überprüfen.	→Seite 98
	Band zu Ende.	–
Sonstiges	Urheberrechtsschutz. Aufnahme nicht möglich.	–
	Nachvertonung nicht möglich. i.LINK Kabel lösen.	→Seite 83
	Keine SP-Aufnahme. Nachvertonung nicht möglich.*	→Seite 83
	Keine 12-Bit-Tonaufnahme. Nachvertonung unmöglich.*	→Seite 83
	Leere Passage. Nachvertonung nicht möglich.	→Seite 83
	HDV-Kassette. Nachvertonung nicht möglich.	→Seite 83
	Nachvertonung unmöglich.	→Seite 83
	In SHOT-A ist kein registrierter Wert eingestellt.	→Speichern Sie unter A eine Einstellung (S. 38).
	In SHOT-B ist kein registrierter Wert eingestellt.	→Speichern Sie unter B eine Einstellung (S. 38).

→Fortsetzung

Problem-bereich	Anzeigen	Abhilfemaßnahmen/ Referenzseiten
Sonstiges	Band mit richtigem Format einlegen.	→Die Bilder können aufgrund eines inkompatiblen Formats nicht wiedergegeben werden.
	Kein Ausgabebild in “VCR HDV/DV”. Format wechseln.	→Stoppen Sie das Einspeisen des Wiedergabesignals oder stellen Sie [VCR HDV/DV] anders ein (S. 62).
	Bereits zu P-MENU des Modus CAMERA hinzugefügt.	–
	Bereits zu P-MENU des Modus VCR hinzugefügt.	–
	⊗ Videokopf verschmutzt. Reinigungskass.verwend.	→Seite 104

* Erscheint nur bei im DV-Format aufgezeichneten Bildern.

Verwenden des Camcorders im Ausland

Stromversorgung

Mithilfe des mit dem Camcorder gelieferten Netzteils können Sie den Camcorder in allen Ländern/Gebieten verwenden, die eine Stromversorgung mit 100 V bis 240 V Wechselstrom und 50/60 Hz anbieten.

Hinweis zu den Farbfernsehsystemen DV

Dieser Camcorder ist ein PAL-Gerät. Wenn im DV-Format aufgezeichnete Bilder auf dem Bildschirm eines Fernsehgeräts wiedergegeben werden sollen, muss es sich um ein PAL-Fernsehgerät (siehe folgende Liste) mit AUDIO/VIDEO-Eingangsbuchse handeln.

System	Land/Gebiet
PAL	Australien, Belgien, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Hongkong, Italien, Kuwait, Malaysia, Neuseeland, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowakische Republik, Spanien, Thailand, Tschechische Republik, Ungarn usw.
PAL - M	Brasilien
PAL - N	Argentinien, Paraguay, Uruguay
SECAM	Bulgarien, Frankreich, Guinea, Irak, Iran, Monaco, Russland, Ukraine usw.
NTSC	Bahamas, Bolivien, Chile, Ecuador, Guyana, Jamaika, Japan, Kanada, Kolumbien, Korea, Mexiko, mittelamerikanische Länder, Peru, Philippinen, Surinam, Taiwan, USA, Venezuela usw.

Hinweis zu HDV-kompatiblen Fernsehgeräten HDV1080i

Für die Wiedergabe von im HDV-Format aufgezeichneten Bildern ist ein HDV-kompatibles Fernsehgerät mit Komponenteneingangsbuchse erforderlich. Geeignete Modelle sind in der Tabelle unten aufgeführt.
Zum Anschließen dieser Fernsehgeräte sollten Sie ein i.LINK-Kabel verwenden.

Fernsehmodelle von Sony
KDE-P42MRX1, KDE-P42XS1, KDE-P37XS1 KDL-L42MRX1, KDL-L32MRX1, KE-P42MRX1, KE-P42XS1, KE-P37XS1, KE-P42M1, KE-P37M1, KE-MX42S1, KE-MX42A1, KE-MX42M1, KE-MX32S1, KE-MX32A1, KE-MX32M1, KE-MV42A1, KE-MV42M1 KP-FW51M90A, KP-FW46M90A, KP-FW46X90A, KP-FX43M90A KLV-L42MRX1, KLV-L32MRX1, KLV-L32M1 KV-HR36M91, KV-HR36M61, KV-HR36M90, KV-HR36M31, KV-HR34M91, KV-HR34M61, KV-HR34M90, KV-HR32M91, KV-HR32M61, KV-HR32M90, KV-HR32M31, KV-HR29M91, KV-HR29M61 KV-HX32M31 KV-HZ34M85, KV-HZ34M65, KV-HZ34M90, KV-HZ34M80, KV-HZ29M85, KV-HZ29M65, KV-HZ29M90, KV-HZ29M80, KV-HZ29M55 usw.

Stand: 1. Oktober 2004

Hinweis

- Einige Modelle sind in einigen Ländern bzw. Gebieten nicht erhältlich.

Einfaches Einstellen der Uhr bei Zeitverschiebung

Wenn Sie den Camcorder im Ausland verwenden, können Sie die Uhr mühelos auf die Ortszeit einstellen, indem Sie eine Zeitverschiebung angeben. Wählen Sie [WELTZEIT] im Menü (SONSTIGES) und stellen Sie die Zeitverschiebung ein (S. 66).

HDV-Format und Aufnahme/ Wiedergabe

Mit diesem Camcorder können Sie im HDV- und im DV-Format aufnehmen.
Sie können mit diesem Camcorder ausschließlich Mini-DV-Kassetten verwenden.
Verwenden Sie eine Kassette mit dem Logo Mini DV.

Was ist das HDV (HDV)-Format?

Das HDV-Format ist ein Videoformat, das für die Aufzeichnung und Wiedergabe von High Definition-Videosignalen (HD) auf DV-Kassetten entwickelt wurde.
Der Camcorder nutzt einen Interlacemodus mit 1080 effektiven Abtastzeilen (1080i, Anzahl der Pixel: 1440 × 1080 Punkte).
Die Videodatenrate für die Aufnahme beträgt etwa 25 Mbps.
Als digitale Schnittstelle für digitale Verbindungen zu HDV-kompatiblen Fernsehgeräten und PCs steht eine i.LINK-Schnittstelle zur Verfügung.

Wiedergabe

Der Camcorder unterstützt die Wiedergabe von Bildern im DV- und im HDV1080i-Format.

Urheberrechtsschutzsignale

Bei der Wiedergabe

Wenn die auf dem Camcorder wiedergegebene Kassette Urheberrechtsschutzsignale enthält, können Sie sie nicht auf ein Band in einem anderen an den Camcorder angeschlossenen Videogerät kopieren.

Bei der Aufnahme

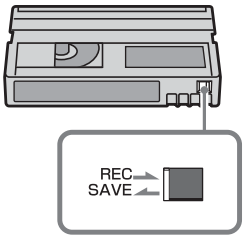
Sie können mit dem Camcorder keine Software kopieren, die Urheberrechtsschutzsignale zum urheberrechtlichen Schutz von Software enthält.

[Urheberrechtsschutz. Aufnahme nicht möglich.] erscheint auf dem LCD-Bildschirm oder auf dem Fernsehschirm, wenn Sie versuchen, eine solche Software aufzunehmen. Dieser Camcorder zeichnet beim Aufnehmen keine Urheberrechtsschutzsignale auf dem Band auf.

Hinweise zu Kassetten

So verhindern Sie das versehentliche Löschen von Aufnahmen

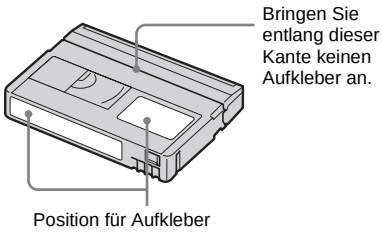
Schieben Sie die Überspielschutzlasche an der Kassette auf SAVE.



REC: Die Kassette lässt sich bespielen.
SAVE: Die Kassette lässt sich nicht bespielen (schreibgeschützt).

Anbringen von Aufklebern auf der Kassette

Achten Sie darauf, Aufkleber nur an den unten abgebildeten Stellen anzubringen. Andernfalls kann es beim Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.

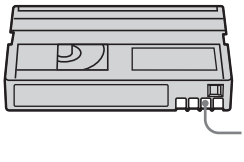


Nach dem Verwenden einer Kassette

Spulen Sie das Band an den Anfang zurück, um Bild- oder Tonstörungen zu vermeiden.
Bewahren Sie die Kassette in ihrer Hülle und in aufrechter Position auf.

Reinigen des vergoldeten Anschlusses

Reinigen Sie den vergoldeten Anschluss an einer Kassette in der Regel nach jedem 10. Auswerfen der Kassette mit einem Wattestäbchen.
Wenn der vergoldete Anschluss der Kassette staubig oder verschmutzt ist, ist die Bandrestanzeige unter Umständen nicht korrekt.



Hinweis

- Der Camcorder unterstützt das Cassette Memory nicht.

Mini DV Digital Video Cassette ist ein Markenzeichen.

HDV und HDV sind Markenzeichen der Sony Corporation und von Victor Company of Japan, Ltd.

Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen können Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.
Im Handbuch sind die Markenzeichen und eingetragenen Markenzeichen nicht in jedem Fall ausdrücklich durch „™“ bzw. „®“ gekennzeichnet.

Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku

Dieses Gerät ist kompatibel mit „InfoLITHIUM“-Akkus der L-Serie. Dieser Camcorder arbeitet ausschließlich mit dem „InfoLITHIUM“-Akku. „InfoLITHIUM“-Akkus der L-Serie sind mit dem Logo InfoLITHIUM L gekennzeichnet.

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Ein „InfoLITHIUM“-Akku ist ein Lithium-Ionen-Akku mit Funktionen zum Austauschen von Daten bezüglich der Betriebsbedingungen zwischen dem Camcorder und einem gesondert erhältlichen Netzteil/Ladegerät.
Der „InfoLITHIUM“-Akku berechnet die Leistungsaufnahme gemäß den Betriebsbedingungen des Camcorders und zeigt die Restladung in Minuten an. Mit einem Netzteil/Ladegerät (gesondert erhältlich) werden die restliche Betriebsdauer des Akkus und die Ladedauer angezeigt.

So laden Sie den Akku

- Sie müssen den Akku laden, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen.
- Es empfiehlt sich, den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 30°C zu laden, bis die Ladeanzeige CHG erlischt. Wenn Sie den Akku bei anderen Temperaturen laden, wird er möglicherweise nicht effizient geladen.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, lösen Sie das Kabel von der Buchse DC IN am Camcorder oder nehmen Sie den Akku ab.

So verwenden Sie den Akku effektiv

- Die Akkuleistung nimmt bei einer Umgebungstemperatur von 10°C oder darunter ab und die Betriebsdauer des Akkus wird kürzer. Sie haben in diesem Fall folgende Möglichkeiten, um den Akku länger nutzen zu können.
  – Stecken Sie den Akku zum Erwärmen in eine Jacken- oder Hosentasche und bringen Sie ihn erst unmittelbar vor dem Starten der Aufnahme am Camcorder an.

➡*Fortsetzung*

– Verwenden Sie einen Akku mit großer Kapazität: NP-F770/F970 (gesondert erhältlich).

- Wenn Sie den LCD-Bildschirm häufig verwenden oder häufig die Wiedergabe starten und vorwärts- oder zurückspulen, wird der Akku schneller leer. Es empfiehlt sich, einen Akku mit großer Kapazität zu verwenden: NP-F770/F970 (gesondert erhältlich).
- Stellen Sie den Schalter POWER unbedingt auf OFF (CHG), wenn Sie mit dem Camcorder nicht aufnehmen oder wiedergeben. Dem Akku wird auch dann Strom entzogen, wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus oder in der Wiedergabepause befindet.
- Halten Sie Ersatzakkus für das 2- bis 3fache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.
- Halten Sie den Akku von Wasser fern. Der Akku ist nicht wassergeschützt.

Hinweise zur Akkurestladungsanzeige

- Wenn sich das Gerät ausschaltet, obwohl die Restladungsanzeige angibt, dass noch genügend Restladung vorhanden ist, laden Sie den Akku erneut vollständig auf. Die Restladung wird nun wieder korrekt angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass sich die Ladungsanzeige nicht wiederherstellen lässt, wenn der Akku lange Zeit bei hohen Temperaturen oder häufig verwendet wird oder in vollständig geladenem Zustand bleibt. Betrachten Sie die Restladungsanzeige lediglich als groben Richtwert für die verbleibende Aufnahmedauer.
- Die Markierung ⌓, die einen schwachen Akku anzeigt, blinkt je nach Betriebsbedingungen oder Umgebungstemperatur usw., auch wenn die Restladung noch für etwa 5 bis 10 Minuten ausreicht.

Hinweise zur Aufbewahrung des Akkus

- Wenn der Akku lange Zeit nicht verwendet wird, laden Sie ihn vollständig auf und verwenden Sie ihn einmal im Jahr mit dem Camcorder, damit er funktionstüchtig bleibt. Nehmen Sie den Akku zum Aufbewahren vom Camcorder ab und lagern Sie ihn kühl und trocken.
- Wenn Sie den Akku mit dem Camcorder vollständig entladen wollen, lassen Sie die Kassette auswerfen und lassen den Camcorder im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme, bis er sich ausschaltet.

Lebensdauer des Akkus

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Die Akkukapazität verringert sich allmählich, je häufiger Sie ihn verwenden und je mehr Zeit vergeht. Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus erheblich verkürzt, hat der Akku wahrscheinlich das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Besorgen Sie in diesem Fall einen neuen Akku.
- Die Akkulebensdauer hängt von der Aufbewahrung sowie den Betriebs- und Umgebungsbedingungen der einzelnen Akkus ab.

„InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Informationen zu i.LINK

Bei der i.LINK-Schnittstelle an diesem Camcorder handelt es sich um eine i.LINK-kompatible Schnittstelle. In diesem Abschnitt werden der i.LINK-Standard und seine Merkmale beschrieben.

Was ist i.LINK?

i.LINK ist eine digitale, serielle Schnittstelle zur Übertragung von digitalen Video-, Audio- und anderen Daten zu anderen i.LINK-kompatiblen Geräten. Mit i.LINK können Sie auch andere Geräte steuern.
i.LINK-kompatible Geräte können mithilfe eines i.LINK-Kabels angeschlossen werden. Mithilfe dieser Technik können Steuersignale und Daten zwischen verschiedenen digitalen AV-Geräten ausgetauscht werden.
Wenn 2 oder mehr i.LINK-kompatible Geräte in einer Reihenschaltung mit diesem Camcorder verbunden sind, können Steuersignale und Daten nicht nur mit dem direkt an diesen Camcorder angeschlossenen Gerät ausgetauscht werden, sondern über das direkt angeschlossene Gerät auch mit anderen Geräten.
Beachten Sie jedoch, dass die Steuerung angeschlossener Geräte je nach den Merkmalen und technischen Eigenschaften der Geräte variieren kann und dass der Austausch von Steuersignalen und Daten bei manchen angeschlossenen Geräten unter Umständen gar nicht möglich ist.

Hinweis

- Normalerweise kann nur ein Gerät über ein i.LINK-Kabel an dieses Gerät angeschlossen werden. Wenn Sie ein HDV/DV-kompatibles Gerät mit zwei oder mehr i.LINK-Schnittstellen an diesen Camcorder anschließen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.

Tipps

- i.LINK ist eine gängige Bezeichnung für die von Sony entwickelte IEEE 1394-Norm für Datentransportbusse. Diese Norm wird von vielen Unternehmen unterstützt.
- IEEE 1394 ist ein internationaler Standard des Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Hinweis zur i.LINK-Baudrate

Die maximale i.LINK-Baudrate hängt von den Geräten ab. Es gibt 3 Typen:

S100 (ca. 100 Mbps*)
S200 (ca. 200 Mbps)
S400 (ca. 400 Mbps)

Die Baudrate ist in den „Technischen Daten“ in den Bedienungsanleitungen zu den jeweiligen Geräten angegeben. Bei einigen Geräten befindet sich diese Angabe auch neben der i.LINK-Schnittstelle.
Die Baudrate kann sich vom angegebenen Wert unterscheiden, wenn der Camcorder an ein Gerät mit einer anderen maximalen Baudrate angeschlossen wird.

* Was ist Mbps?
Mbps ist die Abkürzung für Megabit pro Sekunde und gibt an, wie viele Daten in 1 Sekunde gesendet oder empfangen werden können. Bei einer Baudrate von 100 Mbps können z. B. 100 Megabit Daten in 1 Sekunde gesendet werden.

So verwenden Sie i.LINK-Funktionen mit diesem Gerät

Informationen zum Überspielen, wenn dieses Gerät an ein anderes Videogerät mit einer i.LINK-Schnittstelle angeschlossen ist, finden Sie auf Seite 74.
Dieses Gerät kann nicht nur an Videogeräte, sondern auch an andere i.LINK-kompatible Geräte von Sony (z. B. an einen PC der Serie VAIO) angeschlossen werden.
Einige i.LINK-kompatible Videogeräte wie z. B. digitale Fernsehgeräte, DVD-Recorder/-Player und MICROMV-Recorder/-Player sind nicht mit diesem Gerät kompatibel. Bevor Sie den Camcorder an ein anderes Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob das Gerät mit HDV/DV kompatibel ist.
Einzelheiten zu den Sicherheitsmaßnahmen und zu kompatibler Anwendungssoftware schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

➡*Fortsetzung*

Hinweis zum erforderlichen i.LINK-Kabel

Verwenden Sie für das Überspielen im HDV/DV-Format das i.LINK-Kabel von Sony (4-polig-zu-4-polig).

i.LINK und sind Markenzeichen der Sony Corporation.

Wartung und Sicherheitsmaßnahmen

Betrieb und Pflege

- Lagern und verwenden Sie den Camcorder und das Zubehör nicht an folgenden Orten.
  - Orte mit extremen Temperaturen. Setzen Sie den Camcorder und das Zubehör nie Temperaturen von über 60°C aus, wie sie z. B. in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizungen oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen und die Teile können sich verformen.
  - In der Nähe von starken Magnetfeldern oder mechanischen Erschütterungen. Andernfalls kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.
  - In der Nähe starker Radiowellen oder Strahlung. Andernfalls kann der Camcorder möglicherweise nicht richtig aufnehmen.
  - In der Nähe von AM-Empfängern und Videogeräten. Andernfalls kann es zu Interferenzen kommen.
  - An Sandstränden oder in staubiger Umgebung. Wenn Sand oder Staub in den Camcorder gelangt, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
  - In Fensternähe oder im Freien, wo der LCD-Bildschirm, der Sucher und das Objektiv direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Dadurch können das Innere des Suchers und der LCD-Bildschirm beschädigt werden.
  - Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Betreiben Sie den Camcorder mit einem Akku (7,2 V Gleichstrom) oder einem Netzteil (8,4 V Gleichstrom).
- Verwenden Sie für den Gleich- und Netzstrombetrieb das in dieser Bedienungsanleitung empfohlene Zubehör.

- Schützen Sie den Camcorder vor Nässe wie z. B. von Regen oder Meerwasser. Wenn der Camcorder nass wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Camcordergehäuse gelangen, trennen Sie den Camcorder von der Netzsteckdose und lassen Sie ihn von Ihrem Sony-Händler überprüfen, bevor Sie ihn wieder benutzen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Camcorder um und schützen Sie ihn vor Stößen. Bitte behandeln Sie das Objektiv mit besonderer Sorgfalt.
- Stellen Sie den Schalter POWER immer auf OFF (CHG), wenn Sie den Camcorder nicht verwenden.
- Wickeln Sie den Camcorder während des Betriebs nicht in ein Tuch o. ä. ein. Andernfalls kann sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bilden.
- Ziehen Sie zum Lösen des Netzkabels immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird, z. B. indem ein schwerer Gegenstand darauf gestellt wird.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Bewahren Sie die Fernbedienung und die Knopfbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls eine Batterie verschluckt wird, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Wenn die Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist:
  – Wenden Sie sich an den autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort.
  – Waschen Sie die Flüssigkeit ab, falls sie mit der Haut in Berührung gekommen ist.
  – Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, waschen Sie sie mit viel Wasser aus und suchen einen Arzt auf.

Wenn Sie den Camcorder lange Zeit nicht benutzen

Schalten Sie ihn gelegentlich ein und lassen Sie etwa 3 Minuten lang eine Kassette wiedergeben.

Feuchtigkeitskondensation

Wird der Camcorder direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann sich im Gerät, auf dem Band oder auf dem Objektiv Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall kann das Band an der Kopftrommel festkleben und beschädigt werden oder der Camcorder funktioniert nicht mehr korrekt. Wenn sich im Camcorder Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, erscheint [⏏ Feuchtigkeitskondensation. Band auswerfen.] oder [Feuchtigkeitskondensation. 1 Std. lang ausschalten.]. Die Anzeige erscheint nicht, wenn sich auf dem Objektiv Feuchtigkeit niedergeschlagen hat.

Wenn sich Feuchtigkeit niedergeschlagen hat

In diesem Fall sind alle Funktionen deaktiviert. Sie können nur noch die Kassette auswerfen lassen. Lassen Sie die Kassette auswerfen, schalten Sie den Camcorder aus und lassen Sie ihn etwa 1 Stunde mit geöffnetem Kassettenfachdeckel stehen. Sie können den Camcorder wieder benutzen, wenn die Anzeige bzw. ⏏ beim Einschalten des Geräts nicht mehr erscheint.
Wenn sich Feuchtigkeitskondensation zu bilden beginnt, kann der Camcorder dies nicht immer erkennen. Ist dies der Fall, dauert es nach dem Öffnen des Kassettenfachdeckels manchmal 10 Sekunden, bis die Kassette ausgeworfen wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Schließen Sie den Kassettenfachdeckel erst, wenn die Kassette ausgeworfen wurde.

Hinweis zur Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann sich niederschlagen, wenn der Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird (oder umgekehrt) oder wenn Sie den Camcorder in folgenden Situationen benutzen:
- Wenn Sie den Camcorder von einer Skipiste in einen beheizten Raum bringen.
- Wenn Sie den Camcorder von einem klimatisierten Auto oder Raum in die Hitze draußen bringen.
- Wenn Sie den Camcorder nach einem Gewitter oder Regenschauer benutzen.
- Wenn Sie den Camcorder an einem heißen und feuchten Ort benutzen.

➡*Fortsetzung*

So verhindern Sie Feuchtigkeitskondensation

Wenn Sie den Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort bringen, stecken Sie ihn in eine Plastiktüte und verschließen Sie diese sorgfältig. Nehmen Sie den Camcorder aus der Tüte heraus, sobald die Lufttemperatur in der Tüte der Umgebungstemperatur entspricht. Das dauert etwa 1 Stunde.

Videokopf

- Wenn der Videokopf verschmutzt ist, können Sie Bilder nicht normal aufnehmen oder Bild und Ton werden verzerrt wiedergegeben.
- Wenn eins der folgenden Probleme auftritt, reinigen Sie die Videoköpfe 10 Sekunden lang mit der Reinigungskassette.
  - Mosaikartige Bildstörungen erscheinen im Wiedergabebild oder der Bildschirm ist blau.

  - Das Wiedergabebild bewegt sich nicht.
  - Ein Teil des Wiedergabebildes bewegt sich nicht.
  - Das Wiedergabebild erscheint nicht oder der Ton setzt aus.
  - [Videokopf verschmutzt. Reinigungskass.verwend.] erscheint während der Aufnahme auf dem Bildschirm.
- Der Videokopf nutzt sich nach langer Gebrauchsdauer ab. Wenn Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette reinigen und dennoch kein scharfes Bild erzielen, kann der Videokopf abgenutzt sein. Wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort und lassen Sie den Videokopf austauschen.

LCD-Bildschirm

- Drücken Sie nicht zu stark auf den LCD-Bildschirm. Andernfalls kann er beschädigt werden.
- Wenn Sie den Camcorder in einer kalten Umgebung benutzen, kann ein Nachbild auf dem LCD-Bildschirm zu sehen sein. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Beim Betrieb des Camcorders kann sich die Rückseite des LCD-Bildschirms erwärmen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

So reinigen Sie den LCD-Bildschirm

- Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Staub auf dem LCD-Bildschirm empfiehlt es sich, ein LCD-Reinigungstuch (gesondert erhältlich) zu verwenden. Wenn Sie ein LCD-Reinigungs-Kit (gesondert erhältlich) verwenden, tragen Sie die Reinigungsflüssigkeit nicht direkt auf den LCD-Bildschirm auf. Feuchten Sie Reinigungspapier mit der Flüssigkeit an.

Reinigen des Gehäuses

- Wenn das Gehäuse des Camcorders verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit Wasser angefeuchtet haben. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen trockenen Tuch trocken.
- Beachten Sie Folgendes, damit die Gehäusebeschichtung nicht beschädigt wird.
  - Verwenden Sie keine Chemikalien wie Verdünner, Benzin, Alkohol, keine chemisch imprägnierten Reinigungstücher, keine Repellents (Insektenabwehrmittel) und keine Insektizide.
  - Berühren Sie das Gehäuse nicht mit den oben genannten Substanzen an den Händen.
  - Achten Sie darauf, dass das Gehäuse nicht lange Zeit in Berührung mit Gummi- oder Vinylmaterialien kommt.

Pflege und Aufbewahrung des Objektivs

- Wischen Sie die Objektivlinse in folgenden Fällen mit einem weichen Tuch sauber:
  - Wenn sich Fingerabdrücke auf der Objektivlinse befinden
  - In heißer oder feuchter Umgebung
  - Wenn das Objektiv in salzhaltiger Umgebung wie z. B. am Meer verwendet wird
- Bewahren Sie das Objektiv an einem Ort mit guter Luftzirkulation und möglichst wenig Staub oder Schmutz auf.
- Damit sich kein Schimmel bilden kann, reinigen Sie das Objektiv regelmäßig wie oben beschrieben.

Es empfiehlt sich, den Camcorder etwa einmal im Monat zu bedienen, damit er lange Zeit in optimalem Zustand bleibt.

So laden Sie die werkseitig installierte Knopfbatterie

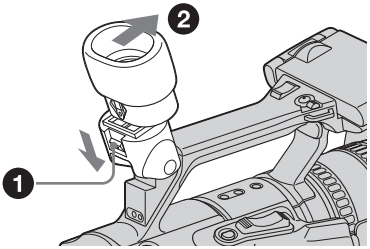
Der Camcorder ist mit einer werkseitig installierten Knopfbatterie ausgestattet, die dafür sorgt, dass Datum, Uhrzeit und andere Einstellungen gespeichert bleiben, auch wenn der Schalter POWER auf OFF (CHG) gestellt wird. Die werkseitig installierte Knopfbatterie wird immer geladen, wenn Sie den Camcorder benutzen. Sie entlädt sich allerdings allmählich, wenn Sie den Camcorder nicht benutzen. Wenn Sie den Camcorder etwa 3 Monate lang gar nicht benutzen, entlädt sich die Knopfbatterie vollständig. Aber auch wenn die werkseitig installierte Knopfbatterie nicht geladen ist, ist der Camcorderbetrieb problemlos möglich, sofern Sie nicht das Datum aufnehmen wollen.

Vorgehen

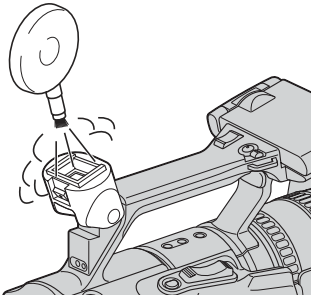
Schließen Sie den Camcorder über das mitgelieferte Netzteil an eine Netzsteckdose an und lassen Sie ihn ausgeschaltet (Schalter POWER auf OFF (CHG) mehr als 24 Stunden stehen.

Entfernen von Staub im Sucher

1 Nehmen Sie den Sucher ab.
Schieben Sie den Sucherlösehebel nach unten ❶ und schieben Sie gleichzeitig den Sucher in Pfeilrichtung und nehmen Sie ihn ab ❷.



2 Entfernen Sie mit einem Staubbläser den Staub im Inneren des Suchers und vom unten abgebildeten Bereich.



Technische Daten

System

Videoaufnahmesystem (HDV)
Schrägspurverfahren mit 2 rotierenden Köpfen

Videoaufnahmesystem (DV)
Schrägspurverfahren mit 2 rotierenden Köpfen

Audioaufnahmesystem (HDV)
Rotierende Köpfe, MPEG-1 Audio Layer2
Quantisierung: 16 Bit (Fs 48 kHz, stereo)
Übertragungsrate: 384 kbps

Audioaufnahmesystem (DV)
Rotierende Köpfe, PCM-System
Quantisierung: 12 Bit (Fs 32 kHz, Stereotonspur 1, Stereotonspur 2), 16 Bit (Fs 48 kHz, stereo)

Videosignal
PAL-Farbsignal, CCIR-Standards, 1080/50i-Spezifikation

Geeignete Kassetten
Mini-DV-Kassetten mit aufgedrucktem Logo Mini DV

Bandgeschwindigkeit (HDV)
ca. 18,81 mm/s

Bandgeschwindigkeit (DV)
SP: ca. 18,81 mm/s
LP: ca. 12,56 mm/s

Aufnahme-/Wiedergabedauer (HDV)
60 Minuten (mit Kassette DVM60)

Aufnahme-/Wiedergabedauer (DV)
SP: 60 Minuten (mit Kassette DVM60)
LP: 90 Minuten (mit Kassette DVM60)

Spuldauer
ca. 2 Minuten 40 Sekunden (mit Kassette DVM60)

Sucher
Elektronischer Sucher (Farbe)

Bildwandler
6 mm (1/3), 3CCD (Charge Coupled Device)
Insgesamt: ca. 1 120 000 Pixel
Effektiv: ca. 1 070 000 Pixel

Objektiv
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Kombiniertes Motorzoom-Objektiv
Filterdurchmesser: 72 mm
12fach (optisch)
F = 1,6 ~ 2,8

Brennweite
4,5 - 54 mm
Dies entspräche bei einer 35-mm-Kleinbildkamera
32,5 - 390 mm
(40 - 480 mm im 4:3-Fernsehmodus)

Farbtemperatur
[AUTOM.], [ONE-PUSH A/B], [INNEN] (3 200 K), [AUSSEN] (5 800 K)

Mindestbeleuchtungsstärke
3 lx (F 1,6)

Eingänge/Ausgänge

Audio-/Videoeingang/-ausgang
Videosignal: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), unsymmetrisch, sync-negativ
Audiosignal: 327 mV (bei 47 kΩ (kOhm) Lastimpedanz), Eingangsimpedanz über 47 kΩ (kOhm), Ausgangsimpedanz unter 2,2 kΩ (kOhm)

S VIDEO-Eingang/-Ausgang
Luminanzsignal: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), unsymmetrisch
Chrominanzsignal: 0,3 Vp-p, 75 Ω (Ohm), unsymmetrisch

Buchse COMPONENT OUTPUT
Y: 1 Vp-p, 75 Ω (Ohm), unsymmetrisch
PB/PR, CB/CR: +/– 350 mVp-p

Kopfhörerbuchse
Stereominibuchse (Ø 3,5 mm)

LANC-Buchse
Stereo-Miniminibuchse (Ø 2,5 mm)

Buchse MIC
Minibuchse, 0,388 mV, niedrige Impedanz mit 2,5 bis 3,0 V Gleichstrom, Ausgangsimpedanz 6,8 kΩ (kOhm) (Ø 3,5 mm), stereo

Buchse i HDV/DV
i.LINK-Schnittstelle (IEEE1394, 4-poliger Anschluss, S400)

LCD-Bildschirm

Bild
8,8 cm (Typ 3,5)

Gesamtzahl der Bildpunkte
250 000 (1 120 × 224)

Allgemeines

Betriebsspannung
7,2 V Gleichstrom (Akku)
8,4 V Gleichstrom (Netzteil)
Durchschnittliche Leistungsaufnahme (bei Verwendung des Akkus)
Bei Kameraaufnahme mit normal hellem Sucher:
HDV-Aufnahme: 7,3 W
DV-Aufnahme: 6,9 W
Bei Kameraaufnahme mit normal hellem LCD-Bildschirm:
HDV-Aufnahme: 7,9 W
DV-Aufnahme: 7,5 W
Betriebstemperatur
0°C bis 40°C
Lagertemperatur
–20°C bis +60°C
Abmessungen
ca. 151 × 181 × 365 mm (B/H/T)
Gewicht
ca. 2,0 kg (nur Hauptgerät)
ca. 2,1 kg einschließlich Akku NP-F570 , Kassette DVM60 und Gegenlichtblende.
Mitgeliefertes Zubehör
Siehe Seite 10.

Netzteil AC-L15A/L15B

Betriebsspannung
100 - 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Stromaufnahme
0,35 - 0,18 A
Leistungsaufnahme
18 W
Ausgangsspannung
8,4 V Gleichstrom*
Betriebstemperatur
0°C bis 40°C
Lagertemperatur
–20°C bis +60°C
Abmessungen
ca. 56 × 31 × 100 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile
Gewicht
ca. 190 g ohne das Netzkabel

* Weitere technische Daten finden Sie auf dem Aufkleber am Netzteil.

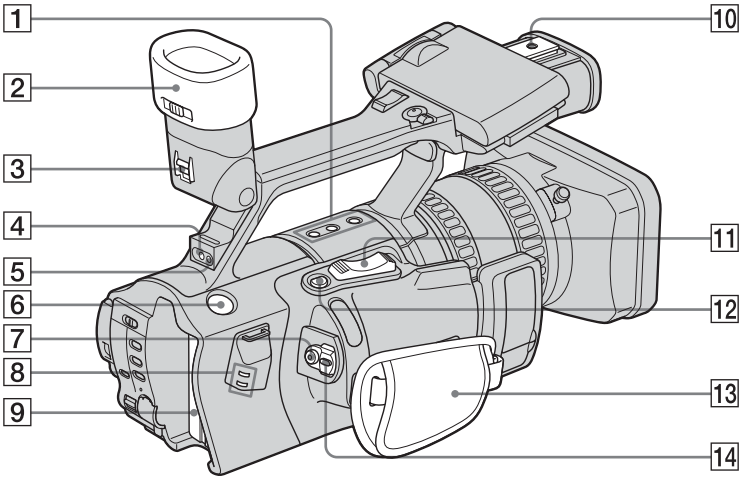
Akku (NP-F570)

Maximale Ausgangsspannung
8,4 V Gleichstrom
Ausgangsspannung
7,2 V Gleichstrom
Kapazität
15,8 Wh (2 200 mAh)
Abmessungen
ca. 38,4 × 20,6 × 70,8 mm (B/H/T)
Gewicht
ca. 100 g
Betriebstemperatur
0°C bis 40°C
Typ
Lithium-Ionen-Akku

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Camcorder



1 **SHOT TRANSITION-Funktionstasten (S. 38)**

2 **Okular (S. 16)**

3 **Sucherlösehebel (S. 105)**

4 **Fernbedienungssensor hinten**

5 **Kameraaufnahmeanzeige hinten (S. 20)**

6 **Akkulösetaste BATT RELEASE (S. 12)**

7 **Taste REC START/STOP (S. 20)**

8 **i.LINK-Anzeigen (HDV/DV) (S. 77)**
Leuchten bei Verarbeitung eines i.LINK-Signals.

9 **Akku (S. 11)**

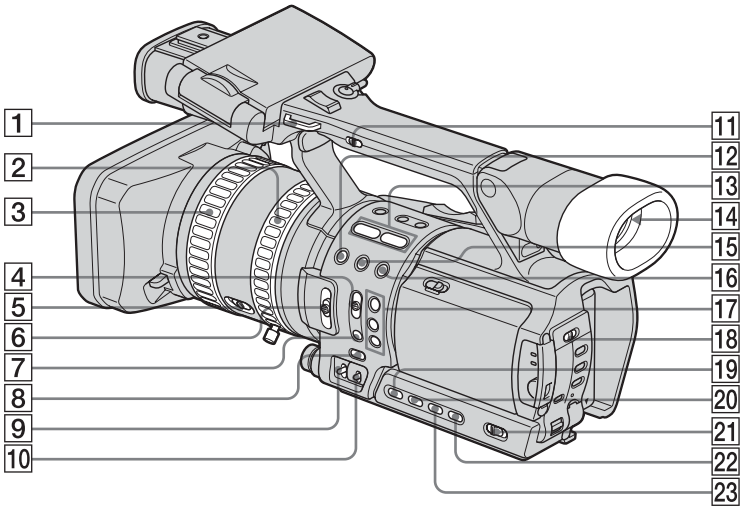
10 **Anschlussbereich für Schuhadapter (S. 112)**

11 **Motorzoom-Hebel (S. 22)**

12 **Taste EXPANDED FOCUS (S. 33)**

13 **Griffband (S. 4)**

14 **Schalter POWER (S. 14)**



1 **Haken für Schulterriemen**

2 **Zoomring (S. 23)**

3 **Fokussierring (S. 32)**

4 **Schalter FOCUS (AUTO/MAN (manuell)/INFINITY) (S. 32)**

5 **Schalter ZOOM (S. 22)**

6 **Schalter ND FILTER (1/2/OFF) (S. 31)**

7 **Taste PUSH AUTO (S. 33)**

8 **Taste WHT BAL (Weißabgleich auf Tastendruck) (S. 26)**

9 **Schalter GAIN (H/M/L) (S. 29)**

10 **Schalter WHT BAL (Weißabgleich) (A/B/PRESET) (S. 26)**

11 **Griffzoomschalter (H/L/OFF) (S. 23)**

12 **Taste REC REVIEW (S. 43)**

13 **Formatanzeigen (S. 20)**

14 **Sucher (S. 3, 15)**

15 **Taste BACK LIGHT * (S. 25)**

16 **Taste SPOT LIGHT (S. 25)**

17 **ASSIGN-Tasten (1/2/3)* (S. 73)**

18 **Schalter ZEBRA/PEAKING (S. 31, 34)**

19 **Taste IRIS (S. 28)**

20 **Taste GAIN* (S. 29)**

21 **Schalter AUTO LOCK (S. 26, 28, 30)**

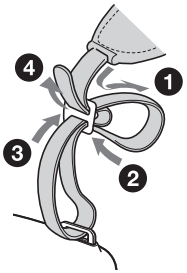
22 **Taste WHT BAL (Weißabgleich) (S. 26)**

23 **Taste SHUTTER SPEED (S. 30)**

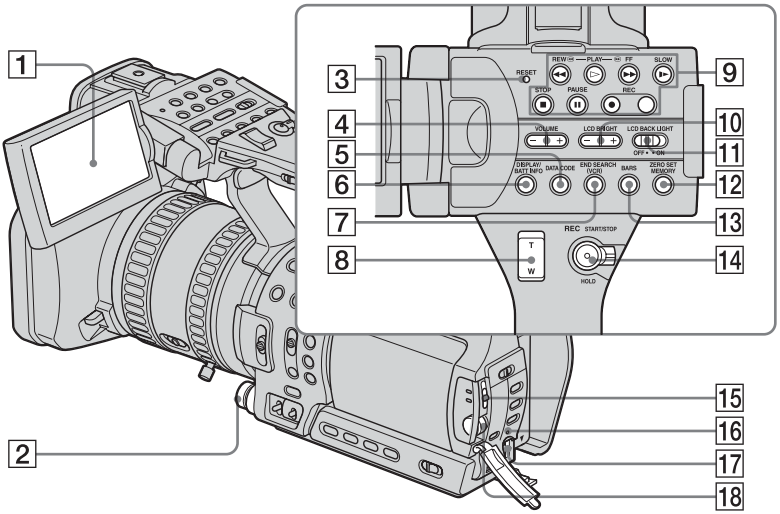
* Diese Tasten sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. Bei den ASSIGN-Tasten befindet sich dieser auf Taste 2. Anhand dieser Punkte können Sie die Tastenpositionen leichter identifizieren.

So bringen Sie den Schulterriemen an

Bringen Sie den mit dem Camcorder gelieferten Schulterriemen an den Haken für den Schulterriemen an.



➡*Fortsetzung*



1 **LCD-Bildschirm (S. 3, 15)**

2 **Regler IRIS (S. 28)**

3 **Taste RESET**
Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden alle Einstellungen einschließlich der Uhrzeiteinstellung (außer den Optionen im persönlichen Menü und den Bildprofileinstellungen) auf die Standardwerte zurückgesetzt.

4 **Tasten VOLUME –/+* (S. 44)**

5 **Taste DATA CODE (S. 47)**

6 **Taste DISPLAY/BATT INFO (S. 12)**

7 **Taste END SEARCH (VCR) (S. 46)**

8 **Griffzoomhebel (S. 23)**

9 **Videofunktionstasten (Zurückspulen, Wiedergabe*, Vorwärtsspulen, Pause, Stopp, Zeitlupe, Aufnahme) (S. 44)**

10 **Tasten LCD BRIGHT –/+ (S. 15)**

11 **Schalter LCD BACKLIGHT (S. 15)**

12 **Taste ZERO SET MEMORY (S. 51)**

13 **Taste BARS (S. 21)**

14 **Taste REC START/STOP und Hebel HOLD (S. 21)**

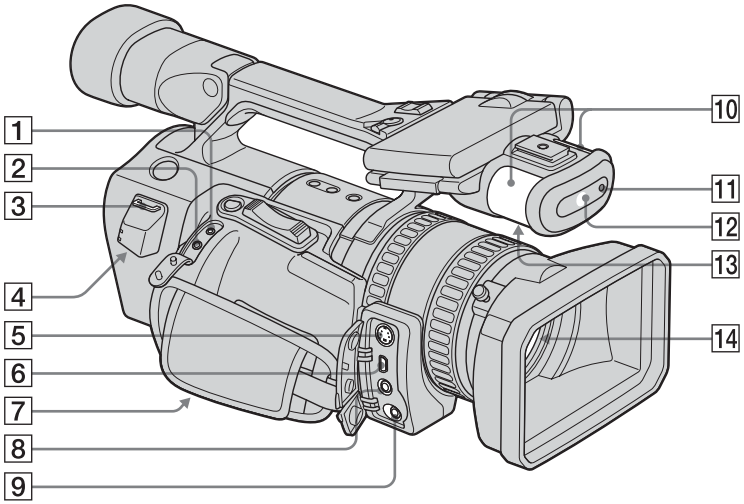
15 **Audioschalter AUTO/MAN (manuell) (S. 37)**

16 **Ladeanzeige CHG (S. 11)**

17 **Buchse DC IN (S. 11)**

18 **Regler AUDIO LEVEL (S. 37)**

* Diese Tasten sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. Bei den VOLUME-Tasten befindet sich dieser auf der Seite +. Anhand dieser Punkte können Sie die Tastenpositionen leichter identifizieren.



1 **Buchse LANC (blau)**
Mit der Buchse LANC wird der Bandtransport des Videogeräts und der angeschlossenen Geräte gesteuert.

2 **Kopfhörerbuchse** ∩
Wenn Sie Kopfhörer anschließen, wird der Lautsprecher des Camcorders stummgeschaltet.

3 **Haken für Schulterriemen (S. 109)**

4 **Buchse HDV/DV (S. 48, 74, 75, 78, 79, 81)**

5 **Buchse S VIDEO (S. 48, 50, 76, 79)**

6 **Buchse COMPONENT OUTPUT (S. 48, 50)**

7 **Stativhalterung**
Achten Sie bitte darauf, dass die Stativschraube kürzer ist als 5,5 mm. Andernfalls können Sie den Camcorder nicht sicher am Stativ anbringen und die Schraube könnte den Camcorder beschädigen.

8 **Buchse AUDIO/VIDEO (S. 48, 50, 76, 79, 83)**

9 **Buchse MIC (PLUG IN POWER)/LINE (rot) (S. 83)**

10 **Mikrofon (S. 83)**

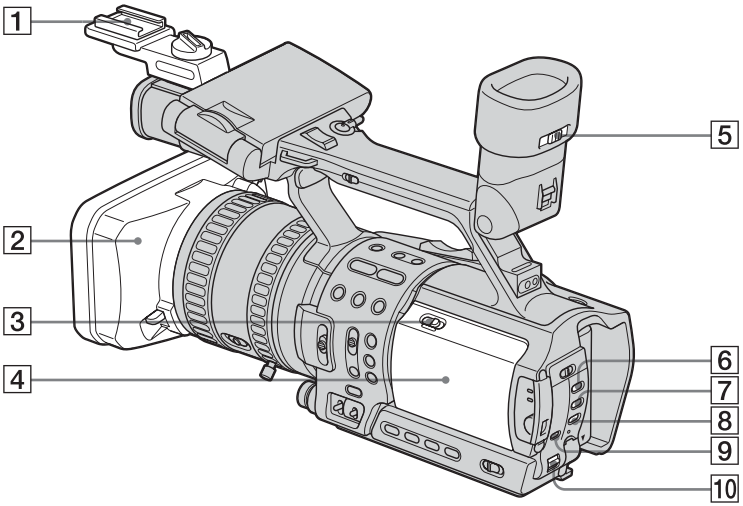
11 **Kameraaufnahmeanzeige vorne (S. 20)**

12 **Fernbedienungssensor vorne**

13 **Lautsprecher**

14 **Objektiv (Carl Zeiss-Objektiv)**
Dieser Camcorder ist mit einem Carl Zeiss-Objektiv ausgestattet, das eine hervorragende Bildqualität ermöglicht. Das Objektiv für diesen Camcorder ist eine gemeinsame Entwicklung von Carl Zeiss, Deutschland, und der Sony Corporation. Bei diesem Objektiv kommt das MTF-Messsystem für Videokameras zum Einsatz. Die Qualität des Objektivs entspricht der bewährten Qualität der Carl Zeiss-Objektive.
Das Objektiv des Camcorders ist außerdem T*-beschichtet, um unerwünschte Reflexion zu unterdrücken und Farben originalgetreu zu reproduzieren.
MTF steht für Modulation Transfer Function. Der Wert gibt die Lichtmenge an, die vom Motiv in das Objektiv gelangt.

➡*Fortsetzung*



1 **Schuhadapter**
Zum Anschließen von Zubehör drücken Sie dieses nach unten, schieben es bis zum Anschlag hinein und ziehen die Schraube an. Zum Abnehmen von Zubehör lösen Sie die Schraube, drücken das Zubehör nach unten und ziehen es heraus.
Achten Sie beim Anbringen des Schuhadapters darauf, den LCD-Bildschirmträger nicht zu beschädigen.

2 **Gegenlichtblende (S. 20)**

3 **Hebel OPEN/EJECT (S. 18)**

4 **Kassettenfachdeckel (S. 18)**

5 **Einstellhebel des Sucherobjektivs (S. 15)**

6 **Taste PICTURE PROFILE (S. 34)**

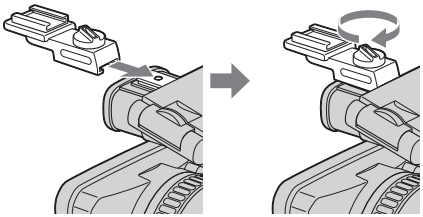
7 **Taste MENU (S. 54)**

8 **Taste P-MENU (S. 69)**

9 **Taste STATUS CHECK (S. 24, 47)**

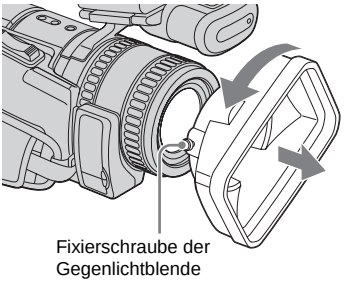
10 **Regler SEL/PUSH EXEC (S. 54)**

So bringen Sie den Schuhadapter an



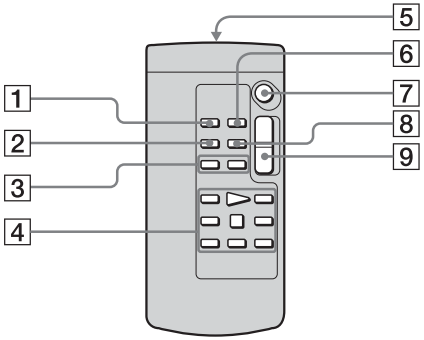
So nehmen Sie die Gegenlichtblende ab

Lösen Sie die Fixierschraube der Gegenlichtblende und drehen Sie die Gegenlichtblende in Pfeilrichtung.



So bringen Sie die Gegenlichtblende an

Richten Sie die Markierungen auf der Gegenlichtblende an denen am Camcorder aus und drehen Sie die Gegenlichtblende entgegen der in der Abbildung oben gezeigten Pfeilrichtung. Ziehen Sie die Fixierschraube der Gegenlichtblende an.



1 **Taste DISPLAY (S. 46)**

2 **Taste SEARCH MODE (S. 52)**

3 **Tasten I◄◄ /►►I (S. 52)**

4 **Videofunktionstasten (Zurückspulen, Wiedergabe, Vorwärtsspulen, Pause, Stopp, Einzelbild, Zeitlupe, doppelte Geschwindigkeit) (S. 44)**

5 **Infrarotsender**
Schalten Sie den Camcorder ein und richten Sie den Sender auf den Fernbedienungssensor am Camcorder, um den Camcorder zu steuern.

6 **Taste ZERO SET MEMORY (S. 51)**

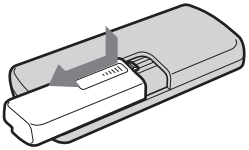
7 **Taste REC START/STOP (S. 20)**

8 **Taste DATA CODE (S. 47)**

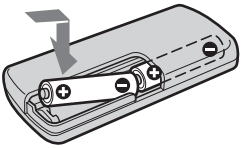
9 **Motorzoom-Taste (S. 22)**

So legen Sie Batterien ein

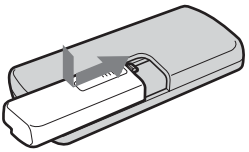
1 Drücken Sie auf die Abdeckung des Batteriefachs und ziehen Sie sie heraus.



2 Legen Sie 2 R6-Batterien (Größe AA) in das Batteriefach ein. Die Pole + und – müssen an den Markierungen + und – im Batteriefach ausgerichtet sein.



3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an, so dass sie mit einem Klicken einrastet.



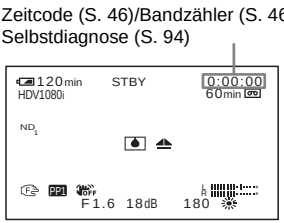
Hinweise zur Fernbedienung

- Richten Sie den Fernbedienungssensor nicht auf starke Lichtquellen wie direktes Sonnenlicht oder Deckenlampen. Andernfalls funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht.
- Wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, wird möglicherweise der Fernbedienungssensor abgedeckt. In diesem Fall funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht richtig.
- Wenn Sie den Camcorder mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern, reagiert möglicherweise auch Ihr Videorecorder. Wählen Sie in diesem Fall für den Videorecorder einen anderen Fernbedienungsmodus als VTR 2 oder decken Sie den Fernbedienungssensor des Videorecorders mit schwarzem Papier ab.

Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher

Die folgenden Anzeigen, die auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher erscheinen, geben Aufschluss über den Status des Camcorders.

Beispiel: Anzeigen im Modus CAMERA



Anzeigen	Bedeutung
120min	Restliche Akkubetriebsdauer (S. 21)
HDV1080i, DV	Aufnahmeformat (S. 20)
SP, LP	Aufnahmemodus (S. 22)
STBY/AUFN	Aufnahmebereitschafts-/Aufnahmemodus
ND_1, ND_2, ND_{OFF}	ND-Filter (S. 31)
4:3	4:3-Standardmodus (S. 42)
♪16b	Tonmodus (S. 60)*
60min	Restliche Bandlaufzeit (S. 21)
	Einzelbildaufnahme (S. 58)*
A/V▸DV	Analoge Bild- und Tonsignale werden konvertiert und digital ausgegeben (S. 65)*
HDV/DVIN	HDV-Eingang/DV-Eingang (S. 80)
→0←	Zero set memory-Funktion (S. 51)
	Warnung (S. 94)
	Manuelles Fokussieren (S. 32)
	Gegenlicht (S. 25)
	Spotlicht (S. 25)

Anzeigen	Bedeutung
	Vordefinierter Weißabgleichswert (S. 26)
A, B	Weißabgleich auf Tastendruck (S. 26)
CLOSE	Blende geschlossen (S. 28)
	SteadyShot aus (S. 57, 73)
	LCD-Hintergrundbeleuchtung aus (S. 16)
PP1 bis PP6	Bildprofil (S. 34)
	Indexaufnahme (S. 41)
♪4ch-12b	Aufnahmestandard für 4-Kanal-Mikrofone (S. 93)*

* Erscheint nur bei Bildern im DV-Format.

Index

Numerische Einträge

16:9-Breitbildaufnahme (DV-BREITBILD).....43
21-poliger Adapter.....51, 78

A

A/V-Verbindungskabel 49, 50, 76, 79, 83, 86
AE-REAKTION 55
AGC-BEGRZ.....35
Akku
  Akku laden 11
  Akkuinformationen 12
  restliche Akkubetriebsdauer 21, 100
ASSIGN BTN 73
Aufnahmeanzeige (AUFN.ANZEIGE).....67
Aufnahmedauer.....13
Aufnahmeformat (AUFN.FORMAT).....63
Aufnahmekapazität
  Display 21
  RESTANZ.....68
Aufnahmemodus (AUF.MODUS.).....63
AUTOM.BELICH 35
AWB-EMPFIND. 35

B

BACK LIGHT (Kamera)...25
Bandzähler 21, 51
Batterie
  Fernbedienung.....113
Belichtung.....25
Bestätigungssignal
  Siehe SIGNALTON
Bildsuchlauf.....45
Blende 28
Blendenzahl 28

C

CINE FRAME 36
CINEMATONE γ 36
COMPONENT.....63
Computeranschluss.....81

D

Datencode (DATENCODE) 47, 67
Datum/Uhrzeit 16, 47
Datumssuche 52
Display
  ANZEIGEAUSG. 68
  Anzeigen 114

E

Einstellungswechsel 38
  SHOT TRANS.....56
Einzelbildaufnahme (EINZELB.AUF.).....58
Einzelbildwiedergabe 45
END SEARCH 46

F

Fadenkreuz (FADENKREUZ).....58
FADER 40
Farbbalken 21
Farbfernsehsysteme 97
FARBPEGEL 35
FARBPHASE 35
Fernbedienung 113
  FERNBEDIENG.....68
Fernbedienungssensor 108, 111
Feuchtigkeitskondensation 103
Fokus 32
Fokus mit Vergrößerung ...33
FORMAT ANZ. 67
Froschperspektive.....21

G

GAINEINST.....55
Gain-Wert 29
Gegenlichtblende.....112
Griffband 4
GRIFFZOOM 57
Griffzoomhebel, Geschwindigkeit 23
Großes Okular 16

H

Hauptton
  Siehe MULTI-TON
HAUTTONKORR. 35
HDV 3, 97, 98

I

i.LINK 101
i.LINK KONV. 64
i.LINK-Kabel
  49, 74, 75, 78, 79, 81, 86
Indexsignal 41
Indexsuche 52
Individuelles Anpassen eines persönlichen Menüs.... 69
„InfoLITHIUM"-Akku 99
IRIS-BEGRZ..... 35
IRIS-REGLER 67

K

Kameraeinstelldaten anzeigen..... 47
Kassette 18
Knopfbatterie 105
Komponentenvideokabel 49, 50
Kopfhörerbuchse..... 111

L

Laden des Akkus
  Akku 11
  werkseitig installierte Knopfbatterie 105
LANC..... 111
Lautstärke..... 44
LCD-Bildschirm 3
LCD-FARBE 61
LCD-Helligkeit (LCD BRIGHT)..... 15
LCD-Hintergrundbeleuchtung (LCD-HELLIG.) 61
LP (Long Play)
  Siehe Aufnahmemodus (AUF.MODUS.)

M

Manuelles Fokussieren..... 32

➡*Fortsetzung*

Menü
Auswählen von Optionen..... 54
EIN/AUS AUFN 62
KAMERAEINST. 55
LCD/SUCHER 61
SONSTIGES..... 66
TONEINST..... 59
Menüzeichengröße (ZEICHENGRÖSS) ... 68
MIC/LINE-EIN 60
Mikrofonpegel..... 37
MPEG2..... 3
MULTI-TON..... 59

N

Nachvertonung (TON BALANCE)..... 59, 85
ND FILTER 31
Netzteil 14
NTSC..... 97

P

PAL 97
PEAKING 34
Persönliches Menü (P-MENU) 69
PICTURE PROFILE..... 34

R

Rec review..... 43
Reinigungskassette..... 104
RESET..... 110

S

SCHÄRFE..... 35
Schuhadapter..... 112
SCHWRZBLENDE 40
Selbstdiagnoseanzeige..... 94
Signalkonvertierungsfunktion (A/V → DV-AUSG) 65, 86
SIGNALTON..... 66
SP (Standard Play)
Siehe Aufnahmemodus (AUF.MODUS.)
Spiegelmodus 23
SPOT LIGHT 25
Sprache (LANGUAGE).... 19
STATUS CHECK 24, 47
SteadyShot (STEADYSHOT).....57
SteadyShot-Typ (STDYSHOT-TYP) 57
Stereo 59
Störungsfreie Szenenwechsel
Siehe END SEARCH
Sucher
einstellen 15
Helligkeit (SUCHER INT.) 61
Wartung.....105
S-Video 49, 50, 76, 79, 86

T

Telebereich
Siehe Zoom
TONMODUS.....60
TV-FORMAT 64

U

Übergangsdauer (ÜBER.DAUER).....56
Übergangskurve (ÜBERGANG).....56
Überspielen 74
Überspielschutzlasche.....104
Uhr einstellen (UHR EINSTEL.) 16

V

VCR HDV/DV.....62
Verschlusszeit 30
Verwenden im Ausland 97
Videokopf 104
Vollständiges Laden 11

W

WA VORDEF.....27
Warnanzeigen 94
Warnhinweise 94
WA-VERSCH.....35
Weißabgleich 26
WEISSBLENDE.....40
Weitwinkelbereich
Siehe Zoom
WELTZEIT.....66
Wiedergabe
Bild für Bild 45
doppelte Geschwindigkeit 45
rückwärts 45
Zeitlupe..... 45
Wiedergabedauer..... 13
Windgeräusche (WIND) ... 60

Z

Zebramuster..... 31
ZEBRAPEGEL..... 32
Zeitcode..... 21
Zeitraffer..... 45
Zero set memory..... 51
Zoom 22
Zoomring..... 23
Zweikanaltonkassette 59
Zweitton
Siehe MULTI-TON

http://www.sony.net/

Imprimé sur papier 100% recyclé avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

Gedruckt auf 100% Recyclingpapier mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasic ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

Printed in Japan

2178349430